00021032

THE
ASIATIC SOCIETY OF BOMBAY
Town Hall, Bombay.

Digitized with financial assistance from the
Government of Maharashtra
on 28 March, 2016

LETTERS

OF

EMINENT PERSONS

ADDRESSED TO

YY. C. 2

DAVID HUME

21032
ac

FROM THE PAPERS BEQUEATHED BY HIS NEPHEW TO THE ROYAL SOCIETY OF EDINBURGH

WILLIAM BLACKWOOD AND SONS
EDINBURGH AND LONDON
MDCCCXLIX

921-2
Hum/Let/Let
21032

PRINTED BY WILLIAM BLACKWOOD AND SONS, EDINBURGH.

INTRODUCTORY NOTICE.

HAVING selected, from the large mass of papers placed at my disposal by the Council of the Royal Society of Edinburgh, the portions which suited my immediate object—the preparation of a Life of Hume, a quantity of documents still remained, which, though they had no reference to my own, might be serviceable to the literary pursuits of others, and would afford pleasurable reading to those who are curious in biography, and the familiar correspondence of great men. Being allowed to retain the privilege of selecting from these papers whatever might seem worthy of publication, I felt that I might be considered guilty of culpable neglect to the interests of literature, if I failed to render accessible, to those likely to appreciate them, the intellectual treasures of so curious and valuable a collection. The lover of literary history will require only to glance over the list of names, under which the several letters are grouped, to estimate the character of their contents. A very few additions would make the cata-

logue embrace all that was intellectually great, in our own country and in France, during the twenty years which begin with the middle of the eighteenth century. The letters from eminent Englishmen, besides their literary interest, throw valuable light on some political movements, and make us better acquainted with some features of the history of the time well worthy of being known. If late events leave any portion of attention and interest to be bestowed on matters which they have driven so far back into the realm of the past and the forgotten, the glimpses into the social life of the French people anterior to the first political storm, afforded by the letters of their great authors and statesmen, may give curious and pleasant occupation to meditative minds. Much as the actual events of sixty years have done to obliterate the recollection of the faint tremours by which it was preceded, it is not without some exciting curiosity that, through the bitter little feuds and jealousies of the coteries, their magnified trifles, and their selfish devotion to the personal and the present, there is found to lurk a feeling of insecurity and uneasiness, as if the approach of some mysterious future were felt, though not seen—a consciousness to which only the manly and far-seeing mind of Turgot could give complete utterance, by predicting, as we find him doing, that society was then hurrying on to some frightful convulsion.

The letters are presented to the reader just as they have been found. An explanatory note is appended here and there, where it could be supplied with little trouble or inquiry; but I desire it to be understood

that I do not profess to have fully annotated the collection, or to have worked up the letters with such information and illustrative comment as they might be capable of receiving from one who desired to make them the materials of a literary memoir. The sole merit I claim is that of having performed the drudgery necessarily incident to the publication of such a collection, for the purpose of putting others in possession of materials which appear applicable to valuable literary services. The humble duty of the copyist, especially when it relates to a foreign tongue, and grapples with handwriting not always the most legible, is far from a pleasing one; and I have to throw upon the nature of the task my excuse for having delayed this volume two years beyond the time when I expected to have published it.

I have to state that, for the purpose of securing, as far as I practicably could, the French department of the Letters from inaccuracies, I was enabled to obtain, in the examination of the proofs, the valuable assistance of M. Gabriel Surenne, (F.A.S. Scot., and M.G.S. Paris,) whose reputation as the Author of the French Dictionary, and of other educational and critical works, affords a sanction for accuracy, and attention to the nicer peculiarities of idiom. All doubtful questions in this department were submitted to his absolute and unquestioned decision, and, by the favour of the Council of the Society, he was permitted to consult the originals whenever a difficulty occurred. If the English reader, very critical in French composition, should observe expressions that

might be amended, he is desired to remember that in French, as well as in English, slovenly or careless composition will occur in the familiar letters of the ablest writers, and to extend, at least, the same latitude towards the productions of a foreign tongue, which may be fairly allowed to the published correspondence of our own countrymen.

J. H. BURTON.

EDINBURGH, *December* 1848.

CONTENTS.

Page

I.

From HORACE WALPOLE.

Compliments on Hume's character as an historian—Answers to criticisms on his "Catalogue of Noble Authors"—Inability to avail himself of Hume's corrections—The character and fame of Sir Philip Sidney—Lord Falkland—Quotation from Whitlocke—Charles I. and Glamorgan—Explanation of a passage regarding Lord Halifax—Farther compliments, ... 1

II.

From HELVETIUS.

1.

Professes admiration and esteem—Complains of the hatred and persecution of the Devotees—Declares his intention of visiting England as soon as peace will permit—Analyses the feeling of public esteem for a talent or a science, and draws his illustration of it from Hume himself—Maintains that interest is the mainspring of human action—Arrangement regarding the translation of Hume's History, by the Abbé Prévôst—The Abbé disposed to translate Robertson's History of Scotland—Thanks Hume for a present of his works—Wishes his aid in procuring admission into the Royal Society—Mentions the departure of Mr Stuart for Madrid—Presents a copy of his work, "De L'Esprit;" and likens the gift to "The Widow's Mite," 6

2.

States he had written to Mr Stanley and Lord Chesterfield regarding admission into the Royal Society—Thinks it better not to make the attempt—Has forwarded Hume's letter to the Abbé Prévôst—Is studying the English language—Wishes Hume's opinion on Lord Bolingbroke's style, and compliments him on his own—Inquiry whether we owe to the senses the idea of virtue and vice, good and evil—The idea of virtue connected with the idea of happiness—Thoughts on utility—Sympathy of minds—Desires to know if it is to Hume he owes the receipt of the works of Robertson and Ramsay—

Page

Says that his persecution has abated—That he does not hate men, but shuns them—Complains that mankind will not understand truth, 10

3.

Praises his History of England—Censures Hume for abandoning the idea of writing a History of the Church—Conjures him to undertake it as a benefit he owes to the world, present and future—Thanks him for his esteem, and trusts the request he has proffered will find favour, - - - - - - - - - - - 13

4.

Answers to inquiries regarding M. de Graffigny, that he knows nothing about him, but shall make inquiry—States that he has had an attack of gout, but has resumed his studies—Impediments to his publications—Has to encounter the Inquisition in France—Congratulations on Hume's becoming Under-Secretary of State—Horace Walpole—Compliments, - - - - - - - - - 14

III.

From BISHOP DOUGLAS.

1.

Information respecting Lord Glamorgan's letter, of which he regrets he cannot send a copy—Scope of its contents—Glamorgan's commission—The designs of the King—Papers relating to Charles I., Charles II., and James II.—Thinks Hume should defer the edition of his History till he can peruse them—General Monk—Icon Basilike, probability of light being thrown on it—No foundation for the report of Charles I. being a Catholic, - - - - - - - - - 16

2.

Introduces Mr Grandey as a friend of Sir John Saville—State of politics in England—Andrew Millar's infirm health—The return of Mrs Mallet to France—States that the Clarendon Papers are in the press, - 19

IV.

From LORD LYTTLETON.

Thanks for the perusal of the proof-sheets of Hume's History—Compliments—Intention to note the Scotticisms, - - 21

V.

From MIRABEAU, *the Elder*.

Thanks for marks of attention—Does not understand English—Account of his education—Praises Richardson, and doubts if he is sufficiently valued in England—Questions if Hume is sufficiently appreciated—

Page

Pronounces good historians the most useful and laborious of great men—The History of the Stuarts—Journey in Provence with Mr Patullo—Political Economy, - - - - - - - 22

VI.

From LADY HERVEY.

1.

Complains of having had gout—Sends letters of introduction to friends in Paris—Madame de Boufflers and her literary efforts—Eulogies of Madame D'Aiguillon and Madame Geoffrin, - - - - 24

2.

Regrets that he appears to have seen so little of Madame Geoffrin, and delineates the leading characteristics of her mind—Her own health—Her partiality to France, - - - - - - - 26

3.

The malevolence and madness of Rousseau—Compares Hume's bringing him to England with Lord Hillsborough's importing noxious animals into Ireland—Has written on the subject to Madame Geoffrin regarding him, - - - - - - - - - - 27

VII.

From ALLAN RAMSAY, *the Painter.*

1.

Acts as Lady Hervey's secretary to introduce her son—Speaks of Catharine Macauley's History as a romance, in which there is much abuse, both of Hume and of himself—Determines on revenge—A saying of Lycurgus on democracy—Progress of his portraits of the King and Queen, - - - - - - - - - - 29

2.

Excuses for delay in writing—At a loss for a subject—An inscription said to have been found in the Farnese palace—Its reference to the doctrine of miracles—Jocular allusions to liberty and truth, and Hume's rewards for his exertions—Complains that he can get no fame as a philosopher, being rather considered as a comical dog, - 30

VIII.

From COLONEL BARRÉ.

1.

Regarding his succession to property left by his uncle in France—Wishes to know Hume's idea of the rule of law in France in relation to the succession of strangers to their relatives there, - - - 34

Page

2.

Acknowledges the receipt of a letter from Hume—Speaks of the Abbé Colbert—Gives the details of the case regarding his succession to his uncle, and requests Hume to procure the opinion of a Parisian lawyer on the subject—Accuses Hume of being "turned soft by the délices of a French court," and of taking his politics from others, 36

IX.

From SIR GILBERT ELLIOT.

1.

A Criticism on Rousseau's Eloïse, 38

2.

Mr Liston the tutor of his sons—Expectations regarding his sons—Their conduct and management, 40

X.

From OWEN RUFFHEAD.

Critical remarks on the History—The Saxon constitution—Witteneagemot—Legislative character of the Commons, 41

XI.

From LORD ELIBANK.

1.

His anxiety to see Hume—Says Mâdame de Boufflers' object in coming to London was solely to meet with him—Compliments on the reputation he has attained in France, 44

2.

Complains of ennui—Impatient to get to Paris—The Scottish bankruptcies—Requests Hume to make a communication to Messrs Thelusson and Necker, 45

XII.

From SIR JAMES MACDONALD.

1.

Flattered by Hume's inquiries regarding him—Fears, when he goes to France, he will be tempted to remain there—Is surprised he is going to attend Lord Hertford—Account of his own intimacy with Lord Hertford and his son—Hopes to be in Paris before Christmas, 46

Page

2.

Madame de Boufflers—Lord Hertford—Lord Beauchamp—Complaints of the inhospitality of the Ambassador, and the unkindness of his son, 48

3.

Acknowledges the receipt of a letter from Hume, which had given both pleasure and pain—Hopes to retain his friendship, and offers to make all sacrifice of prejudice and passion to do so—Professes great willingness to be reconciled to Lord Beauchamp—Assures him of all admiration and respect, 50

4.

Apologies for not having written; but states that his journey to London was so dull it would not bear recital—Complains of the state of London society—The men all in clubs—Lord Eglington's good appearance in the House of Commons on the Scottish banks—The Regency Bill—Lord Sandwich—Lord Northumberland—Grieved at the misunderstanding betwixt Lord Elibank and Hume, and wishes to have it accommodated, 51

5.

Introduces Mr Crawford, and bespeaks favour for him—The Regency Bill—The King's motives for it not very visible—Lord Halifax—Difficulty of forming an Administration—Riots of the silk-weavers; their attack on the Duke of Bedford—Pusillanimity of the Houses of Parliament—Confidence and audacity of the mob—Unfounded rumours regarding the King's health—Is to see Hume in three weeks, 54

XIII.

From the Titular EARL MARISCHAL OF SCOTLAND.

1.

Snuff for the Duc de Gadagne, Comtesse de Marsan to receive it—His own state of health—Thoughts of a retreat for his old age—Comparison between London and Paris—Constraints of Scottish society—Sunday letters—Clerical power—Three localities he might establish himself in with advantage, Port Mahon, Venice, or Sans Souci—Complains of the infirmities of old age—Wishes to consult with D'Alembert regarding his retreat, also with Hume—Is himself undecided, 57

2.

An anecdote illustrative of Hume's fame in Paris—Madame Geoffrin—M. de la Guerche—A letter from Rousseau, detailing his fears for Mlle. Le Vasseur—Lord Marischal offers aid—Complains of the society

Page

and climate—Wilkes, Carteret Webb—Recommends Hume to leave politics and resume philosophy, - - - - - - 60

3.

Thanks for his epistle—Wishes he could undertake the journey to Paris —Would enjoy both the climate and company—Likes the society in Berlin—Anecdotes of a convert, and her arguments with him—His own belief—Extract of a letter from a friend regarding Hume—Fears that he may be made a petit-maître, - - - - - - 62

4.

The building of his house at a stand—Rousseau's quarrel with Voltaire —Inquiries regarding Lady Stanhope—Inscription sent by D'Alembert for his house—Alteration of it—Notice of some verses—Madame du Plessis Chatillon—Dislike to Maupertuis—Cause of it—M. de Torcy—Helvétius—Wishes some lettuce-seed, - - - - - 63

5.

Leaves a sealed packet for Hume with Professor Ferguson—Requests Hume to forward his Bâton to the Marischal College, Aberdeen, 65

6.

Begs him to consult with Madame de Boufflers about Rousseau, who is in danger from the hatred of the priests—Thinks England would be the best refuge for him, and extols the climate of Cornwall—The priests and orthodoxy, - - - - - - - - - 66

7.

Congratulates Hume on being at liberty to pursue his philosophic pursuits—Alludes to his having saved a man from execution—Similar instance on his own part—King of Sardinia—D'Alembert's health—Pictures and prints—Mentions some he wishes to procure—Description of a portrait of Voltaire—Mrs Hamilton—Douglas' cause—Mr Wortley Montague—Decision of the Bishop of Magdeburg—Duchess de Gadagne, - - - - - - - - - 67

8.

Praise of George III. for his kindness to Rousseau—Baron Wolf, - 69

9.

Receipt of a letter from Hume by Franklin—The quarrel with Rousseau —Palliations of his conduct—Hume's forbearance—Speaks of Hume's intention to visit him at Potsdam—The progress of old age—A sketch of his mode of life—Inducements for Hume's visit—Dr Juan and Mr Gillespie, - - - - - - - - - 70

Page

XIV.

From LORD HOLDERNESSE.

1.

Regrets not having seen Hume before he left Paris—Resting after the fatigue of travel—Looks back with gratitude on happy days in France—The difference between society in France and England—In England, his pleasure is retreat and contemplation; in France, company and conversation—Begs to be kept alive in the memory of his French friends, ... 72

2.

Answer to a letter of Hume's, written with the knowledge of a prince for whom his Lordship has a high veneration, &c.—Object of the letter—The Prince of Conti and his position with Madame de Boufflers, 73

XV.

From WILLIAM STRAHAN.

1.

Madame Riccoboni's book—Idea of the number of printing-presses in London—Politics—General Conway's dismissal—Lord Bute's influence—A character of Lord Bute—Mr Pitt at court—The Spaniards and our Logwood cutters—Increase of the national debt—Prospects of the country—Lord Clive and the East Indies—Sullivan's opposition to him, ... 75

2.

Account of a debate in the House of Commons—Speeches of Lord Warkworth, Thomas Pitt, Alderman Beckford, and Grenville—General Conway, on his dismissal and its cause—Grenville's reply—Conduct of Sir William Draper, Captain Harvey, and Lord Granby—Mr Nugent moves for leave to bring in a bill for the importation of Irish provisions—The address in the Lords—Strahan hopes Hume is continuing his History, ... 80

3.

Wilkes, and his proceedings after his announcement of his intention of surrendering to the King's Bench—Account of his contest for the city of London—His election for Middlesex—The mob compel an illumination—The riots described—Conduct of those in authority—Remissness in quelling the tumult—Supposition of the course which will be pursued with regard to Wilkes—Lord Bute's position and influence—The retired life of Lord Chatham—Lord Townsend's proceedings in Ireland, ... 86

Page

4.

Account of the opening of the session in the House of Lords—Address moved by the Duke of Ancaster, seconded by Lord Dunmore—Lord Chatham's speech on the late peace, our conduct to the Americans, and the Middlesex election—Answered by Lord Cholmondely—Speeches of Lord Denbigh and the Duke of Grafton, the latter vindicating the ministry—The Lord Chancellor declares for the Americans, followed by Lord Marchmont, and Lord Temple Lord Mansfield, who deprecates interference with the elections of the other House—Altercation; Lord Chatham, Lord Sandwich, Lord Weymouth, and the Chancellor—The debate is closed by the Duke of Richmond—A majority for the address—The debate in the House of Commons carried on the same subject, - - - - - - - - 91

5.

Accuses Hume of not sufficiently valuing praise from a hallowed pen, (supposed to be Archbishop Herring)—The increase of his literary reputation—The Archbishop as a churchman and as a companion, contrasted, - - - - - - - - - 98

6.

Despairs of seeing a continuation of Hume's History by himself—Accuses him of having given Captain Brydon too high expectations of his book. Has sent a copy of Stuart's Letters on the Douglas Cause, - 99

7.

American politics—Differs with Hume—Is for coercive methods—Two long debates in the House—Trusts there will be vigorous exertions, both by sea and land—Believes we have lost America, but thinks it will be recovered, as that country cannot subsist without trade—Lord North—State of the American colonists, - - - - - 100

8.

Hopes Hume is reaping benefit from the Bath Waters—Says even his enemies wish his recovery—Quotes a paragraph from Dr Beattie—Is hard at work with an edition of Hume's History and his Essays, - 102

9.

His satisfaction at hearing from Hume, and observing the philosophic indifference with which he speaks of his own health—Trusts he may yet have ease, and be able to prosecute his studies—Regrets he has left London, but can appreciate his satisfaction in being with his friends—Is proceeding with the edition of the History, the fame of which is still rising—Moralises on the universal desire of posthumous fame, - - - - - - - - - 103

Page

XVI.

From Sir Alexander Dick.

Reminiscences of friends and companions—A pleasure-party—Society in France—Robertson, Lord Kaimes, and other friends at home—Local improvements in Edinburgh, - - - - - - 104

XVII.

From Sir John Dalrymple. 107

XVIII.

From Lord Hardwick.

Thanks for information regarding the Memoirs of James II., in the Scots College at Paris—Thinks the evidence of the Duke of York irresistible—Protestantism and Popery—The Test Act—Lord Arundel and the Secret Treaty—Duchess of Orleans—Had heard Lady Holderness obtained a sight of the Memoirs—Lord Bolingbroke had read them, but was refused farther access, - - - - - - - 108

XIX.

From Alexander Wedderburn, (*afterwards* Lord Loughborough.)

Setting out for London—The Douglas Cause—Discoveries of Messrs Mallet and Burnet, - - - - - - - - - 110

XX.

From George Maccauley.

The transmission of a copy of his wife's History, - - 111

XXI.

From Lord Hertford.

1.

De Guerchy, and the negotiations as to Dunkirk and Canada—Hume's pension—Ushership of the Black Rod—Irish politics and statesmanship, - - - - - - - - - - 112

2.

Mr Dempster—Ushership of the Black Rod—Macpherson—The Canada bills, - - - - - - - - - 115

3.

Application about two Irish refugees—Payment of the Canada Indemnity. - - - - - - - - - 116

Page

4.

His hatred of prejudices—Probable reception of Hume in Ireland, 118

5.

Irish politics—The Corn Bill, 119

XXII.

From MRS COCKBURN.

1.

The enjoyment of Hume's friendship burdened by friends requesting introductions—Introduces Mr Scot at the request of Mr Pringle—Lord Marischal's reception in Scotland—His reserved habits, and their effect—Finds fault with Hume's previous letter, as too statesmanlike—Description of Highland scenery—Mrs Hamilton—A visit to Balcarres—Fife elections, 120

2.

Gives Hume credit for the care he has taken of Rousseau, and the character he has drawn of him—Admiration of Rousseau—People of Fancy—Analyses their feelings—Independence of mind—Remarks on Infidelity—Hume's conduct to her son—Rejoices in the prospect of Hume's return to Scotland—Begs him to bring Rousseau with him, and promises him all comfort and enjoyment—Mrs Baird and her family—Mrs Hamilton, 123

3.

Rallies Hume on the happy account he had given of his own health and constitution and mind, but insists that nature had more to do than philosophy in attuning the elements to harmony—His mind wants something to preponderate in it—Is choosing a house for him in Edinburgh—Expansion of Edinburgh—Mentions many acquaintances there—Scot of Harden's house—To secure a wife for Hume—Lord Monboddo—Edinburgh society—Whitefield—Wesley—Baron Mure is going to see Sir Hew Dalrymple—Wishes Bogle's Black Rod pamphlet—Entreats forbearance towards Rousseau—Lord Alemoor—Jock Swinton, &c., 126

XXIII.

From TURGOT.

1.

Sends him the Bishop de Lavaur's funeral oration on the King of Poland—Sends programme of a paper on Commerce which he has promised to the Academy—Desires Hume's opinions on the same subject—The

Page

Economic Philosophers—Wishes Pitt had more of Du Quesnay's opinions—Fears he may be interested in keeping up in England a jealousy of trade, equally prejudicial both to that country and France—Hume's quarrel with Rousseau—Turgot's opinions regarding it—Gives also De Malesherbes' ideas on the subject, and relates an anecdote from him regarding Rousseau and the publisher Guérin—Tries to excuse Rousseau, and shows that no taint can be attached to Hume's reputation from any of the circumstances of the quarrel—Considerations regarding the printing of the quarrel—D'Alembert wishes the manuscript sent to Paris first—Morellet joins him—Hopes he will not be discouraged from doing good—Protestations of friendship, - 130

2.

Regarding Hume's quarrel with Rousseau—Different views of Rousseau's refusal of the pension—His strange and suspicious temper—Desires to excuse Rousseau, and to conciliate Hume—D'Holbach and Adam Smith—Illness of the Chevalier Macdonald—In the postscript apologises for what he has said—Blames Walpole as the cause of all Rousseau's rancour, - 136

3.

Has just returned from Normandy—D'Alembert gives him tidings of Hume—Again discusses Rousseau's quarrel, and advises Hume to print his account of it in justification of his own motives, Rousseau having defied him to do so—Thoughts on taxation—Wishes Hume's ideas on the subject—Effect of indirect taxation on the landed proprietors—Simile of plucking the hen without making it cry—Is sorry to differ in opinion with Hume, but trusts it will not deprive him of his friendship, - 144

4.

Letter sent by Mr Francis—Compliments to Hume on his position in the Ministry, but doubts if such a whirl of business be favourable to a man of letters—Rousseau's quarrel—Excuses himself from the title Hume gives him of a zealous friend of Rousseau—His esteem is for his works—Professes attachment to Hume—Incidence of imposts—The true revenue of a country—Rate of wages not influenced by taxation, but by the supply and demand—Current and fundamental prices distinguished—Equilibrium of wages—Men do not labour to the full extent of their powers—Enumerates other subjects on which he wished to touch—A sermon preached by legislation to highway robbers, 149

5.

Receipt of a letter from Hume—Rousseau and his ingratitude again—Plans for seizing him in France—Promises to co-operate and endeavour to procure him a safe passage—Question if he can get an asylum—Proposes that the Duke de Choiseul apply to the King in Hume's

Page

name in the matter—Prince of Conti, Madame de Boufflers, the Princess de Beauvau, &c.—Thinks Rousseau has gone to Holland—Literature and business—Contrasts his own opinions and sensations with Hume's—Complains of the weight and heaviness of his ministerial labours—Their disgusting minuteness of detail—Official pettifoggers.—P.S. Had seen the Prince of Conti, and learned that the parliament of Paris had no intention of seizing Rousseau—M. Verdelin had had no news of him—Blames Mlle. Le Vasseur for his unjust suspicions, 158

6.

Introducing the Abbé Bon, who had partaken with him in the studies of the Sorbonne to the same effect—The Prize Essay a failure—A revenue collector—A competitor—Wishes to renew the controversy on finance—Jean-Jacques and the Prince of Conti, ... 162

7.

Ideas on the perfectibility of the human race—Governments—No good government established without a crisis of disorder; but knowledge and liberty, which are the aim, are not to be accused as the cause—The crisis predicted—The people occupied with their wants, the rich by their pleasures—Have no common ground of union—But the result will be progress, ... 163

XXIV.

From SIR HENRY ERSKINE.

Lord Hertford—Hume as a man of business—His own indolence and bad health—His children—The ambassador's chapel at Paris—Wilkes, 164

XXV.

From SIR WILLIAM PULTENEY.

Evidence of his change of name wanted to authenticate a transaction in France and India—Remarks on famous men, ... 167

XXVI.

From JAMES COUTTS, *the Banker.*

A piece of business—French ladies—Wants a royal road to knowledge—His study of books limited to MS. folios, ... 169

XXVII.

From EDWARD MURPHY.

His wonderful cypher—Adverts to Hume's comparing him with Anacharsis—Account of the origin of the Irish—The Scythians or Skyths—

Page

Dean Swift a Skyth—Answers a question regarding the tyranny of rulers and sedition of subjects—Reverts to his cypher—Lord Charlemont's compliments, 171

XXVIII.

From Sir James Stewart.

Prospects of Chatham's coming into power—His own hopes—Lord Barrington, Jack Stewart, Sir George Colebrooke, on the subject—Requests Hume to refresh the memory of Mr Conway—Gratitude for past favours—Joseph and the butler—Takes notice of Hume's anxiety to verify points in his History—Criticism—True Whig principles, 174

XXIX.

From Dean Tucker.

Both Hume and Turgot are mistaken in supposing him a friend to taxes upon consumption—Industry should be made *cheap* by freeing it from all shackles and burdens, and idleness and dissipation *very dear* by being taxed—The utility of taxes on spirituous liquors, 176

XXX.

From D'Alembert *and* Mlle. de L'Espinasse.

1.

Mlle. de L'Espinasse.—Badinage—To sup with "la charmante Néolé," 178

2.

Mlle. de L'Espinasse.—Apologises for writing, and has to employ an amanuensis from the state of her eyes—A great desire to see Hume again in Paris—Hears often of him from Madame de Boufflers—Proposes that Rousseau should write an éloge on the Dauphin—Speaks of the interest which the Dauphin felt in Rousseau, and the benefit he might derive from the task—Requests Hume's opinion of the subject through Madame de Boufflers.

Notes for the proposed éloge, on a paper enclosed, 179

3.

D'Alembert.—Thanks Hume for procuring a pension for a friend, (Rousseau)—Presumed continuation of his History the cause of his absence from France—Regrets that Hume did not attempt an ecclesiastical history—Inoculation in England and France—Excommunication of the Duke of Parma by the Pope, 183

4.

Mlle. de L'Espinasse.—First burst of curiosity on the quarrel with Rousseau—Desires to know the full particulars, not from idle curiosity but friendship—Is sure that nothing will disgust him with doing good—

Page

Yields the pen to *D'Alembert*, who also desires to know the particulars —A triumph to Voltaire—Bids Hume think twice before exposing his griefs to the public—An abridgment of Ecclesiastical History attributed to the King of Prussia, - - - - - - 184

5.

D'Alembert.—Thanks for details in a previous letter—Counsels regarding Rousseau—Suggests deliberation and circumspection—Had read Hume's letter regarding the quarrel to Mlle. de L'Espinasse, Turgot, Morellet, Roux, Saurin, Marmontel, and Duclos—Their united opinion that he ought to print an account of the quarrel if only to justify himself, but recommends moderation and clearness—Mlle. de L'Espinasse's esteem—Had seen Adam Smith—Details regarding the health of Mlle. de L'Espinasse—Is to forward the details of Rousseau's affair to Voltaire, - - - - - - - - - - 186

6.

D'Alembert.—The quarrel with Rousseau—An apostrophe to Rousseau—Examination of the first letter of accusation—Counsels Hume not to publish first, but to wait till he is attacked—This the opinion too of his other friends—Rousseau fallen in the estimation of his friends in Paris—Desires Hume to forward to him an enclosed note—Disapproves of Walpole's letter, and blames Madame du Deffaud for having given it correction and approval—Walpole took it also to Helvetius, who refused his sanction—Misunderstanding between Voltaire and Rousseau—Its cause—Philosophers—Their condition in France—Hume's superiority in position, as being English—The affair of M. de la Parre —Voltaire alarmed by the symptoms of intolerance—A Barnabite Italian recommended to Hume—La Chaletois, - - - - - 191

7.

Mlle. de L'Espinasse.—Badinage—Thoughts on friendship and enmity, with relation to the Rousseau quarrel—Consolations to the person imposed on by the goodness of his heart—Lamentations on Hume's continued absence, - - - - - - - - 199

8.

D'Alembert acknowledges receipt of a copy of the correspondence—Recurs to the monster letter of accusation—Blames Walpole for his interference—Characteristics of Rousseau, a charlatan—Madame du Deffaud, "the Viper," says she flatters Hume only through hatred of Rousseau, hating him also—Mlle. de L'Espinasse's conduct to Madame du Deffaud—Reverts to Rousseau: his not being received in England with the enthusiasm he expected, the cause of all detestation—Charlatans like Rousseau, and poltroons like Walpole, - - - 200

Page

9.

D'Alembert.—Suard has translated the papers of the Rousseau quarrel—The Exposé Succint, a short introduction prefixed—Horace Walpole—More attacks on the Viper—Had given Hume's papers to M. de Nivernois—Madame de Boufflers—Madame de Verdelin—Arrangements for printing—Remembrances from Mlle. de L'Espinasse and Frisi, ... 202

10.

D'Alembert.—The Exposé Succint printed—Some account of the editorial liberties taken with it—A matter in which Hume requires no justification—Rousseau throwing dust in people's eyes—His fanatics—Walpole, ... 204

11.

D'Alembert.—Secretaryship of State—Men of Letters in France—A pension wanted for M. de Catte—The war of the Sorbonne against Marmontel and his *Bélisaire*, ... 206

11.

Mlle. de L'Espinasse.—Kindness of Hume in writing to Turgot in Rousseau's favour—Rousseau insane—Mademoiselle wants to study English—Proposes to do so in Hume's works—Madame de Boufflers. *D'Alembert.*—An edition of his works—Marmontel and the Sorbonne—His own services to religion, ... 208

12.

D'Alembert.—Has received a reply from Berlin regarding M. de Catte—Recommends him strongly—Hears that Hume is to leave his position as Secretary—Trusts this may bring him to Paris—The departure of Rousseau from England, with all his wrongs—Farther expressions of opinion as to Rousseau—Inquiries as to arrival of the packet with his own works—Hume's credit with the Sublime Porte—The Sorbonne and *Bélisaire*—Hopes to see Hume in Paris, ... 210

13.

D'Alembert.—Acknowledgment for Mlle. de L'Espinasse of the volumes of the History—Inquiries about Catherine Macauley's History of England—Mentions Benjamin Franklin and Dr Pringle being in Paris—The esteem which Marmontel is winning from the princes of the North, and the censure from the Sorbonne—Toleration—The priesthood and the court—Is glad Hume likes his fifth volume—Longs to see him, ... 211

4.

D'Alembert.—Forwards to him a letter from M. de Catte, whom he again recommends—Voltaire's name of the "Dog of Diogenes" for Rous-

Page

seau—Says he is at Trie, where he tyrannised over the peasants—His Dictionary of music, and abuse of French music—The Sorbonne and *Bélisaire*—Mlle. de L'Espinasse's health not good, his own unstable, ... 212

15.

D'Alembert.—Introduces the Abbé de Vauxcelles, who knows more than Augustin and Molina, because he knows his own ignorance—Hopes to see him in Paris—Kind wishes. P.S.—Mlle. de L'Espinasse begs he will not forget his promise of sending her his philosophical works, 214

16.

D'Alembert.—Death of Lord Morton—His place in the French Academy how filled—Proposes to give his suffrage to Lord Stanhope as foreign member—Believes the President of the Royal Academy will also be proposed—If an Englishman is not to be chosen, will give his vote to M. de La Grange—Indifference regarding Rousseau and his proceedings—Not afraid of his undermining them in public opinion—Rousseau's flight from the Prince of Conti—His marriage with Mlle. Le Vasseur, ... 215

17.

D'Alembert.—A visit from Dr Jardine—Mlle. de L'Espinasse's health—His own health and occupations—The Abbé Raynal's work—Fate of the "Poor Lady," called Philosophy—Reverts to the Ecclesiastical History, and Hume's qualifications for the task, ... 217

18.

D'Alembert to John Hume of Ninewells—A letter of condolence on Hume's death, ... 218

XXXI.

From MALESHERBES.

Complimentary preliminaries—An affair of Rousseau's, small in itself, but not likely to be so viewed by him—A certificate found to be erroneous, and, as it may be given in the *Confessions*, replaced by another—Reasons for employing Hume in this affair, ... 219

XXXII.

1.

From MADAME DE BOUFFLERS.

Her compliments sincere—The tribute of an unsophisticated mind full of admiration for truth and virtue—An invitation to Paris, . . 222

Page

2.

Her master in philosophy and morals—To give him lessons in theatrical criticism in return—Home's tragedy not good, and the tragic muse not likely to establish itself in Britain—Shakspeare tolerable in the midst of his monstrosities, but his followers naught—*Douglas*, after all, above the average—The character and plot criticised—Found defective according to the established rules of French propriety and politeness, - - - - - - - - - - 223

3.

The tenderness, beneficence, and sensibility of her heart—These qualities, if admitted by her correspondent, he may believe she is ready to exercise on him—Her affection and devotion for her friends—Self-sacrifice to the Prince of Conti—Discussion on jealousies in friendship—The train of sentimentality, interrupted by dinner, resumed in a modified tone—The painful sacrifice to friendship in the criticism on *Douglas*—Her candour and pride, - - - - - - 226

4.

Can she be content with one page of a letter in answer to eight?—Discussion thence on the partiality of the male sex for being ill-used, and other characteristics—Separates her correspondent from the crowd of slaves, but besecches him not to drive her sensibilities back upon miserable prudence, - - - - - - - - - 230

5.

Bad health and spirits—He must not suspect her friendship—Her husband's death has opened many matters to attend to, - - - 231

6.

Curious to know how the journey with Rousseau has turned out—Has heard of the letter to Rousseau in the name of Frederick the Great, - - - - - - - - - - *ib.*

7.

The journey with Rousseau—Question if a retreat in Wales will suit him—The pension a kind act, but may turn out embarrassing—The watchmaker's son may make a question between kings—Rousseau's severe morality—Walpole author of the letter to the King of Prussia—Question if a witticism of Hume's occasioned it—A law-suit in England between Frenchmen, - - - - - - - - 232

8.

King George's goodness to Rousseau—Why is Hume not returning to France?—Why has he confided Rousseau's affairs to Madame de Barbantane instead of to her?—Mlle. Le Vasseur—The Duke of Rich-

Page
mond—Her own sensibilities and health—Begs him in the name of God not to delay his return, - - - - - - 235

9.

His apartment ready—Its attractions—Walpole, Rousseau, and Mlle. Le Vasseur—A proposed jaunt—Adam Smith—Another attack on Rousseau—Attributed to Walpole—His heartlessness—Rousseau's divine eloquence and love of virtue—Fréron has attacked Hume, ... 237

10.

The Rousseau quarrel—Why should she be kept ignorant of an affair with which France and England ring?—Why Holbach his first confidant instead of her?—Her just displeasure—Holbach's representation of the affair—Hume expected to act with more than ordinary human moderation—Why has he deprived himself of the noble revenge of silence under injustice?—Rousseau's conduct characterised—The cause of his suspicions—The Walpole letter—Suspicions of Hume's concern in it—Rousseau wrong-headed, but not insincere—Discussion on a supposition that Rousseau was to join the Opposition—His irritability, and the allowances that should be made for it—Hume's conduct deprecated—Its severity—Will gratify the enemies of philosophy—The important consideration whether he should publish—His glory at issue—An interruption of three days—The subject resumed—D'Alembert—Hume's letter to him afflicts her—Voltaire—The commonplace world will be on Hume's side—Unable to write more on so sad a subject—But conscience and friendship urge her to a few lines—The Prince of Conti and De Rougemont—Adam Smith, - 239

11.

Charmed by the prospect of his possible return—A house for him in the Temple—Another near the Bois de Boulogne—Lord Holderness—Death and Character of the Princess of Conti—Mme. du Deffaud—Mlle. de Luxembourg—D'Alembert—Turgot, - - - 246

12.

Her grief and incredulity on learning that Hume has changed his travelling arrangements—Not to be deceived by him again—Her son's marriage, and his prospects of domestic felicity—Allusions to her position with the Prince of Conti—Rumours of Rousseau and his proceedings—Allusion to the death of the Marquis of Tavistock, 248

13.

Sentimentalism—The capabilities of her heart unappreciated—Her sensibility anatomised by herself—Her sufferings—General reference to her position with the Prince of Conti, - 250

Page

XXXIII.

From the BARON D'HOLBACH.

1.

Compliments—Community of ideas which emboldened him to present a copy of a work to Hume—British liberty of the press—Messrs Dempster, Fordyce, &c, - - - - - - - - - - - 252

2.

Thanks Hume for a letter—The value of his friendship—Anxious for his return to Paris—Hopes he will continue his History—Sends a Bill endorsed to Mr Dalaney—Rousseau and Hume's kindness to him—Suspicion of Rousseau—His quarrel with Diderot, and with Grimm—His ingratitude—Subscription to the *Encyclopédie*—Boulanger's *Antiquité Dévoilée*—Madame Geoffrin going to Poland to visit King Stanislaus—The Empress of Russia's present of furs—M. Suard's marriage—Compliments, &c., - - - - - - - - 253

3.

The first burst of the Rousseau quarrel—His pain on seeing Hume involved in such a matter—Responsible to the human race—Expected to be continuing his History instead of pamphleteering—The advice of his friends in Paris that he should keep the peace—Folly and danger of a literary war—Does not require to vindicate himself—Can afford to be treated with ingratitude—M. Rougemont and the Maréchal de Luxembourg, - - - - - - - - - 256

4.

More condolences on the Rousseau quarrel—No one hesitates to take Hume's part—D'Alembert—Rousseau must take refuge under the plea of insanity—Hume still does well to keep silence—Beseeches him to resume his equanimity—The death of Sir James Macdonald—Helvetius—General Clark—Garrick, - - - - - - - - 259

5.

The Rousseau quarrel again—Notwithstanding all his counsels to keep silence, finds himself forced, with the others, to recommend a different course—Reasons in Rousseau's proceedings why Hume must vindicate himself—Method to be adopted—Suard to undertake the publication, - - - - - - - - - 261

XXXIV.

From ROBERT WOOD.

1.

Regrets for not meeting Rousseau—Literary Dictators—Andrew Millar—The Ministry, - - - - - - - 263

Page

2.

Madame de Boufflers—Rousseau and the quarrel, 264

XXXV.

From Marshal Conway.

1.

Thanks for his attention—Reflections on the proceedings of the French clergy, and what they might have occasioned in other times—The Canada negotiation, 265

2.

Affectionate inquiries about Hume's health—Notices of common friends, 266

XXXVI.

From Sir John Pringle.

1.

Thanks him for a criticism on Fingal—Does not agree in the ascribed antiquity of the Poem—Reasons—His own opinion on its date and origin—Secretaryship of Legation in France—Irish Secretaryship, 267

2.

Thanks for his care of his house—Comments on the rage of the westerly winds, 269

3.

Strictures on Benjamin Franklin's conduct regarding the American War —Blames him for too great closeness on the subject—His experience of Franklin's conduct—Differs with Hume on the position and prospects of the American Colonies, 270

4.

Question as to whether the title of Honourable or Right Honourable be due to the Chief Baron of the Scottish Exchequer—Question arising in the list of members of Royal Society—Had to apply to the King, who likes such inquiries, and decided that, where the case was doubtful, it was to give the highest title, 272

XXXVII.

From the President de Brosses.

1.

His familiar correspondence interrupted by the public business of the Parliament—His work on Egypt—Would have openly acknowledged

Page

his obligations to the Natural History of Religion, but afraid—Compliments on Hume as an historian—Superiority to Tacitus—Copies of his book for Hume and Lord Chesterfield, . . 274

2.

Mutual introductions—The recovery of the fragments of Sallust—Fate of the original—Question of an allusion to Fitzstephen in Hume's History may indicate a new passage to be recovered—Robertson's Charles V.—Hume's partiality for monarchy—Robertson's dislike of feudality—Their political predilections—The necessity of intermediate aristocratic powers to obviate despotism—Considerations on aristocracies employed to crush the people, and then discarded as used instruments—Europe in expectation of a new work from Hume—Hopes of his return to France, ... 276

XXXVIII.

From DIDEROT.

1.

Recommends a friend of Madame Diderot's, who, with his wife and child, have gone to reside in England—Reminds him that there is no law, civil or religious, that can break the brotherhood of nature, which binds the unfortunate more to our hearts than the happy—In silent self-communion, a good action gives more pleasure than writing a fine passage, ... 280

2.

Recovery from a severe attack of gout—The state in which it has left him—Thanks for Hume's kindness to Madame and M. Neufville—Praises Madame—The brotherhood of nations, and the narrow-heartedness that would limit itself to one alone—Again recommends the Neufvilles to his attention, and says Madame Diderot will kiss his cheeks for his kindness to them—Tells Hume to return to his occupations and his books—Praises for the boldness of his History—Beseeches him to continue, for the benefit of the human race—His own love of literary labour much interfered with by the necessity for action—Ideas on fanaticism—Inquires about Rousseau and his Confessions, ... 282

3.

Requests him to receive a young American, who has sworn not to recross the seas without seeing him—Everything topsy-turvy—Laments the fate of Philosophy—A sect of Machiavellistes—The young American, and his experiments in medicine—Cautions Hume against idleness, as good heads cannot be dispensed with—Protestations of attachment, ... 286

Page

XXXIX.

From MADAME GEOFFRIN.

1.

Badinage—His present of a copy of his works, which humiliates her library—The vanity that made him clothe them so richly, . . 287

2.

Colonel Gordon—A word for her *gros drôle*, ... 288

3.

Allusion to some unnamed person—Her respect for his recommendation, and desire to please. 289

4.

Thanks for introducing Sir John Pringle and Franklin—Franklin's inability to speak French—His reputation—Anxious for Hume's return, ... 290

5.

Badinage—He wants but little of a coxcomb—His pretensions to modesty, and their effect, ... *ib.*

XL.

From the PRESIDENT HÉNAULT.

Apparently a congratulation on his appointment as Secretary of Legation, ... 291

XLI.

From the ABBÉ PREVÔST.

The opportunity of Mr Stuart an occasion to express his friendship and reminiscences—His translation of Hume—The translator's position in the world of letters, ... 292

XLII.

From LA CONDAMINE.

An account of a young Spanish noble—the disputes and difficulties with which he has surrounded himself—Confidential recommendation to Hume to give him advice, ... 293

Page

XLIII.

From DE YVERDUN, *of Lausanne.*

Rousseau—His wrath at Walpole's letter—His charge against Hume of accession to another; that other written by De Yverdun, who now has his earliest intercourse with Hume—Further remarks and criticisms, - - - - - - - - - - - - - 297

XLIV.

From MADAME LE PAGE DU BOCCAGE.

1.

A present of her works—Mr Wedderburn, who had called without finding her—Bretigni, - - - - - - - - - - 300

2.

A letter of introduction and of compliments, - - - - 301

XLV.

From MADAME RICCOBONI.

1.

Badinage about Mr Wedderburn—His letter of introduction—His identity—Mlle. de Riancour—Interest in the question if Hume is occupied in continuing his History, - - - - - - - - *ib.*

2.

Compliments—An illusion to one of her novels—Desires to be written to in English—A relation of Fielding desirous to find her, - - 303

3.

Has been reading the History in English—Reflections on historical politics—Descends from the immortal to her own trifles, - - - 304

XLVI.

From BUFFON.

Introduces M. de Septchênes to Hume—Begs to know what volumes Hume possesses of his *Natural History*, that he may forward to him the others—Neither time nor distance can diminish his friendship—M. de Septchênes one of the Secretaries of State to the young King, 305

Page

XLVII.

From CREBILLON (the younger.)

Compliments Hume on the tolerance of his philosophy, and proposes dedicating to him a romance, to appear simultaneously in London and Paris—Desires, whether it have the fortune to be read or not, that it be received as a proof of regard, ... 306

XLVIII.

From the ABBÉ MORELLET.

1.

New edition of Beccaria on Crimes—Opinions on the author—A translation by himself of one of Lucian's Dialogues—His Prospectus of a Dictionary of Commerce—Political Economy—Difficulty of getting people to follow its abstract reasonings—The Rousseau question—Joins D'Alembert and D'Holbach in believing that Hume must print—Rousseau characterised, ... 308

2.

Copies of a work sent, to be distributed to Franklin, Adam Smith, Robertson, &c., appears to be the Prospectus of a Commercial Dictionary—The anxiety of the literary world in Paris for Hume's return—Believed to be occupied in continuing his History—Suard translating Robertson—Literary news—Turgot—D'Alembert—D'Holbach, &c., ... 310

XLIX.

From SUARD.

Sends Turgot's Edicts—Character of their author—His defects and want of adaptability to prejudices—His virtues and high qualities—The state of Hume's health—The Prince of Salm—The Marquise de Castiglione, ... 312

L.

From SIR ROBERT LISTON.

Loss of his expected professorship at Parma, from his being a Protestant—His position and prospects—Looks forward, through Hume's interest, to a secretaryship of one of the minor legations—Question of travelling tutorship, ... 313

LI.

From PROFESSOR MILLAR *of Glasgow.*

Criticism on Adam Smith's style—Opinions on free trade—Law questions, ... 315

Page

LII.

From BISHOP PERCY.

1.

The Northumberland Household Book, and the Notices of it in the History—Thinks Hume has been too severe in his remarks—Entreats him to reconsider the subject—The Earl's housekeeping vindicated from the charge of parsimony and imitating of the royal style—Deprecates severe expressions—Offers to furnish further information—P.S. Thinks that the whole of the Earl's donations to the poor should be mentioned, and not merely the groat to Our Lady of Walsingham, ... 317

2.

Thanks Hume for his attention to his request regarding the Household Book, but assures him the alterations will involve no sacrifice of truth—Genealogy of the Earldom—Disproves Hector Boece's account of the name of Percy—Begs him to revise any passages which have a personal application to the Earl—And proves that his household was conducted on a more liberal scale than that of others—Gives a list of his donations on Maundy-Thursday—Refers all to Hume's candour and impartiality, ... 321

LIII.

From ANDREW STUART.

1.

All correspondence dropped during the preparation of his "Letters to Lord Mansfield"—Dread of being dissuaded by his friends from the task he determined to execute—The subsequent silence attributable to dissipation and idleness—A meeting of friends in Baron Mure's house, and their opinion on the Letters—Effect of the excitement in favour of his health and spirits—Chances of Lord Mansfield taking the matter up—Criticisms by Hume and others on the style and tone of the Letters, ... 324

2.

Excuses for not writing—Occupations—Attendance at the House—His own election—His brother's Indian projects—Appearance of success in them—Appearance of family prosperity—Hume, who countenanced them in adversity, no longer bound in consistency to do so—Baron Mure—Sir John Pringle, ... 329

LETTERS

FROM

EMINENT PERSONS.

I.

From HORACE WALPOLE.

Compliments on Hume's character as an historian — Answers to criticisms on his "Catalogue of Noble Authors" — Inability to avail himself of Hume's corrections — The character and fame of Sir Philip Sidney — Lord Falkland — Quotation from Whitlocke — Charles I. and Glamorgan — Explanation of a passage regarding Lord Halifax — Farther compliments.

Strawberry Hill, July 15, 1758.

SIR,—It is impossible to trouble my Lady Hervey with transcribing what I wish to say in answer to your kind objections to a very few passages in my Catalogue: yet, as I cannot deny myself the pleasure, and, indeed, the duty, of making some reply to such undeserved civilities, from a gentleman of your abilities, you must excuse me, sir, if I take the liberty of addressing my letter directly to you. It is, I assure you, neither with vanity nor presumption; even your flattery, sir, cannot make me forget the distance between the author of the best history of England, and a compiler of English writers.[1] Were it known what

[1] In a letter to Thomas Pownall, Walpole, speaking of his father's administration, makes the following remarks about Hume, which

countenance I have received from men of such talents as Mr. Hume and Sir David Dalrymple, I should with reason be suspected of partiality to Scotland. What I did say of your country, sir, was dictated by conviction, before the least selfishness or gratitude could have biassed me.[1]

I must premise, sir, that what I am going to say is not directly to defend what you criticise; it is rather an explanation which I owe to such criticisms, and to apologize for not correcting my work in consequence of your remarks; but unhappily for me, the greater part of your notes regard passages in pages already printed off for the future edition. I will touch them in order.

I perceive by what you and others have said to me, sir, that the freedom I have taken with Sir Philip Sidney, is what gives most offence: yet I think, if my words are duly weighed, it will be found that my words are too strong, rather than my argument weak.

may serve as a commentary on the sincerity of this compliment. "This was a great deal too deep for that superficial mountebank, Hume, to go: for a mountebank he was. He mounted a system in the garb of a philosophic empiric, but dispensed no drugs but what he was authorized to vend by a royal patent, and which were full of Turkish opium. He had studied nothing relative to the English constitution before Queen Elizabeth, and had selected her most arbitrary acts to countenance those of the Stuarts: and even hers he misrepresented; for her worst deeds were levelled against the nobility, those of the Stuarts against the people. Hers, consequently, were rather an obligation to the people; for the most heinous part of despotism is, that it produces a thousand despots instead of one."—*Walpole's Correspondence*, vi. 204-205.

[1] In allusion to the passage in the introduction to the Scottish department of his "Royal and Noble Authors," "I am not enough versed in them to do justice to writers of the most accomplished nation in Europe; the nation to which, if any one country is endowed with a superior portion of sense, I should be inclined to give the preference in that particular."

I say, *when we at this distance of time inquire what prodigious merits excited such admiration.* What admiration? why, that all the learned of Europe praised him, all the poets of England lamented his death, the republic of Poland thought of him for their king. I allow Sir Philip great valour, and, from some of his performances, good sense; but, dear sir, compare his talents with the admiration they occasioned, and that in no unlettered, no unpolished age, and can we at this distance help wondering at the vastness of his character? Allowing as much sense to Sir Philip as his warmest admirers can demand for him, surely this country has produced many men of far greater abilities, who have by no means met with a proportionate share of applause. It were a vain parade to name them,—take Lord Bacon alone, who, I believe, of all our writers, except Newton, is most known to foreigners, and to whom Sir Philip was a puny child in genius, — how far was he from attaining an equal degree of fame and honour? To say the truth, I attribute the great admiration of Sir Philip Sidney to his having so much merit and learning for a man of his rank,

> "Rarus enim ferme sensus communis in illa
> Fortunâ."

Indeed, sir, if your good sense and philosophy did not raise you above being blinded, I should suspect that you had conceived still more undeserved esteem, from the same surprise, for another author, who is the only one, that, by being compared with Sir Philip Sidney, could make me think the latter a very great man. I have already thrown in a note to illustrate my argument, and to excuse myself to some gentlemen, who thought that I had not paid attention enough to Sir Philip's "Defence of Poesy;" but, whether

one or two particular tracts are a little better or not than I have represented his general writings, it does not affect the scope of my reasoning, the whole result of which is, as I said, that he was not a great man in proportion to his fame.

I will not be equally diffuse in my defence of the character of Lord Falkland; the same kind of answer must serve for that too. The greatest part of page 194 was intended as an answer to your objection, sir, as I apprehended it would be made. When the king originally, and the patriots subsequently, had drawn upon their country all the violences of a civil war, it might be just abstractedly, but I think was not right for the consequences it might have, to consider that the king was become the party aggrieved. I cannot but be of opinion, that assisting an oppressed king is, in reality, helping him to tyranny. It is the nature of man and power, not to be content with being restored to their due and former rights. And however illegal and tyrannous the conduct of a victorious parliament may be, I should think it more likely to come to its rational senses, than a victorious king —perhaps mine are principles rather than arguments. On the coolest examination of myself, and of the history of these times, I think I should have been one of the last to have had recourse to arms, because an encroaching prince can never take such strides as a triumphant one: but I should have been one of the last, too, to lay them down, for the reasons I have given you. As to the trifling affair of the clean shirt, it was Whitlocke, as I have quoted him, page 195, and not Lord Clarendon, that mentioned it; and I was glad it was Whitlocke, to show that I equally blamed the republican and royalist writers for thinking Lord Falkland of consequence enough to have

every little circumstance relating to him recorded. For the transaction of the king and Glamorgan, I must own, sir, you have helped me to a strong argument against the king, which I had overlooked, as I had another, which I have mentioned in my new edition, though a fault not equally culpable, in my opinion,—the indulgences granted to the Catholics. If the argument I have proposed in the note, page 213, does not seem a strong one to you for the reality of Glamorgan's commission, I might use more words, but I fear without conveying more conviction.

The reference to the General Dictionary was certainly wrong, though too late for me now to correct. Instead of vol. 3, page 359, I ought to have referred to vol. 10, page 76, where, if not a new or satisfactory account, is at least so long a discussion, that I should have thought myself unpardonable to repeat it, as I had nothing new to offer on either side of the question. But, sir, this is only a single and a slight mistake, in comparison of the many which I fear still remain. As my work has been so fortunate to find some favour, it would look like a boast to mention how rapidly it was compiled and composed; and I must wave my truest apology rather than plead it with an air of arrogance. But now, sir, though I can a little defend myself against myself, what sort of apology shall I use for the liberty I have taken with you? A liberty which you have reprimanded in the genteelest, though severest manner, by your gentle observations on a work so faulty as mine. When you allow that I am at all justifiable in mistaking your sense, I must not retract, and therefore I will only say that the words, *conduct much more natural could not, however, procure Lord Halifax the character of integrity*, did seem to me to say, that though his

trimming more probably flowed from integrity than policy, yet it could not attain the reputation of the former. In general, too, I must own that you seemed to make him figure as a more considerable minister than I had thought him; for thus, sir, one compares one's own scanty and superficial reading, with the study of an historian who has long and diligently weighed every circumstance. All men are not fortunate, like me, to write from slight knowledge, and then to be examined with the mildest good nature by men far more able and better informed.

I am sensible, sir, that I have transgressed all bounds: I meant to thank you, and to explain myself; instead of that, I have wearied you, while I was amusing myself with the pleasure of talking to a man whose works I have so long admired.—I am, Sir, your much obliged and most obedient humble servant,

HOR. WALPOLE.

II.

From HELVÉTIUS.

1.

Professes admiration and esteem — Complains of the hatred and persecution of the Devotees — Declares his intention of visiting England as soon as peace will permit — Analyzes the feeling of public esteem for a talent or a science, and draws his illustration of it from Hume himself — Maintains that interest is the mainspring of human action — Arrangement regarding the translation of Hume's History, by the Abbé Prévôst — The Abbé disposed to translate Robertson's History of Scotland — Thanks Hume for a present of his works — Wishes his aid in procuring admission into the Royal Society — Mentions the departure of Mr. Stuart for Madrid — Presents a copy of his work, "De L'Esprit;" and likens the gift to "The Widow's Mite."

MONSIEUR, — Lorsque j'ai rendu hommage à la supériorité de votre génie et de vos lumières, j'ai joint

ma voix à celle de tous mes concitoyens; et je suis très flatté que vous avez bien voulu la distinguer. Votre nom honore mon livre, et je l'aurois cité plus souvent, si la sévérité du censeur me l'eût permis. Depuis dix mois je suis l'object de la haine et de la persécution des dévots, et j'ai malheureusement appris à mes dépens combien ces menins de la cour Ethérée sont implacables dans leur vengeance. Mais quelque mal qu'ils m'aient fait, j'en suis bien dédommagé si vous accordez quelque estime à l'ouvrage et quelque amitié à l'auteur.[1]

Lorsque la guerre s'est déclarée entre les deux nations, j' avois dessein d'aller en Angleterre pour y passer quelques mois avec des Anglois de mes amis. Maintenant que vous voulez bien m'honorer de votre amitié, vous ne doutez pas que le désir d'y voir un homme que j'admire ne m'y conduise dès que la paix me le permettra.

L'objection que vous me faites dans votre lettre me paroît très bonne, et s'il est permis de jurer *in verba magistri* s'est sûrement d'après vous. Aussi suis je prêt à convenir de mon erreur, j'imagine cependant que l'estime publique conçue pour un *talent* ou une science, doit être l'effet combiné et de l'utilité dont ce talent est au public et de la difficulté d'y exceller, — difficulté que nous ne pouvons mesurer en quelque genre que ce soit, que par le grand nombre des entreprises comparé au petit nombre des succès. En effet s'il n'est point d'idées innées, qui nous auroit

[1] His book, "de L'Esprit," had been published in the preceding year; it was denounced by the Jesuits, condemned by the Parliament of Paris, and pronounced by the Sorbonne to contain all the evil of all the bad books in the world. By comparing the literature of the eighteenth century, in France, where opinion was thus persecuted, with that of England, during the same period, where it was comparatively free, we may judge whether a free press or a censorship is the more conducive to literary morality.

fait naître l'idée de l'estime pour un tel talent, si ce n'est *l'intérêt?* (expression que je prends dans le sens le plus étendu, puisque j'entends par ce mot depuis le plus imperceptible jusqu'au plus fort degré de plaisir et de douleur) si toutes les nations ont pour Monsieur Hume la plus haute estime, c'est que ses ouvrages sont un bienfait pour l'humanité, et que chaque nation a intérêt d'estimer celui qui l'éclaire. Le plaisir et la douleur, et par conséquent l'intérêt, doivent donc être les inventeurs de toutes nos idées, et tout s'y doit généralement rapporter, puisque l'ennui même et la curiosité se trouvent alors compris sous ces noms de plaisir et de douleur. En partant de là, voyez et jugez si j'ai tort ou raison, je m'en rapporte entièrement à vous. A l'égard de l'amitié, il me paroît que la cause pour laquelle nous aimons notre ami, peut être peu ou moins claire à notre esprit, selon que nous avons plus ou moins contracté l'habitude de nous étudier nous-mêmes. Mais que cette cause existe toujours, et je lui donne le nom d'intérêt que peut-être on n'a pas toujours pris dans toute l'étendue du sens que je lui donne.

Je me suis acquitté des commissions dont vous m'avez chargées J'ai vu Mr. L'Abbé Prévôst. Il a traduit votre ouvrage et malheureusement les deux premiers volumes sont déjà imprimés. Nous sommes cependant convenus que dans un *Appendix* il renverroit à la fin de sa traduction les changements que vous avez faits dans votre nouvelle édition.

Le même Abbé m'a paru très disposé à traduire l'Histoire d'Ecosse que vient de faire Mr. Robertson, et j'ai pris les mesures pour lui faire parvenir tous ces livres.

Souffrez que je vous remercie ici du présent inestimable de vos œuvres; quelques études que j'avois

été obligé de faire, m'avoient distrait de l'étude de la langue Angloise; je m'y remets pour vous lire et m'éclairer. Puisque je vous suis déjà si redevable je veux l'être encore davantage. Voici ce dont il s'agit; je désirerais fort d'être agrégé à la Société Royale de Londres. Vous sentez, qu'en butte comme je le suis à la haine des bigots, il me seroit fort agréable, surtout dans ce moment-ci, d'être admis dans un corps aussi respectable, cependant ne tentez rien que vous ne soyez sûr du succès; une tentative vaine donneroit à mes ennemis trop d'avantage sur moi; Monsieur de Stanley est mon ami. Je suis sûr que s'il peut me servir dans cette occasion il s'y employera de tout son coeur. Si vous le connoissez, voyez avec lui ce qu'il y a à faire.

Vous sçavez que Mr. Stuard est parti pour Madrid. Il m'a promis à son retour de passer par ma terre. Plut à Dieu que nous fussions alors en paix, et que je puisse partir avec lui et sous sa protection pour vous aller rendre mes devoirs à Londres. Si vous découvrez le nom de celui qui veut bien traduire mon ouvrage, mandez-le moi pour que je lui envoie mon livre, acceptez-en, je vous prie, un exemplaire, que mon libraire adressera pour vous à M. de Houdt en Hollande.

Comparé au présent que vous me faites, c'est la drachme de la veuve que je vous prie de recevoir avec bonté. Je suis, avec tout le respect dû aux grands hommes, votre très humble et très obéissant serviteur,

HELVÉTIUS.

Du 1^ier^ Avril, 1759.

2.

States he had written to Mr. Stanley and Lord Chesterfield regarding admission into the Royal Society — thinks it better not to make the attempt — has forwarded Hume's letter to the Abbé Prévôst — Is studying the English language — wishes Hume's opinion on Lord Bolingbroke's style, and compliments him on his own — Inquiry whether we owe to the senses the idea of virtue and vice, good and evil — the idea of virtue connected with the idea of happiness — Thoughts on utility — Sympathy of minds — Desires to know if it is to Hume he owes the receipt of the works of Robertson and Ramsay — says that his persecution has abated — that he does not hate men, but shuns them — complains that mankind will not understand truth.

MONSIEUR, — J'ai écrit à Mr. Stanley au sujet de l'affaire en question, et je pense comme vous, lui, et le Lord Chesterfield, qu'il ne faut rien risquer. Laissons là cette affaire. Les marques des bontés que vous me donnez dans cette occasion, m'honorent plus qu'auroit fait le succès de ma demande.

J'envoie à mon libraire la lettre que vous m'adressez pour Mr. l'Abbé Prévôst. Cet Abbé est sans contredit un homme de mérite ; mais votre histoire que je commence à lire, est écrite avec clarté, force, profondeur, et hardiesse. Peut-être n'osera-t-il pas tout dire. Je vous confie ces réflections en vous priant de n'en parler à personne.

Je me remets entièrement à l'Anglois, que je n'avois pas bien sçu, et que j'avois oublié. Je traduis tous les morceaux de vos ouvrages qu'on ne vous a point donné. J'avois entrepris aussi de traduire quelque chose de Milord Bolinbroke, mais il faudroit beaucoup resserrer ces œuvres philosophiques, qui d'ailleurs me paroissent écrites avec éloquence et force. Dites-moi ce que vous en pensez, car nous autres étrangers, nous ne sommes pas les juges du style, si ce n'est de la partie de la clarté, et à cet égard vous me paroissez bien supérieur aux autres. A la vérité la clarté de l'expression, dépend presque entièrement de

la clarté des idées, et les vôtres sont toutes nettes et profondes. En vous lisant je découvre avec grand plaisir et grande estime pour moi, que je me suis plus souvent rencontré avec vous que je n'avois osé m'en flatter. J'ai lu hier votre section — *Why utility pleases.* On aime dites-vous la vertu dans un homme mort, il y a deux mille ans, et dont les actions généreuses ne peuvent nous être d'aucune utilité.

Mais dites-moi si, comme vous le sçavez, nous devons aux sens l'idée de vertu ou de vice, de bien ou de mal. Cette idée suppose la préexistence de la sensibilité physique, car il est je crois évident, qu'il n'y auroit ni bien, ni mal, par rapport à nous si nous étions *impassibles.* Cette sensibilité Physique ne seroit-elle pas une loi générale dans le moral, à laquelle il faudroit tout rapporter. L'idée de la vertu une fois venue, ne pourroit-il pas se faire que par notre éducation cette idée se lia tellement dans notre mémoire avec l'idée du bonheur, que l'une y rappela toujours l'autre, et que nous donnassions par cette raison et sans y penser, une infinité d'éloges aux actions mêmes qui ne nous sont pas utiles — comme le paysan loue les saints sans sçavoir pourquoi. Quelques uns n'en font-ils pas l'éloge par hypocrisie? D'ailleurs comme les vertus sont toujours utiles à la societé, et que notre intérêt est toujours par quelque endroit lié à l'intérêt public, nous avons encore raison de louer celles qui ont fleuri dans des siècles et des pays éloignés. Enfin si l'on s'identifie au théâtre, avec les personnages qui s'y présentent, pourquoi ne s'identifieroit-on pas dans les conversations avec les hommes vertueux dont on cite les actions nobles. N'avez-vous pas remarqué que nous sommes d'autant plus vivement frappés de certaines actions généreuses, qu'elles sont plus analogues à notre caractère, et qu'on a pour ces actions

plus de cette espèce d'estime que j'appelle *sentie*.[1] Il m'est arrivé quelquefois de donner Plutarque à lire à plusieurs de mes connoissances, et j'ai vu que les mêmes actions généreuses qui transportoient les uns d'admiration, ne faisoit point d'effet sur les autres, qui les tenoient par bienséance, mais qui dans le fond les trouvèrent folles et ridicules. On n'a point d'idée, dans certains gouvernements despotiques, de la vertu Romaine.

Dites-moi là dessus ce que vous pensez, mais il vaut mieux attendre le moment que la paix sera faite, et où je pourrois vous voir. On dit plus en un moment qu'on n'en diroit en vingt pages. D'ailleurs je ne pourrois à présent, sans être suspect, écrire trop souvent en Angleterre.

Est-ce vous qui m'avez envoyez les ouvrages de M. Robertson et ceux de Mr. de Ramsay. Est-ce à vous Monsieur ou à eux que j'en dois des remercîments? si ce sont eux, envoyez-moi leur adresse, pour que je puisse leur écrire.

La persécution est un peu affoiblie, mais elle a laissé une certaine sauvagerie dans mon âme. Je ne hais pas les hommes mais je les fuis. Je vois avec douleur combien il est difficile de faire entendre la vérité aux hommes, et combien ils sont éloignés du point de bonheur, où peut les placer une bonne législation; ils ne s'en doutent pas.

Vous jugez bien que je ne suis pas malheureux, aussi mes ennemis comptaient-ils ma bonne santé au rang de mes crimes; on me permet à présent de me bien porter.

Je suis avec l'attachement le plus respectueux, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

A L'Amigny, ce 12 *Juillet*, 1759.

[1] This word is not very distinct in the MS.

3.

Praises his History of England — Censures Hume for abandoning the idea of writing a History of the Church — Conjures him to undertake it as a benefit he owes to the world, present and future — Thanks him for his esteem, and trusts the request he has proffered will find favour.

MONSIEUR,—Je vous écris encore plein de l'enthousiasme que m'occasionna la lecture des deux premiers volumes de votre Histoire d'Angleterre depuis l'invasion des Romains.

La manière dont cette histoire est présentée, L'esprit philosophique et impartial qui l'a écrit, les réflections profondes de morale et de philosophique dont elle est semée, tout m'en a paru admirable. Il faudroit écrire comme Monsieur Hume, pour exprimer tout le plaisir que j'ai senti en lisant cette histoire. On m'a dit que vous avez abandonné le plus beau projet du monde, c'est d'écrire l'Histoire de l'Eglise. Pensez donc que le sujet est digne de vous, comme vous êtes digne du sujet. C'est donc au nom de l'Angleterre, de La France, de l'Allemagne, de l'Italie et de la postérité que je vous conjure de faire cette histoire—Songez qu'il n'y a que vous en état de l'écrire. Qu'il se passera bien des siècles avant qu'il naisse un Monsieur Hume, et que c'est un bienfait que vous devez à l'univers présent et avenir.

On m'a flatté de votre estime—On m'a fait espérer que la requête que je vous présente au nom de la République des Lettres, vous seroit agréable. De ma part, je serois bien orgueilleux, et je croirois avoir bien mérité de mon siècle si je pouvois vous engager à ce travail. Monsieur Stuart qui a des bontés pour moi, et qui est actuellement à ma campagne, voudra bien je crois, joindre ses représentations aux miennes. J'attends tout de l'efficacité des remontrances d'un

homme de ce mérite, qui est autant votre ami, et qui est si digne de l'être.

Je suis avec autant d'admiration que de respect, votre très humble et très obéissant serviteur.

A Luanguy, ce 2de Juin, 1763.

4.

Answers to inquiries regarding M. de Graffigny, that he knows nothing about him, but shall make inquiry—States that he has had an attack of gout, but has resumed his studies—Impediments to his publications—Has to encounter the Inquisition in France — Congratulations on Hume's becoming Under Secretary of State — Horace Walpole — Compliments.

MONSIEUR, — J'ignore quel est le Monsieur de Graffigny qui a passé en Angleterre. Ma femme ne le savoit pas ; ni elle ni moi ne nous souvenons de l'avoir vu chez Mde. de Graffigny, ni même de lui en avoir jamais entendu parler. Au reste il peut être parent du mari de Mde. de Graffigny —je ne puis rien assurer de ce sujet.[1]

Vous prendrez donc mon très illustre philosophe vous même la peine d'examiner quel est ce Monsieur de Graffigny. J'imagine cependant qu'il aura abordé en Angleterre avec quelques lettres de recommendation. S'il en avoit de quelque homme connu, je pourrois m'informer du caractère et des talents de cet homme, et vous écrire ce que j'en apprendrois.

Oui, j'ai eu un accès de goutte, j'ai beaucoup souffert et j'ai été deux mois sans pouvoir travailler. J'ai depuis repris mes études. Je suis assez content de ce que je griffonne. J'espère faire moins mal que je n'ai fait. Mais le difficile est d'imprimer. Vous sçavez le risque auquel sont maintenant exposés les pauvres auteurs. L'inquisition a passé d'Espagne en

[1] Monsieur Graffigny had been employed as a tutor to Baron Mure's children. — See Life of Hume, ii. 390.

France, et il faut que je pense, ou que je me taise. Je dois donc attendre un moment favorable, et m'amuser de mon travail.

C'est avec grand plaisir que j'ai appris votre entrée dans le ministère. Des apprentifs tels que vous sont trésors de grands maîtres. Les matières dont vous vous êtes occupées ne sont entièrement pas étrangères à celles du gouvernement — et il serait heureux pour L'Angleterre qu'elle eut plusieurs génies comme vous à la tête de son administration.

Si votre ministre change, et que vous retournez à Paris et à vos études, j'en serais fort fâché pour vous et pour L'Angleterre, et fort aise pour moi. Vous sçavez quelle est mon estime et mon admiration pour vous, et combien je me trouverois honoré de posséder à Vové un aussi grand homme.

En votre absence, envoyez-nous donc Monsieur Walpole qui nous avoit promis de passer cet hiver à Paris. Si vous ne venez pas, j'irai vous chercher à Londres, car je ne suis pas comme Rousseau, et l'attraction de la terre Britannique agit puissamment sur moi. Souvenez-vous quelquefois de moi, mon illustre philosophe, et permettez-moi de vous assurer du respect avec lequel j'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

A Vové, ce 28 *Juin*, 1767.

III.

From Bishop Douglas.

1.

Information respecting Lord Glamorgan's letter, of which he regrets he cannot send a copy — Scope of its contents — Glamorgan's commission — The designs of the King — Papers relating to Charles I., Charles II., and James II. — Thinks Hume should defer the edition of his History till he can peruse them — General Monk — Icon Basilike, probability of light being thrown on it — No foundation for the report of Charles I. being a Catholic.

London, Nov. 18, 1760.

Dear Sir, — I was favoured with yours of October 27th, and the inclination I had to give you all the satisfaction in my power, with regard to Lord Glamorgan's letter, hath prevented my answering you sooner. I was not at liberty to take any step without consulting Mr. Powney; he had refused a copy of the letter in question to Dr. Birch, and others; and therefore I could not send it to you, without obtaining his consent. I wrote to him for that purpose, but have not succeeded; if any other person had been favoured with a copy, Mr. Powney, who has the greatest respect for you, would have allowed me to gratify my inclination to comply with your request. But he hopes you will be so good as to wait till his collection of papers is published; and, in the meantime, I shall give you a pretty exact account of the contents of the letter in question, from which you will be able to form a judgment, whether it will oblige you to change your sentiments on the subject.[1]

There is nothing mentioned in it about the Marquis of Ormonde; but there is a long recital of the King's designs, for the execution of which Glamorgan had a

[1] See this question referred to in the Life of Hume, ii. 77.

commission; and I think it extremely probable that neither the Marquis of Ormond, nor any other of Charles's Protestant ministers, had any knowledge that such a commission existed. Lord Worcester, in his letter, expressly says, *that he did not stick upon having it enrolled or assented to by the Council; nor, indeed, the seal put to it in an ordinary way, but with rollers, and no screw press; Endimion Porter and himself only were present.*

The King's design was to have ten thousand men from Ireland; a like number were to be ready to join them from South Wales; both armies commanded by Glamorgan. A third army, of six thousand men, were to come from abroad, consisting of Liégeois, Lorrainers, and such English, Scotch, and Irish as could be drawn from Holland and Flanders; and the town of Lyne, in Norfolk, was to have been delivered unto them. The maintenance of this foreign army was to come from the Pope, and such Catholic princes as he should draw into it, having engaged to procure a monthly subsidy. And, for this purpose, Lord Worcester says he had powers to treat with the Pope and Catholic princes, with particular advantages promised to Catholics; which powers and instructions were signed by the King under his pocket signet, *with blanks for me, says Glamorgan, to put in the names of Pope or princes, to the end that the King might have a starting hole to deny the having given me such commissions,* &c. &c. His lordship also takes notice that, by his commission, he had power to erect a mint, to dispose of his majesty's revenues and delinquents' estates, and to confer titles of honour; but he acknowledges *that the intention of these powers given him, was to make use of them when the armies should be a-foot, which design, he says, was broken by*

his commitment in Ireland. I shall only mention another circumstance in the letter, which is his putting Lord Clarendon in mind of his having owned that Charles the First had recommended it to him to take care of Glamorgan. I hope you will not make any public use of the above particulars, because I fear I have not been so accurate in stating them as I should be; and, as I have a vast variety of very curious papers relating to the reigns of King Charles the First, Charles the Second, and King James the Second, I should think Mr. Millar had better not be in a hurry about a new edition of your History, till you can have an opportunity of perusing my intended work. I hope, before winter be over, to be able to make some sort of proposal about it to the public. I defer doing this till I know, with certainty, whether the Duke of Queensberry will assist my design, by adding the valuable letters that the family have still in their hands. I have some hopes of succeeding in this; but I have got a positive promise, from another quarter, of many curious letters of General Monk. I shall endeavour to throw out every thing that is mere trash; and propose adding short notes, to connect the letters I shall publish with history.

I cannot say whether the controversy about the *Icon Basilike* will have any new light thrown on it by a letter of Charles I. to the Prince of Wales, from the Isle of Wight; the letter consists of near fifty pages in folio, and the style very like that of the "Icon Basilike."

As to Charles the First being a Papist, I perfectly agree with you that there appears no foundation for such a charge; but I believe, when you see some papers I have in my possession, you will be of opinion that his affection for his queen led him to take some

steps which a Protestant prince should have avoided. I can produce the original instructions of an agent sent to the Pope in 1634; and, in the year 1640, there were two cardinals' red hats negociated for, as will appear from the correspondence between the King and Secretary Windebank.

I hope we shall soon have your early part of the English History, which Dr. Robertson told me advanced apace, and for which the public will be impatient.

I beg my compliments to Dr. Robertson, and am, dear Sir, your most obedient humble servant,

JOHN DOUGLAS.

2.

Introduces Mr. Grandey as a friend of Sir George Saville — State of politics in England — Andrew Millar's infirm health — The return of Mrs. Mallet to France — States that the Clarendon Papers are in the press.

London, June 25, 1765.

DEAR SIR, — This letter will be delivered to you by Mr. Grandey. He has already, as I understand, been presented to Lord and Lady Hertford; but thinks himself very unfortunate for having left England without a letter that might be a means of introducing him to you. An intimate friend of his and mine has desired me to write this; that Mr. Grandey may have an opportunity, though not so early as he could have wished, of paying his respects to you. Though I would willingly avoid giving you the trouble of reading a letter of so little consequence as this, I could not refuse a friendly office to a gentleman of real worth, who has no favour to ask of you but that you will permit him to be made happy by waiting on you; and who, being now in France on a tour for his amusement, wishes, before he leaves Paris for the

southern provinces, to have the satisfaction of being personally known to one whose abilities he has long had in the highest estimation.

I flatter myself, therefore, you will forgive me for the liberty I take in recommending to your acquaintance a gentleman whom you will find worthy of it. He is intimately connected with Sir George Saville, who has a very great friendship for him: a circumstance which I hope will not injure him at Paris. For English ministers abroad are of no party; and though Sir George Saville has been lately a leader amongst the *minority*, perhaps before this letter reaches you, his name may appear in a new list of ministers.

But I avoid all public news, as you will know the particulars of our great change of *men and measures* more authentically than I can inform you. I am sorry to tell you that poor Andrew Millar is gone to Scotland, in a very dubious state of health. I wish the over-care of Mrs. Millar may not retard his cure. Mallet's widow, I hear, sets out on her return to France very soon; and having despatched her daughter down to Scotland, there remains nothing in this country that can deprive the *beaux esprits* of Paris of the company of that unparalleled lady. John Home, whom I saw yesterday, made me very happy, by the intelligence he gave me of your being to be appointed successor to Sir Charles Bunbury. I hope soon to have this news confirmed, being very sincerely, dear Sir, your most obedient humble servant.

P.S.—The Clarendon State Papers are now in the press at Oxford; and I hope the whole collection will be published before you can have leisure enough to give us another edition of the History of England.

IV.

From LORD LYTTLETON.

Thanks for the perusal of the proof sheets of Hume's History — Compliments. — Intention to note the Scotticisms.

Hagley Park, October 12, 1761.

SIR,—I am extremely obliged to you for favouring me with the sight of the printed sheets of your History before their publication. Besides the impatience I always feel for any new work of yours, I particularly desire the perusal of this, while my own is yet unpublished, that I may have the benefit of your judgment, either to confirm or correct me in any opinions about which I am doubtful. You do me a great deal of honour by the confidence you place in me, with regard to the accuracy of your English; and if I should see that any *Scotticisms* have inadvertently dropped from you, I will certainly take the liberty of marking them for your correction, in the manner you desire; but while I am doing this, I shall endeavour to improve and enliven my own style by the elegance and spirit of yours. The office you are pleased to offer me in the name of your countrymen, I accept with great pleasure, as I look upon it to be an honourable *sinecure*, attended with much profit, and very little trouble.

I hope to thank you in London for the favour you have done me, about the end of this month; and to assure you that I am, with the highest regard and consideration, Sir, your most obedient humble servant,

LYTTLETON.

V.

From MIRABEAU, *the Elder.*

Thanks for marks of attention — does not understand English — Account of his education — praises Richardson, and doubts if he is sufficiently valued in England — Questions if Hume is sufficiently appreciated — Pronounces good historians the most useful and laborious of great men — The History of the Stuarts — Journey in Provence with Mr. Patullo — Political Economy.

Du Bignon, le 2ª Aôut, 1763.

MONSIEUR, — Je suis flatté comme je le dois être, de me voir prévenu par un homme illustre, pour lequel j'ai declaré mes premiers sentiments, alors même que j'ignorois s'il étoit encore vivant, et ne connoissant encore de lui que ses discours politiques, ouvrage fort estimable, mais qui doit le céder sans doute à l'admirable histoire dont il a depuis enrichi sa patrie, honoré son siècle, et éclairé l'univers. Le cours de ma vie, Monsieur, a démontré et démontrera, à ce que j'espère jusques au bout, que l'ambition et l'intérêt chez moi sont d'un genre assez élevé et consistent à tâcher de faire le moins mal possible et à mériter l'estime des honnêtes gens. J'en ai reçu en ma vie plusieurs marques ; mais comme elles sont sensibles en raison de l'estime qu'on fait de celui qui nous les accorde, je puis vous assurer, Monsieur, que la marque que vous m'en donnez aujourd'hui me flatte plus qu'aucune autre que j'ai pu recevoir en ce genre. M. de la Rochette que je n'ai point l'honneur de connoître, a trop bien pensé de moi en croyant que je sçais l'Anglois. Je n'ai eu qu'une éducation fort agreste, quoique je ne m'en plaigne pas, et je n'ai acquis de latin même dans l'âge des études, que ce que le chapelain de mon père à la campagne m'en a pu montrer. Depuis, mon inapplication naturelle m'a empêché d'aprendre aucune langue. Je vous avoue que le plus digne des hommes

selon moi, *Richardson*, seul m'auroit souvent fait regreter de ne sçavoir pas l'Anglois, mais il est un âge où les épines et l'orage de la vie, surtout dans l'état de notable et de père de famille, rendent les regrets superflus. Peut-être serez-vous surpris Monsieur que dans la première lettre que j'écris à un homme qui fait le lustre et l'honneur de son pays, je hazarde d'en louer un autre : ce seroit une impolitesse avec un homme médiocre—c'est un acte de justice vis à vis de vous. On m'a dit encore que l'excéllent homme que je viens de louer n'avoit pas du tout la même réputation dans sa patrie—tant pis pour elle. Je n'ai pas la sotte présomption de me rendre juge des détails des mœurs et autres points qu'on assure manqués et qui ne sont pas à ma portée, mais la force du génie, unie à une entente unique du cœur humain, et à l'adresse de manier tous les ressorts du sentiment pour mettre à la portée de tout le sublime de la vertu—voilà ce qui est du ressort de tous les pays, et de tous les âges, et que j'admire et révère dans l'excellent homme que je viens de louer—et ne m'a-t-on pas dit aussi que Mr. Hume n'avoit pas dans son histoire contenté ses compatriotes, qu'on le trouvoit partial, &c. Certes les plus utiles comme les plus pénibles d'entre les grands hommes sont les excellents historiens ; mais c'est pour les âges, pour l'universalité des temps et des lieux qu'ils écrivent, et c'est un prix bien au dessus de la vogue et des succès du moment qui les attend au bout de leur carrière. Ceux néanmoins d'entre leurs contemporains qui sont dignes de les sentir, leur doivent un hommage tel que les siècles l'ont rendu aux Thucydides et aux Tacites. Et c'est, Monsieur, celui que je vous rends. Je n'ai lu encore de votre excellente histoire que la partie des Stuards : une longue journée en Provence et dans les campagnes, avec votre digne compatriote Mr. Patulo, m'a éloigné de la capitale depuis que la

traduction de l'Histoire des Tudor y a paru. Je sçai qu'on la préfère encore à l'autre s'il est possible. Quant à moi, la première m'a ravi et non seulement a confirmé, mais beaucoup accru l'estime rare que je faisois de votre génie et de votre caractère. Combien de fois ai-je souhaité de pouvoir raisonner avec vous une heure seulement pour vous consulter sur ce que j'ai pensé et avancé, que c'étoit de l'état de la charrue qu'un politique pouvoit conclure sur les événements d'un règne, d'une guerre et d'un traité, et qu'un historien devoit commencer à les décrire. Mais, Monsieur, j'abuse de votre patience, et je discours ici tandis que je ne devois que vous remercier. Vous m'avez pardonné les digressions imprimées,—vous me pardonnerez celles-ci qui partent de la confiance qu' inspire votre nom à un homme honnête, et de la reconnoissance que je ressens de la marque d'estime dont vous m'honoré. Jai l'honneur d'être.—Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

MIRABEAU.

VI.

From LADY HERVEY.[1]

Complains of having had gout—Sends letters of introduction to friends in Paris—Madame de Boufflers and her literary efforts—Eulogies of Madame D'Aiguillon and Madame Geoffrin.

Bill-hill, the 8th Oct. 1763.

I have for some time past had the gout, sometimes

[1] Many of the letters of this accomplished woman have already been published, "with a memoir and illustrative notes," (8vo, 1821.) The letters in that little volume chiefly relate to the education of her son, and other matters of business and domestic interest, and perhaps scarcely afford so characteristic a picture of her intercourse with the world at large, as the small portion of her correspondence here printed.

in one hand, and sometimes in the other. Luckily my right hand is free at this moment, though still weak; and I shall make use of it to send you some letters for some of my friends. Do not think, Sir, I mean them as recommendations: you can want none, —the name of *David Hume* is the best and greatest recommendation you can have, in a country where merit and talents meet with more admirers than they find enviers and maligners in this. I look upon the letters I enclose to you as directions to find the most amiable people, and the most worthy of being acquainted with you, of any I know. That to M^me^ de Boufflers is rather a congratulation to her on your arrival, than even a direction to you; for I know you have for some time been in correspondence with her. Pray, insist on her reading to you a play of her own writing, which will touch your heart as much as it will please your understanding, and satisfy your taste. You will find in it a mixture of the noblest and the tenderest sentiments, delivered in the purest and most elegant language,—the characters well supported, the situations admirable, and the whole well conducted. I will say nothing to you, in particular, of M^me^ D'Aiguillon, or of M^me^ Geoffrin: they are very different; but, I will venture to say, you will not easily find their equals in any country, or of either sex. Could I envy you a pleasure, 'twould be that you will find in their conversation; but I sincerely wish I could share it with you. I will hope to see you on Wednesday next; if you can bring Ramsay with you, so much the better.—I am, Sir, with great truth, your faithful humble servant,

M. Hervey.

2.

Regrets that he appears to have seen so little of Madame Geoffrin, and delineates the leading characteristics of her mind—Her own health—Her partiality to France.

St. James's Place, the 1st Jan. 1764.

By your not particularizing my friend, M^me^ Geoffrin, I fear you have seen but little of her, and for both your sakes I must wish you better acquainted. There are few heads naturally better than hers; there is no heart that can surpass the friendly warmth of hers; unimproved by books, of which she has read but few, her strong natural sense and uncommon sagacity owes all its experience to her knowledge of the world. I never knew any one seize every part of a character so soon, or paint it so strongly. She has a great deal of wit, and particularly excels in the narrative, which is always short and lively. The vain, the affected, and the worthless, may fear her; but the foibles of her friends, and even of those acquaintances who frequent her, are safe: nothing escapes her observation, but nothing transpires from her tongue to their prejudice: if once she loves any one, (and when she says she does, she may be believed,) she never gives them time to apply to her to be of any use to them. Her attention and sagacity soon make her perceive how she may be so; and that perception is immediately followed by her endeavours to serve her friend, which from her address, abilities, and perseverance, seldom prove ineffectual, and

Jan. the 9th.

I was interrupted, Sir, by a violent pain in the wrist of my right hand, which swelled and continued too weak to attempt writing till this morning: and even now, I must only venture a few lines to thank you,

Sir, for your care and attention about my letter to my son the major, who is come directly home, missing an opportunity he expected to go to Paris. If, therefore, you be so good to return that letter to me, I shall be obliged to you. I don't wonder you mention the French with such admiration and affection. If justice did not oblige you to it, gratitude must, for I hear from all quarters, how much the men esteem and like you, even though all the women admire and love you. They are indeed a charming people, inhabiting a delightful country. *Oh that my lot had fallen in that fair ground!* I had then had a *goodly heritage.* The Dowager *Duchesse D'Aiguillon,* (who I am sure knows *you,* by all the commendations she gives you,) is another lady who I shall be glad to have you know. She is very lively, very amiable, and has a good deal of knowledge in different ways, with a very friendly disposition. She was a particular friend of the *Président de Montesquieu,* and one he esteemed very much, as he himself told me. I have insensibly wrote on, till I have made my hand ache again. Excuse me therefore if I bid you abruptly adieu, for I can no more curtsey with my pen, at the end of a letter, than I could with my knees, at the end of a visit.

3.

The malevolence and madness of Rousseau—Compares Hume's bringing him to England with Lord Hillsborough's importing noxious animals into Ireland—Has written on the subject to Madame Geoffrin regarding him.

Old Windsor, the 23*d July,* 1766.

After the letter you showed me, Sir, and the account you gave me, when you was here, of that madman, Rousseau, nothing can surprise me from that

quarter; but it does worse, for it alarms me; his frenzy is grown to such a height that I really think him dangerous; and that, for his own sake, and that of others, 'tis full time he should be locked up. Detestation for his malevolence, and compassion for his madness, make a sort of odd mixture in one's sensations for him; and both prevent one's laughing at the ridiculous as well as absurd idea he has got about the conspiracy of the triumvirate he supposes united to hurt him. You have really done, by this country, in importing him, what the late Lord Hillsborough did by Ireland, in carrying there the noxious animals and insects which were not the produce of that country; and, if Jean Jacques increases and multiplies here, you will have a great deal to answer for. I wrote Madame Geoffrin an account of all I learnt about him when I saw you last, for I think the world should be informed of what he is capable, that no other humane, kind-hearted, generous Hume (if there is another in the world) should be liable to be so treated and so reviled by such an ungrateful malevolent madman, as he is. I am not surprised that strokes of great genius should appear through all his madness,—they are not in the least inconsistent. You know Dryden has, long ago, observed that *great wits* are *allied* to *madness;* but what is much more surprising and mortifying also, is, that great parts and great wickedness often meet in the same subject, which almost every one's own experience will testify.

VII.

From ALLAN RAMSAY *the Painter.*

1.

Acts as Lady Hervey's secretary to introduce her son — Speaks of Catharine Maccauley's History as a romance, in which there is much abuse, both of Hume and of himself — Determines on revenge — A saying of Lycurgus on democracy — Progress of his portraits of the King and Queen.

DEAR HUME, — Lady Hervey left Chevening on Sunday last, for fear of being laid up with the gout. What she feared has happened, and she is now in very great pain, and unable to stir hand or foot. Had it been otherwise, she intended to have written to you to recommend to your friendship Captain William Hervey, her son, who is to pass through Paris in his way from the West Indies. But, in this state of inability, she has been forced to appoint me her secretary (*sono anch' io*) for notifying these her wishes, and for enclosing her letter to the captain, of whose arrival you will learn by sending to Mr. Selwyn, the banker.

So much for the needful. But that is not enough; common decency and decorum require that a certain portion of this paper should be written, whether one has any thing to say or not; and, after all, what can I say? Secrets, although I abounded ever so much in them, it would be as impertinent to send to you as it would be to send a haunch of venison to a man who has a park of his own; and, as for public news, I know of none, except that somebody under the name of Mrs. Catharine Maccauley has written a romance, called "James the First," the secret design of which is to abuse you and me, and all the other

people of consequence, whom she calls the creatures of a court, and the tools of tyranny. I am meditating revenge, and remember to have read in *Blue Turk* as how Lycurgus, being asked, by some such lover of liberty, why he did not establish a democracy at Sparta? "Do you," said he, "*first establish a democracy in your own house, and then you will, perhaps, find out the reason.*" What if we should bring about a match betwixt this woman, (if there be such a woman,) and Patriot Wilkes? Were it not a *consummation devoutly to be wished?* I think the patriotic invectives, the kicks and the cuffs, that the spirit of liberty would produce *de part et d'autre*, would not only revenge us, but would give the whole parish more true insight into politics than all your essays put together.

I beg you will present my best respects to Lord Hertford, and tell his Lordship that the pictures of the King and Queen are ready to be sent with the first things that come to him. I am ever most affectionately your

ALLAN RAMSAY.

London, Nov. 8, 1763.

2.

Excuses for delay in writing — At a loss for a subject — An inscription said to have been found in the Farnese palace — Its reference to the doctrine of miracles — Jocular allusions to liberty and truth, and Hume's rewards for his exertions — Complains that he can get no fame as a philosopher, being rather considered as a comical dog.

DEAR SIR, — A consciousness of not having any thing to write that might any way serve as a return for your most agreeable letter, has hindered me so long from thanking you for it; but beginning to reflect that this modesty of mine was somewhat akin

to impudence, and that, through the fear of being thought dull, I ran the chance of being held ungrateful, I at last have set pen to paper, without knowing what is to become of it. The truth is, an interesting subject does not occur readily to me here. Most of the things which make this city so delightful to those who visit it, give but little pleasure in the relation. A description of a tune, for instance, is not very touching, and I doubt whether the description of a picture be much better. Popery you already understand, and slavery also, so that you have little farther to learn from hence of religion and government. The Pope himself is short and fat; the Pretender is long and lean; which is all I am able to inform with regard to either. As to the Devil, I have not yet seen him, and am too diffident of reports, especially when they concern heads of parties, to send you any description of his person by hearsay. For want of better entertainment, please to receive the following fragment of an inscription, on marble, which I found, while I was looking for bas-reliefs, in a lumber-room of the palace Farnese.

Αυταις ταις 'ημεραις Γαιω τινι τυφλῳ εχρηματισεν, ελθειν επι το δεξιτερον βημα, και προσκυνησαι ενθα απο του δεξιου ελθειν επι το αριστερον, και θειναι τους πεντε δακτυλους επανω του βηματος, και αραι την χειρα, και επιθειναι επι τους ιδιους οφθαλμους. Και ορθον ανεβλεψε του δημου παρεστωτος και συνχαιρομενου 'οτι ζωσαι* αρεται εγενοντο επι του σεβαστου 'ημων Αντωνεινου.

Λουκιω πλευρειτικω και αφελπισμενω ὑπο παντος ανθρωπου, εχρηματισεν 'ο Θεος ελθειν, και εκ του τριβωμου αραι τεφραν, και μετ οινου αναφυρασαι, και επιθειναι επι το πλευρον, και εσωθη και δημοσια ηυχαριστησεν τῳ θεῳ και 'ο δημος συνεχαρη αυτῳ.

Αἰμα αναφεροντι Ιουλιανω, ἀφηλπισμενω ὑπο παντος ανθρωπου εχρηματισεν ὁ Θεος, ελθειν και εκ του τριβωμου αραι κοκκους στροβιλου και

* On the margin—Perhaps τοσαι.

φαγειν μετα μελιτος επι τρεις ἡμερας, και εσωθη και ελθων δημοσια ηυχαριστησεν εμπροσθεν του δημου.

Ουαλεριῳ Απρῳ στρατιωτῃ, τυφλῳ εχρηματισεν ὁ θεος ελθειν, και λαβειν αἱμα εξ αλεκτρυονος λευκου μετα μελιτος και κολλυριου συντριψαι, και επι τρεις ἡμερας επιχρεισαι επι τους οφθαλμους, και αναβλεψεν και εληλυθεν και ηυχαριστησεν δημοσια τῳ Θεῳ.[1]

I must own it gave me great pleasure to meet with this ancient monument, chiefly upon your account, who I know are very backward in believing miracles. And in some cases I think you are in the right; but those above are attested in so particular a manner, as removes all the ordinary objections. Here is a living testimony coeval with the facts it relates, — an autograph, as it were, of an appeal to the public for the truth of what is affirmed to have been publicly performed. It is true the belief of the miracles here contained is not in itself conducive to salvation; but if I can bring you to believe in any miracle, I flatter myself it will serve as an easy introduction to the belief of others, that are more profitable, though not so regularly attested.

Can a man, O philosopher, be both sorry and glad

[1] In case any one should be inclined to believe in this being a genuine inscription, it is fair to inform him, that in the original letter it is given in very rude and venerable looking capitals, and that the editor has transposed it literatim into the ordinary text character, for the convenience of the printer, with no farther alteration than the insertion of the grave aspiration where it was necessary. That it was a fabrication, probably not intended to pass for genuine in the eyes of the acute critic to whom it was submitted, appeared evident from the general tendency of the miraculous narratives, and their style, partaking of the phrascology of the New Testament, mixed with that of the oracular consultations in Herodotus. The conclusion thus adopted, was confirmed to the editor by his friend, Dr. Leonhard Schmitz, whose profound scholarship enabled him at once to detect minute peculiarities characteristic of a forgery.

at the same time? If the thing is possible, I am in those circumstances. For I am glad to hear that there is any society of men amongst you who have a particular attention to the improvement of the arts of luxury, so conducive to the riches, the strength, and liberty of our dear country; but am afraid, at the same time, that this scheme, by bringing in a new set of members of another species, will destroy that which we had set on foot; and could have wished that some other way had been fallen upon, by which porter might have been made thick, brick thin, and the nation rich, without our understanding being at all the poorer for it. Is not truth more than meat, and wisdom than raiment? This fear of mine, however, has no particular foundation, as I have seen no list of the members that have accrued to us by this worldly-wise part of our constitution, nor have been otherwise instructed in their design than by a little printed book I received from Sir Alexander Dick; and only arises from the general experience I have had of the frivolity of most things that have double purposes; one being generally more than enough for mere men to execute to any advantage.

Have your rewards produced an essay upon taste? If they have, and it is printed, I should be glad to see it. Millar would send it to me, some way or other, if you desire him. I am still satisfied with my own Dialogue, though I find I shall make but few proselytes. It has always been my hard fate in these matters to pass for a very comical dog, when I meant to get the fame of a deep philosopher; but I am comforted again when I consider that the same has been the lot of my favourite Lucian; and that to write like a deep philosopher we must write like Turnbull or Plato.

Rome, Mons Viminalis, March 13, 1756.

VIII.

From COLONEL BARRÉ.[1]

1.

Regarding his succession to property left by his uncle in France — Wishes to know Hume's idea of the rule of law in France in relation to the succession of strangers to their relatives there.

Rochefort, August 3d, 1764.

DEAR HUME, — When you joked me about my native country, as you was pleased to call it, I did not

[1] This renowned senatorial gladiator has met a neglect in the usual sources of biographical information, in singular contrast with the large space he filled in the eyes of his contemporaries. He is not commemorated in any biographical or other work of reference with which the editor is acquainted; and any one desirous of knowing the incidents of his life, would find difficulty in obtaining accurate information regarding its most marked particulars. The letters which follow throw some light on his history and connexions. He was one of those able men, whom Lord Shelburne, with that instinctive appreciation of powerful minds which so remarkably characterized him, gathered round his person and party. He was one of those who enjoyed for some time the distinction of having been proved the author of Junius. Walpole thus describes him (Memoirs of George III. i. 109) in the midst of one of his invectives against Chatham,—"My ear was struck with sounds I had little been accustomed to of late — virulent abuse of the last reign, and from a voice unknown to me. I turned, and saw a face equally new; a black robust man, of a military figure, rather hard favoured than not young, with a peculiar distortion on one side of his face, which it seems was owing to a bullet lodged loosely in his cheek, and which gave a savage glare to one eye. What I less expected from his appearance, was very classic and eloquent diction, and as determined boldness, as if accustomed to harangue in that place." The Rockingham administration of 1782 awarded him a pension, which called up some animadversion from the opposition; and a speech made by the Colonel on that occasion, affords the following autobiographical notices of his career:—

"It did not become him to state claims, or enlarge upon preten-

imagine that it was likely to produce any other good to me but a little amusement, and the pleasure of meeting you in Paris.

However, since my arrival in this part of France, I find that an uncle of mine (younger, and only brother to my father) died lately, possessed of about ten thousand pounds sterling, which (as there was no will) has been very rapidly divided amongst a number of very distant relations, who supposed me dead. I don't know all the particulars as yet, but intend to set out for the very spot to-morrow morning early, and after getting all the information I can, I shall go to Bordeaux, where I shall state the whole affair to

sions that his friends might think he had to public favour; he would therefore only state what he had been, and what he might now have been, if his conduct had been different from what that house had seen it. In the last war, he had the honour to command a regiment of one thousand men; and he trusted that while he enjoyed that command he had disgraced neither himself nor his profession. At the peace, his regiment was broke, and as he had served a campaign as adjutant-general to the immortal Wolfe, he was appointed to that office at home; he was at the same time made governor of Stirling Castle, both which places were worth to him £1,500 net money. It was true that he ought not to look upon these places as a tenure for life; however, they were military places, and he had a right to imagine he should have been dismissed from them for a military offence only. In this, however, he had been mistaken: he was an enemy to general warrants, he had voted against them as a member of Parliament, and the very next day he was dismissed from his military employments for this political offence. It was the etiquette to give a regiment to the adjutant-general, in order to give him the more consequence and weight. He did not know whether he should have got a regiment of dragoons or of infantry, (for there would no doubt have been a difference in the income,) but he knew that his successor in the adjutant-generalship had cleared 4000 guineas a-year. This income he should have enjoyed had he been less a friend to the liberties of the people; and at this day he would have been an old lieutenant-general."—*Parliamentary History*, xxiii. p. 156.

some able lawyer, and be directed by him how to proceed. Forgive me if I trouble you upon this occasion; you see it is a serious one. First, let me know what the law, custom, or court opinion is, as to the right of succession in an Englishman to an inhabitant of this country. Next, pray prepare yourself to support me with all your influence, if it comes to any trial. I only ask justice; but you'll perhaps tell me that I am very unconscionable.

I would not have you speak of this, till I can write to you more fully; but, in the mean time, you may, perhaps, be able to send me some recommendation at Bordeaux, which may be of use to me in this affair: I mean in the law way.

This will, probably, break through my proposed plan, and keep me longer at Bordeaux than I at first intended. However, the object is to me important. Indeed, if it had not been so, I should not have given you any trouble. Believe me most sincerely yours,

J. BARRÉ.

Direct to me, at Messrs. Ainsley's, Bordeaux.

2.

Acknowledges the receipt of a letter from Hume — Speaks of the Abbé Colbert — Gives the details of the case regarding his succession to his uncle, and requests Hume to procure the opinion of a Parisian lawyer on the subject — Accuses Hume of being "turned soft by the délices of a French court," and of taking his politics from others.

DEAR HUME, — I thank you for your last letter from Paris, which I received just as Smith and his élève, and L'Abbé Colbert were sitting down to dine with me at Bordeaux. The latter is a very honest fellow, and deserves to be a bishop; make him one if you can.

I stated my case, (or, rather, my father's,) to a lawyer at Bordeaux, who thinks he has no right;

and grounds his opinion upon several of the King's declarations; and, particularly, upon one of the 27th of October 1725. He makes the whole turn upon my grandfather's being a Protestant. This I have alleged (though without any positive proof) to be the case. May I beg of you to take some lawyer's opinion, at Paris, simply upon this case as I state it, viz.:—Barré dies in France about twenty-five years ago, leaving two sons, Peter and John; Peter went over to Ireland about the year 1720 or 22, young and unmarried, but afterwards married and settled there. John being upon the spot at the time of his father's death, divided the property very nearly as he thought proper. John dies in September, 1760, intestate and childless. Bonnomeau, a maternal uncle of his, takes possession of his estate as nearest heir. This Bonnomeau died in the month following, and his whole fortune was divided between sixteen nephews or nieces, who stood in the same degree of relation to him, as the deceased John Barré did. At the time of John's death it had been reported that Peter and his children were dead.

Now, I wish to know what right Peter has to the estate of his brother John, considering the circumstances of his having left France, and his living so long in Ireland professing the Protestant religion, and whether that right is affected by his father being a Protestant. John was generally thought to be a Protestant, though his heirs contrived to have him buried as a Catholic. When you get an opinion, pray send it to Foley's, who forwards all my letters, and knows where to find me. Why will you triumph and talk of *platte couture?* You have friends on both sides. Smith agrees with me in thinking that you are turned soft by the *délices* of a French court, and

that you don't write in that nervous manner you was remarkable for in the more northern climates. Besides, what is still worse, you take your politics from your Elliots, Rigbys, and Selwyns!!!

A bad politician tells me just now that we are to have war. Impossible. Adieu.

Toulouse, Sept. 4.

IX.

From Sir Gilbert Elliot.[1]

1.

A Criticism on Rousseau's Eloise.

I really admire both the sentiments and eloquence which mark some of his writings; 'tis amazing how he could compose or publish so extraordinary a piece as the Eloise. Many of the letters are truly [ ] but the tendency of the whole book is pernicious, and the composition throughout faulty and tedious. His style, though certainly nervous, and often rising to the sublime, yet I cannot help thinking departs much from the simplicity of the best writers; and in the shortness of his sentences, his frequent contrasts, interrogations, and exclamations, resembles more the age of Seneca or Pliny, than of Cæsar and Cicero. The parts of his philosophy which he draws from

[1] The greater part of Sir Gilbert Elliot's letters, being intimately connected with those he received from Hume, have been printed in "The Life and Correspondence of Hume." The present fragment, which seemed worthy of preservation from its own internal merits, is a continuation of the letter printed in the Life, vol. ii. p. 109.

the Stoic school, and the study of the Spartan manners, seems to me to be founded on the largest and deepest views of human nature, considered in an abstract light, and distinct from all established and prevailing systems of government. But can any thing be less judicious than to consider the pursuits of Frenchmen and the manners of French ladies in the present age, with a constant relation to an imaginary standard of perfection subsisting only in his own mind, and which perhaps the most favourable and concurring circumstances of habit, culture, and discipline, could hardly establish? In short, I must think that Mr. Rousseau would have been a much better member of society, and a more useful though perhaps less entertaining writer, if he mingled more with mankind, gave less indulgence to his love of singularity, and attributed fairly to every different stage and gradation of society such vices and such virtues as may be avoided, or are attainable in that particular state and situation of mankind of which he happens to treat. I should really wish to read an imaginary description of a people founded upon the stoical system, and agreeable to the principle of Spartan manners and discipline. Rousseau is capable to write an excellent and consistent Utopia upon this idea; and it would give real satisfaction to his readers. But it only puzzles and tortures one's imagination to find scattered through his writings so many deep and true pictures of human manners, which, however, appear ridiculous merely by being placed in a false light, — I mean by being applied to a state of society where they could not exist. I give you joy of your house, and hope you are not idle. Yours, &c.

GILB. ELLIOT.

London, 14th July, 1762.

2.

Mr. Liston the tutor of his sons. — Expectations regarding his sons. — Their conduct and management.

Minto, 21st October, 1764.

DEAR SIR, — This letter will be delivered to you by Mr. Liston,[1] tutor to my two boys. I can't tell by what accident your long letter for London has never yet come to my hands, so I am quite ignorant of the particulars of the *pension* where I send my boys, but perfectly satisfied with the outline which your short letter gives me, and to which I some days ago gave an answer. I have told Mr. Liston for some weeks to keep the boys at their Latin, and reading and writing French, till they were a little settled, and had looked a little about them; and then he could have such masters as they had time for, and who seemed best qualified in their different ways. By that time, too, either your letter will have found its way to me, or I shall have another account sent from Paris by you or Mr. Liston, of the particulars. If Madame Geoffrin, or any other of my acquaintance, should, from civility, desire to see the boys, I suppose there will be no impropriety of [in] suffering them to go to them, as there is no hazard of this happening so often as to interrupt their studies. I have desired Mr. Liston to dress them much as the other boys are. If they should be ill, you'll be so good as to tell him to whom to apply. Notwithstanding my friend, Rousseau, I have no objection to their going, now and then, to the French comedy. I have told Mr. Liston, in general, to consult with you as often as any thing

[1] Afterwards Sir Robert Liston.

occurs. I know you will have the goodness to inquire, now and then, how they are going on. I have wrote to Thelusson and Necker to furnish money, for which Mr. Liston will draw upon Coutts. So I endeavour to give you as little trouble as possible, believing you are disposed to take all that friendship can suggest. Mrs. Murray desires her best respects to you, and says she doubts whether you believed that she could put so much trust in you. Believe me, dear sir, yours most sincerely.

X.

From OWEN RUFFHEAD.

Critical remarks on the History—The Saxon constitution—Wittenagemot—Legislative character of the commons.

Middle Temple, 1st March, 1763.

SIR,—In a conversation which I had the pleasure to hold with your very worthy friend, Mr. Millar, concerning your History of England, I had occasion to take notice of some inaccuracies in the volume last published; and I am indebted to his kind intervention for this opportunity of submitting my remarks to your candid consideration. You are sensible, sir, that they who most sincerely admire the whole, are most free in animadverting on particular parts. I shall therefore make no apology for the liberty I take, since it is a proof of the respect I pay to your merit. Was you less liberal and ingenuous, I should be more scrupulous and reserved.

I am persuaded, sir, that you are above the little pride of being flattered by the applause or admiration of readers, who do not examine and think for them-

selves. Had I, however, been of a disposition to resign myself to authority implicitly, yet being engaged in a pursuit wherein I thought it a duty to take nothing upon trust, I found myself under a necessity of comparing some passages, in your History, with the originals you refer to; and, upon collation, I am induced to doubt whether they warrant the use you make of them.

Speaking of the Saxon constitution, you observe, with your usual sagacity, that there is some necessity for supposing that the Saxon *Wittenagemot* (from which you exclude the Burgesses or Commons) consisted of other members besides the eeclesiastics and aldermen. You therefore conclude that the more considerable proprietors of land were, without any election, constituent members of the national assembly; and you suppose that *forty* hides was the estate requisite for entitling the possessor to this honourable privilege. In support of this opinion, you refer to a passage in Hist. Eliensis, chap. 36, 40, from whence, you say, it appears that a person, even though allied to the crown, was not esteemed a Princeps till he had acquired a fortune of that extent; and you add, that this passage is remarked by Dugdale, (Pref. to his Baron. vol. i.,) and that "he draws the same inference from it." Now, sir, upon reference to Dugdale, I have not been able, after the most diligent scrutiny, to find any thing which justifies the use you make of his authority. All that Dugdale seems to conclude from the ancient history is, that, in the *Conqueror's* time, he who had not *forty* hides of land was not reputed a *baron;* which, you will admit, is in no degree applicable to the qualification of a *Princeps* in the Saxon *Wittenagemot.* Besides, with due deference to your judgment, I cannot think

it probable that *forty* hides should be the requisite estate to constitute the possessor a member of the national assembly, when it is evident, from the best authorities, that *five* hides only were sufficient to advance the proprietor to the dignity of a *Thane*.

Again, sir, in another part of your History, you refer to a record in Cotton's Abridgment, where the King "told the Commons that they were only *petitioners*, that is," you add, "they had not any proper *legislative* authority." But, considering the occasion of the King's answer, and taking the whole sentence together, I am inclined to think that your conclusion is too hastily drawn. Upon examining the preceding record, we find a petition from some of the relations of the Archbishop of Canterbury, praying that the Archbishop might recover against *Roger Waldon* for *waste* done in the archbishopric, which the King granted. Against this the commons preferred their petition, praying that, "Forasmuch as they were not made privy to the *judgment* aforesaid, that no record be made to charge, or make them parties thereunto;" whereupon the Archbishop of Canterbury, by the King's command, answered, "That the commons were only *petitioners*, and that all *judgments* appertain to the King, and to the lords, *unless* it were on *statutes*, grants," &c. Thus it appears, from the whole context, that the grounds of the commons' petition concerned a matter of mere *judicial* cognizance; and that, though the King denies their *judicial* authority, yet he expressly confirms and saves their *legislative* right, by these words of exception, "*Unless* it were on *statutes*," &c.

In these instances, sir, I apprehend that, in the rapidity of composition, you have too slightly regarded the pages of antiquity. If I am right in my objec-

tions, I dare say that you will be candid enough to rectify these inaccuracies in some future edition; if I am wrong, I trust that you will be kind enough to correct my errors.

Should it, however, be confessed that there are inaccuracies, we may say of them, as Addison says of Milton's blemishes: and I cannot release you from this tedious interruption, without expressing the obligations which I, in particular, owe to you for your excellent History, which I have read with no less pleasure than profit. I am, with perfect sincerity and well-grounded esteem, your most obedient servant,

OWEN RUFFHEAD.

XI.

From LORD ELIBANK.

1.

His anxiety to see Hume. — Says Madame de Boufflers' object in coming to London was solely to meet with him. — Compliments on the reputation he has attained in France.

May 11, 1763.

MY DEAR FRIEND, — Be not surprised that my chief errand to Scotland at this time was to have some conversation with you, when I assure you, from Madame Boufflers, that her only errand to England, where I had the happiness to attend her from Paris, was the hopes of meeting you at London. You cannot in decency neglect the opportunity of gratifying this flattering curiosity, perhaps passion, of the most amiable of God's creation. I had undertaken to write to you on this subject from Paris; but as I proposed to be here as soon as my letter, and hate writing worse than posting, I brought my half-finished

scroll in my pocket, and, not to lose my labour, send it enclosed. Let me see you, or hear from you, if you go south, having ten thousand interesting things to say from Helvétius, Turgot, Mr. Martigni, &c. I shall only add, that no author ever yet attained to that degree of reputation in his own lifetime that you are now in possession of at Paris; and that none of your disciples or admirers is more sincerely so than, my dear David, your old friend and servant,

ELIBANK.

2.

Complains of ennui.—Impatient to get to Paris.—The Scottish bankruptcies.—Requests Hume to make a communication to Messrs. Thelusson and Necker.

MY DEAR SIR,—I am not a little impatient to get free of the smoke, fogs, and uninteresting politics of this insipid place, and am doubtful whether my impatience to get to your side the water is most the effect of spleen or envy. The air of Paris will certainly dissipate the first; but if you have philosophized Madame de Boufflers out of all compassion for her impertinent admirers, I shall find it no remedy against the other. As to stocks, that is easily accounted for from the Dutch bankruptcies; not so much from the real losses and diminution of imaginary property on that account, but because that event obliges all dealers in paper to keep larger sums by them than usual to answer demands arising from the diffidence of mankind, and the smallest diminution of the commodity in the market influences the price. Suppose the Hopes at Amsterdam have been in use to deal to the exent of 10,000,000, they must, while this impression lasts, contract their dealings to half that sum, for the reason

that the Scots banks were advised last year to call in their credits.

I gave you the trouble in my last to convey a letter of consequence to Messrs. Thelusson and Necker. To my amazement and disappointment, I have had no answer, and must now request the favour, you will send to these gentlemen, desiring they will let me know the meaning of their silence. I have half my fortune concerned, and so need make no apology. I am, dear Sir, yours most affectionately.

XII.

From Sir James Macdonald.[1]

1.

Flattered by Hume's inquiries regarding him—Fears, when he goes to France, he will be tempted to remain there—Is surprised he is going to attend Lord Hertford—account of his own intimacy with Lord Hertford and his Son—Hopes to be in Paris before Christmas.

North Uist, August 30, 1763.

Dear Sir,—It must be very flattering to me, though I had less vanity than I can pretend to, that you should think it worth your while to inquire into my motions. Nothing can make me so happy as to think I have the smallest share in your esteem; and I am sure nothing can contribute so much to make me more deserving of it as permitting me to enjoy your society. I am very glad to hear you have gone to

[1] So little is known of this amiable young man, whose learning and accomplishments attracted the admiration of the greatest men of his age, that the following letters will be valuable to those who have desired some addition to the interesting but scanty notices of him contained in Boswell's "Johnson," and other sources. He died at Rome in 1766, in the 25th year of his age.

pay a visit to a nation which has, to our shame, so far exceeded us in doing justice to your merit. I am only afraid they will never part with you, and that you will be entirely lost to your own country, which, I own with regret, is not so deserving of you.

You will allow me to say, I was surprised to hear you was to attend Lord Hertford. I have the honour of being very well acquainted with him. You will find him to be a very worthy man; but perhaps before I have the pleasure of meeting with you, you may be able to account for my surprise. I lived for several years in the strictest intimacy with his son. As I had a sincere regard for him, I always told him truth, without considering whether it was disagreeable to him or not. I am sorry he has chosen, since he went to France, to drop a correspondence we kept up for several years without interruption: it gave me great pleasure, as I was vain enough to think it gave me opportunities of being more useful to him than I could be in our common intercourse. He may meet with many that are, in every other respect, much more worthy of his friendship; but I will venture to say, he is himself convinced he will never find one that will be more sincere.

If I thought I had any chance of the least share of your company during my travels, it would make me happier than I can express; though I have not the vanity to think any thing I could say would have any impression on you, yet I will not venture to shock your modesty with any further explanation of the reasons I must have to be happy, beyond measure. I will only say, that if you really think I am possessed of the smallest share of that understanding with which you are pleased to compliment me, you can be at no loss to conceive how I ought to be affected by such a

prospect. At any rate, I shall have the advantage of being seen in your company at Paris. I shall be there before Christmas, and will hasten my journey the more, because I am to have the happiness of meeting you there. Believe me to be, with the highest esteem, dear Sir, your most obedient, and most humble servant,

J. MACDONALD.

2.

Madame de Boufflers—Lord Hertford—Lord Beauchamp—Complaints of the inhospitality of the Ambassador, and the unkindness of his Son.

Paris, July 24, 1764.

I AM very sorry my dear philosopher should think me violent or absurd. I disclaim, at least, all violence; for I neither feel it nor express it. I have not opened my lips on the subject of Compiègne since I returned from it. You and my good friend, *La Divine Comtesse*, are the only people who know I was not perfectly well satisfied with our ambassador's politeness, nor with his son's friendship. I should not even perhaps have thought of either of them, if you had not written to me on the subject. Absurdity I cannot answer for: people deceive themselves as to their conduct, though they can generally judge pretty well of their sentiments. Mine are those of total indifference about a set of people who are and who ought to be equally so in regard to me. I cannot greatly blame this state of mind. My conduct is neither more nor less than that, finding myself at Compiègne in a situation I did not think suitable, I chose to expose myself no longer to the same inconvenience, and therefore retired, without any very favourable sentiments of those whose business I thought it to have prevented the cause of my retreat.

Since that time I have thought little and said less about these same persons. I told you and my only female confidante, my opinion of the matter, which I retain to myself, without diminution or augmentation. Your idea of my journey to Compiègne, is perfectly just. In going there, I thought only of *La Divine Comtesse* and you. When I found myself there, and saw our ambassador in all his glory, who barely deigned to vouchsafe me a gracious smile, I thought he would have done no more than his duty in procuring me an opportunity of passing a few of those hours in which I could neither see you, nor *La Divine Comtesse*, somewhat more ageeeably than I could be supposed to do in an inn. I thought also that his son might have remembered enough of the old stories of Theseus and Pirithoüs, of Pylades and Orestes, to have stretched his ideas of friendship far enough, to rescue from the solitude of that same inn a lonely friend. As I found his own dignity had made so complete an impression on the one, and the classics so small an one on the other, and that I was so little disposed to think favourably of either, I thought it most advisable to save both them and me the pain of being any longer disagreeable to each other. At present I determine coolly with myself, that as they chose not to suppose any duties towards me, I shall never have the impertinence to impose any; and that as they took no trouble on this occasion, I shall never give them any. This is doing them no injury. I shall not complain of them, and I cannot flatter myself they will do me the honour to complain of me: so we shall live in a state of cordial indifference, much more agreeable than an affected unsubstantial friendship.

As to you, if I thought any circumstance of this

nature could change on your side, a friendship which I have eternally and unalterably vowed on mine, that would effectually turn into a matter of affliction, what I at present laugh at, and consider as a very insignificant event. Whatever you may determine in regard to me, you will always be fixed in the innermost recess of my heart, though I should eternally remain Oblitusque tuorum obliviscendus et illis.

3.

Acknowledges the receipt of a letter from Hume, which had given both pleasure and pain — Hopes to retain his friendship, and offers to make all sacrifice of prejudice and passion to do so — Professes great willingness to be reconciled to Lord Beauchamp — Assures him of all admiration and respect.

Paris, August 4, 1764.

MY DEAR PHILOSOPHER,—Your very friendly letter has given me great pain, at the same time that I have received from it the greatest pleasure. It has convinced me of the real esteem of the man in the world whom I respect most; it has given me hopes of renewing a friendship which constituted the happiness of my early youth, and which I always wished to cultivate all through life; at the same time that it persuades me that I must have fallen many degrees in your opinion by the reproaches which you pour out upon me. Shall I have any chance of recovering your approbation by sacrificing to it every sentiment that can have contributed in any degree to diminish it? Will you do me the justice to think that candour and reason are not entirely banished from a mind which you think to be guided alone by passion and vehemence, if you see me bury the very shadow of passion in oblivion, and forget as entirely the event which gave rise to it as if it had never existed? If I am naturally violent, you cannot help approving the

effort I make to combat this disposition; if I am not, you will at least allow it, and exculpate me from your former accusation. You will hear that I shall abandon absolutely and entirely every thing that looks like discontentment; and that I am capable of respecting, in Lord Beauchamp, the virtue which has made him think with so much regret of the loss of an old friend. I shall receive him with open arms, and shall again offer him a heart in which I am sure he never found insincerity, and in which I hope both he and you will own that passion does not reign exclusively.

Allow me to add, that though you may have many suffrages more flattering than mine, I will venture to say that no man can give a higher proof of veneration for you than I do, in sacrificing not only my reason, but what is much dearer to every man than his reason, my resentment, in deference to your judgment and respect for your virtue. You cannot doubt how much I am your most sincerely affectionate friend and humble servant.

4.

Apologies for not having written; but states that his journey to London was so dull it would not bear recital — Complains of the state of London Society — The men all in clubs — Lord Eglington's good appearance in the House of Commons on the Scottish banks — The Regency Bill — Lord Sandwich — Lord Northumberland — Grieved at the misunderstanding betwixt Lord Elibank and Hume, and wishes to have it accommodated.

London, April 26, 1765.

My dear Philosopher, — The hurry I have been in since my arrival in this place has prevented me from giving myself the pleasure of writing to you A bare account of my journey must have been the subject of my letter; so that it is at least as well for you that I have not troubled you before, for I believe

of all the travels that have been written in any age, mine from Paris to London must have been the dullest, as they were not dignified by any one event of note. Since I have been here I have seen a great many people, and conversed with scarce any; for this is a town where seeing men and living with them are two different things. As I am come here upon business, and have a desire to converse familiarly with several people, the style in which I find every body live here is to me inexpressibly inconvenient. All the men are formed into clubs; and as I have not the good fortune to belong to any of them, I have the mortification of knowing where to find all the people I wish to see, without having it in my power to see them. Thus I can only meet by mere accident with any man I want, and cannot possibly live for any time together with any man or any set of men. My business is therefore little advanced; nor can I guess as yet what aspect my affairs may wear when I have been a month longer here. You shall know as soon as I am able to inform you of any thing material. Elliot has been very friendly to me. Oswald has not been in town since my arrival, and therefore I have not had it in my power to profit by your kind recommendation. I must tell you that Lord Eglington made a very good figure last Tuesday in the House of Lords on the subject of the Scotch Banks. No man ever changed the opinion of the world in regard to him so thoroughly in two hours; for when he got up, no one expected any thing from him, and before he sat down, he had convinced the whole house of the point he undertook to prove, and that no man could have gone through the whole with more clearness, energy, and method. I was present, and was made very happy by seeing him merit and receive universal applause.

I wish this beginning may lead to any thing further; but I am afraid he will stop short. The affair of the Banks is not decided, but will be resumed on Tuesday next. You shall immediately know the issue of it. It is expected that the regency bill will occasion much warm debating, for the mode of regency proposed by the present bill is new and liable to strong objections. It was said yesterday that Lord Sandwich went to Ireland, and that Lord Northumberland succeeded him in his present office. How far this is true I cannot say, but I believe it is certain that Lord Northumberland will not return to Ireland.

Now that I have troubled you with all the public news, let me enter into something that regards yourself. I am sorry to see Lord Elibank so much out of humour in regard to you. He showed me a letter you had written to him, and his answer. If I could disapprove of any thing you ever wrote, it would be of th[e spir]it of that letter, though I am much [1] approving of his answer. In short, [1] wish that neither of these letters had ever been written, as I do not like to see old friendships break up, especially between men of merit, and who have been mutually obliged to each other. I wish you could come to understand each other better than at present you seem to do. He goes from hence to Scotland in a few days, and I think carries with him some degree of acrimony against you, which I should wish greatly to see sweetened.[2]

I beg you will remember me in the most affectionate manner to all my friends in France, whom I shall sincerely regret all my life. Give my most respectful

[1] Part of the letter torn off.

[2] This angry correspondence was about Queen Mary.—See *Life of Hume*, vol. ii. p. 252.

compliments to Lady Hertford and my Lord; and believe me to be, my dear philosopher, most sincerely, &c.

5.

Introduces Mr. Crawford, and bespeaks favour for him — The Regency Bill — The King's motives for it not very visible — Lord Halifax — Difficulty of forming an Administration — Riots of the Silk weavers; their attack on the Duke of Bedford — Pusillanimity of the Houses of Parliament — Confidence and audacity of the Mob — Unfounded rumours regarding the King's health — Is to see Hume in three weeks.

London, May 18, 1765.

My dear Philosopher, — I send you this by Mr. Crawford, son of Peter Crawford, who I imagine you must know. He is a young man worthy of your attention, and I make no doubt you will bestow some share of it upon him. I wrote to you once before, and should have been glad to have heard from you; but when I formed such a wish, I forgot for a moment the man I was writing to, and did not consider that half-an-hour bestowed on me, was half-an-hour stolen from some Duchesse. This country is in a very extraordinary situation at this moment. You must have heard of the regency bill, and the proceedings in parliament on that head. The bill was suggested entirely by the king, who did not let his ministry sufficiently into his meaning, for them to give a very distinct account of it to parliament: this occasioned a confusion in the whole proceeding, which, however, was carried through, after the bill had received an amendment in the House of Commons, by inserting the Princess's name, which had been virtually excluded by a clause proposed in the House of Lords, at the time of passing the bill by Lord Halifax. How far this bill may influence in the impending change of administration, I cannot say, nor what set of people

are likely to come in; neither the king's motives nor his intentions are known, but it is quite certain that some very great change will take place very soon. This is not a vague report, nor a piece of newspaper politics; it comes from the very highest authority, and occasions a degree of ferment, that I have seldom seen. The event of this cannot yet be foreseen, it is scarcely even conjectured; for the materials from whence a ministry could be composed are so discordant, that it is difficult to conceive how they can be put together, so as to form any kind of regular machine. As soon as any thing is settled you shall know it. Another very extraordinary event, is the riot which the silk weavers have made for some days past. They got a bill passed in the House of Commons, to prevent more effectually the importation of foreign silks, which the Duke of Bedford threw out in the House of Lords. The next day, above ten thousand of these people came down to the House, desiring redress, with drums beating and colours flying. They attacked the Duke of Bedford in his chariot, and threw so large a stone at him, that if he had not put up his hand, and saved his head by having his thumb cut to the bone, he must have been killed. He behaved with great resolution, and got free of them, since which time he has remained blockaded in his own house, and defended by the troops. Yesterday the same number of weavers assembled again at the House of Lords, where the horse and foot guards were to secure the entry for the Peers. The mob were ranged before the soldiers, and their colours were playing in the faces of his majesty's troops. The degree of security with which these people commit felony, seems to me the most formidable circumstance in the whole: they carry in their whole deportment so much tranquillity and

ease, that they do not seem apprized of the illegality of their proceedings. It is really serious to see the legislature of this country intimidated by such a rabble; and to see the House of Lords send for Justice Fielding, to hear him prove for how many reasons he ought not to do his duty. The Duke of Bedford is still in danger of his life if he goes out of his house, and we expect to see the same number of people assembled every day, till something more vigorous is done than any one has yet chosen to propose. The spirit of robbing has gone forth in this nation, to a degree that we have not experienced this century past, and it will not be found so easy a matter to quell it. It was bad politics to raise up a demon at one time, which it may be equally advisable, and a thousand times more difficult, at another to lay.

I am told there prevails an idea in France, that our king is in a bad state of health, and that he proposed the regency bill on that account. This is not true, he never looked better nor ever enjoyed more perfect health; and if it is imagined that the present mobs have any connexion with that measure, it is likewise a gross error. Give my respects to all friends; assure Lord and Lady Hertford of my sincerest attachment; and be persuaded, my dear philosopher, that no man can be more sincerely your most affectionate humble servant, &c.

I shall see you in three weeks.

XIII.

From the Titular EARL MARISCHAL OF SCOTLAND.

1.

Snuff for the Duc de Gadagne, Comtesse de Marsan to receive it — His own state of health — Thoughts of a retreat for his old age — Comparison between London and Paris — Constraints of Scottish society — Sunday letters — Clerical power — Three localities he might establish himself in with advantage, Port Mahon, Venice, or Sans Souci — Complains of the infirmities of old age — Wishes to consult with D'Alembert regarding his retreat, also with Hume — Is himself undecided.

Touch, 28th October, 1763.

SIR, — I am very glad to hear from yourself, that you are well, and am obliged to you for receiving the snuff to be carried to Paris for the Duke of Gadagne. The Comtesse de Marsan, sister to Prince Soubise, will call for it, and save you farther trouble. I am glad peace is made. The honest savage has a most sensible heart, and Madame de Boufflers pouting was heavy on him. I believe as you, that his health would not allow him to come to Keithhall. Mine is totally, (not ruined,) but deranged, since I am in Scotland. From being all my days bound in my belly, my bowels are quite relaxed, and I cannot get as yet the better of it, though by the help of burnt rhubarb, I mend. Your advice of creeping nearer to the sun, is most agreeable to an old Spaniard, and a sort of a guebre by religion; but £600 a-year will not do in London, neither in Paris, though better there than in London. In Paris étant déjà reconnu pour *hibou*, je pourrois aisément mériter aussi le titre de *loup*. Alors je serois en repos et je ne verrois que ceux qui me plairoient. C'est terrible à ma campagne d'être obligé de recevoir des visites sans relâche: et bien de ces gens dont Alliotus pourroit dire, *Id genus*

demoniorum non ejicitur nisi jejunio. M. D'Alembert vous expliquera ceci; et pour vous dire la vérité, je conte par *jejunio vini* me débarrasser de plusieurs. Il y a une autre incommodité dans notre pays — la bigoterie; et je crois aussi un peu d'hypocrisie. M. D'Alembert dit un jour à Sans Souci fort plaisamment et justement qu'en Allemagne on crie encore varda, (qui va là,) à la raison. Dans le nord d'Ecosse on ne crieroit pas varda à la pauvrette si on la voyoit — on commenceroit par lui jetter une pierre à la tête. Quand j'ai passé par Aberdeen, les Eglises retentissoient des anathèmes contre ceux qui retireroient leurs lettres de la poste le Dimanche. M. Campbell étoit un des plus zélés prédicateurs.[1] Je comprens bien que ces Messieurs sont bien aises d'être souverains absolus d'une septième partie de l'année, mais cela n'est pas si plaisant à moi, dont la vocation véritable étoit d'être Calmuck Tartar. C'est à dire, aussi sauvage, mais moins solitaire que mon ami Jean Jacques. Voilà mes griefs; peu de santé de corps, et peu d'agréments d'esprit, parce que je serois trop gêné par nos *Lamas.* De l'autre côté il est doux et flatteur de vivre dans un pays où j'ai raison de croire que tout le monde me souhaite du bien, ce qui n'empêche pas que je ne m'ennuie. J'ai de la peine de me dégager de mes compatriotes; et puis à mon âge vaut-il la peine? Où aller? Londres et Paris sont trop chers, les heures de Londres ne vont point à ma santé. Voici trois endroits qui conviendroient à ma bourse. Port Mahon, bourse et climat, liberté, la societé pourroit me manquer. Venise—bourse, liberté, climat, à peu près, la gondole délicieuse pour les vieux infirmes, mais le voyage est bien long. Reste une

[1] Apparently the author of "The Treatise on Miracles," who was then Principal of Marischal College in Aberdeen.

troisième retraite, chez le bon Père Gardien de Sans Souci.[1] Mais elle n'est pas assez retraite pour ma vieillesse. Ma mémoire me manque, l'imagination s'affoiblit encore plus. Je sais bien par mainte docte démonstration de savants métaphysiciens, que notre âme immortelle est toujours de même. Je le sais encore mieux, comme bon chrétien par la foi; mais je ne le sens pas physiquement par les effets. Les Cours demandent des jeunes gens. Il en faut faire à la reine, aux princesses, et aux princes. Cependant mon attachement au Père Gardien m'attire puissamment vers lui. Je voudrois bien être à portée de vous consulter de bouche. Je ne crois pas avoir jamais connu un homme aussi dégagé de préjugés. Je voudrois aussi consulter M. D'Alembert, quoique je sache d'avance, qu'il me conseilleroit d'aller au Père Gardien. Dans ce pays, je n'ose parler à personne, ils se mettroient tous contre moi. Il faut que j'attende la vente d'une de mes terres; et l'été qui vient je prendrai mon parti. Soit d'avancer vers le soleil and free thinking, ou de rester pour me faire enterrer parmi mes ancêtres, plaisir solide, et encore plus durable. Ecrivez-moi je vous prie, et parlez aussi à Mr. D'Alembert. Je conte sur l'amitié de l'un et de l'autre, et je suis à peu près comme Panurge quand il voulut se marier, très indécis, ou pour mieux dire, tiré fortement des deux côtés. Bon jour. Je vous embrasse de tout mon coeur, et suis pour la vie votre serviteur.[2]

Mr. Hume, D——r of the F——h.

[1] Frederick the Great, who was not always alluded to, by his friends, in so affectionate a shape.

[2] None of Lord Marischal's letters are signed.

2.

An anecdote illustrative of Hume's fame in Paris—Madame Geoffrin—M. de la Guerche — A letter from Rousseau, detailing his fears for M^lle^ Le Vasseur—Lord Marischal offers aid—Complains of the society and climate—Wilkes, Carteret Webb—Recommends Hume to leave politics and resume philosophy.

Ce 4 Février.

J'ai eu le plaisir de la vôtre. J'ai vue celle ou vous dites, qu' une Dame was disgraced at court for having asked who you was. "To know not me bespeaks thyself unknown."[1] She has been some provinciale newly arrived in Paris. I see you have too much business in your hands, what with ladies, petits-maîtres, and affairs of the embassade; though, at present, I fancy they are easy.

Madame Geoffrin vous a donné un avis bien forcé, et que je crois que vous avez bonne envie de suivre, si le train où vous êtes engagé vous permettoit de choisir votre façon de vivre. Je vous prie de lui offrir mes respects, et de lui dire que Mr. de la Guerche a oublié de m'envoyer le billet touchant la peinture dont elle parle dans le sien.

J'ai été touché et attendri de la lettre de M. Rousseau. Il est trop sauvage. Il avoit quand j'étois à mon gouvernement la même inquiétude, en cas qu'il vint à mourir sur les fraix de la justice par rapport au peu de choses qu'il peut laisser à M^lle^ le Vasseur. Je l'assurois que j'en aurois soin, et que je donnerois à elle l'argent que le roi m'avoit envoyé pour lui; il n'en a pas voulu; point de présent, ni vivant ni mort. J'ai écrit à des amis à Neufchatel pour tâcher de rendre quelque service à sa gouvernante s'il vient de mourir, et lui épargner les frais de la justice. Dites ceci à M^de^ de Boufflers seule. Jean Jacques

[1] Sic in MS.

est trop honnête homme pour ce monde, qui tâche à tourner en ridicule sa délicatesse ; — en même temps offrez-lui mes respects.

Ne vous étonnez pas que je n'aime pas ce séjour, où si on n'a pas de bonnes jambes, on ne peut visiter ses amis logés souvent trop haut.[1] Le climat est effroyable, la journée étouffante, la bonne société occupée au barreau, à leurs affaires, à leurs études. Je ne sais encore ce que je ferai. Le Père Gardien vaut tout seul bien du monde. Il n'y a pas de pays aussi libre pour moi. On pourroit difficilement l'être ici, " Wilkes a mérité d'être expulsé de la chambre des communes," — voilà, disent ceux de la minorité, un esclave de la cour. Le grand juré de Middlesex a trouvé un inditement contre Carteret Webb de parjure. Si on dit que Carteret Webb a mal-fait de faire un faux serment, voilà qu'on se déclare un ennemi du ministère. Et si moi je disois que les deux me paroissent avoir tort, me voilà excommunié des deux côtés. Vive Sans Souci; chacun ne se mêle que de ses affaires; et moi, Dieu merci, je n'en aurai aucune. Dieu vous fasse la même grâce ; vous vous lasserez de vos Duchesses. Vous jetterez votre plume politique, vous reprendrez celle de la philosophie, et vous vous réveillerez comme d'un songe. Bon soir, je vous embrasse de tout mon cœur.

[1] This would appear to refer to the houses in Edinburgh, but from the subsequent passages it might appear that he was residing in London.

3.

Thanks for his epistle — Wishes he could undertake the journey to Paris — Would enjoy both the climate and company—Likes the society in Berlin— *Anecdotes of* a convert, and her arguments with him — His own belief— *Extract of* a letter from a friend regarding Hume — Fears that he may be made a *petit-maître*.

4th January, 1764.

Sir, — You made me begin happily my new year by yours, with the obliging remembrance of M^de^. de Boufflers and Mr. d'Alembert, which I received the first at my getting out of bed. I should certainly be happy to be able to live in such agreeable society, but my finances will not answer. My attachment to the Père Gardien is strong. D'Alembert pressed my stay with him: if he has changed his mind, it is obliging to me, if I may flatter myself that it is partly from wishing to see me again. Were it worth making, at my age, a long journey, a warm climate would be my choice. La vie animale, n'est pas peu de chose dans ce bas monde; of this you cannot judge as I, who am old, and who lived long in the sun of Spain. There is more company, agreeable, in Berlin than Mr. d'Alembert knows; and, as I have lived mostly with military men, their drums, battles, &c., are not unpleasant to me. If I go to the convent, I should have a house in Berlin for my new Christian, for change, and live partly there and partly in the convent. You are somewhat in a mistake as to her conversion; it was made by a Swiss minister. I could not even adjust the preliminary articles of the treaty. She had, in her own head, almost a child, conceived doubt of *living after she was dead.* I was to prove to her the immortality of the soul. I did my best, without metaphysical reasoning, which I do not understand,— which she could not have understood,—and which, I

suspect, the metaphysicians themselves do not understand. My arguments pushed her somewhat, but carried no conviction. She had a great idea of my truth, and had found me more knowing than herself; so she demanded if I was, to my certain knowledge, sure that we were to *live after we were dead.* I could not answer to her demand in so positive a way as I wished; and so came to an end my short mission. You, I fear, do me too much honour. I profess to maintain the articles of the church jusque au feu exclusive, and shall never pretend to the honour of a martyr. Here follows an article of a letter from a friend to me in Paris. "Mr. Hume, est accueilli à Paris comme M. Hume; l'on regarde le bonheur de l'y voir comme un des plus doux fruits de la paix. Les belles et grandes Dames lui font toutes les coquetteries dans lesquelles elles savent si bien exceller. Je ne tarirois pas de vous parler de lui." I wish they don't seduce and send you back a petit-maître, et très adroit à faire la tapisserie. A coquette taught Hercules himself to spin. I wish you many happy new years, the same to Madame Geoffrin, M^rs^. Helvétius and D'Alembert. When you see, at court or elsewhere, my cousin, Mr. de Melfort, my best compliments to him. Adieu, I am ever your most obedient humble servant, M.

4.

The building of his house at a stand—Rousseau's quarrel with Voltaire—Inquiries regarding Lady Stanhope—Inscription sent by D'Alembert for his house—Alteration of it—Notice of some verses—Madame du Plessis Chatillon—Dislike to Maupertuis—Cause of it—M. de Torcy—Helvétius—Wishes some lettuce seed.

Potsdam, 20th Feb., 1765.

SIR, — Yours came very late for the desire I had, and always will have, to hear from you and of you;

but in full time for my house, of which the building has been long at a stand from the frost, which still continues. I am sorry poor Jean Jacques cannot live quiet in his mountain, but is attacked by Voltaire; nothing is more just than your comparison of the two combatants. Both will receive wounds and hurt without victory, which will be ascribed (as usual) to each, by their partisans. I have not seen *Les Lettres de la Campagne.* Those *de la Montagne* are in answer to the first; so J. J. is not the aggressor.

I wrote, some time since, to my Lady Stanhope. As I have no answer, I am in fear for the health of her son, or that she is removed from Geneva. Pray tell me, and soon, if you know any thing of her. Tell Mr. d'Alembert, that I choose the second inscription; for, though I have one cow, and shall soon have two, my house is not enough *agrestis;* I have no fields. He does too much honour to my billet to be so much pleased with it. His inscription will be towards the garden and towards Sans Souci, towards the court, *Deus* nobis haec otia fecit, which you will approve as being more orthodox, for the *Dii* may appear rather somewhat Paganish, which, you know, all good Christians avoid; therefore I place the *Deus* by way of explanation of Dii. I thank you for the verses enclosed, and think there is more imagination in the Chevalier's than in Voltaire's. In one of mine, the other day, to Madame Geoffrin, I forgot my respects to Madame du Plessis Chatillon, for whom I have a very particular respect, as I also had for her sister and for her father. I took a most solid and everlasting dislike to Maupertuis, (but this only to you,) for his saying, at the death of Mr. de Torcy, " Voilà M^de^ D'Aussonne délivrée d'un grand fardeau, c'étoit bien le plus petit garçon que j'aie jamais connu.

Mr. de Torcy was a man of sense and virtue,—affable, complaisant, and had great regard and tenderness for his children, as they had for their father. Such a saying of Maupertuis could only come from an exceeding bad heart. We flatter ourselves to see Mr. Helvétius before the middle of April. I shall be obliged to you if you will send me, by him, half an ounce of seed of *laittuce Batavia*, and as much of *scarole*. There lives a gardener, Julien, who served me, in one Faubourg, going by *la Porte aux choux*. When you walk on the rampart you may take a turn towards his garden, and get the seeds. Adieu. I am ever yours.

5.

Leaves a sealed packet for Hume with Professor Ferguson — Requests Hume to forward his Bâton to the Marischal College, Aberdeen.

Lord M——ll's compliments to Mr. Hume: he left for him, and for him only, a paper sealed, in the hands of Professor Adam Ferguson. Tell him the embassade to P——r J——n to marry the heiress, which cost M. Duret 50,000 écus.

I told you that of Peru. I think this may be added, by way of supplement, to a certain history.

As we have from hence seldom occasion of gentlemen going to Scotland, and that you have often from Paris, I desire you will do me the favour to forward my old baton of Marischal to the Marischal College of Aberdeen, and at same time make them my compliments; hoping they will receive the useless present as still a mark of regard and affection.

6.

Begs him to consult with Madame de Boufflers about Rousseau, who is in danger from the hatred of the priests — Thinks England would be the best refuge for him, and extols the climate of Cornwall — The priests and orthodoxy.

Sans Souci, ce 22 Mars, 1765.

Vous voyez sans doute souvent Madame de Boufflers. Offrez-lui mes respects, et consultez avec elle sur le parti qui paroîtra le plus convenable à notre ami Monsieur Rousseau, attaqué avec une haine théologale par les ministres soi-disants de la parole de Dieu. On parle de faire un auto-da-fé, non seulement de ses ouvrages, mais aussi de sa personne. Il y a un très digne *Sacro Gorgon* qui a juré, *Mort Dieu!* Je renonce au paradis si je ne mets le feu au bûcher de cet impie. Les ministres applaudissent à ce saint zèle, et sans la protection du Roi il court risque d'être brûlé *ad majorem Dei gloriam*, et pour réjouir, et consoler les bonnes âmes chrétiennes. La protection même du Roi irritera de plus en plus ses ennemis, et pourroit détacher plusieurs de ses amis. On leur fera envisager l'affaire comme un attentat à leurs privilèges. Les ministres selon les *pacta conventa* doivent être les seuls juges en matières de discipline de l'Eglise, ceci est un cas pareil à ce qui arriva à l'égard du nommé Petit Pierre, qui fut chassé nonobstant la protection de la Cour, et cela par l'idée de privilèges. Je vois déjà deux personnes sur qui Mr. Rousseau comptoit avoir tourné casaque et d'amis devenir ennemis, si on donne la tournure de liberté et privilèges à soutenir les ministres, il ne restera guerres d'amis au nôtre. Il ne sera jamais plus en repos parmi ces enragés. Je lui ai conseillé d'aller à Venise ou en Angleterre. J'ai même fait écrire à Venise pour savoir s'il seroit en

sureté de l'Inquisition d'Etat, s'il y peut aller, c'est le meilleur pays pour lui: si ce chemin lui est fermé, l'Angleterre lui reste. En Cornwall et vers Plymouth le climat est très doux. Les myrtes viennent en plain champ, et on y vit à bon marché. Je vous prie de raisonner sur tout ceci avec Madame de Boufflers, et de lui écrire l'un et l'autre. Adieu. Je vous embrasse de tout mon cœur.

Outre que je serois fort fâché qu'on brûlât mon ami J. J. l'exemple ne me plaît pas, si on veut faire le même à tous ceux qui ne sont pas orthodoxes, selon les prêtres, je courrerai risque de perdre encore d'autres. Bon soir.

7.

Congratulates Hume on being at liberty to pursue his philosophic pursuits — Alludes to his having saved a man from execution — Similar instance on his own part — King of Sardinia — D'Alembert's health — Pictures and prints — Mentions some he wishes to procure — Description of a portrait of Voltaire — Mrs. Hamilton — Douglas' cause — Mr. Wortley Montague — Decision of the Bishop of Magdeburg—Duchess de Gadagne.

Potsdam, 10*th September*, 1765.

Alabado sea Dios y la Virgen Santissima, who have set again at philosophic liberty the D——r of the f——h. I rejoice with you on this event, which makes you not only at liberty and ease, but leaves you master of your time to employ it better than in ciphering and deciphering, though I don't doubt you have done many good works in your ministerial functions. I am sure it was one to save a poor fellow from the gallows, who chose rather to drown than starve. I, when in my government, had such another affair, in which the court of Turin acted with clemency and goodness. A banker, native of Neufchâtel, cut his throat; but not enough to die. He was by the law to be hanged, and all he had forfeited to the crown. The King of Sardinia, on my application,

made stop all procedure; and the man soon recovered, and lives, carrying on his business as if nothing had happened. I am very sorry at what you tell me of D'Alembert's health. He has not your philosophical temper, nor any you name, except him of this place, who has as much of it as is possible for a man of his trade, who is vexed by continual tricks and roguery of most folks about him. No patience can bear, not even that of an ass could bear, to see his best intentions frustrated by the roguery of others. I have got some favourite pictures or prints. I want two or three more: that of D'Alembert, of Helvétius. I suppose Debora has them; and hope she will let me have copies, and hers also: then my collection will be complete. Among others, I have one of Voltaire in his dishabille: his shoes unbuckled, sitting at his table with paper, pen, and ink; his countenance shows he has given a good kick to *l'infâme*, or to some *wasp*, for it expresses great satisfaction. I have a letter from Mrs. Hamilton our friend. She says the Duchess has seduced you, by a dish of beef and cabbage, to turn to her side. If this were true, I should hope to see you here, where, in my garden, I have cabbage the eighth wonder of the world. Let me know at your leisure how that ugly law-suit is like to go. I have just the same relation to both sides: some warmth to Lady Jean's memory, and a great deal to the name of Douglas besides. As none can prove their father, the precedent is dangerous. Supposing Mr. Wortley Montague should bring witnesses from the Levant to prove the illegitimacy of Lady Bute, might he not prove it, at least as well as that of young Douglas? This makes me remember a judgment of the Bishop of Magdeburg—the present philosopher bishop. A man and his daughter were

condemned to be burnt alive, for incest. The sentence was presented to him to be ratified. He who seldom puts any one to death he can well save, declared that the judges had done their duty according to law, but that he could not confirm the sentence until he had proofs that the girl was daughter to the man supposed to be her father. In the meantime, I think they were set at liberty. If he had not been more than a bishop I doubt he would have been so little severe. My waistcoat is a lady's gown. I told already to whom it was to be given at Paris; for the Duchess of Gadagne at Avignon. Have you sent a note to Madame de Fromont at Neufchâtel, to let her know how to address it to you? Adieu. I am ever faithfully yours.

8.

Praise of George III. for his kindness to Rousseau—Baron Wolf.

Ce 4 Mars, 1766.

J'admire le bon cœur du Roi d'Angleterre, il faut qu'il soit véritablement bon pour n'être pas endurci par la dévotion envers notre ami. Je lui ai écrit, qu'il n'y a pas à balancer. Ainsi, je le compte à l'aise pour le reste de ses jours.

Je lui propose d'aller s'établir chez le Baron Wolf, tout à fait bon enfant et doux. Il sera le maître de vivre à sa façon et dans un grand bois; mais je compte qu'il vous montrera ma lettre.

Je suis bien aise que vous trouverez que je n'ai rien dit que de vrai de J. J., et qu'il trouve de même à l'égard de ce que j'ai avancé sur le bon David, à qui le Baron Wolf porte un livre nouveau, Extrait de l'Histoire Ecclésiastique, auquel vous répondrez si vous voulez, comme F——i D——r ou que vous

laisserez sans réponse comme véritable descendant *des Comtes de Hume.* Bon soir. ... Je vous embrasse *de tout mon cœur.*

9.

Receipt of a letter from Hume by Franklin — The quarrel with Rousseau — *Palliations of his conduct* — Hume's forbearance — Speaks of Hume's intention to visit him at Potsdam — The progress of old age — A sketch of his mode of life — Inducements for Hume's visit — Dr. Juan and Mr. Gillespie.

Potsdam, 15th August, 1766.

I have three of yours; the last by Mr. Franklin only yesterday, sent me from Utrecht by Mr. Brown. I am much grieved by what happens between you and J. J.; for still I cannot suspect him of black ingratitude in his heart, which many now accuse him of; but I believe his warm imagination has realized to him suspicions that have not the least foundation, as I know, being well informed of your warm and hearty friendship to him, and having seen with what tenderness and regard you did all in your power to serve him. His écart afflicts me, on his account more than yours, who have, I am sure, nothing to reproach yourself. It will be good and humane in you, and like *le bon* David, not to answer; which you say is your own opinion. J. J. is already attacked, and will be more so on all hands; his enemies pursued him with inveterate malice, when they had nothing in truth to say. Now he has given them hold, they are all upon him. If somebody should accuse me of having murdered Henry IV. of France, I should not justify myself, because the accusation would not gain the least credit.

I shall be happy to see you here; but I must in conscience tell you, *What went you out to see? A reed shaken with the wind!* My memory fails me

much. You must expect from me no more, if so much, as from an old monkish chronicle of a thousand years; where, perhaps, you might here and there pick out some notes to clear dates: and every six months makes me considerably less of any use to your intention. All you can count on is truth, as far as my memory serves. If, after this fair warning, you shall resolve to come, you shall be most welcome. I have a room for you, a Spanish olla, Spanish wine, pen, ink, and paper. I dine every day with the king. You will be invited to dine every day and sup every night with the Prince of Prussia. We shall lodge in the same house like a fashionable French husband and lady, without seeing other; *vous serez connu des beaux esprits et des dames.* I am good for nothing for either; so that I run risk to see you not often, and we shall want some time in quietness. If you do come, let your journey be either in May, when the king goes to Berlin, or about this time, when he goes to Silesia. Then I am quiet in my hermitage, for in Carnival time it's too cold. I am then also in retreat, when others are rioting; for I shall remain in my hermitage, and not go to Berlin this year. My compliments to Dr. Juan: I shall write to him in a post or two. I think Gillespie has done wisely to give Dr. Juan the house, and enjoy quietly the rest of his days. I am to both a humble servant, and to you ever faithfully.

XIV.

From Lord Holdernesse.

1.

Regrets not having seen Hume before he left Paris—Resting after the fatigue of travel — Looks back with gratitude on happy days in France — The difference between society in France and England — In England, his pleasure is retreat and contemplation; in France, company and conversation — Begs to be kept alive in the memory of his French friends.

Sion Hill, July 26th, 1764.

Dear Sir, — I regret having missed the pleasure of seeing you the day before I left Paris. You know my motions depended upon ladies, and upon ladies I was not desirous of quitting; so that I believe I stood excused with you for breaking my appointment. I won't give you an account of my lonely journey to Holland, nor of my return here; nothing worth your notice having occurred. I have lived in a perpetual hurry since we parted, and am only resting myself for a moment in this philosophic retreat, and shall soon set out for a new scene in the north. Here I recall the memory of past pleasures. I shall ever retain the most grateful remembrance of the hospitable reception I met with in France, and tenderly regret those persons with whom I had the honour, perhaps the misfortune, to be more intimately acquainted. One of them, in particular, is not to be replaced here or elsewhere. But, independently of my connexion, there is something in the plan of society in France so entirely adapted to my taste, that I must feel the want of it. Here, my pleasure is retreat and contemplation; there, 'twas company and conversation. I suppose there is something in our natural as well as political constitution, that renders the ease of life, which is so universal in France, difficult, if not impossible here. In most

respects the English seem fit for society. They are naturally good-natured, and commonly not ignorant; and the many easy fortunes amongst us, ought to facilitate our communication with each other; instead of which *chacun boude chez soi.* This I lament, but cannot correct. Continue, therefore, to enjoy the cheerful scene you are now in. You will have time enough to return to your philosophy, when you return here. Don't let me be forgot by those I love and honour; talk of me sometimes, and represent the sense I have of the aménité and politesse with which they received me. I ever am, with great truth and esteem, dear sir, your most faithful humble servant,

HOLDERNESSE.

Lady Holdernesse desires me to make you her compliments; and we both join in *baise-mains* to my Lord and Lady Hertford, and Lord Beauchamp. They have seized all our clothes at the custom-house.

2.

Answer to a letter of Hume's, written with the knowledge of a prince, for whom his lordship has a high veneration, &c. — Object of the letter — The Prince of Conti, and his position with Madame de Boufflers.

London, July 2d, 1765.

DEAR SIR, — I received on Saturday last the letter you have favoured me with of the 24th past, which I observe to have been wrote with the knowledge of a prince, for whom I have the utmost respect and veneration, and upon a subject of the utmost delicacy and consequence to the future ease of that great personage; and of another, for whom you know I have the most devoted attachment. I must premise, in the first place, that I shall observe the most inviolable secrecy, even to the person concerned, unless she brings with her a suspicion of my having been wrote

to, and should tax me with it: in which case I cannot deceive her. I confess I think it unlikely that she will open herself at all to me upon so nice a point. I have no right to expect such unbounded confidence from her; and I am sure you will agree with me, that it would be highly improper for me to touch upon so tender a subject, unless she herself begins it. Such a step could only create the suspicion you and the prince wish to avoid, render all I could say of no effect, diminish her good opinion of me, without forwarding what you both wish. But if she should deign to consult me, the use I could be of to her would be to help her to think aloud, to arrange those thoughts with coolness and method, and to draw the true conclusions, after a candid examination of the different situations that occur for consideration — namely,

1st. Continuing, when a widow, her former connexions.

2dly. Breaking those connexions, and continue a widow.

3dly. To marry the person with whom she has been connected.

The two first points, depending upon herself, must first be scrutinized, and the examination of them will lead to consider how far it may be advisable for her to push the last, and to fix her resolution in case she fails in the attempt.

It is impossible for me to determine my own opinion till I hear her reasons. My wish leads me to facilitate what the Prince desires, as far as may be consistent with the duty of a friend, consulted upon a most nice and difficult conjuncture. All I can now promise is, that if she does speak to me upon the affair, you shall soon hear from me again upon the subject.

XV.

From WILLIAM STRAHAN.[1]

1.

Madame Riccoboni's book — Idea of the number of printing presses in London — Politics — General Conway's dismissal — Lord Bute's influence — A character of Lord Bute — Mr. Pitt at court — The Spaniards and our Logwood cutters — Increase of the national debt — Prospects of the country — Lord Clive and the East Indies — Sullivan's opposition to him.

London, July 10, 1764.

DEAR SIR, — I received yours of April 18th, and, since that, all Madame Riccoboni's book, which is now almost translated and printed.[2] It is not easy to say

[1] It is unnecessary to give any account of this eminent printer and politician; his name is in all the Biographical Dictionaries; and those who are versed in Boswell's Johnson, and the other memoirs of the politics and literature of the last century, will know more of the man himself than the Biographical Dictionaries can teach them. The most valuable part of these letters is that which forms a sort of occasional political journal. To the historical critic it will be useful, as confirming or contradicting the previous authorities on the subject. Most ordinary readers are acquainted with the common sources of information on the proceedings of Parliament during the period embraced by Strahan's letters; and these materials, to which, however, the late publication of "Walpole's Memoirs of George III." has made a considerable addition, will be found very fully embodied in the sixteenth and seventeenth volumes of the "Parliamentary History." It has not been thought necessary to collate Strahan's accounts with these other authorities, and particularly to note divergencies or confirmations. It may be remarked, however, that there are some debates, noted by Strahan, which are not to be found in any other authority with which the editor is acquainted, *e. g.*, the miscellaneous debate on the opening of the session on 10th January, 1765, which is not alluded to in the "Parliamentary History," and is only mentioned by Walpole, in as far as Conway was concerned in it. On the whole, it is believed that the historical critic will derive curious and novel information from these letters.

[2] Marie-Jeanne Laboras Riccoboni de Mézières, was a celebrated actress and novelist, who imitated the English school of novel

how many presses there are in London; but, as near as I can guess, they are from one hundred and fifty to two hundred. One hundred and fifty is pretty near the truth: I mean such as are constantly employed. The medicines for the Dutch ambassador, I hope, came safe to hand. Any other commands you may have in this place shall be punctually executed.

I am very glad the accounts I sent you were so agreeable to you. You may depend upon their accuracy, as far as they went; for I was, myself, an ear-witness of what I relate; and you may rely on hearing from me again whenever any thing material occurs. At present, and, indeed, ever since Wilkes' affair was finished, we have been in a state of profound tranquillity. The names of *Pitt* and *Wilkes*, and *liberty* and *privilege*, we hear no more. During the recess of Parliament, you know, no business of consequence is agitated. The dismission of General Conway made a little noise some time ago; but, as he acted the part of a *leader* in the opposition, (I write with the utmost freedom to you of every thing, as I suppose you would choose I should,) it was equally thought the king could not avoid discharging him from his service. He had a hint, I am credibly informed, to quit his place at court; and, in that case, might have held his regiment. But, as he did not choose to take it, he was deprived of both. Lord Bute still holds his usual influence at court, and is very likely to do so long; for the king (if I may use the expression) doats upon him. Certain it is, he does nothing without his advice and appro-

writing. Among other productions, she wrote "Histoire de Miss Jenny Revel, écrite et envoyée par elle à Milady Comtesse de Roscommon," &c. A translation of it was published in 1764, which is, probably, the work referred to. The name Revel was discarded for one of a more English character; and the translation was called, "The History of Miss Jenny Salisbury, addressed to the Countess of Roscommon, translated from the French."

bation. It was said, a while ago, that he was to take the place of Lord-chamberlain, which is the lowest office he can hold to be a cabinet councillor; and it was said, by his friends, that he was desirous of filling this place, that he might have an opportunity, upon every proper occasion, to avow, publicly, any counsel he might give the king. But there is now no more talk of this. Meanwhile, the Opposition is apparently upon the decline; nor is there the least likelihood of their making any figure next winter, unless, perhaps, Lord Bute should *openly* take the lead in the administration. In that case it is hard to say what national prejudice, fomented by a disappointed faction, may effectuate. My opinion of that nobleman is the same it ever was. I believe him sincere and honest, and that his views regarding this country are altogether honourable; but then he is too timid and irresolute, and knows little or nothing of men. Had he kept the high station in the state he once assumed, nothing could have hurt him; but his resignation indicated a deficiency in point of courage, of which his enemies, (that is, the Opposition for the time being,) will never fail to avail themselves, and will for ever prevent him from rendering that service to his country, which, I am firmly persuaded, his honest and generous heart inclines to perform.

You would see in the papers, lately, that Mr. Pitt was at court. This was no other than a visit of form, having been prevented, by the gout, from paying his court on the birth-day. The king spoke a little to him; but he had no conference with him, or with Lord Bute, as was reported. I was told, indeed, by a person of some consequence, on whose information I have some dependence, that he then advised falling upon the Spaniards without loss of time, on account

of their late behaviour to our logwood cutters in the Bay of Campeachy; but I can hardly believe it. The truth is, these logwood cutters are a set of sad rascals, upon whose information *alone* it would be absurd to conclude any thing. There is certainly some mistake in the matter, for the Spaniards cannot possibly mean to break with us yet. They are no way prepared for it. Besides, what is very remarkable, and what I believe has not hitherto been much attended to, the possession of Florida gives us the absolute command of that very passage which formerly rendered the Havannah of so much importance to them; so that whenever they are at war with us they lie at our mercy, and can get no treasure home without our permission. This is one of the many advantages the late peace has procured us, which I am humbly of opinion will appear every day more and more a very seasonable and great blessing to this nation.

Our national debt is, indeed, become a very serious matter, and must become much more so in the event of another war. This I look upon as the great millstone which hangs about the neck of this country, and is likely to sink it at last. But even in this we are on a par with our neighbours. In all other respects we are in a most respectable situation. 'Tis time. The state of our domestic politics, from the nature of our constitution, can never be very permanent; but, as the one-half of our great men are happily a check to the ambition and sinister views of the other half, it necessarily follows that, as we are not likely to continue in the right way for any length of time, so neither can we persist long in a wrong direction. Upon the whole, therefore, I am inclined to think we have little to fear at present. We have a good and virtuous prince upon the throne; the nature of our government leaves every individual as

free as his own happiness and security will admit of; our dominions are rich and extensive; our commerce great and increasing; and we want nothing but a little strong and active virtue in those at the helm, to render all those blessings as permanent as the nature of human affairs will admit of.

Lord Clive is lately embarked for the East Indies, invested with full and ample (I wish they may not prove dangerous) powers to settle all our important concerns in that quarter of the world. He carries with him a greater force of Europeans than that country ever saw before: enough, indeed, (but that we have taught the natives the art of war,) to make an entire conquest of the Mogul's empire. There were great divisions, you might perceive, among the East India proprietors, upon this occasion; but I could not find that any thing but power was aimed at by either side. Sullivan had long taken the lead in that company; Sullivan was in an opposite interest to Clive; the struggle was hard; but Clive at length prevailed, and goes out on his own terms.

Dr. Robertson brings up his pupil, Lord Grenville, in August or September; and I hear his "History of Charles V." is finished; but this I have not from himself. What pity it is that you will not think of continuing *your* History. I do not pretend to have any influence with you in the matter, otherwise I would most certainly exert it all. And yet I sometimes imagine, if you knew how universally esteemed it is by the very best judges, and, indeed, by all those whose approbation is real fame; and were you witness to the just praises I often hear bestowed upon it, you would be strongly excited to finish that noble work which, I will venture to say, will remain a monument of the author's candour and ability to the

latest posterity. I am, dear sir, your most obedient humble servant, WILLIAM STRAHAN.

2.

Account of a debate in the House of Commons — Speeches of Lord Warkworth, Thomas Pitt, Alderman Beckford, and Grenville—General Conway, on his dismissal and its cause — Grenville's reply—Conduct of Sir William Draper, Captain Harvey, and Lord Granby — Mr. Nugent moves for leave to bring in a bill for the importation of Irish provisions — The address in the Lords—Strahan hopes Hume is continuing his History.

London, January 11, 1765.

DEAR SIR, — I attended the House of Commons yesterday, and will give you the best account of the debate I am able. This will be real news to you, and will show you, perhaps, better than any other information you will receive so early, how matters are likely to go.

After the speech was read, Lord Warkworth moved for an address of thanks, in a pretty correct and elegant speech, which, I suppose, he had studied and got by heart. He was seconded by Mr. Thomas Pitt, who expatiated much on his majesty's wisdom and moderation. He observed, that on his accession to the throne, victory and conquest seemed to have devolved to him with the crown, and that the laurels had not faded on his brow; but that the splendour of these illustrious events did not so far dazzle him as to prevent him from considering the war, however successful, only as the means of procuring safety and prosperity to his people, by an honourable peace; a peace which, however it might be thought of by some, would remain in the annals of history a lasting monument of its being the best, both in point of advantage and conquest, that had been made by Great Britain.

Alderman Beckford next stood up, and said he had no objection whatever to the address proposed; only he begged leave to observe, in opposition to what

was said in the speech of the good disposition of the French and Spaniards to preserve and fulfil the articles of pacification, that he had seen an address to the public signed by an officer of reputation, and which he therefore supposed contained nothing but truth: that this regarded the ransom of the Manillas, which the Spaniards now refused to pay, and assigned this most absurd reason for it, that the capitulation was extorted by force; an objection that, upon the face of it, was an insult to common sense: that the honour and dignity of the nation were deeply concerned that ample satisfaction should be obtained upon this head; and that he mentioned this matter thus early, in order that those who know how it stood might give the house the necessary information. He added, that he had been in the country; that he was *Isole*, and that he owned it gave him the greatest concern: that, as to what the honourable gentleman who spoke last, said of the weakness of this nation as a motive for making peace, he could not help being of opinion, that Great Britain was more than a match for the united houses of Bourbon and Austria, or even all Europe put together, for that her resources were infinite. He also mentioned the Canada bills, and the payment due for the French prisoners.

Mr. Grenville replied, That he would not dispute the truth of Mr. Draper's relation; but that at any rate the behaviour of the Spaniards in this matter could not be reckoned an infringement of the articles of peace, as the knowledge of the affair of the Manillas did not reach us till they were finally settled: that he had no doubt but the first objection of the Spaniards, that the articles of capitulation had been broke on our part, was false; but much questioned whether the other objection, that the governor had no power

to draw upon Old Spain for the ransom, had not some weight, and might not be considered as irregular and unprecedented; and put the case of the governor of one of our islands drawing upon the treasury here for the ransom of a town under his government, which most certainly he had no right to do. As to the Canada bills, that was a matter the discussion of which would take up a great deal of their time, and begged it might not be entered upon to-day; and as to the payment of the French prisoners, he would lay that matter before them in a very few days.

Mr. Beckford replied, That if he was not mistaken, such a ransom had been paid by us, in a former war, to the French, for the island of Nevis; and that he thought the faith of government was engaged to fulfil such a capitulation, and that it would be dishonest in them to break it.

Mr. Grenville answered to several particulars too tedious for me to mention; and added, He hoped the House would proceed with moderation and unanimity in support of government, by which he did not mean any minister or set of ministers, but the king, lords, and commons, the natural and proper government of this country. That for his part he should be ready to give the House all the satisfaction in regard to every particular that was in his power, and hoped for the support of the House in case he should be found to have done his duty.

General Conway next stood up. He observed, That the Spaniards were the more inexcusable in refusing to pay the ransom of the Manillas, in regard the General had, independent of the lives and private property of the inhabitants, preserved the cannon and other military stores belonging to the King of Spain, which he supposed might be fully worth the money

demanded. He then inveighed with great warmth against the ministry, for the violation of the independency of Parliament in his own person, and for the profligacy with which they behaved. That having spoke his mind freely in regard to general warrants last session, he had for that reason (for they had assigned no other) lost his regiment; that by this he was deprived of £1600 a-year, which he did not value; but that he should, oppressed and ill used as he was, still continue to support to the utmost of his power the king's government, not that of his miniters; and, now he could fall no lower, he should ever continue to speak as his honour and conscience should dictate.

Mr. Grenville replied to this, That as to the King of Spain's stores, he wished they had been destroyed, for that the preservation of them might have enabled that crown to have better carried on the war in that part of the world, in case peace had not been concluded; not that he meant by that to impeach the conduct of General Draper, who he supposed had acted to the best of his judgment. He appealed to the House whether any expression had dropt from him, or any other members, that deserved the appellation of *profligacy*; that the king had an undoubted right to dismiss military officers at his pleasure, by his prerogative, and the constitution of this country; that he himself was ready to vindicate his conduct whenever he was called upon; and that he had the same liberty with any other member to censure another's conduct, which he should not fail to exercise when occasion offered.

Mr. Conway stood up again, and said, He did not charge Mr. Grenville with his dismission, for that he

did not consider him as the *minister;* nay, that he had reason to think he had not the least hand in it; that he himself was an open, plain, and avowed enemy to those whom he thought had injured him, and that he would be a *fair* enemy; but that he hated the man who could smile in his face, and do him diskindness behind his back; that he could not tell to whom he owed his dismission, for all the ministers had disavowed it one after another.

Mr. Grenville said, He should not take upon him to say he was the *minister;* but that he had the honour of filling a very high post under his majesty nobody could deny; that as one of the king's servants he could assure the House he had never owned or disowned to any person whether or not he had had any hand in that gentleman's dismission; and that he did not conceive any person had a right to ask him the question; that he had himself been more than once dismissed from his employment during the late reign, (once for entering so deeply into the German war,) which, though a civil one, he considered as of equal importance with a military one; that he remembered an attempt had been made, before he had the honour of sitting in that House, of making military employments for life, and of course independent of the crown, which he then disapproved of, and ever should.

Captain Hervey next stood up, and moved for the question, and said, That the debate was now become irregular.

Thomas Townsend replied, That he thought the debate noway irregular, and expressed his apprehensions at our having nothing to depend on but the empty assurances of France and Spain for the conservation of the public tranquillity.

Mr. Grenville told the House, upon this, That the assurances both from France and Spain had been *strong, repeated,* and *recent.*

Thomas Pitt next stood up to explain what he had said in regard to our *weakness,* as a motive for our concluding the peace; by which, he said, he only meant that weakness which was consequent upon the great exertion of our strength during the war; such as the increase of our debt, which must certainly be considered as an anticipation of the public revenue; but that in every other sense he looked upon this nation as in a very respectable situation.

Lord Granby spoke next. He expressed his concern for the loss of so able an officer as General Conway; said, he did not mean to dispute his majesty's prerogative to dismiss officers from his service at pleasure, but yet hoped it would be very seldom exerted; that he owned he thought it hard, that when an officer had, by his long and faithful service, attained a certain rank, he should be dismissed for giving his own opinion in that House as his conscience and judgment directed him; that for his own part, whatever was the consequence, he should always give his opinion without reserve whilst he had the honour to sit among them.

Mr. Mawbey next stood up, and, in his tedious manner, objected to a particular expression in the address; in which he was mistaken, for Lord North acquainted him, that the expression objected to was not in the *address* but in the *speech.*

Then the question for the address was put, and voted *nem. con.*

Mr. Nugent then moved for leave to bring in a bill for the importation of Irish provisions, which was agreed to.

Then Sir William Meredith moved, That the question concerning the legality of general warrants might be taken into consideration on Monday sevennight, which was likewise agreed to.

The Attorney-general only said, *He should attend the stake,* alluding to the name of *bear* which the minority had given him.

This is as perfect an account of the debate as I am able to give you; and I hope it will afford you some satisfaction.

In the House of Lords the address was moved for by Lord Townsend, seconded by Lord Bottitour, and carried *nem. con.*

I shall be glad to hear from you that you receive this; and when you write you may as well send it by the mail, for the porters at Lord Sandwich's office require as much for bringing a letter to me from thence as the postage comes to. I hope you are in perfect health, and think of continuing your History in good earnest. Your reputation, I do assure you, rises every day. For my own part, I cannot express how highly I love and esteem you in all respects, and how glad I am of every occasion of showing you how very sincerely I am, dear Sir, your most obedient and faithful servant.

3.

Wilkes, and his proceedings after his announcement of his intention of surrendering to the King's Bench — Account of his contest for the city of London — His election for Middlesex — The mob compel an illumination — The riots described — Conduct of those in authority — Remissness in quelling the tumult — Supposition of the course which will be pursued with regard to Wilkes — Lord Bute's position and influence — The retired life of Lord Chatham—Lord Townsend's proceedings in Ireland.

London, 1st April, 1768.

Mr. Wilkes (the hero of our tale) made his appearance here some weeks ago, gave notice of his

intention to surrender himself at the bar of the King's Bench next term, and walked the streets as publicly as he could well do to evade the attempts of his private creditors to secure him.

When the election for the city drew near, he, an outlaw and a beggar, without a shilling in his pocket, offered himself as a candidate; and, contrary to all expectation, a spirit was quickly infused into the lowest class of people, which must have ensured him success, had the livery of London been composed, in any great measure, of such. The appearance for him at Guildhall, on the day of election, was considerable, not of livery-men, however, but of real mob. I was there, upon the hustings, and very near the candidates, so that I distinctly heard every word that was spoken.

Wilkes' address, (which you must have read in the papers,) was delivered with more coolness and presence of mind than could have been expected from one who was acting so bold a part. Harley, the lord mayor, spoke last and best. He said he did not stand up to make apologies for his conduct in Parliament, because he was not conscious it needed any; that no man was a firmer friend to liberty, or would go farther in its defence, than himself, but he was for liberty bounded by law, the only basis of true liberty; that in the high office he had now the honour to hold, it behoved him, above all things, to attend to the preservation of the public peace of the city; he therefore begged that, in their choice of representatives, they would put him entirely out of the question, and fix upon those whom they thought best able to discharge so important a trust. Upon holding up of hands the choice fell upon Mr. Wilkes to be one; but one-fourth of those in the hall were

not of the livery. From that moment his consequence began, though the poll ended against him; and yet greatly beyond what was expected. During its continuance he appeared every day on the hustings, though he was more than once arrested there, at the instance of his private creditors. But he found bail for his appearance, braved it out to the last, and was attended by a considerable mob every day.

When he found the poll going against him, he publicly gave out he would stand for Middlesex. There he was likely to stand a better chance. An incredible number of petty freeholders of that county, from Wapping, and its environs, immediately declared for him; and, on the day of election, he carried it with ease, and with very little disturbance at Brentford, though the whole road thither was lined with mob, who insulted every one who would not join in the cry of *Wilkes and liberty*. This success immediately reached London, and occasioned such an intoxication in the mob,—men, women, and children, —that they spread themselves from Hyde Park Corner to Wapping, and broke every body's windows who refused to illuminate their houses; among the rest, those of the mansion-house of the lord mayor, who happened that night to sleep in the country, were quite demolished; and though a party of soldiers were at length sent for, by the mayoress, from the Tower, they, when they came, (so general was the infatuation,) seemed more disposed to assist the mob than to disperse them.

You will not easily believe it, but it is true, that the Dukes of Grafton and Northumberland, and many others of the first nobility, nay, some of the royal family itself, (*viz.* the Princess Amelia, and the Dukes of Gloucester and Cumberland,) were mean enough to

submit to illuminate their windows upon this infamous occasion, in obedience to the orders of a paltry mob, which a dozen of their footmen might easily have dispersed. If you ask me, why was not Wilkes secured on his arrival, and before he had acquired his present consequence? the answer is plain; the ministry were part of them timid, and part of them secretly his friends. The outlawry, says the present Attorney-general, cannot be defended, because of some informalities in the passing of it, and his predecessor who did pass it is in opposition. The Duke of Grafton, though then in town, is now at Newmarket; the Chancellor at Bath; the rest electioneering in different parts of the country, or skulking in town; but not one of them disposed to prevent the insult to their master, or to issue orders for a party of the Guards, (and a small one would have been sufficient,) to clear the streets.

The next night, the same illuminations were again insisted on, and the same insolence, with the same impunity, was repeated. Strange, in truth, must it appear to friends and to enemies, at home and abroad, that a criminal, an outlaw, a man in every sense a wretch, should be chosen by men who call themselves loyal, to represent the very county honoured with the royal residence; and this attended, too, with many marks of insolence, brutality, and disaffection. But, after all, I do not think there is much to be apprehended from all this: there is actually no real disaffection existing here. We want nothing earthly to keep every thing in order but a firm and spirited ministry. This we are certainly not blessed with, and what the continuance of this want may at length lead to, is indeed justly to be dreaded.

I will now offer some probable conjectures on what

is likely to follow upon all this. On the 20th of this month, the first day of term, Wilkes is to surrender himself, and will certainly be attended by a considerable mob. Lord Mansfield, I am assured, will act with becoming spirit, and will be properly supported by the military; of course Wilkes will be committed to the Tower, for he has no privilege; and I really think if this matter is rightly conducted, and the ministry mean that the law should take its course, his sentence may easily be carried into execution. On the 10th of May, the meeting of the Parliament, the farce will be resumed, and will probably have great effects: perhaps no less than the total overthrow of the present ministry and the banishment of Lord Bute from this part of the kingdom. The case of this nobleman is really singular; divested of power, he retains all the odium of prime minister. Having long since most injudiciously pushed into office, and as injudiciously retired from the political theatre, he hath ever since exercised the power of recommending or rather nominating every succeeding ministry. These have, by turns, spurned at and renounced their maker; and, what is truly remarkable, though he has had no influence in their councils, though he has all along never dared to interpose, even so far as occasionally to serve an humble retainer or dependant, yet, being well known to have named the *men*, he has made himself, in the public opinion, ultimately responsible for their *measures;* and will, ere long, if I am not mistaken, be made the scape-goat of all their misconduct, so that, in the end, his master's favour, of which he appears to have little known how to avail himself, will cost him dear.

Lord Chatham now lives a very recluse life at Hayes. It does not appear that any misunderstand-

ing subsists between him and his brother; on the contrary, if he ever had any political plan in his declining to act since he had the seals, it was probably with a view to serve George Grenville. He found he could not bring him in with him; and might, therefore, think the best way to serve him was to leave the ministry to themselves till things run into confusion, and then to take that opportunity to persuade the king it was absolutely necessary to employ him. This however is mere conjecture. Certain it is, Lord Chatham still remains unable or unwilling to act, or both.

Lord Townsend lives jovially with the people in Ireland; and knowing, and declaring, that he was not among them by accident, and that his reign there will be but short, encourages them to promote such bills as are popular, and most for the interest of the country. Hence the Octennial Bill, which, by the way, had never passed here under a respectable administration. But the present period seems to be every where marked by an universal debility of government. I am with great respect, sir, &c.

4.

Account of the opening of the session in the House of Lords—Address moved by the Duke of Ancaster, seconded by Lord Dunmore — Lord Chatham's speech on the late peace, our conduct to the Americans, and the Middlesex election—Answered by Lord Cholmondely—Speeches of Lord Denbigh and the Duke of Grafton, the latter vindicating the ministry — The Lord Chancellor declares for the Americans, followed Lord Marchmont, and Lord Temple Lord Mansfield, who deprecates interference with the elections of the other House — Altercation; Lord Chatham, Lord Sandwich, Lord Weymouth, and the Chancellor — The debate is closed by the Duke of Richmond — A majority for the address. The debate in the House of Commons carried on the same subject.

London, Jan. 13, 1770.

DEAR SIR, — Last Tuesday, at the opening of the session, I went to the House of Lords, in preference

to the Commons, as I found your favourite and mine, Lord Chatham, was to be there; and here follows the best account I am able to give you of the debate. The house was exceedingly full both of lords and spectators, all eager to hear how this oracle of state would deliver himself. After the speech was read, the address was moved for in the usual way by the Duke of Ancaster, and seconded by Lord Dunmore, who, among other things, observed, that it was his opinion, the Americans, if left to themselves, would soon be quiet. Lord Chatham next rose up, and made a pretty tolerable speech of about an hour in length. He found much fault with the late peace, which he said had left us without a single ally, and must be of short duration; that we had treated the Americans improperly; that he had always thought so, but that he did not intend to *flatter* them, but to *favour* them. He particularly objected to the words *highly unwarrantable*, in the speech, as by much too severe, as he apprehended the combinations alluded to were by no means illegal. But he laid the greatest stress upon the Middlesex election, which he expatiated upon at great length, saying that it made a breach in the constitution, by which a wicked minister might enter, and destroy it; that without delay it ought to be repaired; and therefore proposed an amendment to the address, by adding a clause, that they would immediately take into consideration the late election for the county of Middlesex, in which the freeholders' right had been violated in the person of John Wilkes, Esq., who had been by only one branch of the legislature declared incapable, &c.: that he did not enter into the character of the man; that with regard to him, he had no predilection, having he believed, for he did not read the newspapers, had his own share of

abuse from him; but, that he considered the precedent as of dangerous tendency; with a great deal more to the same purpose, which it is impossible to repeat or remember.

He was answered by Lord Cholmondely, who said, that if the behaviour of some of the Americans had been termed *treasonable*, he thought it deserved it; that, as for the late peace, he thought it an extremely good one; that he knew nothing of *allies*, but had heard of mercenaries and *subsidiary princes*, who would be as ready, he apprehended, to take our money upon future occasions, as they had been formerly; that a most convincing proof that the late treaty of peace was advantageous to us, was, that on all hands it was admitted that the French were so sensible of the disgrace they suffered by the terms of it, they would certainly break with us as soon as they were in a capacity to do so.

Lord Denbigh spoke next, to the same purpose; as afterwards Lord Shelbourne on the opposite side; but he said nothing either strikingly particular or new.

The Duke of Grafton then stood up, and in a very decent and modest speech, vindicated the operations of the ministry, and the expressions in the speech with regard to the Americans, and to the peace. He said, that however some men, from motives of ambition or otherwise, might be led to oppose every measure adopted by the king's servants, his majesty had good reason to think the peace would be of some continuance; that the assurances he had from all the other powers of Europe, authorized him to say so; but that depending upon their effectual support, they might rest assured, he would not suffer the rights of the crown, or the stipulations of the late treaty to be invaded with impunity, &c.

The Lord Chancellor spoke next; declared for the Americans, and against the conduct of the Commons, respecting the Middlesex election; said no motives of ambition could induce him to declare his opinion at this time; that he spoke from his heart, and was compelled by his conscience to give his vote in the present case, to the best of his judgment, which, though it might be wrong, yet it left his conscience clear, &c. This, from him, agreeable to his known obligations and attachment to Lord Chatham, was expected; and yet it is not a little extraordinary, to see so high an officer of the crown divide against the court. The unavoidable consequence is, as you well know, that he must, if the present ministry stand their ground, (and there is yet no apparent reason to think they will not,) of necessity turn out. Wilmot of York will probably succeed him, most likely the first; Camden is far from possessing much of the public esteem, being considered as a mere toad and creature of Lord Chatham's.

Lord Marchmont stood up next, and in a very plain and animated speech displayed the impropriety of carrying to the throne a complaint against the other House of Parliament in a matter with which they had properly no concern; that allowing they had, the only method of attempting to seek redress was by a conference between the two Houses, in which they might explain their objections and the Commons communicate the grounds and reasons of their conduct.

Lord Temple spoke next. He made use of the general topics of complaint, and expressed his satisfaction in the good understanding which happily subsisted between his brothers and himself; but said nothing else worth remembering.

Lord Lyttleton rose up after him, and spoke (feebly and confusedly I thought) with much warmth

against Lutterel's election for Middlesex, and recapitulated the arguments on that side of the question, which have been already hackneyed in an hundred newspapers and pamphlets. He added, however, that he spoke not from any prejudice against the ministry, for that they had done him no harm, &c.

Lord Pomfret next stood up, and made no contemptible speech in favour of the ministry, running over and confuting the various grounds of discontent and those grievances which so much wicked pains had been taken to display and aggravate.

Lord Mansfield then rose up, and in his own masterly, clear and convincing manner, observed the impropriety and absurdity of their meddling in any shape with the elections of the other House, over which they had no species of jurisdiction; that neither that House, nor the courts of law, had any cognizance over them; that they were neither subject to the statute nor common law, but to the law of parliament, which was only to be found in their own journals; that, therefore, the interposition of this House in any manner, much less in the way proposed, by carrying their complaints to the throne, was highly improper and unparliamentary; with a great deal very sensibly to the same purpose, sufficient to convince any reasonable and unprejudiced bystander.

Lord Chatham then stood up a second time; and endeavoured with all his might, (but without success,) to browbeat Lord Mansfield, and to turn his speech into ridicule, as if it had consisted only of the niceties of the law. But in this attempt he made indeed a very poor figure, to the conviction, I will almost venture to say, of every individual who heard him. He added, that he appealed to the clause itself, which he proposed to be inserted in the address, whether it

conveyed any complaint against the Commons; that it only stated facts as they were confessedly allowed by both parties; and then he ran on from one topic to another, in no regular way, but in the style of chit-chat, about the general distraction of the kingdom, of North America, and of Ireland. Wherever we turn our eyes, says he, we see nothing but discontent and uneasiness, &c. This second harangue of his was much inferior to his former, being full of forced metaphors evidently laboured, and greatly deficient in point of matter. I never indeed saw him so much at a loss for argument, or expose himself more barefacedly. While he spoke, he eyed Lord Mansfield with great keenness; but he did not draw any reply from him. In truth, there was not the smallest call for an answer, for he had left his (Lord Mansfield's) arguments entire and unrefuted.

Lord Sandwich however, rose up, and in a manly and bold manner declared that the noble Earl who spoke last, was wholly unintelligible. From beginning to end he could make nothing of it; that he set out with saying, his proposed clause contained no accusation of the Commons; whereas, upon the face of it, it was a charge against them, couched in the most express terms. He then expatiated upon the futility of his reply to Lord Mansfield, and on his other objections, which were equally void of foundation.

Lord Weymouth spoke next, and expressed his wonder that a noble Lord, who held so high a station in the law, could express himself as he had done in regard to the Middlesex election, seeing he had put the great seal to the very writs which had occasioned all the grievances complained of.

The Chancellor in answer, said, that though they

had passed the seal, yet that he never saw or knew any thing about them, any more than many other kinds of writs which were merely matter of form.

The debate was finally closed by the Duke of Richmond, who expressed himself with great warmth and bitterness against the ministry, using the common topics of declamation. He appears to me, to be of a discontented disposition; which is indeed the less to be wondered at, as he and the Duke of Grafton were contemporaries, and in some sort rivals for court favour, in which the latter hath greatly outstripped him. But it is by no means a singular case (the more the pity) to see men of even the highest rank and consideration blending their own private views and quarrels with the public business, and bringing their prejudices and disappointments into the senate, where they ought to come in every sense unbiassed, and open to the dictates of reason and sound policy.

The address, as at first proposed, was at length voted by a majority (proxies included) of about one hundred to thirty-six; the Chancellor and, to the surprise of every body, the Duke of Northumberland siding with the opposition. In the House of Commons the debate was carried on in much the same way, and with much the same success. The opposition pressed hard to have some notice taken of the *petitions*. But upon a division, it was carried for the address as it stands, by two hundred and fifty-four against one hundred and thirty-eight, the Marquis of Granby voting with the minority: a rare situation, when the head of the law and the general-in-chief are in opposition. Dear Sir, yours, &c.

5.

Accuses Hume of not sufficiently valuing praise from a hallowed pen, (supposed to be Archbishop Herring) — The increase of his literary reputation — The Archbishop as a churchman and as a companion, contrasted.

London, July 23, 1771.

DEAR SIR, — I am sorry you think so little of praise, even from a *hallowed pen*. I consider it in a much higher and more important light—viz., as the certain echo of universal approbation, and as a convincing proof that your literary merit is such and so universally acknowledged, that men and devils join in bearing testimony to it. This last interpretation is exactly suitable to your own ideas of that great personage, the *spirit* of whose writings you seem so much and so justly to admire. What his reasons may be, I know not; but I have heard much of his launching out in your praise, for some time past, sometimes, indeed, in my hearing, and with much more seeming cordiality and heartiness than I ever heard him bestow on any other writer. How he would behave to you, were you a Catholic priest, and you were both in a Catholic country, I will not pretend to say. I am not sure that you would be long out of the Inquisition, or perhaps out of the fire. But thank God our lot is cast in better times, and under a happier legislation. As a *companion*, he is certainly one of the most tractable men I ever saw. So far from being insolent or overbearing, you can hardly get him to contradict you in any thing. I remain, dear Sir, yours, &c.

6.

Despairs of seeing a continuation of Hume's History by himself — Accuses him of having given Captain Brydon too high expectations of his book — Has sent a copy of Stuart's Letters on the Douglas Cause.

London, Jan. 25, 1773.

DEAR SIR, — After what you now tell me, I altogether despair of seeing a continuation of your History from yourself; but I have some notion it may be done by some other hand: perhaps Sir John Dalrymple, or Mr Macpherson. I have at length agreed, but after much difficulty, with Captain Brydon. You had raised his expectations so very high, and so much beyond the real worth of the book, which will hardly make two octavo volumes, very loosely printed, that he could not be satisfied with the very utmost the size and nature of the book would admit of.[1] You spoil all young authors, by leading them to expect prices only due to veterans in literature and men of established reputation.

Mr A. Stuart has sent you by Mr Mackenzie, who left London yesterday, a copy of his Letters to Lord Mansfield, on his decision of the Douglas Cause, which will afford you great entertainment. Both the subject, and the manner in which he treats it, will please you highly. The letters have been in his lordship's hands this fortnight; but I have not yet heard how he is affected by them. This will appear in due time. They are not yet made public, only distributed among his friends, but will be published in a few days. I am, dear Sir, your faithful and obedient servant.

[1] In reference to the "Tour through Sicily and Malta, in a series of letters to William Beckford, Esq." by Patrick Brydon. Two vols. 8vo, 1773. Brydon was a Scotsman, and very likely to be over-estimated by Hume; but the work was very popular.

7.

American politics — Differs with Hume — Is for coercive methods — Two long debates in the House — Trusts there will be vigorous exertions, both by sea and land — Believes we have lost America, but thinks it will be recovered, as that country cannot subsist without trade — Lord North — State of the American colonists.

London, October 30, 1775.

DEAR SIR, —— And now a word or two of politics. The increased liberty of the press, which gives you the substance of almost every debate, is the sole cause of my being less *communicative;* and as for my *impartiality,* notwithstanding a little change in my situation, it is no way diminished. But I differ from you, *toto cœlo,* with regard to America. I am entirely for coercive methods with those obstinate madmen; and why should we despair of success? Why should we suffer the empire to be so dismembered, without the utmost exertions on our part? I see nothing so very formidable in this business, if we become a little more unanimous, and could stop the mouths of domestic traitors, from whence the evil originated. Not that I wish to enslave the colonists, or to make them one jot less happy than ourselves; but I am for keeping them subordinate to the British legislature, and their trade in a reasonable degree subservient to the interest of the mother country: an advantage she well deserves, but which she must inevitably lose, if they are emancipated as you propose. I am really surprised you are of a different opinion. Very true, things look oddly at present, and the dispute hath hitherto been very ill managed; but so we always do at the commencement of every war. So we did most remarkably in the last. It is perhaps owing to the nature of our government, which permits not of those sudden and decisive exertions, frequently made by

21032

arbitrary princes. But so soon as the British lion is roused, we never fail to fetch up our lee-way, as the sailors say; and so I hope you will find it in this important case. We had two exceeding long debates in the House last Thursday and Friday. Till half after four in the morning the first day, and half after one the second. Much was said on both sides; but the address was at length carried by two hundred and seventy-eight to one hundred and eight; and I hope this decision will be followed by the most vigorous exertions, both by sea and land. At present I believe we have totally lost America; but a proper disposition of our fleet, and the troops we shall, even without foreign assistance, (except the Hanoverians,) be able to send thither, will speedily recover it. Perhaps it may be still a difficult task; but it is worth doing all in our power to accomplish; and a little perseverance on our part will unavoidably throw the Americans into confusion among themselves, even were we to stand upon the defensive, and only block up their ports. They cannot subsist without trade. They must export their corn, or it is useless; and they must have clothing for themselves and negroes, and a thousand other necessaries and conveniencies of life from Europe. Their present anarchy is already, and must every day become more and more intolerable. I have not time just now to launch out into particulars; but the newspapers will make up the deficiency. Your friend, General Conway, has declared with the minority; but you know how fickle and indecisive he is. The Duke of Grafton, too, has declared of the same side; but still there are enough left to carry on their quarrel till it shall terminate happily. Lord North acquitted himself nobly last Friday. Enclosed is a little sketch of his speech, which I put in to-day's paper. He is

certainly an honest man, and means well; nor do I see any person, when I look around me in the House, that can better fill his place. When we have subdued the colonists, it will require little force to keep them in order; for all the men of property among them are in their hearts with us, and they will insensibly slide back into their former situation. I remain, &c.

8.

Hopes Hume is reaping benefit from the Bath Waters—Says even his enemies wish his recovery—Quotes a paragraph from Dr Beattie—Is hard at work with an edition of Hume's History and his Essays.

London, June 3, 1776.

MY DEAR SIR, — Here is another letter for you. I long to have another line from yourself, how Bath Waters and you agree: I hope quite well. Even your enemies relent, and, I will venture to say, wish your recovery. Creech of Edinburgh writes me that he had just then (May 29) received a letter from Dr Beattie, in which was the following paragraph: —

"I am sincerely sorry to hear of Mr Hume's bad health. There will be several things in this edition, which, I am pretty sure, would not offend him, if he were to see them, which I heartily wish he may. The Essay is corrected in almost every page; superfluities retrenched, inaccuracies corrected, and many harsh expressions softened."

Does not this look like repentance? But however that be, I wish, of all things, to see you completely restored; for I am with unutterable esteem and affection, dear Sir, your most obedient humble servant.

P.S.—I am now hard at work both with your *History* and *Essays*, having, with some difficulty, got a good paper to print them on. When shall I have

the additional Essay? I suppose it is to be placed at the end of the former ones.

9.

His satisfaction at hearing from Hume, and observing the philosophic indifference with which he speaks of his own health — Trusts he may yet have ease, and be able to prosecute his studies — Regrets he has left London, but can appreciate his satisfaction in being with his friends — Is proceeding with the edition of the History, the fame of which is still rising — Moralises on the universal desire of posthumous fame.

London, August 1, 1776.

DEAR SIR, — It gave me much satisfaction to see your hand again, and to see you express yourself with so much ease and vivacity, and with a truly philosophical indifference in regard to the present impaired state of your health. I know nothing of physic; but I would fain hope it is *possible* that the tumour, which so much distresses you, may of itself suppurate or dissolve, and give you unexpected relief. At worst, I hope you will still enjoy large intervals of ease, and be able to amuse yourself a little with those studies which have long since become your chief delight. You say, you cannot bear the motion of a chaise, and that all exercise is hurtful to you. Perhaps in the rough stony roads about Edinburgh it may; but you know the environs of this place are smooth and even. I wish, therefore, you had not left us; though you must doubtless be more at ease in your own house, and in the centre of your friends. The comforts of society are, in your situation, and indeed in all situations, inestimable. The three leaves of your History shall be attended to. You forgot to blot out the notes referred to in the paragraphs omitted, which I have done for you. This will be a very correct edition; and I will take care it shall be printed accurately and neatly; and, what is very encouraging,

your History sells better of late years than before, for the late edition will be gone some time before this can be finished. In short, I see clearly your reputation is gradually rising in the public esteem. A flattering circumstance this, even in the decline of life, and when, by the unalterable course of nature, nothing will soon be left of us but a *name*.

By the bye, does not this almost universal solicitude to live after we close our eyes to the present scene, mean something? I hope, I almost believe it does; else why are we, on a variety of occasions, so much interested in what is to pass after our deaths? and do we not, in most of our labours, regard posterity, and look forward to times long posterior to our existence here? You yourself are a living evidence of the truth of what I am now saying. Dear Sir, your faithful servant, &c. &c.

XVI.

From Sir Alexander Dick.

Reminiscences of friends and companions — A pleasure party — Society in France — Robertson, Lord Kaimes, and other friends at home — Local improvements in Edinburgh.

Prestonfield, July 27, 1764.

Dear Sir, — I had the pleasure of hearing from my nephew, Colonel Keith, that you was well, during the stay he made at Paris, and mentions, to his father and me, the agreeable intercourse he had several times with you. This comes to your hand by my particular and worthy friend, Mr Sarjent, who, I dare say, you will remember a great while ago, in the days of Mr Thomson and Mr Mitchel, the ambassador, with whom we used to associate in those days. He pro-

poses an agreeable tour to Paris, and through the south of France, with his lady, Miss Chambers, and two other ladies, intimate friends, *viz.*, Mrs Wilkinson and Miss Hencheliffe. That agreeable party will reckon themselves very happy if you will make one with them, now and then, when leisure permits; and I shall be extremely obliged to you if you will do them what good offices lies in your way. Paris, you know, is a place where civility and obliging manners seems to flow like milk and honey in the land of Canaan, in every corner; but I need not tell you, who know the world so well, that there is a sterling *je ne sçais quoi*, which, like the veins of gold in the mineral world, and the etherial spirits in the world of mankind,—we dig for the one, we beat the bush the world over to find out the other; and we must own, after all our researches, those excellent productions are very rarely to be met with. Do help my good friends to find out any such last, if France affords them, in the tour they are making; and though I can't be present with them in person, I shall be particularly happy in the thoughts that Mr Hume interests himself in making this jaunt particularly agreeable to them. Will you have any news from this place? Doctor Robertson, Lord Kaimes, my brother, Keith the ambassador, and several more of your friends I saw lately here, were well. I paid my court, t'other day, at Lord Privy-Seal, (our minister's,) numerous levee; and many people imagined I had come there to ask some considerable place from the men in power, and they seemed much pleased that I had met with so favourable a reception. But when I told them I had come to ask nothing from [for?] myself, but for the public, they were greatly surprised. And, pray, what may this be? says one at the levee. Only

that my Lord Privy-Seal would please give his countenance to proposals that were to be made to his majesty for allowing the new road on the south side of the Canongate, to pass with a large broad sweep into the large court of the palace at the Abbey, and so through the Physic Garden, into the post road; and that I had farther been employed by the gentlemen of the county, and many of the city, to beg his lordship's interest and influence to have the Nether Bow port taken down, and the walls of the city made flat with the ground, as they were both extreme great nuisances; and I had the good fortune to have Lord Privy-Seal, and his numerous levee, all on my side; and all the three objects are just now very fervently in agitation.

The good work which you and I have often conversed about — the demolition of Scottish entails — the new Dean of Faculty, (Mr Lockart,) from the great encouragement he had when last at London, has proposed to that numerous body this great object for their consideration, almost upon the same plan which I have often heard you pleased with. Our country having succeeded in the abolishing vails among our servants makes me hope the same good sense will pull down those monstrous dangerous edifices, entails, next session of Parliament. I ever am, dear Sir, with the most perfect regard, your most affectionate humble servant,

ALEXANDER DICK.

P.S. — Excuse my daughter's hand, who is my secretary when I have weak eyes.

XVII.

From Sir JOHN DALRYMPLE.

DEAR SIR, — I am going, this vacation, to Paris, in order to see the Memoirs of James the Second, in the Scots College. You will oblige me very much by letting me know what way I can take to see the *Depôt des affaires étrangeres*, at Paris; for, among many other things, Barillon's conduct, during the Prince of Orange's preparations, appears to me the strangest in the world; and I suspect that what he did was by orders of his own court. I shall have the pleasure of seeing you as I pass, at London; but you will be so good as not to mention my going to Paris.

I take the liberty to remind you of my brother with the East India directors. He is willing to raise a company of Highlanders for them, at his own expense, if they will give him the command of it.

Your friends here are all well, and think of you with their usual kindness and respect. I am, dear Sir, always your faithful obliged servant,

JOHN DALRYMPLE.

Edinburgh, August 1, 1768.

XVIII.

From LORD HARDWICK.[1]

Thanks for information regarding the Memoirs of James II., in the Scots College at Paris — Thinks the evidence of the Duke of York irresistible— Protestantism and Popery — The Test Act—Lord Arundel and the Secret Treaty—Duchess of Orleans—Had heard Lady Holderness obtained a sight of the Memoirs—Lord Bolingbroke had read them, but was refused farther access.

London, August 1, 1764.

SIR, — I cannot help taking the first opportunity of thanking you for the satisfactory manner in which you have gratified my curiosity with regard to the Memoirs of King James the Second. I am very glad that you have had it in your power to *unvail* that *mystery* of political *iniquity*, which has hitherto perplexed the accounts of our historians; for the most partial advocates of the *Steuart* family (if any such remain) cannot resist the evidence of such a *principal* actor as the Duke of York, in one of the *blackest conspiracies* that was ever formed against the liberties and constitution of a *free country*.

I am sure you will be happy in an opportunity of setting this interesting event in a fuller and clearer light than you was enabled to do from any authentic evidence in the first editions of your History. If you are in England at that time, I shall be very ready to contribute any little assistance which either my collections, or the *result* of my inquiries, can furnish towards your information. Your remark on the cavaliers, or Tory party, is (in the main) very just; but I am inclined to think that some of the *higher churchmen*, as Sheldon and Morley, had to make their court—talked

[1] Viz. the second Lord Hardwick, the writer of verses, and editor of the "Miscellaneous State Papers."

in a more conciliatory style about the differences between the two churches, than as good *Englishmen*, or good *Protestants*, they ought to have done. The Parliament certainly made a noble stand against Popery, when, in the height of the Cabal's power, they obliged the King to pass the *Test Act*, and repeal the *Declaration* of *Indulgence*. Lord Arundel of Wardour was never known, before, to have been the *negotiator* of the *secret treaty*. I always imagined it had been the Duchess of Orleans, and would scarce believe that any treaty, in *form*, could have been signed on so dangerous and delicate a subject. It would be very material to procure a copy of the articles themselves from the French archives. I presume Lord Arundel negotiated by virtue of a *lettre-de-cachet* from Charles the Second; for neither his full powers to treat, nor the ratification afterwards, (if there was any,) could pass the regular *forms here*.

You are very obliging in your offer of farther communications of this kind. I am too sensible of the scene of business you are engaged in, to let my curiosity be troublesome; but if, at an hour's leisure, when you have the pen in your hand, you would set down any particulars with regard to the *Popish Plot*, the Exclusion Bill, or the design which (according to Bishop Burnet) King Charles had resolved upon to send away his brother, and call a parliament, just before his last illness, I should take it as a particular favour, and make no improper use of such anecdote. I am informed that Lady Holdernesse has obtained a sight of these Memoirs as well as yourself. Lord Bolingbroke read them while he was secretary of state to the Pretender; but on applying afterwards for the same indulgence, it was refused. I should ask

your pardon for this long letter; but cannot conclude without assuring you that I am, Sir, with great regard, your most obedient humble servant,

HARDWICK.

P.S. — Lord H.x's character always appeared to me to be the best portrait of King Charles II.

XIX.

From ALEXANDER WEDDERBURN, (*afterwards* LORD LOUGHBOROUGH.)[1]

Setting out for London—The Douglas cause—Discoveries of Messrs Mallet and Burnet.

Paris, 28th October, 1764.

MY DEAR SIR,—I am very sorry to set out for England without taking my leave of you and receiving your commands. But our business has been very pressing for some days past, and I have left myself very little time for my journey. I shall take care, upon my arrival, to deliver Caperonnier's note to Lord Bute; and if you can employ me in any matter in London, which in the smallest degree engages you, I hope I need not say how much pleasure it will give me.

What Messrs Mallet and Burnet[2] have found out to boast of so much, is to me a mystery; for the evidence hitherto has answered to the full the ideas we had formed of it. But it has been the conduct always of the other side to endeavour to prepossess the public opinion; and in that respect, as well as in many other similar circumstances, they have perhaps

[1] The editor takes this opportunity of correcting an error in his "Life of Hume," where (ii. 425) he inadvertently mentioned Lord Loughborough, instead of Lord Thurlow, as the person with whom Andrew Stuart fought a duel.

[2] Afterwards Lord Monboddo.

gained an advantage, which I do not envy, nor am I capable of disputing with them. Mallet's boasts, however, should not, I imagine, have much effect with those who know him; for, from the knowledge I have of him, I feel an unaccountable propensity to believe the contrary of what he tells me. His conduct as commissioner has not at all belied the opinion you had of him. In one respect we have a little improved him: we have made him less impertinent; but I can't boast that we have made him more candid. Burnet has shown himself with some advantage in comparison of the other; and it is but justice to him to add, that in the public meetings his behaviour as a commissioner has been decent. I leave the proof with less regret, that, so far as I can judge, it is in a very good situation; and I foresee nothing likely to arise which can hurt it. I ever am, my dear Sir, yours most sincerely and affectionately,

AL. WEDDERBURN.

XX.

From GEORGE MACCAULEY.

The transmission of a copy of his wife's History.

St James's Place, 22 *March*, 1764.

DEAR SIR, — I have received with much pleasure the accounts of the honourable regard that the French nation have shown to your distinguished merit. I write this to acquaint you that on the last day of October my wife's book, directed for you, was delivered to the porter at Northumberland House, according to your directions, who promised to forward it to you. Three months afterwards I called to know if it was sent, which the porter assured me he had punctually performed, by putting it in the seat of one

of the ambassador's carriages; but in case it should be there still, I now thought proper to send you this intelligence, lest you should imagine that we were chargeable with any want of punctuality. My wife presents her best compliments, and I am, dear Sir, your most obedient humble servant,

GEORGE MACCAULEY.

XXI.

From LORD HERTFORD.[1]

1.

De Guerchy, and the negotiations as to Dunkirk and Canada — Hume's pension—Ushership of the Black Rod—Irish politics and statesmanship.

London, August 16, 1765.

DEAR SIR, — I had the favour of your two letters this morning by the return of the messenger from Compiegne: the one upon public business I will communicate to my brother; and I dare say he will agree with me in thinking that Monsieur de Guerchy has mistaken the ideas of this country, and is misleading his own court, when he represents the ministers, or the people of it, as indifferent to the demolition of Dunkirk. It is not the case; and if the French ministers are deaf to all representation on that head, it must in these times produce some serious resolution in parliament, that will make it extremely difficult to accommodate matters between the two courts. The affair of the Canada Bills, I fear, he has likewise misapprehended, if he supposes the merchants will be satisfied with any thing less than fifty per cent in the French Funds for the bills to d'ordonnance. The

[1] Some portions of Lord Hertford's letters to Hume will be found in "The Life of Hume," vol. ii. p. 289, *et seq.*

difference between this proposition and the twenty-five per cent ready money, does not make so essential an object to France, but that she should, in reason, depart from her own proposal to accommodate a matter of so much difficulty; and, as it may be now settled upon the footing I have mentioned, I hope it will be accepted by France, to prove, on her part, the disposition she is in to live in peace and amity with England. It will be an argument of some weight in the mouth of those who are desirous in this country of cultivating that good understanding. The king has been pleased, at my request, to settle upon you £400 a-year, which you are to receive, free from all deduction, from the moment that you are no longer Secretary to the Embassy. I proposed it should be done upon the establishment; but Lord Rockingham has told me, after having represented upon it again and again, that it could not be done at this time, though it may hereafter, because it would now open a scene of political writing and discussion against him, which he would not risk. I am therefore forced, though very unwillingly, to acquiesce.

The Usher of the Black Rod in Ireland is in my disposal. It produces, in the course of a session, from eight to nine hundred pounds, as I am informed. If you approve it, my intention is to give it to a gentleman who will be extremely satisfied to accept £300 a-year for his trouble at most, and the rest will be placed to your account without interrupting the benefit of the pension. The security of that pension is not such as is satisfactory, because it is dependent on pleasure; but at the same time you will give me leave to tell you, that this list on which you are placed is not altered without the king's own pleasure, and I am assured by Lord Rockingham, that it is so far from being usual

for a minister to show his resentment upon such occasions, that a friend of his own, for whom he obtained a grant of this sort in the Duke of Newcastle's ministry, has never been touched, nor the least design of it ever suggested, though he and all his friends had made themselves as obnoxious as measures and speeches would make them both to majesty and ministers.

You will not doubt my inclination when I assure you that it might be very prejudicial to my administration in Ireland, if I opened it by recommending any immediate pension on my account. I expect to go from hence without adding one penny to that establishment.

The delicacy of that country is extreme; the difficulty in governing it considerable. You will therefore, I am persuaded, place that confidence in my friendship as to have no doubt of my wishes and intention to do every thing in my power to oblige and satisfy you when I can do it without manifest inconvenience. In the mean time, I am convinced it is a matter of indifference, and that the present increase of income will make you amends for a little delay. The Duke of Richmond talks of going to Paris some time in October, so that you will hardly be at liberty till November, when I hope we shall see you at the castle of Dublin, where an apartment shall be ready for you. I beg you will do me justice in expressing the sincere regret with which I leave Paris. As often as I can, I propose to see it, and I hope we shall travel there together. I remain, dear sir, with true regard and esteem, your very faithful and obedient servant, HERTFORD.

I have not seen your official letter, but I expect it

every minute. The king still has it. My brother is much pleased with it. He has wrote you, I think, to-day, a very able and a very proper letter himself.

2.

Mr Dempster—Ushership of the Black Rod—Macpherson—The Canada bills.

London, Sept. 5, 1765.

DEAR SIR,—I am very happy to find that my best endeavours to serve you have been satisfactory to your mind. The place you mentioned in a former letter was disposed of long before I received your letter. Lord Rockingham happened to tell me, with great satisfaction to himself, the moment it was vacant, that he had obtained the king's consent to give it to Mr Dempster, who had been one of their steady friends during the course of their opposition to the last ministry; therefore I was very early informed of its being engaged.[1]

The Black Rod you will give me leave to dispose of as I intended. You shall at the end of the session refuse the emoluments I propose to reserve out of it if you see sufficient reason. Three hundred pounds for doing the duty of it should satisfy the person to whom I will give it. The pension obtained for you will, I hope, be quite secure in every situation, after his majesty's gracious intentions to me have been so fully declared. I have, however, for your further satisfaction, desired his majesty's leave to put a part of it, at a proper opportunity, upon the Irish establishment. You are already apprised how delicate

[1] George Dempster of Dunnichen, member for the Forfar burghs, was in 1765 appointed to the patent office of Secretary to the Scottish Order of the Thistle.

that matter is in Ireland, and how dangerous it might prove, in the present folly of those times, for me to open that door with a Scotch name; but I flatter myself I have by this early application secured the doing it before I quit the government of Ireland; and whilst I remain in it the whole of your pension is secure in England.

I will speak to my brother as you desire about Mr Macpherson. You must not be surprised that he is attacked in print about the Canada bills.[1] One of the late secretaries is supposed to write against the present ministers; and he may be artful enough to try to conceal the inefficacy of his own measures, by misleading the public into an early and false opinion of those of his successors. But my brother will not be so caught. He knows the subject. He has well considered every part of it; and has a voice and abilities to do himself justice.

Your apartment in the castle of Dublin shall be ready for you whenever you come to take possession of it; and I am, with perfect truth and regard, dear sir, your most obedient and humble servant.

3.

Application about two Irish refugees—Payment of the Canada Indemnity.

London, Sept. 20, 1765.

SIR, — I have just received an answer, from the Lord Justices of Ireland, to a letter I wrote them, at your desire, in favour of Captain Michael O'Donnell, in which they acquaint me that, notwithstanding their

[1] James Macpherson had, in 1764, been appointed Secretary to Governor Johnson, and was subsequently involved in many discussions about Canadian affairs.

inclination to do whatever I desire, they think it incumbent upon themselves to inform me, that by the reports of his Majesty's Attorney and Solicitor General upon the petitions of James O'Flaherty, Jos. Moore, and Pierre Reilly, transmitted to Lord Northumberland, on the 29th day of March 1765, those gentlemen having entered into the French service without license from his Majesty, are, by the laws of Ireland, guilty of felony, without benefit of clergy; and that they are liable to be tried for the same upon returning into the kingdom. It will, therefore, be necessary to take the first opportunity of acquainting Mr O'Donnell with the severity of the laws, and the ill consequences which might possibly attend his returning into Ireland, since the Lord Lieutenant's power cannot protect against law.

My brother will send you the resolutions of the Canada merchants; I have made use of all my influence, in the city, to make their demand as reasonable as possible. They have changed the form of it, upon my advice, in order to make it more acceptable to the court of France. And now, having used my best endeavours to make it as easy as possible to the ministers where you reside, let me recommend it to you, to use every public and private argument you can to obtain the payment demanded. The difference of the twenty-five per cent proposed to be made, in ready money, by Monsieur de Guerchy, and the additional sum proposed now to be added to it, by way of *bonus*, is not an object for France, considering the consequence of it to the harmony and good understanding between the two kingdoms, in the minds of our ministers and the people of England.

I heartily wish you success, and hope it will be

soon obtained, for your own honour, before the arrival of the Duke of Richmond.

I shall write to Lady Hertford, to Calais, imagining she will have left Paris.

I beg you will present my best compliments to all who still have me in remembrance at Paris, and that you will believe me, with great truth and regard, sir, your faithful and obedient servant.

4.

His hatred of prejudices — Probable reception of Hume in Ireland.

Dublin Castle, Dec. 10, 1765.

DEAR SIR,—I love my friends, and abhor prejudices of all kinds. I have a difficulty in persuading myself, when they are void of foundation, that they can long resist. You will therefore easily believe that I was unwilling to think you could continue to be unpopular in Ireland. Your apartment was fitted up in the castle; it still remains so. I mentioned it with satisfaction to many people. Those who pretend to know this country remonstrated against my impatience to see you, and told me I should endanger the popularity of my administration. I treated it as it deserves, and as I shall always think of it, though I yielded to the entreaties of my friends in permitting the bishop to give you an account of it. In the light of fatigue and trouble to yourself, I have some consolation. If you had come to Dublin you must have grown popular, as Mr Rigby has done, in spite of all prejudice.

5.

Irish politics — The Corn Bill.

Dublin Castle, Feb. 10, 1766.

DEAR SIR,—How can I entertain you from Dublin? The alteration of a corn bill, to a person who carries in his memory all the great events of history, must be a very uninteresting subject, especially as that alteration was of so harmless and innocent a kind. The little clamour raised about it has entirely subsided; it did not answer the intention of the projector, and Dr Lucas has still his pension to obtain from the city. We are, in this country, as far from uneasiness as you can suppose a jealous people; but I will never answer for peace where a little thing is capable of disturbing it; my chief dependence is in the confidence which I possess in this country, and the just use I propose to make of that and his Majesty's favour for doing the business of the kingdom. I wish I could, at present, think you as safe in England. My fears carry me beyond my friends' interest and power, and I apprehend the storm which is collecting upon its factious spirit; for America might be made easy, and England too, if interest and passion would allow it. Pray tell me, when you are at leisure, what you think of the proceedings of Parliament? It costs you nothing but time to write well.

My eldest daughter is going to be married to Lord Drogheda; you will be glad to hear it when I tell you he is the man in the kingdom whom I would have chosen for her.

My son, Beauchamp, continues to succeed in Parliament. Lady Hertford and the family desire their best compliments. I am, dear sir, with perfect truth and regard your very faithful humble servant.

XXII.

From Mrs Cockburn.[1]

1.

The enjoyment of Hume's friendship burdened by friends requesting introductions—Introduces Mr Scot at the request of Mr Pringle—Lord Marischal's reception in Scotland—His reserved habits, and their effect—Finds fault with Hume's previous letter, as too statesmanlike—Description of Highland scenery—Mrs Hamilton—A visit to Balcarres—Fife elections.

Edinburgh, Castle Hill, Sept. 21, 1765.

Most people, Mr Hume, are proud of being thought to be well with the great, and often pretend it when it is not true. It's my misfortune to be known as your friend; and I am now almost reduced to wish that I had enjoyed that honour in a more private manner. But I know no blessing in life that is not attended with (almost) an equivalent of pain, and I must submit to plague you and *myself*, who of all things abhor asking favours. This will be delivered to you by Mr Scot, who is travelling for his improvement. His father, who is a man capable of unbounded generosity and friendship, has been the friend of a man whom I most truly value, I mean Mr Pringle of Haining, now member of parliament for Selkirkshire. Mr Pringle writes to beg of me a line of introduction for his young friend, who, he says, will have seen nothing if he has not seen Mr Hume. His

[1] Alison, daughter of Mr Rutherford of Fairnielee, and wife of Patrick Cockburn, advocate. Her name frequently occurs in the literary correspondence of her day, and she is well known as the author of "The Flowers of the Forest." The charitable reader, in perusing these letters, will make ample allowance for the intense liveliness of the writer, and the hearty, open, animated manner in which she communicates to her philosophical friend whatever ideas were passing through her mind without selection or suppression.

admiration of you was indeed independent of the French taste; and I believe he might have asked the same favour for his young friend had you been in Jack's Land or James's Court.

What notice you take of this young gentleman, then, Sir, shall be fairly stated to account; and though in your last you upbraid Scotland for taking no notice of your friend Lord Marischal, I must beg leave to say *I am* not Scotland, nor did you ever honour me so far as to propose introducing me to that nobleman. What's more, I really know that he shunned many who wished for his acquaintance, and therefore, Sir, you need not blame Scotland. Lord Marischal was entered into the infirmities of old age before he returned to his country; and at that time of life ease and quiet is preferable to popular visits. Indeed, my philosopher, I think you was not in good humour last time you wrote. The statesman prevailed, which is ever attended with a severity and distance. There was nothing in your letter pleased me but a wish to return to your native land, where I sincerely wish to see you, though not to dose or die, but to live and laugh. I had a letter lately from a member of parliament, who told me he was to apply to you for a favour to a son of a friend of yours. I was heartily glad he did not put it upon me to ask this favour, for you will by-and-by look on me as a dun; neither will I add any thing farther on that subject, because, if you are not willing to serve that friend, I know not whom I write to. You are not the D. H. I know, and therefore I have no interest with you.

I am just returned from a Highland expedition, and was much delighted with the magnificence of nature in her awful simplicity. These mountains,

and torrents, and rocks, would almost convince one that it was some being of infinite power that had created them. ..Plain corn countries look as if men had made them; but I defy all mankind put together to make any thing like the Pass of Killiecranky. Were you ever in the Highlands? Are you to remain in Paris? or do you go with Lord Hertford? I wish you to go with him. I wish to break the hearts of all the Frenchwomen, if they have any hearts; but I suspect, for all the adulation you have met with amongst them, that I am infinitely more your affectionate friend and servant,

A. Cockburn.

Mrs Hamilton is in Glasgow. I had a good laugh at her with your last letter, and the mention of a lover. I alleged her travels were not in vain, and that she had imbibed the manners of the country very fast. I was a week at Balcarres lately, where the old lord asked for you, admired you, disputed with you, confuted you, came over to your opinion; but had no faith when I told him you was tired of public life. "'Ods fish, is the fellow a fool? what can a man of his talents do in a poor ruined country like this?" La. Bal. goes with her twelfth child, ten of whom are living. Fife is in great commotion at present with candidates. Your friends John Hume, Willie Johnston, Sandy Wedderburn, Col. Scot, all appeared. None keeps the field but Sir John Anstruther, and Mr Alexander. I shall enclose you a ballad on the occasion. This is unconscionably long for a man of consequence. Once more, adieu.

2.

Gives Hume credit for the care he has taken of Rousseau, and the character he has drawn of him — Admiration of Rousseau — People of Fancy — Analyses their feelings — Independence of mind — Remarks on Infidelity — Hume's conduct to her son — Rejoices in the prospect of Hume's return to Scotland — Begs him to bring Rousseau with him, and promises him all comfort and enjoyment — Mrs Baird and her family — Mrs Hamilton.

Edinburgh, 1*st February.*

THOUGH I declare before God and man that I am a Christian, in faith only, I mean, (for in practice far short,) yet I do forgive you all your sins of omission; only, indeed, because you have taken care of my Rousseau. You are tolerably good at drawing characters; and I am so proud of finding the author, who alone had the key of my heart, resemble *my heart*, that I am certain you for once drew from the life. In every article I am him,[1] except peevishness, which, God willing, men oppressing, and time serving, may bring about. A feeling heart is apt to sour; a cool philosopher who has no guide but reason, no aim but truth, no passions, no follies, but love of fame, (a breath blown over his tomb,) cannot possibly grow peevish. They only live for *their* sort of eternity; which we people of fancy, of warmth and imagination,— we who believe in higher scenes of existence, we epicures, who never will cease from ideas of enjoyment, indulge in; we grow impatient, we do not meet with that perfection we are born with the ideas of, and we

[1] Few self-drawn parallels have been more utterly fallacious. Whatever common bond of taste or imagination they may have had, this pure-minded and kind-hearted woman had very little indeed, either in heart or disposition, enjoyed by her in common with the object of her enthusiasm; and had the Confessions been then published, she must have felt the almost shocking nature of the comparison.

grow peevish for want of them; we forget we are in the nursery, and long for the dining-room. This is my Rousseau's case, and will soon be mine. In the mean time I am as jealous as *he*, that any body should pay for my bills. At the same time, sir, I never paid any man a higher compliment than I did you, by being truly angry at you. Infidel as you are, (and little, indeed, do I expect from any such,) I marked you down as a man whom God had chosen to show his power upon; and that He had compelled you to act as a Christian, in spite of your contradiction. To set an opportunity of serving me, I own astonished me; and I had all the anger a friend ought to have. I have not been at courts. My heart is yet simple, though I have lived long amongst men. I said to myself, had David's son been in my power! I felt what I would have done. I had no indolence, no prudence, and I am apt to suppose my friends of the same make with myself; that is an error, however, I daily mend of, and by and bye I shall be as much wrapped up in my own shell, as I see all the reptiles around me are. Your answer, however, satisfies me; and I still believe (because it pleases me to believe) that you would have served me, had it been in your power. I have sent my son your letter, and now I must transcribe a passage from his, which I would send entire, if there was not a little family history in it, not our own.

"If ever you write to D. Hume, you may ask his opinion of the following supposition, — Suppose the son of a friend who had been long dead or absent were presented to us, it is evident that this object would immediately revive its correlative idea, and recall to our thoughts all our past intimacies and familiarities, in more lively colours than they would have

otherwise appeared to us."—Hume's Essays, page 88, vol. II.

He adds, were I sure his ideas remained the same, I should go to London and be presented to him. So much for quarrels and family business. I am glad to hear from your sister, there is no if's of your coming to Scotland. I am glad, even that you, infidel as you are, have chased the gospel out of James's Court.[1] But what shall we do with you? you are spoiled; it's impossible for me to retain you. I am a Christian. I neither paint nor fricasy. My wit is much abated, but I can play at quadrille with you, and sleep. Will that do? Lord bless you, bring Rousseau here. Trees to shelter him! such nonsense; there's as many trees in Scotland as would hang all the rogues in England, every man his tree. Tell him that, and he won't be afraid of want of shelter. Sweet old man, he shall sit beneath an oak and hear the Druid's songs. The winds shall bring soft sounds to his ear, and our nymphs with the songs of Selma shall remember him of joys that are past. O bring him with you; the English are not worthy of him; I will have him! I cannot speak to him, but I know his heart, and am certain I could please it. This is a high pitch of vanity, but I am sure of it; and it's the only coquetry I am mad about. Were Voltaire to call at my door, I would say, I will not see him. Bring my dear old Rousseau; I am sure he is like my John Aikman. Bring yourself, however, as fast as you can, because just now we have a fancy for you. You are new, and we grow impatient. If ye stay long, you will

[1] Blair lived in Hume's house when the latter was abroad. This must be held a strongly figurative method of explaining her joy at the return of Hume to the neighbourhood of the Castlehill, though it had the effect of driving away a more orthodox neighbour.

grow stale like the conjuror or the Douglas Cause. If you are not French enough to forget old friends, you will rejoice with me that cousin Baird is as happy as can be, separated from the lover of her youth, the friend of her heart, and the father of her children[1]* he has taken all care of her, and she and the children* in real affluence. O, rich she is, indeed, in such a fine family. I look on her as a great patriarch, monarch, and mother to a whole people. No patriarch whatever will do so well as she will do in that station; and, indeed, the female reigns have always been the most glorious in Britain. Mrs Hamilton is well and salutes you. Mrs Mure is big and well. This is all I have to say except that I am truly yours.

3.

Rallies Hume on the happy account he had given of his own health and constitution of mind; but insists that nature had more to do than philosophy in attuning the elements to harmony — His mind wants something to preponderate in it — Is choosing a house for him in Edinburgh — Expansion of Edinburgh — Mentions many acquaintance there — Scot of Harden's House — To secure a wife for Hume — Lord Monboddo — Edinburgh society — Whitefield — Wesley — Baron Mure is going to see Sir Hew Dalrymple — Wishes Bogle's Black Rod pamphlet — Entreats forbearance towards Rousseau — Lord Alemoor — Jock Swinton, &c.

Most satisfactory, dear Phil., is your account of all your animal functions. God long preserve thy five wits — for what has a man to do under the sun but to eat, drink, and be merry? I also perfectly rejoice at the state of your avarice and ambition. I really believe Nature, in forming you, (for ye know God did make you,) took such just proportions of matter, and such a due mixture of passions and

[1] The lady here mentioned is probably the wife of William Baird of Newbyth, and the mother of Sir David Baird.

* A piece torn off.

appetites as just served the purpose of one another; and all this you impute to reason, who has nothing to do in the matter. Did either avarice or ambition bear sway, your stomach would not be so good. Who ever heard of avarice being *satisfied* before? It is like the barren field, which sayeth it never hath enough. And for ambition to wait!—satisfied avarice, with ambition a waiter at his back, is a new figure. I wish you would lend this group of patient passions to the present play-wrights, for they are run scarce of characters. There is, however, just *one* fault in your form, which, if God had made you, would not have happened; you want something to preponderate, some moving principle. And now have I found an occupation just suited to me. I do not try to mend my Maker's works, but surely the works of Nature may be turned as I please. And to show you I was not slow about making you descend from your Parisian, your Engloisian, your Bathate schemes, I went over that moment to the house you mentioned; it has a good prospect, and a bad, a very bad, aspect. It has a bank of earth before it and the sun, — no windows to the west, — nothing but the cold north, with distant views of verdure and sunshine, which it can never hope to partake of. In short, I would as soon be the soul of an unburied sinner wandering about the river Styx, as live in these houses. They have one poor parlour, and a tolerable room off a floor. £73! I would not take one of them gratis, unless it was for my son's sake; it would save him a jointure in a year's time. Now, mind you must not let Allan know who prates you this account; for I dare say you would not willingly make me an enemy. In reality, they are bad unwholesome houses. But I have a great mind to determine your motions by fixing you in

George Street, where two excellent houses are to be let or sold.

You have no notion of our city now; it has expanded itself prodigiously; these houses lie in the eye of the sun, just by the Meadow, of easy access for carriages; and will have markets, and every thing convenient, even a chapel! You have many acquaintances in that street, — the Carres, Brown, Eliston, Pringle, Crichton, Mrs Carr, Cavers, Captain Napier and his wife, your cousin, &c. Cousin Baird has advertised all this land to sell; and, as we will probably be to flit, I would think of your little house if I were not determined against the north side of the town. Now I think on't, I will take Scot of Harden's house for you directly; it has garden, coach-house, &c. &c., and then your *avarice* will speak for itself. I shall also secure you in a wife, without putting you to any trouble about resolving. Make ye friends with Lord Monbodo? no, that's out of my power: I have not now such influence with him as I have had; but I can teach you a way to bring it about when you come down. Manager's box in the playhouse; Mrs Ross; Cards; not play at cards? Goodness! how little you know of our world. Dear man, you can be member of the Capilaire, and then have Sunday set apart for that and topeing,[1] besides parties all the week long. I confess the ladies are still backward in that article, which is owing either to that jade Fortune, or these day's husbands, I can't tell which. But no fear, come along; bring you tricks (?) we shall find objects for them. As for the Godly, there is not one here. They are all gone to England to Whitefield and Wesley. Even Peggie Kyle is now a candlemaker,

[1] This seems to be in allusion to some very wicked club then in existence in Edinburgh.

and not a preacher. All, all are worshippers of Mammon. I am to dine with Baron Mure to-morrow, and shall remember you. The Baron is quite sober, and Mrs Mure drinks hard; every thing is changed since you were here—quite topsy-turvy. I am grown a gadder. I hate any man that's above sixteen: your Joseph is one of my greatest Joes. There's young Balcarres, young Culloden,[1] young Newton Don, young Crichton, and many more; they are by far the finest company.

I intend going to East Lothian some time in the holidays to see poor Sir Hew Dalrymple and cousin Baird. You see I have answered all your commissions faithfully.[2] want the size, complexion, age, and fortune of your[2] me that and the thing is done. Your house is taken, and we expect you in April, the good season.

I wish you could send me Bogle's Black Rod pamphlet; I can't get it. Pray be good to poor Rousseau. You are a good Christian after all. It was jealousy alone, and over affection for you, that put him mad.

List of your friends: Chas. St Clair and family happy with a grandson. Carres, elegant, well, and easy. Lord Alemoor in the gout. Jock Swinton (who is proud of your remembrance) is well, sober, and diligent. Adam never writes; I am angry at him just now; but I know what he waits for — La. Balcarres and her lovely lasses in town for the winter. The town is too big, and I am the reverse of you; I am grown too little, and hide myself in my own shell. I am yours faithfully.

[1] Mr Forbes of Culloden, the son of the President.

[2] Pieces torn off.

XXIII.

From TURGOT.

1.

Sends him the Bishop de Lavaur's funeral oration on the King of Poland — Sends programme of a paper on Commerce which he has promised to the Academy — Desires Hume's opinions on the same subject — the Economic Philosophers — Wishes Pitt had more of Du Quesnay's opinions — Fears he may be interested in keeping up in England a jealousy of trade, equally prejudicial both to that country and France — Hume's quarrel with Rousseau — Turgot's opinions regarding it — Gives also De Malesherbe's ideas on the subject, and relates an anecdote from him regarding Rousseau and the Publisher Guérin — Tries to excuse Rousseau, and shows that no taint can be attached to Hume's reputation from any of the circumstances of the quarrel — Considerations regarding the printing of the quarrel — D'Alembert wishes the manuscript sent to Paris first — Morellet joins him — Hopes he will not be discouraged from doing good — Protestations of friendship.

A Paris, le 23 *Juillet* 1766.

M. L'EVEQUE DE LAVAUR, en partant pour la Brétagne, m'a chargé, monsieur, de vous adresser de sa part l'oraison funèbre qu'il a faite du Roi de Pologne aussitôt que j'en trouverois l'occasion. M^lle^ de L'Espinasse m'en annonce une, dont je profite avec grand plaisir pour me rappeler aussi à votre souvenir. Je crois que vous serez content de l'oraison funèbre, et il n'y a aucun suffrage dont l'auteur puisse être aussi flatté que le vôtre.

Je suis tenté de vous envoyer en même tems une bagatelle d'un genre bien différent; c'est le programme d'un prix académique que je me suis avisé de promettre sur un sujet dont nous avons quelques fois disputé. Le meilleur moyen de terminer cette question, comme toutes les autres, est de la faire discuter par le public. J'ai tâché d'exposer nettement l'état de la question, et les différentes faces sous lesquelles on peut la considérer. Je voudrois bien que vous

pussiez avoir le tems de nous donner vos idées. Nous recevrions les pièces quoiqu'en Anglois. Nos philosophes économiques, sectateurs de Quesnay, soutiendront fortement le système de leur maître. C'est un système dont les écrivains Anglois sont fort éloignés quant à présent; et il est trop difficile d'en concilier les principes avec l'ambition de monopoliser le commerce de l'univers, pour espérer qu'ils l'adoptent d'ici à long-tems. Il seroit, cependant, bien à désirer que M. Pitt et tous ceux qui conduisent les nations pensassent comme Quesnay sur tous les points. J'ai bien peur que votre fameux démagogue ne suive des principes tout différens, et ne se croie intéressé à entretenir dans votre nation le préjugé que vous avez appelé *Jealousi of Trade.* Ce seroit grand malheur pour les deux nations. Je crois, cependant, l'épuisement assez égal de part et d'autre pour que cette folie ne fut pas longue. Il faut espérer qu'elle n'aura pas lieu, et que la paix vous permettra d'effectuer les promesses que vous avez faites à vos amis de ce pays-ci, de revenir les voir. Je m'étois bien flatté de vous y retrouver à mon retour de Limousin, et je ne suis pas un de ceux à qui cette privation a été le moins sensible.

J'ai pris aussi bien de la part au chagrin que vous a causé l'extravagance et l'ingratitude de Rousseau. Je me trouvai dernièrement chez M^lle^. de L'Espinasse, lorsque M. D'Alembert reçut votre lettre. L'Abbé Morellet y vint aussi. Nous nous réunîmes tous dans le même avis, et D'Alembert se chargea de vous écrire nos communes réflexions. Je vous avoue, cependant, que mon premier penchant avoit été de vous confirmer dans le parti auquel vous inclinez, de ne pas imprimer quant à présent, et je ne suis revenu à l'avis commun que d'après la considération que les choses n'étoient plus entières: que votre première lettre au Baron D'Hol-

bach avoit été aussi publique qu'elle pût l'être; qu'aux yeux de tous les partisans de Rousseau, qui sont en grand nombre, vous étiez devenu son accusateur, et, comme tel, obligé de justifier les imputations et les qualifications dont vous l'aviez noirci.

Quelques personnes ont eu depuis des idées différentes. Je vous citerai en particulier M. De Malesherbes, qui a l'extrait de votre lettre et de celle de Jean-Jacques. Vous savez l'intérêt vif qu'il a toujours pris, et qu'à l'enthousiasme assez naturel qu'inspire l'éloquence de cet auteur, il joint un sentiment fondé sur la connoissance personnelle de l'homme. Il croit que les torts, qu'il a eus avec vous, peuvent s'expliquer par la seule violence de son caractère, aussi impétueux que défiant, sans être obligé de recourir aux manœuvres réfléchies dont vous l'avez cru coupable. Il a dit qu'il a vu une scène toute semblable à la vôtre, qui s'étoit passée vis à vis du Libraire Guérin, auquel Rousseau avoit de très grandes obligations. Quelques circonstances ayant fait traîner en longueur l'impression d'*Emile*, Rousseau s'imagina que Guérin, qui étoit assez lié avec les Jésuites, leur avoit communiqué son manuscrit, et s'étoit entendu avec eux pour le perdre. Il écrivait à ce libraire, son ami et son bienfaiteur, une lettre toute semblable à celle qu'il vous a écrite. Ce fut M. De Malesherbes qui se chargea lui-même de remettre la lettre de Rousseau. Il eut toutes les peines du monde à le faire revenir de cette extravagance, et alors il montra un repentir aussi vif que l'avoit été sa fureur. M. De Malesherbes a été témoin de plusieurs scènes de cette nature, d'après lesquelles il est resté convaincu que Rousseau avoit la plus malheureuse facilité de se livrer aux soupçons les plus injustes et les plus insensés contre ses meilleurs amis;

qu'il s'abandonnoit alors à toute l'impétuosité de son caractère, mais qu'il n'y avoit dans toute cette conduite ni manœuvre ni noirceur. D'après cette idée, si Rousseau avoit seulement varié sur l'art. de la pension —si après avoir cédé à vos conseils—à ceux de Milord Maréchal, en consentant à l'accepter, il s'en étoit repenti,—si votre crime à ses yeux étoit, non d'avoir supposé un consentement qu'il nieroit avoir donné, ce qui seroit d'une mauvaise foi atroce, mais plutôt d'avoir engagé à donner ce consentement que la résolution de ses pensées lui représente comme son déshonneur—il y auroit, ce semble, dans son fait plus de folie que de noirceur. La lettre ne désavoue pas son consentement, ainsi seule elle n'établit pas sa manœuvre odieuse. Vous croyez avoir des preuves que plusieurs mois auparavant il préparoit cette scène, et lors même qu'il paroissoit le plus gai. C'est là le point décisif, et c'est sur quoi vous ne devez pas craindre de vous étendre, car les preuves sont d'autant plus nécessaires qu'une scélératesse aussi profonde et aussi atroce est véritablement inconcevable. On n'y voit point un intérêt qui ait pu déterminer; celui de se targuer de refus d'une pension du roi seroit l'idée du monde la plus absurde, après avoir donné son consentement, avoir écrit à Milord Maréchal, remercié M. Conway et le Général Graeme; peut-il démentir ces témoignages?—quand il n'y auroit que le vôtre seul, pourroit-il imaginer que dans la position où vous êtes vis à vis de lui, on ne vous croiroit pas par préférence sur un fait qui se seroit passé entre vous deux? Le motif de secouer les obligations qu'il vous a n'est pas plus vraisemblable. Je le concevrois s'il devoit vivre en société avec vous, si son orgueil pouvoit jamais souffrir de l'espèce d'avantage que vous donnoient sur lui les services que vous lui aviez rendus; mais lors-

qu'il vous avait insulté, vous étiez déjà loin de lui. Il ne devoit jamais passer sa vie avec vous, et par conséquent jamais il ne devoit sentir le poids de la reconnoissance, s'il est vrai qu'elle pèse tant à son orgueil. Voilà bien des motifs qui fesoient douter, non de son tort vis à vis de vous, mais que ce tort ait été précédé d'une manœuvre réfléchie qui en constateroit la noirceur et l'atrocité. Vous trouverez, peut-être, que nous mettons bien de la subtilité à ne trouver dans l'action de Rousseau que de la folie. Il est sûr que vous qui avez présent toutes les circonstances—vous pouvez juger beaucoup mieux que nous des principes de sa conduite. Mais il est bon que vous sachiez l'impression qu'a fait votre esprit sur des personnes à la vérité prévenues pour Rousseau, mais qui certainement le sont encore plus pour vous—qui savent que votre caractère et votre conduite ne peuvent être exposés au plus léger nuage, et qui, sur quelque fait que ce soit, n'auront pas le plus léger doute lorsque vous aurez parlé. Je ne connois point du tout Rousseau, qui je n'ai vu que des instans dans le tems qu'il alloit chez le Baron d'Holbach; mais je fais beaucoup de fond sur l'opinion de M. De Malesherbes, qui l'a connu intimement, et qui craint que votre juste indignation ne vous ait induit en erreur sur le vrai principe des torts d'un homme dont les torts les plus légers seroient inexcusables. Au reste, il n'est personne dans ce pays-ci qui puisse imaginer que votre réputation courre le plus léger risque dans toute cette affaire. Personne au monde n'imaginera que vous avez demandé une pension pour Rousseau afin de le déshonorer, parceque, excepté lui, personne ne pensera qu'une pension l'eut déshonoré. Quant à ce que le Roi d'Angleterre, ou plutôt ses ministres, auroient été un peu compromis, il me semble que la folie de Rousseau, bien loin de vous noircir,

vous excuse, et qu'il est clair que, si l'on peut vous blâmer, ce n'est que d'avoir mis trop de zèle à lui rendre service, et de n'avoir pas assez craint les inconséquences de sa mauvaise tête. Quant aux accusations de Rousseau de vous être entendu avec ses ennemis, je le répète, elles sont si extravagantes qu'elles ne peuvent pas trouver croyance auprès de ses meilleurs amis, et qu'elles portent leur réfutation avec elles. De tout cela, il résulte que l'impression et la publication de cette histoire ne peut avoir d'objet que de vous justifier des imputations de scélératesse de noirceur et d'atrocité, que vous avez faites à Rousseau, et dont il est impossible qu'il ne soit pas instruit. Il est certain que si vous avez des preuves de la manœuvre dont vous le soupçonnez, il est bon de les donner au public, et quelque fâcheux qu'il soit de voir l'humanité déshonorée par le caractère de ceux dont les talens lui font le plus d'honneur, il est essentiel avant tout que le vrai soit connu, et qu'on ôte à l'hypocrite le masque qui le rend dangereux.

Je pense que D'Alembert a insisté pour que vous nous envoyiez votre manuscrit avant de rien publier. Comme les amis de Rousseau sont principalement dans ce pays-ci, nous serons plus à portée de connoître exactement l'effet de l'ouvrage et de prévoir les objections. L'Abbé Morellet est sur cela entièrement de mon avis. Vous pouvez adresser les paquets à M. de Montigny pour en éviter le port à D'Alembert. Pour moi je crains d'être en Limousin quand vous aurez fini l'ouvrage, car je dois partir au commencement de Septembre, et il y auroit de l'indiscrétion à vous en demander une seconde copie.

M^de^ Du Pré est à Montigny pour jusqu'au mois de Novembre.

Adieu, monsieur. Je vous souhaite tout le bonheur

que mérite la bonté de votre âme; et je suis bien persuadé que le mauvais succès que vous venez d'éprouver ne vous dégoûtera pas de faire du bien. Vous trouverez votre récompense en vous-même, et l'estime et l'amitié de tous les honnêtes gens vous dédommageront de l'ingratitude d'un méchant ou d'un fou.

Personne ne désire plus que moi de mériter quelque part dans votre amitié, et n'est avec un attachement plus sincère, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

2.

Regarding Hume's quarrel with Rousseau — Different views of Rousseau's refusal of the pension — His strange and suspicious temper — Desires to excuse Rousseau, and to conciliate Hume—D'Holbach and Adam Smith—Illness of the Chevalier Macdonald — In the postscript apologises for what he has said — Blames Walpole as the cause of all Rousseau's rancour.

A Paris, le 27 *Juillet* 1766, *au soir.*

Je me crois obligé, monsieur, de revenir sur quelques-unes des réflexions que je vous ai adressées dernièrement, sur la mauvaise querelle que Rousseau vous a faite. Les nouvelles circonstances que j'ai apprises me font voir cette affaire sous un jour un peu différent, qui peut-être exigera de vous des démarches plus délicates, que si elle eut été telle que je la supposois d'abord. Vraisemblablement vos autres amis vous auront aussi fait part de leurs idées à ce sujet, et vos propres réflexions les auront prévenues; mais j'aime mieux vous dire tout ce que j'ai pensé, au risque de barbouiller inutilement du papier, que de ne pas répondre pleinement à votre confiance.

Je sors de chez le Baron d'Holbach, où étoit votre ami M. Smith. Il m'a appris que vous aviez envoyé à M^de^ De Boufflers la lettre de Rousseau à

M. Conway, et m'a beaucoup surpris en me disant que cette lettre ne contenoit point un refus de la pension dans le cas où elle ne seroit pas publique, mais seulement des regrets de ce que la circonstance du secret priveroit Rousseau de la satisfaction de faire éclater sa reconnoissance—le tout accompagné de réflexions chagrines, vagues, et obscures, qui paroissent relatives aux idées qu'il s'étoit formées de vos prétendus torts avec lui. Il devient clair par là que la lettre outrageuse qu'il vous a écrite n'est pas relative au refus de la pension, et ne renferme, comme je l'avois déjà remarqué, aucun désaveu du consentement qu'il vous avoit donné.

Je n'ai pas vu la lettre même que vous avez envoyée à M^de^ De Boufflers, parcequ'il y a si long-tems que je n'ai été chez cette Dame que je ne pouvois honnêtement l'aller voir pour un sujet qui lui est étranger. Mais ce que M. Smith m'en a dit ne me paroît nullement équivoque, quoique peut-être le galimatias chagrin de la fin ait pu y en mettre pour M. Conway et en conséquence pour vous. D'après ce fait, je crois qu'il faut chercher, à la conduite de Rousseau, une explication toute différente de celle qui s'étoit d'abord presentée à vous, et de celle que je vous avais communiquée par ma première lettre. Voici maintenant ce que j'imagine. Vous avez fait, avant son départ de Paris, et je crois même en sa présence, une plaisanterie bien légère sur son goût supposé pour les persécutions.[1] Cette plaisanterie a été insérée par M. Walpole dans la lettre qui s'est répandue sur le nom du Roi de Prusse. Cette lettre est devenue publique en Angleterre; elle a donné lieu à une

[1] That Hume had suggested this sarcasm against Rousseau, was a mistake into which several people had fallen at the time. See "Life of Hume," vol. ii. p. 322.

lettre de Rousseau dans les papiers publics, où il en paroît amèrement affecté. M. Walpole, ou d'autres gens pour lui, ont répliqué par deux ou trois plaisanteries qui certainement l'auront piqué jusqu'au vif. Or, avec le caractère sombre et soupçonneux de Rousseau, l'impression profonde que ces plaisanteries ont faites sur son âme, vos liaisons avec M. Walpole et avec la société du Baron d'Holbach, la circonstance de cette plaisanterie employée par M. Walpole et qu'il savoit être originairement de vous,—il n'a peut-être fallu qu'un mot, un rapport ambigu, pour enflammer son imagination, et lui faire regarder comme certaine la chimère la plus absurde. La petite supercherie de M. Davenport s'étoit liée à tout l'édifice de ses soupçons; vous étiez présent, et l'impression s'est effacée promptement;—mais quand il a été livré à lui-même dans la solitude, son âme s'est de nouveau échauffée, ses soupçons sont revenus plus violens que jamais, la fausse interprétation que vous avez donnée, vous et M. Conway, à la lettre écrite à celui-ci lui a paru une démonstration de vos trahisons, et c'est alors qu'il vous a écrit cette lettre extravagante, qui vous a si cruellement agité.

Si cette explication est juste—ce que vous pouvez mieux que nous reconnoitre par le détail des circonstances,—Rousseau n'est assurément pas excusable, mais sa faute devient d'un genre différent. Elle n'est plus l'effet d'une manœuvre préméditée de sang froid, préparée long-tems à l'avenir, masquée par les apparences de la reconnoissance et de l'amitié, dictée par le projet sot et noir tout à la fois de se ménager la gloire du refus éclatant d'une grâce à laquelle il avoit consenti par écrit, et de se dégager de toute obligation envers un bienfaiteur qu'il ne doit jamais revoir. C'est un trait de violence, de folie, une saillie de son caractère sombre,

défiant, impétueux ; ce n'est point une noirceur réfléchie, une scélératesse atroce. Son ingratitude envers vous est réelle, mais elle n'est point préméditée.

L'espèce d'erreur où vous avez été sur ce point ne laisse pas d'être affligeante, par la publicité qu'elle vous a mis dans le cas de donner à vos imputations ; et je crains qu'il n'en résulte quelque embarras par la conduite que vous avez à tenir. Toutes les accusations de Rousseau, tout le système de perfidie que son imagination vous a prêté, ne doivent pas vous causer la plus légère inquiétude ; quand même il auroit l'imprudence ou l'impudence d'en porter ses plaintes au public, il ne pourroit que se déshonorer en pure perte. Je ne crois pas que personne au monde imagine que vous l'avez mené en Angleterre pour le déshonorer, et fussiez-vous moins connu que vous ne l'êtes, vous n'auriez encore, suivant moi, rien à craindre, parcequ'un tel trait n'est pas point dans la nature.

La seule réflexion à laquelle les accusations de Rousseau donneroient lieu, c'est que vous avez été la dupe de votre bon cœur, et cela ne vous feroit nul tort. Vous devez donc être parfaitement tranquille sur le fond de l'affaire ; et peut-être même, avant l'éclat qu'elle a fait, Rousseau lui-même aurait-il retracté ses extravagances. Ce qu'il y a de fâcheux c'est qu'une erreur légère, jointe à l'indignation la plus juste, ait mis dans le cas de rendre cette affaire publique dès le premier moment. Par là les soupçons de Rousseau, qu'il eut été d'abord facile de détruire, seront confirmés dans sa tête, et il n'en reviendra peut-être jamais. Il pensera et dira que sa lettre à M. Conway étoit claire, et que vous n'y avez supposé de l'équivoque que pour avoir un prétexte de le déshonorer, de lui imputer une conduite bizarre, un orgueil extravagant, une mauvaise foi par laquelle il aurait

compromis et vous, et M. Conway, et le Roi d'Angleterre. Il pensera et dira que par la publicité que vous avez donnée à cette aventure, c'est vous qui avez manqué au Roi d'Angleterre, en divulguant l'offre de cette pension qui devoit être secrète.

Si la supposition du refus, et la fausse idée où a été en consequence M. Conway que Rousseau ne désiroit l'offre que pour avoir la gloire du refus, a fait manquer l'affaire de sa pension, il dira encore que vous l'avez engagé à consentir à cette pension pour lui faire perdre la réputation de son désintéressement, et que vous avez ensuite cherché à jetter de l'équivoque sur ce consentement pour lui faire perdre en même tems l'avantage de la pension, et le rendre méprisable et odieux au Roi d'Angleterre. Ceux qui se connoissent en honnêtes gens ne croiront pas un mot de tout cela, mais ils vous plaindront d'avoir donné prise sur vous à cette homme par une erreur, et par une trop grande promptitude à laisser paroître une indignation très naturelle et très juste, contre l'outrage le plus odieux de la part d'un homme que vous avez comblé de biens. Si je ne me trompe pas dans cette façon de voir, votre position est un peu embarrassante, parceque vous êtes dans le cas d'avoir un tort vis à vis d'un homme qui en a de plus graves encore. Votre tort en lui-même est souverainement excusable, puisqu'il est l'effet du premier mouvement le plus juste qui fut jamais. Mais ce tort, joint à l'erreur qui a précédé et à la publicité qui a suivi, a produit un mal très réel; et ce mal réel et cette publicité confirmeront Rousseau dans ses torts, les justifieront à ses yeux, et lui fourniront l'occasion de les aggraver. Dans le premier point de vue que nous voyions l'affaire, vous n'aviez à craindre que les accusations de Rousseau, et leur absurdité pouvoit et devoit vous assurer pleine-

ment et vous dispenser de toute précaution. Dans le second point de vue, ce n'est point des soupçons de Rousseau que vous avez à vous justifier, c'est des accusations que vous avez répandues contre lui dans vos lettres à des gens qui vous savez avoir été ses ennemis, et qui ne les ont pas tenues secrètes, comme en effet vous ne le désiriez pas. Dans l'éclaircissement, il reste à Rousseau un tort réel et très grave, mais qui n'est ni du même genre ni aussi noir que vous l'aviez supposé. Il est embarrassant de vous donner conseil, et quoique vous ayez desiré d'avoir mon avis, je crains qu'il n'y ait de l'indiscrétion à moi de vous dire tout ce que je pense ; mais je me flatte que vous n'y verrez qu'un effet de l'intérêt bien sincère que je prends aux peines que vous a causées une action honnête, dont vous ne devez recueillir qu'une satisfaction pure, et dont vous devez toujours recueillir une gloire qu'aucune équivoque ne ternisse.

Je crois que le meilleur parti à prendre est dans cette affaire, comme dans toutes les autres, de se tenir à la verité dans toute sa simplicité, et si vous vous êtes en effet trompé, de le dire le premier, et à Rousseau et à vos amis et même au public. Je ne doute pas que vous ne pensez comme moi, et que vous ne vous croyez bien plus obligé de vous expliquer si vous avez quelque tort que si vous avez eu pleine et entière raison. Vous n'êtes assurément pas dans le cas de demander pardon à Rousseau : il a des torts trop essentiels avec vous, et vous ne perdez rien du droit où vous êtes de lui demander compte de ces soupçons atroces. Ce que vous avez à dire a donc trois objects. 1°. D'exposer l'étonnement où vous a jetté la lettre de Rousseau, de la traiter avec le mépris qu'on doit à une véritable extravagance, et de le sommer de l'expliquer sur les motifs de ces soupçons absurdes. 2°. D'avouer franche-

ment la fausse interprétation que vous avez donnée à sa lettre. 3°. De vous excuser sur la publicité que vous avez donnée à cette affaire, et assurément l'excuse n'est pas difficile ;— le tout écrit avec simplicité, modération, et fermeté. Ce seroit à Rousseau lui-même que je voudrois envoyer ce papier, et ne me décider sur la publication que d'après sa conduite. J'irois même jusqu'à lui offrir de le publier avec ses explications, ou, pour mieux dire, ses retractations. S'il étoit de bonne foi, et qu'il revint sur ses idées, cette explication donnée au public de concert, termineroit cette affaire de la manière la plus satisfaisante pour tous deux. S'il s'obstine, alors vous imprimeriez seul, vous donneriez les pièces au public, vous diriez la vérité. Vous vous condamneriez de bonne foi sur vos légères erreurs, et certainement le public vous rendroit une pleine justice sur le fond. Je suppose que l'affaire de la pension eut été rétablie en faveur de Rousseau secrètement ou avec publicité, car maintenant ce seroit le secret de la comédie, cela me paroît nécessaire pour lui ôter les inductions qu'il tireroit de la suppression, et dût-il encore payer d'ingratitude ce nouveau service, vous n'êtes pas à une action généreuse près. Voilà des conseils donnés bien à la hâte, mais vous les rectifierez par vos réflexions et par une connoissance plus précise des circonstances de détail. Je souhaite que vous en excusiez la longueur, et peut-être l'inutilité, en faveur du sentiment qui me les dicte. Je crois l'explication nécessaire vis à vis de Rousseau, parcequ'il ne faut pas laisser compliquer l'affaire, qui s'embrouilleroit de plus en plus.

L'Abbé de Veri me mande que Le Chr. Macdonald[1] est dans un état fort inquiétant par les suites d'une

[1] Sir James Macdonald. See above, p. 46.

humeur de goutte et de rheumatisme, qui se jette sur sa poitrine, et qui lui cause des étouffemens et des palpitations. J'en suis très affligé, et vous le serez certainement beaucoup.

J'ai l'honneur d'être, avec un inviolable attachement, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Mercredi, 30. — Ma lettre n'étant point partie lundi, je l'ouvre pour la relire. Elle est écrite bien à la hâte, peut-être ai-je mis à la chose trop d'importance. L'Abbé Morellet craint que votre bonne âme n'en soit chagrinée. Je serois bien fâché de vous causer le moindre amertume. J'ai suivi en écrivant l'impression du moment. Vous la jugerez, et vous me pardonnerez si j'ai eu tort. Ce qu'il y a de sûr c'est qu'en quelque tems que ce soit je crois utile de dire la vérité dans tout son détail. C'est le seul moyen de déterminer nettement toute querelle. Je viens de voir l'extrait que L'Abbé Morellet m'a montré de la nouvelle lettre de Rousseau dont vous rendez compte à D'Alembert. Ces absurdités portent leur réfutation avec elles. Je crois encore que leur folie diminue beaucoup de l'atrocité. Mon principe de dire toute vérité me conduiroit à penser que M. Walpole doit à vous et à D'Alembert l'aveu de cette lettre, qui est la cause primitive de cette malheureuse affaire, comme nous l'avions assez bien deviné ici. Je vous réitère les assurances de l'attachement le plus sincère, et du devoir extrême que j'ai de mériter votre amitié.

3.

Has just returned from Normandy — D'Alembert gives him tidings of Hume —Again discusses Rousseau's quarrel, and advises Hume to print his account of it in justification of his own motives, Rousseau having defied him to do so — Thoughts on taxation — Wishes Hume's ideas on the subject — Effect of indirect taxation on the landed proprietors—Simile of plucking the hen without making it cry — Is sorry to differ in opinion with Hume; but trusts it will not deprive him of his friendship.

A Paris, le 7 Septembre 1766.

J'AI trouvé ici, monsieur, votre lettre du 5 Août, à mon retour d'un voyage que j'ai été faire en Normandie. D'Alembert, qui venoit alors de recevoir votre récit de l'Histoire de Rousseau avec les lettres que vous y avez insérées, me l'a communiqué. Je vous crois à présent si ennuyé de cette affaire que je ne sais si je dois encore vous en parler. M. De Montigni m'a cependant dit que vous désiriez de savoir ma façon de penser. Vous imaginez bien qu'elle ne peut pas être douteuse sur le fond de l'affaire, et je crois qu'excepté Rousseau, et peut-être M^lle^ Le Vasseur, il n'y a personne dans le monde qui s'imagine, ni qui eut jamais imaginé, que vous avez mené Rousseau en Angleterre pour le trahir, et à qui sa longue lettre et ses démonstrations ne fassent pitié. Mais je vous avoue que j'y vois toujours plus de folie que de noirceur. J'y vois des sophismes dont une imagination se sert pour empoisonner les circonstances les plus simples, et les transformer au gré de la manie qui l'occupe. Mais je ne crois point que ces extravagances soient un jeu joué, et un prétexte pour secouer le poids de la reconnoissance qu'il vous doit. Il paroît sentir lui-même que personne ne le croira, et qu'il se couvre d'opprobre du moins pour le moment aux yeux du public. Il avoue qu'il sacrifie et son intérêt et même sa réputation : et il est certain que cette affaire lui fait un tort

irréparable, l'isole du genre humain, et lui ôte tout appui contre les persécutions auxquelles ses opinions, et encore plus ces traits de sa misanthropie, l'exposeront toujours. Je persiste donc à ne le croire que fou ; et je suis affligé que l'impression trop vive qu'a faite sur vous sa folie vous ait mis dans le cas de la faire éclater et de la rendre irrémédiable ; car le bruit qu'a fait votre lettre au Baron, est pour Rousseau une démonstration que ses conjectures étoient fondées sur la vérité même. Il a bien mandé à Madame de Boufflers qu'il ne se plaignoit pas, et que cette lettre qui vous a donné lieu de le diffamer comme le dernier des hommes n'étoit écrite qu'à vous. L'éclat que vous avez fait lui a fait tout le mal possible, et sa lettre ne vous en a fait aucun. Les gens sensés qui se mettront à votre place sentiront combien ce mouvement de vivacité étoit naturel, en voyant tant de services payés par tant d'outrages ; aucuns n'excuseront Rousseau d'avoir conçu des soupçons aussi atroces sur des motifs aussi frivoles : mais quelques-uns de vos amis, et moi en particulier, regretteront que vous vous soyez laissé aller à cette première impression, et que vous ne vous soyez pas contenté de répondre simplement à Rousseau qu'apparemment il étoit devenu fou, sans en écrire à Paris avant d'avoir vu le fond de ces soupçons.

J'ai lu avec attention la lettre de R. à M. Conway. Elle contient sans doute un refus pour le moment, mais il est certain que M. Conway et vous, vous vous êtes trompés si vous y avez vu qu'il exigeait que la pension fût publique, et qu'il fît de ce changement la condition de son acceptation. Votre erreur à cet égard a été pour lui une confirmation de ces soupçons, et peut-être a-t-elle contribué à vous tromper dans la suite sur les motifs de sa conduite, et à vous faire

substituer un système de noirceur réfléchie, à l'extravagance sombre et soupçonneuse dont vous avez été justement blessé, mais dont Rousseau se trouve être cruellement la victime. Sa grande lettre explique tout. Il est clair qu'il n'a refusé la pension que parce qu'il ne vouloit pas vous la devoir, et non pour se faire aux yeux du peuple un mérite de son refus. Il convient que vous l'avez demandée de son aveu: on voit évidemment que la lettre de M. Walpole, qu'il a sottement imputée à D'Alembert, est cause de tout; et que c'est sa publication dans les papiers publics qui a fait revivre les puériles remarques qui remplissent sa lettre, et auxquelles il n'auroit sans cela fait aucune attention sérieuse.

Dans toute cette affaire, il s'en faut beaucoup que je trouve M. Walpole innocent. Je trouve la plaisanterie sur Rousseau, dans le moment où il l'a faite, une chose très malhonnête. J'en ai eu cette idée dès le premier moment, et les effets qu'elle a produits ne sont pas propres à me faire changer d'avis. Je n'ai pas vu sans une sorte d'indignation, l'air de triomphe de cette homme sur un événement dont il est la cause.

Après vous avoir dit aussi franchement mon avis, vous serez surpris, peut-être, de me voir presque revenu à l'avis de faire imprimer. La folie de Rousseau est telle qu'il a écrit ici différentes lettres, dans lesquelles il regarde votre trahison comme si constante, et les démonstrations comme si terrassantes pour vous, qu'il vous défie de publier les pièces sans vous déshonorer, à moins que vous ne les falsifiez: ce ne sont pas ses termes, mais c'en est le sens. Si cette espèce de défi devenoit public à un certain point, et faisoit plus d'impression en Angleterre qu'il n'en peut faire en France, peut-être serez-vous obligé d'imprimer. Mais

en ce cas, je voudrois retrancher tout récit, toute imputation de mensonge, toutes notes, excepté quelques-unes nécessaires pour rétablir simplement les faits importans, comme celui de la scène qui s'est passée la veille de son départ pour Wooton. Encore voudrois-je que dans ces notes vous disiez simplement le fait, sans traiter Rousseau de menteur, sans vous abaisser à le prouver. Vous devez être cru sur ce que vous direz, et vous le serez. Je ne mettrois autre chose à la tête, si non que les discours répandus sur la querelle, &c. et l'espèce de défi que M. Rousseau vous fait d'en publier ce qui s'est passé, vous obligent à regret à publier les accusations de M. Rousseau contre vous, et que vous croyez leur publication une réponse suffisante. Voilà quel est actuellement mon penchant. Mais comme je ne vois à cela rien de pressé, je crois que vous ferez bien de vous donner tout le tems d'y réfléchir. Plus vous mettez dans cette affaire de modération et même d'indifférence, plus le tort de Rousseau deviendra évident.

Je ne sais pourquoi vous avez cru que ceux qui voudroient soutenir que l'impôt indirect est favorable aux propriétaires des terres, seroient exclus à concourir à mon prix. Je vous assure que si vous voulez nous donner un mémoire où la question soit envisagée sur ce point de vue, il sera très-bien reçu. Il est vrai que les explications semblent diriger les auteurs à l'envisager sous un autre. Mais c'est qu'en effet j'ai donné le prix plutôt pour engager à travailler sur l'appréciation des effets de l'impôt indirect, évaluation encore incertaine pour moi, quant à la quotité, que pour faire traiter la question générale, sur laquelle j'ai une conviction entière.

J'ai dit qu'on convenoit que l'impôt indirect retomboit en entier sur les propriétaires; parce qu'en effet

j'ai cru que la plus grande partie de ceux-mêmes qui défendoient l'impôt indirect pour d'autres raisons, en convenoient surtout depuis quinze à vingt ans, et parce que la plus grande partie des gens avec qui j'ai eu occasion de converser sur cette matière en convenoient. Je sais bien que la pratique de tous les gouvernemens n'est nullement conforme à ce principe; mais 1°, vous savez aussi bien que moi que les principes pratiqués de tous les gouvernemens ne se changent pas aussi aisément que les principes spéculatifs. Le système des finances de tous les peuples s'est formé dans des tems où l'on réfléchissoit peu sur ces matières; et quand on sera bien convaincu qu'il est établi sur des fondemens ruineux, on aura encore beaucoup de peine, et l'on sera bien du tems à déranger une machine toute montée, et à en substituer une autre: vous savez aussi tout comme moi quel est le grand but de tous gouvernemens de la terre—Soumission et argent. On cherche, comme on dit, à plumer la poule sans la faire crier—or, ce sont les propriétaires qui crient, et l'on a toujours mieux aimé les attaquer indirectment, parce qu'alors ils ne s'apercoivent du mal que quand la chose a passé en droit, et que d'ailleurs les lumières ne sont pas encore assez répandues, ni les principes assez clairement démontrés, pour qu'ils attribuent le mal qu'ils souffrent à sa véritable cause. Je suis toujours fâché de ne me pas trouver du même avis que vous. Mais je compte sur votre tolérance, et j'espère que mes hérésies ne me priveront point des droits que me donnent à votre amitié les sentimens que vous m'avez inspirés. J'ai bien regretté le pauvre Ch^r^ Macdonald.

4.

Letter sent by Mr Francis—Compliments to Hume on his position in the Ministry, but doubts if such a whirl of business be favourable to a man of letters—Rousseau's quarrel—Excuses himself from the title Hume gives him of a zealous friend of Rousseau—His esteem is for his works—Professes attachment to Hume—Incidence of imposts—The true revenue of a country—Rate of wages not influenced by taxation, but by the supply and demand—Current and fundamental prices distinguished—Equilibrium of wages—Men do not labour to the full extent of their powers—Enumerates other subjects on which he wished to touch—A sermon preached by legislation to highway robbers.

A Paris, le 25 Mars 1767.

Je profite, monsieur, de l'occasion de Mr Francis pour m'acquitter d'une réponse que je vous dois depuis bien long-tems, et pour vous faire en même tems mon compliment sur la place que vous occupez dans votre ministère—si tant est que ce soit un compliment à faire à un homme de lettres, de se trouver jetté dans le tourbillon des affaires: quant à moi, je recevrois de bien meilleur cœur un compliment sur un événement qui me delivreroit des affaires pour me rendre aux lettres ou à la liberté. Quoi qu'il en soit, et quels que soyent vos sentimens sur cet événement, je les partage, et j'y prends l'intérêt que je prendrai toujours à ceux qui vous concerneront.

J'étois à Limoges au milieu des courses de mon département lorsque M. D'Alembert me fit passer votre seconde lettre sur Jean-Jacques, qui n'est point datée. Je ne pouvois pas y répondre alors, et depuis mon retour à Paris j'ai attendu le départ de Mr Francis, qui étoit annoncé depuis quelque tems. J'hésite à vous parler encore de ce sujet, dont vous avez été si ennuyé avec raison, et sur lequel je vois par une nouvelle lettre que M. D'Alembert a reçue depuis peu de jours, que vous avez encore à vous plaindre du silence de Rousseau après des preuves

claires de la fausseté de ses soupçons. D'ailleurs, pour s'expliquer de si loin, il faut des volumes; et avec des volumes on ne parvient pas encore à s'entendre parfaitement, parce que les plus légères circonstances, envisagées différemment, font interpréter les expressions d'une manière toute contraire à l'intention de l'écrivain. Je vois, par exemple, par les détails où vous entrez, et par la peine que vous prenez pour vous défendre, que vous avez cru mes réflexions dictées par mon attachement pour Rousseau, dont vous m'appelez *a zealous friend*—et dont vous dites ailleurs que je suis si engoué, *so fond*. En conséquence, vous me savez très bon gré de vous dire que je ne crois pas qu'après le défi public de Rousseau vous puissiez vous dispenser de rendre ses lettres publiques; et je puis bien vous assurer qu'aucun autre motif n'a dicté tout ce que je vous ai écrit que mon attachement pour vous—attachement très réel et fondé sur une connoissance personnelle; au lieu que je ne puis en avoir aucun pour Rousseau personnellement, puisque je ne l'ai jamais entendu causer qu'une demi-heure chez le Baron d'Holbach, il y a plus de douze ans. Je ne connois Rousseau que comme auteur, et, malheureusement, l'expérience m'a bien détrompé de cette illusion, qui fait aimer l'homme sur la foi de ses écrits. Je dis, malheureusement—parce que cette illusion est bien douce, et que je ne l'ai pas perdu sans beaucoup de regret. Je ne me défens pas d'estimer et d'aimer infiniment les ouvrages de Rousseau, non pas seulement à cause de son éloquence—du moins, si l'on n'entend par éloquence que la beauté du langage; car l'éloquence de Rousseau a un charme bien indépendant du langage, et qui tient de très près à la partie morale de ses écrits. Il s'en faut bien que je les juge, comme vous, nuisibles à

l'intérêt du genre humain ; je crois, au contraire, que c'est un des auteurs qui a le mieux servi les moeurs et l'humanité. Bien loin de lui reprocher de s'être sur cet article trop écarté des idées communes, je crois, au contraire, qu'il a encore respecté trop de préjugés. Je crois qu'il n'a pas marché assez avant dans la route ; mais c'est en suivant sa route que l'on arrivera au but qui est de rapprocher les hommes de l'égalité, de la justice, et du bonheur. Il faut nous entendre. Vous me ferez l'honneur de croire que je n'adopte pas ses ridicules paradoxes sur le danger des lettres, et sur la destination de l'homme à la vie sauvage. Je les regarde ainsi comme vous—comme un jeu, une espèce de tour de force d'éloquence. Rousseau n'étoit point encore connu quand il s'engagea dans cette fausse route ; l'ensemble de ses idées n'étoit point encore formé. Il s'imagina donner d'avantage en saisissant le côté paradoxal des sujets proposés par l'académie de Dijon. Ce malheureux orgueil, dont je ne prétens pas assurément le justifier, l'a sans cesse conduit à entasser les paradoxes pour ne pas retracter le premier ; et son *Emile* est encore gâté par les entorses qu'il y donne quelques fois aux vérités qu'il y établit pour les lier à ses anciennes folies. Je crois qu'en cela il y a de sa part un peu de charlatanerie, faite d'un amour propre très-malentendu. Je ne le crois pas non plus de bonne foi dans son prétendu christianisme : mais, malgré ces défauts, combien de vérités utiles dans *Emile*—combien la marche qu'il présente à l'éducation est puisée dans la nature—que d'observations fines et neuves sur les développemens successifs de l'esprit et du cœur humain ! Il prolonge un peu trop ce développement. La nature va plus vîte qu'il ne le dit ; mais elle suit la route qu'il trace, et il est le premier qui ait appris à la seconder sans la gêner : et

c'est assurément une obligation éternelle que le genre humain lui aura. Et compterons-nous pour rien le contrat social? A la vérité, ce livre se réduit à la distinction précise du souverain et du gouvernement; mais cette distinction présente une vérité bien lumineuse, et qui me paroît fixer à jamais les idées sur l'inaliénabilité de la souveraineté du peuple dans quelque gouvernement que ce soit. *Emile* me paroit partout respirer la morale la plus pure qu'on ait encore donnée en leçons, quoiqu'on puisse, selon moi, aller encore plus loin;—mais je me garderai bien de vous dire sur cela mes idées, car vous me jugerez peut-être encore plus fou que Rousseau. Je ne vous dirai donc pas que je ne trouve la vraie morale dans aucun livre de morale, et que tout ce que j'en connois d'écrit est épars ça et là dans les romans. Je ne vous dirai pas que c'est précisément parce que la morale des écrits de Rousseau se rapproche davantage de celle des romans que je l'estime si fort, car je vous donnerois trop mauvaise idée de moi. Après cette profession de foi sur Rousseau, considéré comme auteur, je conviendrai sans peine, mais non sans regret, qu'il a des défauts qui rendent sa personne intolérable dans la société, et qui l'ont fait tomber dans des fautes odieuses. Il n'y a personne au monde qui puisse n'être pas indigné de ses soupçons contre vous. Quoique je ne les ai pas envisagés tout-à-fait comme vous, et que je ne les ai pas crus un prétexte imaginé de mauvaise foi et par réflexion pour secouer les obligations qu'il vous avoit; quoique je les ai regardés comme le fruit d'une imagination exaltée par l'orgueil et la mélancolie, je ne sens pas moins qu'une âme honnête ne conçoit pas de pareils soupçons contre un bienfaiteur, et qu'une défiance aussi atroce n'annonce pas un homme en qui on puisse prendre confiance. Je crois qu' à présent

Rousseau est très convaincu de la fausseté de ces soupçons, et je le trouve inexcusable de ne pas revenir sur ses pas. Cependant je suis moins étonné de cette seconde faute que de la première—vu, l'excès de son orgueil, et l'horreur qu'il auroit sans doute de se voir humilié devant vous après la manière dont vous l'avez traité. Si j'ai disputé contre vous, ce n'étoit pas pour justifier Rousseau, parce que personne au monde ne peut le justifier. Mais je croyois—et je vous avoue que je pense encore de même—que vous vous étiez trompé sur la manière d'envisager sa faute; et je voyois avec peine qu'en vous défendant du fonds de l'accusation de Rousseau—sur laquelle assurément vous n'aviez aucun besoin de défense, et qui tomboit par son atrocité même—vous vous donniez un léger tort vis-à-vis de lui, en lui supposant des vues que je croyois qu'il n'avoit pas eues, et vous lui donniez, pour ainsi dire, un moyen de rétablir le combat. Il me sembloit qu'en vous bornant sans explication à faire imprimer les deux lettres, il étoit confondu de la manière la plus accablante. Je sais bien qu'il l'est; mais les partisans de Rousseau disent encore—Mr Hume a pris cette affaire trop vivement. Au reste, tout cela me paroît devoir à présent vous inquiéter bien peu: les gens qui vous connoissent le moins du monde vous ont rendu une pleine justice, soit en France, soit en Angleterre; et je suis bien persuadé que même parmi les partisans de Rousseau qui vous connoissent le moins, aucun n'a été tenté de donner la moindre créance aux absurdités de sa lettre. Si c'est pour mener Rousseau en Angleterre que vous avez quitté le séjour de la France, c'est nous qui souffrons le plus de cette affaire, puisque nous sommes privés du plaisir de vous posséder, et de vivre avec vous. Je ne suis pas un de

ceux qui le regrettent le moins. J'ai été bien plus long que je ne voulois sur ce chapître, mais ce sera sûrement la dernière fois que je vous en parlerai.

J'aurois fort voulu entrer dans quelque détail sur la matière de l'impôt; mais pour répondre à vos objections, il faudroit, pour ainsi dire, faire un livre et mériter mon prix. Je veux seulement vous indiquer le principe d'où je pars, et que je crois incontestable: c'est qu'il n'y a d'autre revenu possible dans un état que la somme des productions annuelles de la terre. Que la totalité des productions se partage en deux parts: l'une affectée à la reproduction de l'année suivante, et qui comprend non seulement la part des fruits que les entrepreneurs de culture consomment en nature, mais encore tout ce qu'ils employent à salarier les ouvriers de tout genre qui travaillent pour eux — maréchaux, charrons, bourreliers, tisserands, tailleurs, &c.; elle comprend aussi leurs profits et les intérêts de leurs avances. L'autre part est le produit net que le fermier rend au propriétaire, lorsque la personne de celui-ci est distinguée de celle du cultivateur —ce qui n'arrive pas toujours: le propriétaire l'employe à salarier tout ce qui travaille pour lui. Cela posé, il faut que l'impôt qui ne porte pas sur le propriétaire directement, tombe ou sur les salariés qui vivent du produit net, ou sur ceux dont le travail est payé sur la part du cultivateur. Si le salaire a été réduit par la concurrence à son juste prix, il faut qu'il augmente; et comme il ne peut augmenter qu'aux dépens de ceux qui payent, une partie retombe sur le propriétaire pour les dépenses qu'il fait avec son produit net—l'autre partie augmente la dépense des cultivateurs, qui sont obligés dès lors de donner moins au propriétaire. C'est donc dans tous les cas le propriétaire qui paye. Vous dites que je suppose que

les salaires augmentent à raison des taxes, et que l'expérience prouve la fausseté de ce principe ; et vous observez avec raison que ce ne sont point les taxes plus ou moins fortes qui déterminent le prix des salaires, mais uniquement le rapport de l'offre à la demande. Ce principe n'a certainement jamais été contesté : c'est l'unique principe qui fixe immédiatement le prix de toutes les choses qui ont une valeur dans le commerce. Mais il faut distinguer deux prix— le prix courant, qui s'établit par le rapport de l'offre et de la demande ; et le prix fondamental, qui pour une marchandise est ce que la chose coûte à l'ouvrier. Pour le salaire de l'ouvrier, le prix fondamental est ce que coûte à l'ouvrier sa subsistence. On ne peut imposer l'homme salarié sans augmenter le prix de sa subsistence, puisqu'il faut ajouter à son ancienne dépense celle de l'impôt. On augmente, donc, le prix fondamental du travail. Or, quoique le prix fondamental ne soit pas le principe immédiat de la valeur courante, il est cependant un minimum au dessous duquel elle ne peut baisser. Car si un marchand perd sur sa marchandise, il cesse de vendre ou de fabriquer ; si un ouvrier ne peut vivre de son travail, il devient mendiant ou s'expatrie. Ce n'est pas tout : il faut que l'ouvrier trouve un certain profit, pour subvenir aux accidens, pour élever sa famille. Dans une nation où le commerce et l'industrie sont libres et animés, la concurrence fixe ce profit au taux le plus bas qu'il soit possible. Il s'établit une espèce d'équilibre entre la valeur de toutes les productions de la terre, la consommation des différentes espèces de denrées, les différens genres d'ouvrages, le nombre d'hommes qui y sont occupés, et le prix de leurs salaires. Les salaires ne peuvent même être fixés, et demeurer constamment à un taux déterminé, qu'en vertu de cet

équilibre, et de l'influence qu'ont les unes sur les autres toutes les parties de la société, toutes les branches de la production et du commerce. Cela posé, si l'on charge un des poids, il est impossible qu'il n'en résulte pas dans toute la machine un mouvement qui tend à rétablir l'ancien équilibre. La proportion de la valeur courante des salaires à leur valeur fondamentale étoit établie par les loix de cet équilibre, et par la combinaison de toutes les circonstances où se trouvent toutes les parties de la société. Vous augmentez la valeur fondamentale—il faut que les circonstances qui ont fixé auparavant la proportion de la valeur courante avec cette valeur fondamentale fassent remonter la valeur courante jusqu' à ce que la proportion soit rétablie. Je sais bien que cet effet ne sera pas subit, et qu'il y a dans toute machine compliquée des frottemens qui ralentissent les effets les plus infailliblement démontrés par la théorie. Le niveau même dans un fluide parfaitement homogène ne se rétablit qu'avec le tems, mais il s'établit toujours avec le tems. Il en est le même de l'équilibre des valeurs que nous examinons. L'ouvrier, comme vous le dites, s'ingénie pour travailler plus ou consommer moins; mais tout cela n'est que passager. Il n'est, sans doute, aucun homme qui travaille autant qu'il pourroit travailler. Mais il n'est pas non plus dans la nature que les hommes travaillent autant qu'ils pourroient travailler—comme il ne l'est pas qu'une corde soit tendue autant qu'elle peut l'être. Il y a un degré de relâchement nécessaire dans toute machine, sans lequel elle courroit risque de se briser à tout moment. Ce degré de relâchement dans ce travail est fixé par mille causes qui subsistent après l'impôt; et par conséquent, si par un premier effort la tension avoit augmenté, les choses ne tarderont pas à reprendre leur assiette

naturelle. Ce que j'ai dit de l'augmentation du travail, je le dis de la diminution de la consommation. Les besoins sont toujours les mêmes. Cet espèce de superflu sur lequel on peut à toute rigueur se retrancher, est encore un élément nécessaire dans la subsistence usuelle des ouvriers et de leurs familles. L'avare de Molière dit que quand il y a à dîner pour cinq, un sixième trouve à manger; mais à pousser ce raisonnement un peu plus loin, on tomberoit bien vîte dans l'absurde. J'ajoute que la diminution de la consommation a un autre effet bien terrible sur le revenu du propriétaire, par la diminution de la valeur des denrées et des productions de sa terre.

Je n'entre point dans le détail de l'objection du commerce étranger, que je ne saurois regarder comme un objet bien considérable dans aucune nation—si ce n'est en tant qu'il contribue à augmenter le revenu des terres, et que d'ailleurs on ne peut le taxer sans le faire diminuer. Mais le tems me manque, et je suis forcé de finir, quoique j'eusse bien des choses à dire sur les inconvéniens de l'impôt sur les consommateurs, dont la perception est une atteinte perpétuelle à la liberté des citoyens: il faut les fouiller aux douanes, entrer dans leurs maisons pour les droits d'aydes et d'excises—sans parler des horreurs de la contrebande, et de la vie des hommes sacrifiée à l'intérêt pécuniaire du fisc. Voilà un beau sermon que la législation fait aux voleurs de grand chemin. Je finis malgré moi, en vous assurant sans compliment de l'attachement le plus sincère et le plus inviolable.

5.

Receipt of a letter from Hume—Rousseau and his ingratitude again—Plans for seizing him in France—Promises to co-operate and endeavour to procure him a safe passage—Question if he can get an asylum—Proposes that the Duke de Choiseul apply to the King in Hume's name in the matter—Prince of Conti, Madame de Boufflers, the Princess de Beauvau, &c.—Thinks Rousseau has gone to Holland—Literature and business—Contrasts his own opinions and sensations with Hume's—Complains of the weight and heaviness of his ministerial labours—Their disgusting minuteness of detail—Official pettifoggers.—P. S. Had seen the Prince of Conti, and learned that the parliament of Paris had no intention of seizing Rousseau—M. Verdelin had had no news of him—Blames Mlle. La Vasseur for his unjust suspicions.

A Paris, le 1 *Juin* 1767.

J'AI reçu, mon cher monsieur, hier au soir la lettre que vous aviez adressée à cachet volant à M. de Montigny, pour moi. Je me hâte d'y répondre par ce courier, quoique je n'ai encore fait aucune démarche pour le malheureux homme auquel il est si digne de vous de prendre encore intérêt. Le degré de folie qu'il montre aujourd'hui est en vérité préférable à une folie moins exaltée, qui le laissoit chargé de tout l'odieux d'un excès d'ingratitude envers vous et M. Davenport. Une pareille ingratitude réfléchie et méditée ne peut me paroître dans la nature. Je ne suis pas surpris que ses réflexions sur sa conduite à votre égard, et l'ignominie dont il s'est vu couvert, aient produit les dernières agitations dont vous me faites part; et je vous remercie de m'avoir choisi parmi vos amis de ce pays-ci, pour m'associer à la bonne action que vous voulez faire en lui rendant service. J'y mettrai certainement tout le zèle dont je suis capable, et à cause de son infortune, et à cause de l'intérêt que vous y prenez. M. de Malesherbes est absent, étant parti pour les eaux de Bagnières dans les Pyrénées; mais M. de Montigny fera tout ce qu'il pourra. Je ne pense pas qu'il y eut des gens assez bar-

bares pour arrêter ce pauvre homme d'eux-mêmes et sans ordre; mais il est utile que les principaux du Parlement soient prévenus, ainsi que M. de Choiseul. J'irai ce matin chez Madame de Boufflers, à laquelle je communiquerai votre lettre; et certainement M. le Prince de Conti fera tout ce qui est en lui pour lui rendre service, soit auprès du Parlement, soit auprès du Roi. M. de Montigny pourra voir M. de Choiseul, et je m'adresserai aussi à Madame la Princesse de Beauvau, pour l'engager à s'intéresser pour Rousseau. S'il ne s'agit que de le mettre en sûreté pendant son passage, la chose ne sera pas difficile, et tout le monde s'y prêtera avec le plus grand plaisir. Mais s'il s'agit de lui procurer un asyle en France, on aura beaucoup plus de peine. La chose est possible hors du ressort du Parlement de Paris, mais il faut que le Roi y consente. Il n'y a que l'intérêt même que vous prenez, et la singularité de cette circonstance, qui puisse peut-être adoucir le Roi sur le compte de Rousseau, en faisant demander la chose en votre nom par M. de Choiseul. Je vais aussi faire prévenir Madame Verdelin, afin qu'elle prenne quelques mesures pour le faire avertir de ce qu'on veut faire pour lui, et pour calmer sa tête. Il est fâcheux que Guisson libraire soit à la Bastille pour avoir fait entrer à Paris des livres prohibés, car cet homme a sa confiance. Il est nécessaire même vis-à-vis de lui de prendre des ménagemens; car dans la cruelle situation où il est, il pourroit regarder toutes les mesures qu'on prendroit pour découvrir sa marche et lui rendre service comme des piéges tendus par ses ennemis, et se croire poursuivi à chaque pas par des émissaires du Parlement ou par des assassins:—c'est peut-être là le point le plus difficile. Au reste, il est très possible qu'il n'ait fait que passer en France, et

qu'il ait tourné sur-le-champ du côté de la Hollande. Nous le saurons, et je vous instruirai de ce que j'aurai appris.

Je ne suis point étonné de votre façon de penser sur les lettres et les affaires, quoiqu'elle soit entièrement opposée à la mienne. Votre passion pour les lettres est un amour usé par la jouissance, et les affaires sont un goût nouveau. Moi, au contraire, je suis plus que rassasié des affaires, et je n'ai jamais pu me livrer en liberté à mon goût pour les lettres. Il sera très possible que ma carrière devienne aussi l'inverse de la vôtre, et que je trouve mon délassement dans l'étude, comme vous trouvez le vôtre dans les affaires.

Il faut dire encore que les affaires dont vous vous mêlez sont probablement moins fastidieuses que celles qui m'occupent. Chez nous, l'administration intérieure est compliquée d'une foule de détails si rebutans, si minutieux, si enchevêtrés par l'esprit de chicane, par la multiplicité et l'incertitude des formes, qu' à l'exception du ministre des affaires étrangères, dont la besogne est un peu plus simple et vue plus en grand, tous ceux qui se mêlent de l'administration, depuis le ministre jusqu'aux intendans, peuvent faire leur place par eux-mêmes sans mener la vie d'un procureur, et sans se perdre à chaque pas dans le même fatras de loix et de formalités auxquelles se bornent les idées de ces sortes de gens. Vous n'avez, ce me semble, chez vous que les affaires du dehors, et les grandes affaires du dedans, qui regardent le ministère—le Parlement dirigeant tous les détails de l'administration intérieure, ou inspectant ceux qui en sont chargés dans chaque comté. Au reste—et les lettres et les affaires sont des moyens—le but est le bonheur. Mais il arrive trop souvent que les moyens embarrassent la marche, et empêchent d'atteindre le but.

Je souhaite bien vivement que vous trouviez partout le bonheur dont vous êtes si digne: c'en sera toujours un pour moi d'être compté au nombre de vos amis. Je le mérite par la sincérité de l'attachement que je vous ai voué. C'est avec ces sentimens que j'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Le 3 Juin.

Ma lettre n'a pu partir lundi, ayant été portée trop tard à la poste. Depuis, j'ai vu Madame de Boufflers, qui m'a dit vous avoir écrit. J'ai vu aussi M. le Prince de Conti; et d'après ce qu'il m'a dit, je pense qu'il n'y a aucune démarche à faire. Le Parlement n'a point d'envie de saisir Rousseau; et dans l'état où il est, le ministère ne pensera point à l'inquiéter, pourvu qu'il ne fasse que passer. Il n'y auroit de démarche à faire qu'autant que Rousseau ne croiroit pas pouvoir avoir d'autre asyle que la France. Mais avant d'en faire aucune, il faudroit savoir sa façon de penser: lorsqu'il se sera décidé, ses protecteurs pourront agir. Le principal est qu'il n'ait rien à craindre dans ce premier moment, et je ne le pense pas. D'après ces réflexions j'ai prié les personnes qui devoient agir auprès de M. de Choiseul de suspendre toute démarche. J'ai vu Madame Verdelin, qui n'avoit aucunes nouvelles de lui. Elle m'a appris des détails sur ses chimères à votre égard, qui me persuadent que sa gouvernante a eu la plus grande part à ces soupçons extravagans.

J'imagine que vous n'avez pas trop le tems de suivre notre dispute sur l'impôt indirect. Je regrette bien que vous n'ayez pas travaillé pour mon prix. J'ai des dissertations pour ces deux opinions. Mais aucune ne résout la question démonstrativement. Je vais pourtant donner le prix.

6.

Introducing the Abbé Bon, who had partaken with him in the studies of the Sorbonne to the same effect—The Prize Essay a failure—A revenue collector—A competitor—Wishes to renew the controversy on finance—Jean-Jacques and the Prince of Conti.

A Paris, le 8 *Mars* 1768.

PERMETTEZ, monsieur, que je profite de l'occasion du voyage de M. de Boisgelin et de M. l'Abbé Bon, pour me rappeler à votre souvenir, et que je vous demande en même tems vos bontés pour l'Abbé Bon, qui aura l'honneur de vous remettre ma lettre. C'est un de mes anciens amis de Sorbonne, qui n'a pas moins profité que moi de ces études théologiques, et qui joint à un esprit éclairé un caractère très honnête. Vous avez pu le voir quelquefois chez Mlle. de l'Espinasse.

J'aurois bien voulu pouvoir vous envoyer par lui l'ouvrage qui a remporté le prix de Limoges sur l'impôt—quoiqu' à vous parler vrai, cet ouvrage n'ait pas entièrement répondu à l'importance de la question; mais il n'est pas encore imprimé. Il y en a un autre, qui soutient votre avis, et dont je ne suis guères content non plus, quoiqu'il y ait plusieurs idées ingénieuses. Il est d'un receveur des fermes, qui combat *pro aris et focis*. Il est imprimé. J'aurais toujours la satisfaction d'avoir excité les combattans, et servi par là le public, qui ne peut attendre la connoissance entière de la verité que d'une discussion longue et animée. Vous n'avez pas répondu à la longue lettre que M. Françès* vous avoit portée l'année dernière, et qui rouloit en grand parti sur cet objet. Vous aviez en effet quelque chose de mieux à faire. Si on vous laisse encore du loisir, je pourrai bien quelque jour renouer la dispute; car c'est une matière que j'ai à

* This appears to be the same name that is elsewhere spelt as *Francis* and *François*.

cœur, et que je crois susceptible de démonstration. Si je suivois mon penchant, je vous ferai compliment sur votre retour aux lettres; mais d'après ce que vous m'aviez marqué à ce sujet, je vois que vous n'étiez pas malheureux dans le tourbillon des affaires;—je présume bien aussi qu'avec votre philosophie vous ne le serez pas davantage dans la tranquillité du cabinet. Ainsi je trouverai toujours, comme Pangloss, que tout est bien: je ne puis, cependant, m'empêcher de vous désirer par préférence une espèce de bonheur qui laisse à vos amis de ce pays-ci l'espérance de vous y revoir.

Jean-Jacques est toujours dans l'asyle que M. le Prince de Conti lui a procuré; et j'appris dernièrement de Madame de Boufflers, que les tracasseries qui pendant quelque tems le lui avoient rendu désagréable étoient terminées à sa satisfaction. Adieu, monsieur: je me flatte que vous êtes bien persuadé de l'inviolable attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être votre très humble et très obéissant serviteur.

7.

Ideas on the perfectability of the human race — Governments — No good government established without a crisis of disorder; but knowledge and liberty, which are the aim, are not to be accused as the cause — The crisis predicted—The people occupied with their wants, the rich by their pleasures —Have no common ground of union—But the result will be progress.

A Paris, le 3 *Juillet* 1768.

Si mon départ me laissoit quelques momens, je vous dirois quelque chose pour défendre mes idées sur la perfectibilité et le perfectionnement futur de notre pauvre espèce. Car les petits désordres qui se passent sons nos yeux ne m'ébranlent point du tout; et je dis avec plus de fondement que le Général des Jésuites—*Alios ventos alias tempestates vidimus.* Votre gouvernement est bien loin d'être éclairé. Il n'y a main-

tenant aucun bien dans l'univers dont on ne puisse dire la même chose, et votre gouvernement n'est pas le plus facile de tous à corriger à beaucoup près. Ce bon gouvernement ne s'établira pas sans crise, et ses crises seront accompagnées de désordre. Faudroit-il accuser la lumière et la liberté, qui nous feront passer par ces désordres pour amener un état plus heureux? Non, sans doute. Elles feront du mal en passant à la bonne heure; mais en feront-elles plus que la tyrannie et la superstition qui voudroient les étouffer, et qui s'y efforcent vainement par des voies qui, quand les choses sont à un certain point, sont ou totalement inutiles ou atroces, et souvent l'un et l'autre? Vous ne le pensez, sans doute, pas plus que moi. Le peuple occupé de ses besoins, les grands occupés de leurs plaisirs, n'ont pas le tems d'être savans, et de sortir d'eux-mêmes de leurs préjugés; mais l'effet du progrès des connoissances est de faire qu'on n'ait pas besoin d'être savant pour avoir du bon sens, et de rendre populaires les vérités qui exigent aujourd'hui du travail pour s'en convaincre. Adieu, monsieur—car le tems me presse, et je n'ai que celui de vous assurer de tout l'attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être votre très humble et très obéissant serviteur.

XXIV.

From Sir Henry Erskine.

Lord Hertford—Hume as a man of business—His own indolence and bad health—His children—The ambassador's chapel at Paris—Wilkes.

Spa, 14th September 1764.

Dear Hume,—In what situation are you at present? Is it with you puis Résident, puis Secrétaire, puis

&c.? for Lord Hertford, I hear, is gone to London. Whatever good fortune shall attend your merit, will give me exceeding great pleasure, and every mortification that attacks your philosophy will give me pain, though you perhaps may despise the incident.

I write without business, and therefore have no reason to expect an answer, you'll say, from one who is immersed in the affairs of Europe. But I know, my good friend, by experience, that the man of business is the most punctual correspondent, and that writing costs him less trouble than a man of dissipation. In winter you are so much caressed by beaux-esprits of both sexes, that I could not expect you to throw away any of your precious moments on a military man. But when all the fine folks are at their country houses, you may possibly have leisure to drop a line to inform me if you have any prospect of success in the application which Lord Hertford was to make for you some time ago. I was so extremely ill when I received your commands, and in bed too, that it was not in my power to give you any answer by my own hand; and had I been in perfect health, it would not have been possible for me to be of the smallest service to your cause. This be persuaded of, as I tell you it upon my honour; and allow me to add, that 'tis not a French compliment, when I assure you that I would be more ready to assist you than you would be to desire me.

Two miliary fevers, and in consequence bad health, sent me to Spa. The waters have been of very great use to me. I begin to grow young again, and that I may be quite so, I continue here a month longer. M. François, who I find is your acquaintance, and who is so obliging as to take the trouble of delivering this letter, will tell you that Lady

Erskine is well, and we are informed from London that our boys are well too. I talk of them because you shall have the choice of them to be secretary to some of your future embassies. Lady Erskine, who sends her compliments to you, thinks that none should be politicians but those who have nothing to lose. If that decision be just, you must allow our boys to be thoroughly qualified; perhaps they may not have talents, but you and I have seen enough of politics to know that talents are not necessary for politicians. In short, dear Hume, you are, I understand, the demi-dieu de Paris. You like, nay, you admire the French, as they admire you, though perhaps your admiration is not so justly placed. You see I attack your judgment. If you'll take a boy and educate him, tell me, and I'll send him to you by the first courier going to notre pauvre ami De Guerchy.

After talking of politics, you know religion comes next: I congratulate you on your conversion. I hear you are as regular an attendant at chapel as I am at the Kirk in the Boroughs which I represent. You know my zeal for the Protestant religion, and you know how anxiously I used to wish, nay to labour, for your conversion. Time and chance have effectuated what was beyond my reach. I once thought to have attended Lady Erskine to Paris to have kneeled by you in your own chapel. We are now resolved to remain here till the 20th of October, so she is deprived of that happiness. If, therefore, you are so kind as to favour us with some little account of yourself—and every account of your happiness, or of your prospect of happiness, will be agreeable—your letter will find us here. When I get to London, command me in every thing within my power. *Vive, valeque.* Lady Erskine, who has read my letter, says

she is not so thoroughly convinced of your conversion as to trust you with the education of a son; but if I were convinced of your conversion in good earnest, that would probably be my reason for not trusting you with his education. But pray remember that your companion on the hassock, Mr Wilkes, must never hold social converse with him. For though both the boys be English, I hope they have Scotch sentiment enough to detest him and his employer. This letter I find, as every thing changes in this world, does not go by M. de François, but by his nephew, young Blondel. M. de François is, in my humble opinion, a sensible, inquisitive, truly intelligent man; but I need not say any thing on that subject, as he is your acquaintance. I am, dear Hume's most affectionate friend,

H. ERSKINE.

XXV.

From SIR WILLIAM PULTENEY.[1]

Evidence of his change of name wanted to authenticate a transaction in France and India—Remarks on famous men.

London, 8th October 1767.

DEAR SIR, — I have had occasion to send to Paris, a bond due by the French East India Company, indorsed to me by the attorneys of my brother, John Johnstone, at Calcutta, in which indorsation I am

[1] Mr Johnstone, afterwards Mr Pulteney, and, on the death of his brother, Sir William Pulteney, Bart., was the second son of Sir James Johnstone of Westerhall, to whose baronetcy he succeeded. He was a member of the Scottish Bar, and edited an edition of "Stair's Institute of the Law of Scotland." He assumed the name of Pulteney on his marrying the heiress of the celebrated Earl of Bath.

called by the name of William Johnstone of Auchenbedrigg, which was the old name of my estate of Solway Bank in Dumfriesshire; and as my conveyance of the bond to Messrs. Thelusson and Neckar is signed by my present name of William Pulteney, the French Company have desired, before paying the bond, to have proper evidence of my change of name. I am to send to them, by to-morrow's post, a notorial copy legalised by the French Embassador of the King's sign-manual, for my change of name, which you know passed through your office. But as in that paper I am designed of Solway Bank, and in the indorsation of the bond of Auchenbedrigg, I shall be obliged to you if you will be so good as to subjoin a few words to this letter, attesting that I have the honour of being particularly known to you, that I was formerly called William Johnstone, and now, by the King's authority, William Pulteney; that I am the brother of John Johnstone, late one of the council at Calcutta, Bengal; that you have reason to believe that my estate in Dumfriesshire is known as well by the barbarous name of Auchenbedrigg, as by that of Solway Bank; and that you are of opinion that the French Company ought to be under no difficulty of paying to me the bond indorsed to me by the attorneys of my brother, either on account of my signing William Pulteney, or on account of the different names given to my estate in the indorsation of the bond, and in the King's sign-manual. When I have made my name as well known in Europe as that of William Pitt, or of William Pulteney my kinsman, or of David Hume my friend, I shall have no occasion for any further certificates. I am, with great regard, dear sir, your most obedient and most humble servant,

WILLIAM PULTENEY.

XXVI.

From JAMES COUTTS, *the Banker.* *

A piece of business — French Ladies — Wants a royal road to knowledge — His study of books limited to MS. folios.

MY DEAR SIR, — I only received yesterday your quarter's pension from Mr Grenville, which makes a balance in our hands belonging to you of £66, 10s., which I have wrote Miss Hume to draw to Coutts & Co., or any other banker for, and that they'll give her the current exchange.

I ought long ere now to have thanked you for your letter of the 1st February, which (as your letters always do) gave me great pleasure, and not the less that you mention your situation to be so very agreeable to your taste. Your friends in the city say that it is much more than so old a bachelor as you deserve, to be in such favour with the ladies, but that you most certainly have some *je ne sçai quoi* about you, perhaps the good effects of eating French roast beef in good humour, which I take to be almost as good as eating English peevishly. . . .

I am no [a?] Scotsman, and really do think your keeping company with Wilkes almost as criminal as certain books you have wrote; at least, it would be as criminal in you, (if you had not wrote such sad books,) because, in that case, I do not know any one's example that would weigh more with mankind.

The affairs of the House of Commons here, which I need not repeat to you, have of late been very interesting, and I begin to turn a Member of Parliament and to throw off that insipid trade of Banking and

* Singularly enough, this methodical man's letter is undated.

Stocks; but with all pleasures there are great mixtures of mortification, and every instant my limited education stares me more and more in the face. I have hardly look't on any but manuscript folios since I was fourteen; you'll say from idleness or want of taste: I say no—but from too much business and bad health. My constitution will probably be always unfit for deep study; but pray is there no remedying this great defect a little without much study? for rather as suffer such mortifications, I had better continue a banker still, which I am convinced would enable me better to purchase Merse acres.

But seriously, I wish you would give me some advice on this head—what abridgments to read, &c. &c. I have almost lost my French entirely: could I pick it up by spending two or three months next summer at Paris? and could your honour be of much use to me there? If my health does not carry me to Scarborough, I have some thoughts of paying you a visit. All your friends I know of are well: Tom desires his compliments to you. Believe me, with great truth and respect, dear sir, your affectionate and obedient servant,

JAMES COUTTS.

Col. Graeme and Mr Drummond Blair are candidates for Perthshire; the former will carry it, unless the Pretender dies, and leaves some old fools at liberty to take the oaths.

XXVII.

From EDWARD MURPHY.

His wonderful Cypher—Adverts to Hume's comparing him with Anacharsis—Account of the origin of the Irish—The Scythians or Skyths—Dean Swift a Skyth — Answers a question regarding the tyranny of rulers and sedition of subjects— Reverts to his Cypher—Lord Charlemont's compliments.

DEAR SIR, — I am extremely obliged to you for so speedy an answer to my letter, which I could little expect from any one circumstanced as you are, and I look upon so kind a return as an earnest of your disposition to give a full answer to my grand query; but this, when you shall have time to apply your acumen to a competent number of cases in which the publication of my cypher must be attended with consequences of great moment, either good, or bad. I know that such researches are a work of great drudgery, and that drudgery to serve mankind or our country gratis, is agreeable to very few of the spawn of Adam. But if such men as from some stories I have heard of you, I judge you to be, will not take up the pick-axe and shovel, matters must go on as they commonly do.

You do me great honour, and I hope justice, by your comparison of me with the royal philosopher Anacharsis. For history proves that we native Irish (whom you, and other mistaken mortals reckon savages, because we have wings and tails, and eat human flesh when we can get it good) — we, I say, are proved by history to be Scythians by descent, or rather Σκυθαι or Skyths, which word has been corrupted into Scots; with which people we never have had the least intercourse. Swift was certainly the son of a true Skyth: and if his reputed father was an Englishman,

he must also have been the son of a ——. But he is proved to have been a real Skyth by that admirable proposal of his, in which he demonstrates "that we Irish ought to eat our children." But more of these matters when we are more at leisure.

I have not considered your question, "Whether has the tyranny of rulers, or the sedition, mutiny, and vices of subjects, done most hurt to the world," till you put to it to me. But I have soon after proved to myself most clearly, "That the hurt resulting from the former is to the hurt resulting from the latter, as one to one, or any quantity to an equal quantity." Yet from hence can I draw no decisive conclusion with regard to the publication of my cypher. Cases, my dear friend, important cases, and necessary conclusions drawn from them, are what I want. As for bad rulers and bad subjects, all I have to say of them is, "that they are not only the most wicked, but also the most stupid of human animals;" and I undertake to demonstrate, as clearly as I can, the properties of my cypher, or, as Euclid has his propositions, that "the most intelligent, plausible, dexterous, and successful villain breathing is the greatest driveller on this earth."

But to business. And first, I will seriously observe to you, that, with regard to my cypher, or any other matter, I am not a citizen of the world, nor ever will be, till the world becomes one city, equally and justly governed. And therefore I request you will be pleased to present my best respects to General Conway, and to tell him, that the character lately transmitted to me of him by my Lord Charlemont, has taken such possession of my mind that I am willing to make him the bearer of my two-edged sword to the hand of His Majesty—henceforth to be brandished in the service of these realms only. Yet, please to

acquaint him that there have occurred to me certain great difficulties, which must be removed before I can obey my inclination to discover the secret of my cypher to him, or any man except the King; but that I entirely depend upon my Lord Charlemont, and such aids as he will call in to his assistance, for the removal of those difficulties. Wherefore I have, by this very packet, written to his Lordship, and entirely unbosomed myself to him; and hope soon to have an answer from him, or from you, (should he not be well enough to write,) *that the way is quite cleared for me;* and thus far only can I at present act in this business. You judge rightly, my dear friend, in supposing that I exult in an event that has shaken, and I hope shivered, the principal prop of that infernal den in which the Pope and his brother jugglers have so long wrought their abominations. As a believer, (with which appellative you honour me,) I firmly believe that you are a man of a noble soul; and as a seer, (with which appellative I honour myself,) I see clearly that you are a man of great knowledge in human affairs, and an author of a very superior genius. If you think that in these declarations I am sincere, you will be the better able to imagine with how much esteem and affection I am, dear sir, your most obedient servant,

EDWARD MURPHY.

The Cell near the Sable (vulgarly called the Black) Rock, near Dublin, June the 2d, 1767.

Please to send me any letter you may have occasion to write to me through Lord Charlemont, for so I shall soonest receive it.

XXVIII.

From Sir James Stewart.

Prospects of Chatham's coming into power—His own hopes—Lord Barrington, Jack Stewart, Sir George Colebrooke, on the subject—Requests Hume to refresh the memory of Mr Conway—Gratitude for past favours—Joseph and the Butler—takes notice of Hume's anxiety to verify points in his History—Criticism—True Whig principles.

Coltness, 10th November 1767.

My Dear Sir,—The many proofs you have given me of your friendship engages me to put you to new trouble (a strange return for friendship, you will say,) as the busy season now draws near. I am flattered with the prospect of Lord Chatham's coming once more into administration, if what I see in the papers may be relied upon; and even although he should not, who knows but some impression may be made on the head as matters now stand? I have by this post wrote to Lord Barrington, to Jack Stewart, and to Sir George Colebrooke, who, while I was last at London, in spring 1766, made me a very kind offer to interest himself warmly in my favour with the Duke of Grafton; but his Grace going then out of office prevented the success of it.

I learned from the Marquis of Lorn how heartily Mr Conway had taken part in my favour. I beg you will present my best respects to him, and inform him of the lively sense I have of the obligations I owe him, both for the countenance and protection he gave to my son, while he had the honour to serve in his regiment, and upon this occasion to myself. I beg, therefore, my dear sir, you will remember me as your friend Joseph did of old the butler while he was in prison.

I am now reading your History, where I found, t'other day, that you had been searching for a text in Scripture advanced by an old Pope, where he says that priests were compared to angels; and you say you had not found it. I believe it is not to be found; but still that shows how careful you have been in reading Scripture, and for that reason I conclude you remember the story of the butler. I regret much that you should not have taken notice as you go along, mentioning the great men in the early stages of the monarchy, those among them who are at present represented. It would be easily done by any genealogist, and, being put in the notes, would both fix the anecdotes relating to them in the reader's mind, and be most acceptable to every one now living who might be taken notice of. In mentioning also the different titles of the ancient nobility, I wish you had always inserted their family name before the title, in place of the christened name, which is of little moment to us at so great distance. The more I read your History the more I admire you. Don't endeavour by any more notes to prove that there was no House of Commons until Henry III.: it is evident. I mention this because I remember you showed me a new proof you had found, and which you intended to add to the new edition. Every writer before you has gone upon the hypothesis that the constitution was always what it was made at the Revolution. It has been, undoubtedly, and ever must be, changing according to circumstances; and a law which is made this day must be as good and as solid a law as any one which has subsisted for a thousand years. Nor are we to imagine that our ancestors had any more right to make laws and regulations for us, than we have to alter them and substitute others in their place. This I

think, is true Whig principles; at least it appears consistent with common sense. But I take up your time. I am ever, my dear sir, your most obedient and most faithful servant,

JAS. STEWART.

I send you enclosed a letter for our friend Jack Stewart.

XXIX.

From DEAN TUCKER.

Both Hume and Turgot are mistaken in supposing him a friend to taxes upon consumption—Industry should be made *cheap* by freeing it from all shackles and burdens, and idleness and dissipation *very dear* by being taxed—The utility of taxes on spirituous liquors.

Gloucester, 16th January 1769.

I BEG leave to observe that both you and Mr Turgot have greatly mistaken my meaning, that I am a friend to taxes upon "*consommation*" in general. I mean no such thing. On the contrary, my system is, that every country throughout the universe ought to endeavour to render *industry* very *cheap*, and *idleness* very *dear*; and that therefore it ought to encourage all kinds of occupation tending to promote the former, by freeing them from all shackles and restraints, and more especially exempting them from taxations and impositions as much as possible. Whereas it ought on the other hand, to put a check upon those which subsist themselves by the idleness, drunkenness, extravagance, &c. of other people, by subjecting them to discouragements, and by loading them with judicious taxes. And were this the place for a dissertation of this nature, I think I could prove, with an evidence not easily to be resisted, that taxes of this

sort will always enrich a nation instead of impoverishing it; nay, that they will, in their consequences—and, as the vulgar say, in the long run—multiply the number employed in those very occupations which they seemed intended, at first sight, to destroy or to starve.

But to keep within the bounds of a letter, I would only ask you a plain simple question—viz. would you wish that there was no tax upon spirituous liquors? Would you choose, if you had the option, that the good people of England should get drunk for a penny, rather than that it should cost them sixpence? And, suppose that they will procure a *quantum sufficit* of this liquor at some price or other: which is better for the public—that they should be compelled to work twelve hours before they can procure their intoxicating draught, or be able to purchase it by the labour of only one hour?

You see, my dear sir, that I leave Christianity and a future state entirely out of the question; for I would not affright you with any apprehensions that I was going to write a sermon. And yet, I think, you must agree with me that the hand of the diligent, considering only the present state of things, is the only hand which can make rich in a national view—and that idleness, drunkenness, and extravagance of every kind must make poor. When you write to Mr Turgot, I beg you will present him with my respectful compliments: and be pleased to accept the same yourself, from, dear sir, your most obedient humble servant, J. TUCKER.

XXX.

From D'ALEMBERT *and* MLLE. DE L'ESPINASSE.

1.

Mlle. de L'Espinasse.—Badinage—To sup with "la charmante Néolé."[1]

Paris, ce Mercredi.

IL y a bien des choses à dire de votre lettre: premièrement le tems énorme que vous l'avez fait attendre, en suite la grandeur du papier, et puis l'excellence du stile. Mais tout cela me meneroit trop loin. Il ne me faut pas perdre un moment pour vous dire que l'objet de vos amours, la charmante Néolé, vous ordonne, vous commande, avec sa petite voix flutée, de souper chez moi samedi onze de ce mois, jour de votre arrivée; je ne crois pas que vous osiez y manquer. Je remets à ce jour-là à vous dire tout le bien et le mal que je pense de vous.

Ah! que ce tems est long à mon impatience!

[1] This letter, undated and unsigned, is, from its style and tone, presumed to have been from Mademoiselle, although it is in a hand which seems to have been occasionally employed by either of the friends, whose intimate epistolary union has rendered it convenient that their letters should be ranged under a common head. It must have been written before Hume left Paris, *i. e.* before January 1766, and it is therefore chronologically entitled to precedence over the letters addressed to him in Britain.

2.

Mlle. de L'Espinasse.—Apologises for writing, and has to employ an amanuensis from the state of her eyes—A great desire to see Hume again in Paris—Hears often of him from Madame de Boufflers—Proposes that Rousseau should write an éloge on the Dauphin — Speaks of the interest which the Dauphin felt in Rousseau, and the benefit he might derive from the task—Requests Hume's opinion of the subject through Madame de Boufflers.

Notes for the proposed éloge, on a paper enclosed.

A Paris, ce 23 Février 1766.

JE vous avois promis, monsieur, de ne point vous écrire ; mais je sens que j'ai promis plus que je ne puis tenir, et je ne puis résister au désir qui me presse de vous demander de vos nouvelles, quoique je sois obligée de me servir pour cela d'une main étrangère, mes yeux n'étant pas encore rétablis du mal que la petite vérole leur a fait. J'ai le plaisir de m'entretenir souvent de vous avec M. D'Alembert, qui aspire ainsi que moi au moment où nous aurons le plaisir de vous revoir. Madame de Boufflers me donne souvent de vos nouvelles, et me fait espérer que vous ne tarderez pas à revenir. Je voudrois en hâter le moment, et vous posséder sans avoir à craindre de vous perdre.

Ma lettre a encore un autre objet que de savoir comment vous vous portez : c'est de vous engager à proposer à M. Rousseau un ouvrage qui pourra lui être honorable et utile. Je voudrois que M. le Dauphin fut loué comme il le mérite, et je ne connois sans exception personne en France qui en soit capable. M. Rousseau seul peut mettre dans cet éloge la chaleur et l'intérêt qui peuvent le rendre agréable aux âmes sensibles, et dont nos orateurs, nos poètes, et nos philosophes ne se doutent pas. M. Rousseau a d'ailleurs quelques raisons qu'il ignore, peut-être, pour chérir la mémoire de M. le Dauphin ; car il est con-

stant que ce prince, peu de jours avant que de mourir, a témoigné s'intéresser beaucoup à M. Rousseau, et désapprouvé extrêmement les persécutions qu'on lui fait souffrir. Enfin, monsieur, j'imagine que cet éloge seroit un moyen de faciliter le retour de M. Rousseau en France, et de le rendre à ses amis, et à une nation qui le regrette. Si vous goûtez cette idée, et que vous la fassiez goûter à M. Rousseau, je joins ici à tout hasard un petit mémoire qui vient de bonne main, et qui pourra servir à M. Rousseau de matière pour les belles choses qu'il saura dire. Adieu, monsieur: échauffez, si vous le pouvez, M. Rousseau sur cette besogne. Je connois votre paresse à écrire—je ne vous demande donc point de réponse directe. Je vous prie seulement de me dire un mot de ma proposition dans la première lettre que vous écrivez à Madame de Boufflers; mais je vous prie surtout de revenir, ou plutôt me dire vous-même de vos nouvelles.

Character of the Dauphin inclosed in the above.[1]

1. Les premières études de M. le Dauphin n'ont pas été aussi bonnes qu'on devoit l'attendre de ses dispositions, et de sa prodigieuse mémoire. Après son premier mariage, il recommença des nouvelles études; il s' appliqua beaucoup; il dévora tous les livres de belles-lettres. Horace et Virgile étoient ceux auxquelles il donnoit la préférence parmi les poètes. Il savoit par cœur, Ciceron, Boileau. Il aimoit beaucoup Horace. Il avoit commencé le Grec

[1] The Editor is not aware that this pleasant little éloge has been elsewhere published. It has a peculiar interest, as an introduction to the character of one who, had he been allowed to live a longer life, might have changed the aspect of European history, and given another direction to a train of events which began twenty years after his death, and are not yet concluded. The eldest son of Louis XV. died on 20th December 1765, aged thirty-six years.

entraîné par son goût pour Horace: mais il abandonna cette étude. C'est son goût pour Homére[1] qui avoit contribué à lui donner le goût de l'Anglois, qu'il savoit assez bien quand il est mort pour le lire au moins dans la traduction de Pope. Il regrettoit de ne pas savoir le Grec. Il savoit parfaitement bien le Latin, et avoit même été en état d' écrire bien dans cette langue. Il avoit bien su l'Espagnol. Il savoit un peu d'Italien, très peu d'Allemand; mais il l'avoit commencé, et l'abandonna, je crois, par le peu de goût qu'il trouva dans les auteurs qu'il avoit commencé de lire.

2. Je n'ai jamais entendu parler M. le Dauphin des philosophes modernes. Je sais qu'il estimoit les ouvrages et le savoir de plusieurs. Il n' aimoit pas la morale qu'on leur impute, mais il étoit l'homme du monde le plus tolérant par caractère: il ne croyoit pas tout ce qu'on lui disoit contre eux. Son esprit étoit porté à la philosophie: pendant sa maladie il a toujours lu l'Entendement Humain de Locke, et on pouvoit juger de son état par les livres qu'il lisoit. Il revenoit aux livres de belles-lettres quand il étoit moins bien, et reprenoit Locke quand sa tête étoit plus forte. Je ne sais s'il avoit lu Bolingbrooke, Sidney, &c.; mais je le pense. Je suis sûr qu'il avoit lu l'Esprit des Loix la plume à la main, et en général tous les livres sur les loix, sur la politique, sur le droit public, &c.

3. Je ne sais rien de sa politique; malgré sa familiarité, il étoit très reservé. Il respectoit les loix: ce respect s'étendoit jusqu' aux magistrats qui le tenoient dans leur état, et qui étoient fidèles à leur devoir. Il auroit, je crois, été très ferme pour l'autorité, mais elle auroit été très douce entre ses mains. La bonté,

[1] In the M.S., the name has been originally written *Horace*, and corrected *Homère*. The critical reader will judge whether or not a like correction should have been made in the preceding line.

la facilité, la gaîté étoient le caractère distinctif de son âme et de son esprit. Sa mort fait assez connoître s'il y joignoit le courage.

4. Sa religion étoit sincère, profonde, raisonnée. Il l'avoit étudiée sous tous ses rapports. Il l'avoit considérée rélativement à son influence, soit en bien soit en mal, sur le peuple. Il existe de sa main des réflexions concises sur tous ses effets, mais ce recueil est entre les mains de Madame la Dauphine. Sa religion étoit facile. Il n'étoit sévère pour personne que pour lui-même. Il n'avoit aucune des petitesses des dévots. Tout le monde s'est trompé sur son compte. Les prêtres croyoient qu'il étoit tout à eux, mais il n'étoit qu'à la religion: les philosophes le croyoient fanatique, et il n'auroit jamais tourmenté personne pour ses opinions, pourvu qu'on les fit tenir dans des bornes sages, et jamais il n'auroit été persécuteur — son caractère et ses principes y étoient également contraires. Il louoit St Louis d'avoir soutenu les droits de sa couronne contre le Pape, et jamais les prêtres n' auroient entrepris sur son autorité. Il n'avoit aucune petite pratique de religion. Il n'a mis aucune petitesse dans tout le temps de sa longue maladie. Sa religion étoit grande—toute pour lui, rien au dehors que de la simplicité et de la fermeté; une fermeté et une gaîté même dont il y a peu d'exemple—une bonté et une douceur que rien n'a pu altérer. C'est cette simplicité, cette force, cette résignation ferme, qui a fait dire qu'il étoit mort en philosophe; et en effet il n'y jamais eut de mort aussi ferme.

3.

D'Alembert.—Thanks Hume for procuring a pension for a friend (Rousseau)—Presumed continuation of his History, the cause of his absence from France—Regrets that Hume did not attempt an ecclesiastical history—Inoculation in England and France—Excommunication of the Duke of Parma by the Pope.

A Paris, le 28 *Février.*

RECEVEZ, mon cher ami, tous mes remercîmens de la bonne œuvre que vous avez faite en procurant une pension à un malheureux homme qui l'avoit bien méritée. Je ne doute pas que sa reconnoissance ne soit égale à votre bienfaisance. Je me suis hâté de lui mander sa bonne fortune.

Je me suis bien douté, par le silence qui régnoit dans votre avant-derrière lettre sur votre retour, que nous ne devions pas espérer de vous revoir sitôt. Vous voilà donc embarqué dans l'achèvement de votre histoire. Vous aurez, si vous le voulez, de bien bonnes vérités à dire sur toutes les sottises que la France et ses ennemis ont faits pendant la Guerre de la Succession, et sur les causes qui ont produit ces sottises. Quelque intéressante que cette matière puisse être entre vos mains, j'aurois pourtant mieux aimé vous voir entreprendre l'histoire ecclésiastique. Il est, ce me semble, plus curieux de voir les hommes s'égorger pour des impertinences théologiques, que pour des provinces et des royaumes qui en valent un peu plus la peine. Quoiqu'il en soit, je suis très mauvais gré qu'à quelque histoire que ce puisse être de me priver du plaisir que je me faisois de vous revoir, ou même de différer ce plaisir; car vous ne m'ôtez pas tout-à-fait l'espérance, quoiqu'à vous dire vrai, il ne m'en reste pas beaucoup. Mlle. de L'Espinasse me charge de vous dire la même chose, et de vous assurer qu'elle maudit de bon cœur toutes les histoires du monde. Elle vous est bien obligée de l'intérêt que vous prenez à sa

santé, qui est dans ce moment un peu meilleure. Oui, sans doute, nous ferions bien de vous imiter par l'inoculation; mais les Anglois font des expérimens, tandis que les François disputent.

Que dites-vous de l'excommunication lancée par N. S. P. le Pape contre le Duc de Parme? Il faut avouer que le St Siége prend bien son temps: ne vous sembla-t-il pas entendre le Pape dire aux philosophes— "Messieurs, vous mettez depuis long-tems le feu à ma maison; elle n'est pas encore tout-à-fait brûlée; voilà des fagots et un baril d'huile dont je vous fais présent pour faire aller le feu plus vîte." Ah! que de fous dans ce meilleur des mondes possibles! Adieu, mon cher ami. Je serais toujours, absent comme présent, *tuus ex animo*,

D'ALEMBERT.

4.

Mlle. de L'Espinasse.—First burst of curiosity on the quarrel with Rousseau—Desires to know the full particulars, not from idle curiosity but friendship — Is sure that nothing will disgust him with doing good — Yields the pen to *D'Alembert*, who also desires to know the particulars — A triumph to Voltaire—Bids Hume think twice before exposing his griefs to the public — An abridgement of Ecclesiastical History attributed to the King of Prussia.

Ce 6 Juillet.

HE, mon Dieu! Monsieur — qu'est-il donc arrivé entre vous et Rousseau? Quelle noirceur vous a-t-il donc faite? Suivant la lettre que vous avez écrite au Baron, il n'y a rien qu'on ne doive craindre. Vos amis sont encore plus affligés qu' étonnés. Il est inconcevable qu'un homme qui vous a tant d'obligations ait pu se résoudre à vous manquer. La douceur de vos moeurs et l'honnêteté de votre caractère forment un grand préjugé contre lui, avant même qu'on sache en détail de quoi il est question. Si je ne croignois pas de vous être importune, je vous supplierois de vouloir bien me dire le précis des noirceurs que vous avez

éprouvées. Ce n'est point du tout par curiosité que je vous le demande, car je vous crois sur votre parole; mais permettez-moi de vous le dire—c'est par intérêt pour vous, et pour être à portée de vous défendre contre les fanatiques de Rousseau, dont plusieurs méritent de l'estime. Je suis véritablement affligée de voir que tant de procédés vertueux vous aient réussi si mal. Je suis cependant bien sûre qu'ils ne vous dégoûteront pas de faire le bien. M. D'Alembert ne s'en rapporte pas à moi pour vous dire tout l'intérêt qu'il prend à votre situation. Je luis cède la plume. [1]

Oui, mon cher ami—j'ai grande envie de savoir, ainsi que Mlle. de L'Espinasse, le sujet qui vous afflige et qui vous tourmente. Je vois d'ici Voltaire triompher et dire—*De quoi diable aussi se mêloit-il!* Pour moi, je suis content de vous plaindre, et de désirer passionnement d'être mieux instruit pour pouvoir persuader à tout le monde, ce dont je suis déjà persuadé d'avance, que Rousseau a grand tort avec vous. Cependant, je vous conseille d'y penser à deux fois avant que de mettre vos griefs sous les yeux du public, parce que ces sortes de querelles ne font souvent qu'échauffer davantage les fanatiques obstinés, et parce que les indifférens en prennent occasion de dire du mal des gens de lettres. Mais je m' aperçois que c'est une mauvaise tête qui donne des conseils à une bonne—mon amitié excusera ma sottise. Dites-nous donc au moins—dites-nous donc si c'en est une que de vous attendre dans ce pays-ci; c'est un sentiment bien naturel que de vous désirer.

Avez-vous vu un petit abrégé d'histoire ecclésiastique—qu'on attribue à un Roi du Nord, grand serviteur de Dieu ainsi que vous et moi? Tout roi qu'il est, pourtant—fût-il même Empereur—j'aimerois

[1] Here Mlle. de L'Espinasse ends, and D'Alembert begins.

mieux que cet abrégé de l'histoire ecclésiastique fut de vous. Mlle. de L'Espinasse vous prie de vouloir bien faire rendre cette lettre à son adresse. Elle vous demande pardon de la peine. Adieu, mon cher ami. Consolez-vous et répondez-nous, et ressouvenez-vous que *virtutum præmium in ipsis est, et recti facti merces est fecisse.*

5.

D'Alembert.—Thanks for details in a previous letter—Counsels regarding Rousseau — Suggests deliberation and circumspection —Had read Hume's letter regarding the quarrel to Mlle. de L'Espinasse, Turgot, Morellet, Roux, Saurin, Marmontel, and Duclos—Their united opinion that he ought to print an account of the quarrel if only to justify himself, but recommends moderation and clearness—Mlle. de L'Espinasse's esteem—Had seen Adam Smith — Details regarding the health of Mlle. de L'Espinasse — Is to forward the details of Rousseau's affair to Voltaire.

A Paris, ce 21 *Juillet.*

Vous n'avez point perdu de temps, mon cher et digne ami, pour répondre à la lettre que j'ai l'honneur de vous écrire il y a huit jours; et je n'en perds point non plus, comme vous voyez, pour répondre à celle que vous venez de m' adresser. Je commence par vous faire tous mes remercîmens du détail où vous voulez bien entrer avec moi sur l'affaire qui vous intéresse, et qui intéresse tous vos amis, et sur la confiance que vous voulez bien me marquer. Je vais tâcher de m'en rendre digne en vous faisant part de mes réflexions. D'abord, je vous observerai que vous n' avez pas bien compris le but du conseil que je vous donnois dans ma première lettre. Je ne vous conseillois pas, comme vous paroissez l'avoir cru, *d' attendre que Rousseau vous attaque*, et de rester en attendant les *bras croisés*. Je vous conseillois, si je m'en souviens bien, d'y *regarder à deux fois* avant que de rendre cette histoire publique—c'est-à-dire, de ne rien faire précipitamment, et qu' après y avoir bien réfléchi; parce qu'il est toujours désagréable, et souvent nuisible,

d'avoir un procès par écrit devant cette sotte bête appellée le *public*, qui ne demande pas mieux que d'avoir du mal à dire de ceux dont le mérite lui fait ombrage. Je crois par votre lettre que vous avez pensé à peu près comme moi, et que vous n'avez point voulu prendre de parti extrême qu'avec réflexion. Si votre querelle avec Rousseau n'avoit pas fait tant de bruit, si vous ne vous étiez pas plaint de lui de la manière la plus vive, et, ce me semble, la plus juste, je persisterois encore dans ma première opinion, qui seroit de ne rien imprimer. Mais le public est aujourd'hui trop occupé de votre querelle, et les choses sont trop avancées, pour que vous ne rendiez pas les faits absolument notoires. Le hasard a voulu que la plupart de vos amis, et surtout ceux à qui vous me conseillez de lire votre lettre, se soient trouvés rassemblés chez Mlle. de L'Espinasse presque au moment que je l'ai reçue: M. Turgot, M. l'Abbé Morellet, M. Roux, M. Saurin, M. Marmontel, M. Duclos—tous unanimement, ainsi que Mlle. de L'Espinasse et moi, sommes d' avis que vous devez donner cette histoire au public, avec toutes ses circonstances. Voici ce que nous vous conseillons—je dis *nous*, car je parle ici au nom de tous. Vous commencerez d'abord par dire que vous savez que Rousseau travaille à ses mémoires; qu'il fera, sans doute, mention de sa querelle avec vous, qui a fait trop de bruit pour qu'il ne cherche pas à la tourner à son avantage: que les mémoires pourront paroître ou après votre mort, ou après la sienne—que dans le premier cas, comme vous l'observez vous-même, personne ne pourra vous justifier; que dans le second, votre défense seroit sans force: que vous avez donc cru devoir donner vous-même toute cette histoire au public, afin que M. Rousseau réponde s'il le peut. Ensuite vous

entrerez dans le détail, et dans le plus grand détail; mais surtout—et c'est une chose absolument essentielle, et que nous vous recommendons tous—vous vous bornerez aux faits, exprimés simplement et nettement, sans aigreur, sans la moindre injure, sans même de réflexions sur le caractère de Rousseau et sur ses écrits; vous rapporterez vos lettres et les siennes—celle qu'il vous a écrite le 23 juin suffiroit seule pour le faire condamner. Vous ne direz point, du moins trop souvent, que vous êtes son bienfaiteur—tout le monde le sait assez. Enfin, mon cher ami, nous vous recommendons, et nous vous conjurons, de mettre dans cette brochure la plus grande modération, mais en même temps la plus grande clarté. Si vous pouvez avoir la lettre qu'il a écrite à milord Maréchal, il ne faudra pas manquer de l'insérer dans cette histoire; il ne faudra pas manquer non plus d'expliquer en détail, et bien nettement, ce que vous me mandez—que vous avez découvert, par différentes circonstances, que depuis deux mois Rousseau avoit formé ce dessein contre vous. Il faudra vous abstenir de parler des autres querelles qu'il a eues avec d'autres personnes, parce que l'esprit de ses querelles n'est pas connu du public, que Rousseau chercheroit à le rendre obscur, et à se donner par là de l'avantage dans la réponse, s'il en fait une. Nous pensons aussi, que comme le public est actuellement fort occupé de cette affaire, vous ne devez point perdre le temps pour imprimer, ce que le plutôt en sera le mieux; c'est même en partie pour cette raison que je me hâte de vous répondre au nom de nous trois. Je ne dois pas vous laisser ignorer une chose—c'est qu'on dit que Rousseau vous soupçonne d'avoir eu part, ou du moins d'avoir eu connoissance, de la lettre sous le nom du Roi de Prusse que M. Walpole a écrite contre lui, en quoi je ne puis approuver M. Walpole, parce

qu'il y a de la cruauté à tourmenter un malheureux qui ne nous a point fait du mal. Il est donc essentiel que vous tiriez cette affaire au clair, et que vous prouviez, comme je n'en doute pas, que vous n'avez point eu de part à cette méchanceté.

Voilà, mon cher ami, ce que nous pensons, et ce que pensent, il me semble, tous les gens de lettres, et les gens honorables. Tout le monde ne vous donnera, peut-être, pas le même conseil, mais vous devez vous défier de trois choses : de la foiblesse des uns qui vous conseilleront le silence par lâcheté—de la fausse générosité des autres, qui vous conseilleront de demeurer en repos contre vos intérêts—enfin des fanatiques de Rousseau, qui ne voudroient pas que vous tiriez sa conduite et son caractère au grand jour. Vos véritables amis, au nombre desquels je me flatte que vous me comptez, penseront autrement, et vous conseilleront ce qu'ils croient le plus convenable à votre réputation. Tout ce que je vous dis là, mon cher ami, je le dirois en présence de Rousseau lui-même : je n'ai aucune raison, au moins que je sache, de me plaindre ni de me louer personnellement de lui; mais je dois à votre amitié, qui me demande conseil, de lui dire ce que je ferois si j'étois à votre place, et si j'avois en main, comme vous, de quoi rendre ma justification plus claire que le jour.

Mlle. de L'Espinasse—à qui j'ai lu toute votre lettre et ma réponse, et qui prend à vous le plus grand intérêt—me charge de vous dire combien elle vous aime, et combien elle est persuadée que vous devez imprimer. Elle ne pense pas, non plus que moi et tous vos amis, qu'il suffise d'envoyer cinq ou six copies de cette histoire à différentes personnes, comme vous paroissez en avoir le dessein ; cela aurait l'air d'une justification ténèbreuse—d'une démarche obscure—enfin ce que nous appellons un *coup fourré*, qui n'est

pas digne de vous, et qui ne suffiroit pas pour mettre Rousseau absolument dans son tort. M. Duclos, en particulier, me charge de vous dire que, quoiqu'il ait été jusqu' à présent ami de Rousseau, il trouve que sa conduite envers vous est inexplicable, qu'elle est plaine de noirceur, et qu'il est nécessaire de le devoiler. J'ai eu l'honneur de voir M. Smith. Nous avons beaucoup parlé de vous et de votre affaire, et je ne manquerai pas de lui faire part de votre lettre, comme vous me le recommandez. Tous vos amis, et surtout Mlle. de L'Espinasse et moi, sont très affligés de voir que votre retour à Paris n'est pas aussi prochain que nous l'espérons. Nous désirons que vous rompiez, le plus promptement qu'il se pourra, les liens qui vous empêchent de revenir à nous. Mlle. de L'Espinasse est très sensible à tout ce que vous méditez pour elle dans votre lettre. Elle ne vous avoit point parlé de sa santé, parce qu'en vous écrivant elle n'étoit occupée que de vous. . Elle se porte assez bien, mais ses yeux sont très faibles, et ont grand besoin de ménagement. Elle est assez marquée de la petite vérole, mais sans en être défigurée le moins du monde. Je ne manquerai pas de mander à Voltaire les détails que vous me faites ; ce sera, comme vous dites, votre *traité de paix* avec lui. Assurément toute cette histoire le divertira beaucoup, et vous procurera, peut-être, quelque papier de sa façon. Il faut laisser faire. Pour vous, mon cher ami—soyez grave dans votre défense, simple, clair, entrant dans tous les détails nécessaires, et surtout très modéré dans les expressions : votre défense n'en aura que plus de force. Je vous embrasse de tout mon cœur.

6.

D'Alembert.—The quarrel with Rousseau—An apostrophe to Rousseau—Examination of the first letter of accusation—Counsels Hume not to publish first, but to wait till he is attacked—This the opinion too of his other friends—Rousseau fallen in the estimation of his friends in Paris—Desires Hume to forward to him an inclosed note—Disapproves of Walpole's letter, and blames Madame du Deffaud for having given it correction and approval—Walpole took it also to Helvetius, who refused his sanction—Misunderstanding between Voltaire and Rousseau—Its cause—Philosophers—Their condition in France—Hume's superiority in position, as being English—The affair of M. de la Barre—Voltaire alarmed by the symptoms of intolerance—A Barnabite Italian recommended to Hume—La Chaletois.

4 *Août* 1766.

Ah! pardieu, mon cher Jean-Jacques, il n'y a pas moyen d'y tenir, quelque envie qu'on ait de respecter votre situation, et de ne se pas moquer de vous, et il faut rire malgré qu'on en ait. C'est donc moi qui suis auteur, ou tout au moins complice, de la lettre de M. Walpole! et vous êtes sûr de cela comme si vous l'aviez su; et je suis depuis long-temps *votre ennemi* secret, et j'ai fait un complot avec M. Hume pour vous perdre!—je ne serois jamais douté de tout cela, et je vous félicite d'avoir de si bonnes lunettes.

Laissons-là ce pauvre fou, mon cher ami, et parlons de la très plaisante lettre qu'il vous a écrite, et des preuves incontestables—surtout une qui m'a frappé: c'est ce *regard fixe*, qui est en effet bien propre à faire *ouvrir les yeux* sur votre perfidie aux moins clairvoyans. Je me souviens qu'un jour que vous me parliez en me regardant entre deux yeux, je vous conseillez en ami de vous défaire le plutôt que vous pourriez de ce regard-là, et qu'il vous joueroit un mauvais tour. Vous y voilà prêt, et je vous l'avois bien prédit. Il ne faut jamais regarder fixement les gens à qui on parle; je l'ai ouï dire à un grand philosophe, qui regardoit tout le monde de travers.

Il y a dans la drôle de lettre de *ce joli petit homme*, comme vous l'appelliez autrefois, une phrase sacramentelle ou sacramentale, à laquelle vous n'avez peut-être pas fait autant d'attention qu'elle le mérite; c'est que *le public, qui d'abord avoit été fort amoureux de lui, commença bientôt après à le négliger.* Voilà ce qui le fâche véritablement, et il s'en prend à qui il peut. Vous vous êtes chargé de montrer l'ours à la foire; sa loge, qui d'abord étoit pleine, est bientôt restée vide, et il vous en rend responsable. Il est d'ailleurs très certain—et je le sais de Duclos son ami, à qui il l'a dit, ainsi qu'à bien d'autres—qu'il *ne peut pas souffrir toutes les personnes à qui il a obligation:* et sur ce pied-là, vous avez bien des droits à sa haine. Mais il faudroit du moins être un plus adroit—adroit au moins comme il prétend *que je le suis*—et ne pas avoir *la bêtisse* de vous dire, entr'autres raisons de votre *déloyauté*, que votre bien-parlance envers lui est très sur-naturelle pour être sincère, car quiconque lira cet endroit de sa lettre en conclura que cette autre personnage, ce grand prédicateur de la vérité dans ses écrits, ne croit donc pas à la vertu des autres: on il en résultera de fâcheux soupçons contre la sienne: et quand on joint à cela les procédés envers ses autres amis, et les cinq ou six enfans qu'il a faits à la servante, et qu'il a mis aux Enfans Trouvés, on dira qu'il n'a pas bonne grâce à crier *vertu* aux quatre coins des rues; et tout ce qu'il a écrit sur la vertu paroîtra bien froid, et toute son éloquence ne sera pas plus d'effet que le beau *pathos* qui termine sa lettre. Mon premier mouvement en le lisant a été d'admirer sa rhétorique; le second a été de rire, et de dire, en levant les épaules—voilà un homme qui employe la force d'Hercule pour rompre un fêtu.

Après tout cela, mon cher ami, vous devez sentir

que c'est mon avis, sur le parti que nous devons prendre, c'est de ne rien publier du tout contre Rousseau, et d'attendre qu'il vous attaque. Comme je n' ai reçu votre troisième lettre qu'hier au soir, et que le courier me presse, je n'ai pu savoir l'avis de vos autres amis; mais c'est celui de Mlle. de L'Espinasse, et de toutes les personnes à qui j'ai pu en parler, que votre seconde lettre a entièrement perdu Rousseau dans l'esprit même de ses plus zélés partisans. Il n'y a absolument qu'une voix aujourd'hui pour dire que c'est un fou, et un vilain fou, et un fou dangereux. Ceux qui lui font le plus de grâce, mettent seulement en doute s'il est sensiblement méchant; et c'est de quoi je ne doute pas pour mon compte. Mais cela ne fait rien au fond. Il suffit qu'il soit déclaré unanimement fou, digne d'être mis à Bedlam, pour que nous n'ayons rien à en craindre. D'ailleurs—et c'est la réflexion que me faisoit hier un de mes amis, homme très sensé, qui sait bien Rousseau tel qu'il est —tout ce qu'il veut, c'est de faire parler de lui, à quelque prix que ce soit; et le plus mauvais tour qu'on puisse lui jouer, c'est d'empêcher le plus qu'il est possible qu'on n'en parle, et par conséquent de ne rien imprimer contre lui sans nécessité. Ne laissez pourtant pas de m'envoyer copie de la grande lettre, et du traité de correspondance: c'est un recueil curieux, et qu'il est bon d'avoir. Si le paquet étoit trop gros et trop coûteux, vous pourriez trouver quelque occasion de me le faire tenir—par exemple, en l'adressant à M. de Montigny, qui me le remettroit sûrement, ou par le courier de l'ambassadeur.

Quant à moi, mon cher ami: quoique l'opinion et les discours d'un fou ne me touchent guères—quoique la lettre et les complots dont il m'accuse aient, tout à la foi, fait rire, et indigné tous ceux qui en ont

entendu parler—je vous prie cependant de faire jetter à cette bête féroce, au travers de ces barreaux, le petit papier que je vous adresse. Vous le trouverez, je crois, décent et modéré; et pourvu qu'il reste à ce méchant fou quelque légère étincelle de pudeur et de raison, j'espère que cette déclaration, quand il l'aura lue, me vengera bien cruellement de lui. Je n'ai pu me dispenser de dire dans ce papier que j'ai désapprouvé la lettre de M. Walpole. Vous savez ce que je vous ai dit plusieurs fois à Paris sur ce sujet. Madame de Boufflers sait que je lui ai dit la même chose, aussi bien que Madame de Luxembourg et mille autres: et je crois que M. Walpole auroit pu se dispenser de cette platitude, (car c'en est une, et la lettre n'est pas très bonne,) d'autant plus que l'effet de cette pasquinade a été de tourner tout-à-fait la tête à un pauvre fanatique, et de compromettre deux honnêtes gens, dont l'un est de ses amis, et dont l'autre ne lui a fait aucun mal. On dit ici comme une chose très certaine, que c'est Madame du Deffand qui lui a inspiré cette méchanceté, (elle en est très capable, et vous le savez bien:) on ajoute que c'est elle qui a revu et corrigé la lettre pour le style. Peut-être Rousseau l'a-t-il entendu dire, et comme il peut ignorer que je ne vois plus Madame du Deffand depuis deux ans, il a pu en conclure que j'avais travaillé à la lettre. On dit aussi que M. Walpole avoit porté la lettre à lire et à corriger à M. Helvetius, qui le lui eut refusé, quoiqu'il eût de très grandes raisons de se plaindre de Rousseau: ce procédé, si noble et si honnête, auroit dû faire des réflexions à M. Walpole, et l'engager à remettre son papier dans la poche pour n'en pas sortir. Il ne fait, ce me semble, que ce qu'il vous doit en vous permettant de dire qu'il est l'auteur de la lettre; il feroit mieux encore de l'écrire à Rousseau

lui-même, de lui dire les choses comme elles sont, en lui marquant d'ailleurs (s'il le juge àpropos) autant de mépris qu'il voudra, et en disant pleinement pour tous ceux à qui il a voulu si mal-àpropos une tracasserie. Mais quelque parti qu'il prenne, je crois pour moi ne devoir à moi-même de confondre Rousseau, qui apparemment me demandera pardon de sa sottise, et qui l'obtiendra aisément, à condition de ne parler jamais de moi, en bien ou en mal. C'est apparemment ma liaison avec Voltaire qui lui a fait croire que j'étais son ennemi. Il est vrai que j'aime infiniment mieux la manière de Voltaire que la sienne. Il est vrai que Rousseau m'a toujours paru un charlatan, fort éloquent, à la vérité, mais qui a le malheur d'employer son éloquence à des chimères, et qui finira par être oublié. Il est vrai que, bien loin de le croire, comme beaucoup de gens, un adroit sophiste, je le trouve un mauvais et maladroit logicien. Il est vrai, enfin, que je sais de science certaine, que si Voltaire s'est moqué de Rousseau, Rousseau a eu les premiers torts avec lui, en lui écrivant une lettre impertinente et ridicule sur les comédies qu'il faisait jouer auprès de Genève, et en lui disant qu'il étoit *l'empoissonneur* de sa patrie; mais ce qui est encore plus vrai, c'est que j'ai fait tout mon possible pour calmer Voltaire, et pour l'empêcher d'écrire contre ce pauvre fou-là. Je me souviens que je lui écrivois un jour: "Il est vrai que Rousseau a aboyé, comme vous le dites, contre les Philosophes, (dans son *Emile*,) mais avouez aussi qu'il a mordu les ennemis de la philosophie jusqu'au sang (dans le *Vicaire Savoyard*); il faut donc," continuais-je, "ne lui pas jetter les pierres mais du pain, pour l'empêcher d'aboyer, et pour lui donner la force de mordre." Je lui écrivis dans une autre lettre—"Rousseau est un homme de beaucoup d'esprit, mais il n'a

d'esprit que quand il a la fièvre; il ne faut ni le guérir ni l'outrager." Je vous demande, mon cher ami, si ce sont là les propos d'un homme qui cherche à nuire à Rousseau. Mlle. de L'Espinasse a lu ces lettres, et me servira de témoin en cas de besoin. Elle vous remercie mille fois de votre souvenir, et paroît bien revenue sur le compte de Jean-Jacques. Avouez que cette Du Deffand doit être bien contente d'avoir causé toute cette tracasserie-là. Adieu, mon cher ami. Je vous embrasse de tout mon cœur. Revenez nous voir le plutôt que vous pouvez. Ce n'est pas qu'il fasse trop bien en France pour les Philosophes—au moins en ce moment; mais votre qualité d'étranger, et surtout d'Anglois, et d'Anglois célèbre, vous mettra à l'abri des persécutions auxquelles la raison est exposée dans ce pays.

Vous avez peut-être entendu parler d'un arrêt aussi absurde qu'atroce que nos seigneurs du Parlement de Paris, ces dignes magistrats, ces *gens de la patrie* comme le gazettier de Hollande les appelle, viennent de rendre contre cinq jeunes gens de condition, dont le plus agé a 22 ans, et le plus jeune 16; et dont l'un est ordonné à avoir la tête tranchée et à être jetté au feu (ce qui a été exécuté,) et un autre qui est en faite à être brulé vif—pour des extravagances ordurières et impies, qui n'ont pas même été publiques, et qui ne sont pas non plus trop bien prouvées. Elles méritoient qu'on mît ces jeunes gens à la correction dans une maison de force ou dans une prison pendant un an—et c'étoit l'avis de dix des juges; mais quinze autres plus éclairés (dont l'un avoit examiné la matière) les ont condamnés au dernier supplice. Le cri public est général contre cette abomination. Voltaire en est si indigné et si troublé que la tête lui en tourne absolument: on dit qu'il ne veut plus rester en France, et qu'il a demandé

au Roi de Prusse un asyle dans le pays de Clèves. Il est certain qu'il ne se croit pas en sûreté, (en quoi je crois qu'il est trop poltron, puisqu'il n'y a rien de prouvé contre lui;) et par les lettres *enragées* qu'il m'écrit—car je ne l'ai jamais vu furieux à ce point—je juge qu'il n'est pas en effet éloigné de quitter un pays où la vie des hommes est dépendante de pareilles choses, et de pareils juges.[1] Celui des jeunes gens qui a été exécuté est mort avec un sang froid digne d'une meilleure tête. Plusieurs conseillers au Parlement disent hautement à quel point ils trouvent l'arrêt barbare et inique; et les juges de *maroc*, qui l'ont rendu, commencent, dit-on, à être un peu honteux. Il faut convenir que cela soulage bien le pauvre décapité. Il y a ici un Barnabite Italien, bon géomètre, et pourtant, comme disoit Fontenelle, homme d'esprit et philosophe; quoiqu'il soit de plus prêtre et moine, il ne revient point de l'atrocité de ce jugement, et il dit hautement que, dans l'inquisition de Rome, ces jeunes gens auroient été condamnés tout au plus à un an de prison, et à quelques jours de jeûne. En vérité, mon cher ami, nous avons bien à nous féliciter du *progrès de la raison;* on lèveroit les épaules de prêtre, si l'indignation contre ces *Busiris en robe*, comme Voltaire les appelle, n'étoit pas encore plus fort que le mépris.

Vous avez, peut-être, aussi entendu parler de l'affaire de M. de La Chalotois. Il vient de donner un mémoire qui lui concilie tout le public, et qui excite le cri

[1] This narrative refers to the celebrated case of La Barre, a full account of which will be found in the usual biographies of Voltaire. He had some reason to be afraid, as a copy of the Philosophical Dictionary found in La Barre's possession was condemned to be burnt as a sort of participator in his offences. The Tournelle entertained a proposal to seize the author, but in the end they were rather punished by him than he by them.

général contre le mystère d'iniquité qu'on a pratiqué contre lui, et contre l'impudence avec laquelle ses ennemis ont osé en imposer au Roi. Tout cela est de la besogne des jésuites ; les marauds viennent encore dans la poêle, où on les a fait frire : il faut avouer que c'est une canaille bien haïssable et bien dangereuse.

Le Barnabite Italien, dont je vous parlais il n'y a qu'un moment, s'appelle Frisi :[1] il doit aller incessamment à Londres ; il m'a demandé pour vous un mot de lettre, que je lui donnerai. Vous serez sûrement très content de lui, comme je suis sûr qu'il le sera de vous. Vous lui trouverez une tête très philosophique, et qui sait bien apprécier les sottises de l'espèce humaine en tout genre : je vous prie de lui procurer tous les agrémens qui dépendront de vous. Adieu encore une fois, mon cher ami! portez-vous bien : que le ciel vous tienne en joie ; et qu'il garde bien Rousseau dans sa loge, afin qu'il ne fasse pas de mal à vous, ni à moi, ni à personne ; mais surtout qu'il vous ramène promptement au milieu de vos amis, au nombre desquels je me flatte que vous me mettez, et assurément avec grande raison. *Vale, igitur, et nos ama, quemadmodum te a nobis amari scis.* Mille pardons de cette longue lettre, mais je me flatte qu'elle ne vous ennuiera pas. Je me rejouis d'avance de lire le beau plaidoyer de dix-huit pages de Diogène Rousseau. Je vous prie d'envoyer cette lettre tout ouverte à M. Davenport, et d'en prendre copie auparavant, *ne varietur*.[1] M. Davenport la donnera à Rousseau, après en avoir aussi prise copie ; et j'en garde

[1] Apparently the celebrated mathematician Paulo Frisi.

[2] The letter dated 3d August 1766, in which he vindicated himself from the charge of being the author of the letter written by Walpole in the name of Frederic the Great. It is among the MSS. of the Royal Society, and is printed at the end of the Exposé Succinct.

une autre de mon tête. Rousseau, moyennant ces précautions, ne pourra pas la falsifier.

7.

Mlle. de L'Espinasse.—Badinage—Thoughts on friendship and enmity with relation to the Rousseau quarrel—Consolations to the person imposed on by the goodness of his heart—Lamentations on Hume's continued absence.

Paris, ce 13 *Août.*

Oui, Monsieur, j'ai été toutes des premières à connoître votre mérite. J'en fais vanité, et j'ai desiré très sincèrement d'être votre amie. Je m'étois flattée d'y avoir réussi, et c'est avec beaucoup de chagrin que je me suis aperçue que je m'étois trompée. N'allez pas me dire que c'est actuellement que je me trompe. Convenez que si quelqu'un de votre connoissance se liait aujourd'hui intimement avec Jean-Jacques, vous ne pourriez pas le regarder comme votre ami, et vous trouveriez singulier qu'on traita *d'animosité* le juste ressentiment que la méchanceté et l'ingratitude inspirent. J'ignore si l'usage autorise ou tolère les liaisons de nos amis avec nos ennemis. Je ne sais que ce que dicte l'amitié, et je serois fâchée d'en savoir davantage.

Vous ne devez pas douter de ce que j'ai pensé sur les procédés de Jean-Jacques. J'en ai été indignée, mais peu surprise. Vous devez vous consoler de cette aventure ; il n'y a point de honte à être la dupe de son bon cœur. Je suis bien persuadée que c'est l'avis de notre ami M. Walpole, et je suis fort trompée s'il ne lui est pas arrivé souvent d'éprouver de tels inconvenients.

Pour mon petit Craufurd, ses vertus ne sont pas si actives : il pourra—grâce à sa paresse et à son indifférence—être à l'abri de tels accidents.

Vous ne parlez pas de votre retour. L'Angleterre est-elle donc comme les enfers qui ne rendent rien?

Vous voyez, monsieur, que je désire de vous revoir: c'est vous dire ce que je pense pour vous. Je crois ainsi que vous, qu'il arrivera un jour qui détruira tout ce qui s'oppose à notre union. Je le désire, je l'espère, et j'aurai bien de plaisir à pouvoir aimer ce que j'estime et j'admire. Mais je vous déclare que je ne calmerai point votre jalousie sur M. Craufurd. Je l'aimerai toute ma vie. Adieu, monsieur. Je suis choquée des complimens qui terminent votre lettre.

8.

D'Alembert acknowledges receipt of a copy of the correspondence—Recurs to the monster letter of accusation—Blames Walpole for his interference—Characteristics of Rousseau, a charlatan—Madame du Deffand "the Viper," says she flatters Hume only through hatred of Rousseau, hating him also—Mlle. de L'Espinasse's conduct to Madame du Deffand—Reverts to Rousseau: his not being received in England with the enthusiasm he expected, the cause of all detestation—Charlatans like Rousseau, and poltroons like Walpole.

A Paris, 1er Septembre.

J'AI reçu, mon cher ami, votre gros paquet, dont je connoissois déjà plusieurs pièces. J'ai lu, en levant les épaules, la longue lettre de Rousseau, qu'il faudroit intituler, Lettre de la *commère* Rousseau à M. Hume; car toute cette lettre n'est q'un *commérage* plat et ennuyeux, digne d'une femme du peuple, mais, à la vérité, d'une femme méchante et dangereuse. Vos amis sont partagés sur la question si vous devez imprimer cette histoire. On dit que vous serez ici à la fin de Septembre: vous serez alors plus à portée de voir le parti qu'il est le plus à propos que vous preniez.

Je compte que vous avez envoyé à Rousseau la déclaration que je vous ai adressée pour la lui faire parvenir. Je la lui adresse encore par une autre voie,

afin qu'il n'en prétende cause d'ignorance, et j'y joins une lettre très modérée, mais dont je crois qu'il ne se vantera pas.

Tout cela ne m' empêche pas, mon cher ami, de persister dans mon avis sur la lettre de M. Walpole, et d'être persuadé—1. Que cette lettre ne vaut pas grande chose en elle-même. 2. Que M. Walpole n'auroit point dû attaquer un homme qui ne lui faisoit point de mal. Rousseau est un charlatan, je l'avoue: il faut se contenter de ne point acheter des drogues, sans lui jetter des pierres. 3. Que M. Walpole aura éternellement à se reprocher d'avoir fait perdre l'esprit à ce pauvre diable-là, et de vous avoir compromis très mal-àpropos, aussi que moi, qui, à la vérité, ne m'en souci guère.

A l'égard de ma voisine la Vipère, (car c'est ainsi que je l'appelle,) je persiste aussi à dire que c'est une carogne, qui vous flagorne aujourd'hui, non par amitié pour vous, mais uniquement par haine pour Rousseau. Vous êtes la dupe de sa platte fausseté; mais croyez qu'elle vous haït—premièrement, parce qu'elle haït tout le monde, et surtout les gens de mérite; secondement, parcequ'elle sait que vous aimez des gens qu'elle n'aime pas, et qui, à la vérité, lui rendent bien, ou plutôt qui lui donnent en mépris la monnoye de sa haine. Elle est bien heureuse d'avoir affaire avec personne aussi honnête que Mlle. de L'Espinasse, qui ne veut se permettre, ni à ses amis, rien qui puisse nuire à cette méchante femme, qui n'est pourtant occupée tout le jour que des moyens de lui nuire *per fas aut nefas*. C'est à Mlle. de L'Espinasse qu'elle est redevable de n'être pas criblée de chansons et d'épigrammes, qui la rendroient aussi odieuse que ridicule.

Laissons-là cette ordure, et revenons à Rousseau, qui, à la vérité, en est un autre. Vous n'avez peut-être

vu, dans sa grande lettre de commerce, la vraie raison de sa mauvaise humeur. C'est que l'accueil qu'on lui a fait en Angleterre a été fort audessous de ce qu'il espéroit : *hinc iræ—hinc lachrymæ.* Il en fait l'aveu assez maladroitement, et montre bien à découvert la sottise et l'indiscrétion de son orgueil. Je ne suis pas étonné du peu de sensation qu'il a fait : son grand mérite est dans le style, et ce mérite est presque perdu en Angleterre. D'ailleurs, on n'est pas fort empressé dans votre pays pour voir un original. L'Angletere en fourmille—et ses originaux ont même sur Rousseau l'avantage d'être naturels : car Rousseau n'est qu'un original factice. Mais, je le repète, il ne falloit point le vexer comme M. Walpole a fait : et j'ajoute qu' après ce qui en a résulté, M. Walpole devoit écrire à Rousseau, pour l'assurer qu'il est seul auteur de cette lettre, et que surtout ni vous ni moi n'y avons aucune part. Il en fera ce qu'il voudra. Quant à moi, je rirai également de tout le monde,—et des charlatans comme Rousseau, et des poltrons comme M. Walpole, qui n'osent les attaquer à découvert. Adieu, mon cher ami. Revenez nous voir le plutôt que vous pouvez. Mlle. de L'Espinasse vous attend avec impatience, et me charge de vous le dire en vous faisant mille complimens.

9.

D'Alembert.—Suard has translated the papers of the Rousseau quarrel—The Exposé Succint, a short introduction prefixed—Horace Walpole—More attacks on the Viper—Had given Hume's papers to M. de Nivernois—Madame de Boufflers—Madame de Verdelin—Arrangements for printing—Remembrances from Mlle. de L'Espinasse and Frisi.

A Paris, le 6 Octobre.

Vos intentions, mon cher ami, seront exécutées punctuellement, et le sont même déjà en partie. M. Suard a déjà traduit vos papiers. Nous y avons fait,

de concert avec le Baron, les changemens convenables, et conformes à ce que vous désirez. Nous y joindrons un petit avertissement, où nous insisterons, et même vous le voulez avec raison, sur votre repugnance à instruire le public de cette quërelle, et sur les raisons qui vous y obligent: et tout cela paroîtra dans 8 à 10 jours, sur le nom de vos amis, mais non pas de moi seul, précisement parce que je suis mêlé dans la querelle. Je donnerai à M. Suard, à quelques changemens près, la petite déclaration que je vous avois envoyée: elle sera imprimée avec votre factum, et se trouvera en très bonne compagnie. Cela vaut mieux que, de l'avoir envoyée à Rousseau. Ainsi je ne me plains pas que vous ne l'ayez pas fait; puisque, à dire vrai, les raisons que vous m'en donnez ne seroient pas trop bonnes. Avouez que la véritable est que vous n'avez pas voulu faire connoître à Rousseau que je désapprouve votre ami Walpole. Il est pourtant vrai que vous lui êtes redevable de cette tracasserie. A l'égard de la Vipère ma voisine, je persiste à vous dire que c'est ce que nous appellons en Grec une b——. Je la plaindrais pour tout volontiers d'être aveugle, en considération qu'elle sera muette. Votre excessive bonté pour elle me fait souvenir d'un Roi de Sparte à qui on vantoit la bonté du quelqu'un—"Comment peut-il être bon," disoit-il, "s'il n'est pa terrible aux méchans?"

M. de Nivernois a lu vos papiers, et en pense comme tous les gens raisonnables, ou plutôt comme tous ceux qui savent les détails de cette ridicule querelle. Madame de Boufflers ne veut pas être nommée, et ne le sera pas. Madame de Verdelin ne veut pas l'être non plus, et on se passera bien de son nom. Adieu, mon cher ami. Dès que vos papiers seront imprimés, le Baron vous en adressera tout de suite des exemplaires. J'aurai soin qu'ils seront tels que vous pouvez désirer. Mlle.

de L'Espinasse vous fait mille complimens. Le Père Frisi se loue infiniment de vous, et est bien fâché de vous avoir vu si peu. *Iterum vale, et nos ama. Tuus ex animo.*

10.

D'Alembert. — The Exposé Succinct printed—Some account of the editorial liberties taken with it—A matter in which Hume requires no justification —Rousseau throwing dust in people's eyes—His fanatics—Walpole.

Vous avez dû, mon cher ami, recevoir il y a trois semaines l'exemplaire traduit et imprimé de votre factum contre ce vilain fou, soi-disant philosophe. M. Suard se croit chargé de vous écrire en même temps, et de vous dire les raisons de quelques changemens et retranchemens que nous avions jugé à propos de faire. Je m'étois reposé sur lui de ce soin, d'autant plus qu'il est l'auteur de la traduction et de la préface. Ce n'est que depuis très peu de jours que j'ai appris, que —soit négligences, soit affaires qui l'en ont empêché— il ne vous avoit point écrit; il m'a promis de n'y pas manquer, et je compte qu'il l'aura fait. Vous aurez vu par sa lettre, que nous avons jugé à propos de retrancher la note que vous nous aviez envoyée à la fin, et des lettres de Rousseau venues par la poste. Nous avons cru que vous n'aviez pas besoin de justification à ce sujet, et que le détail où vous entriez dans la note n'étoit pas assez clair pour fermer la bouche aux fanatiques de Rousseau. La note que nous avons mise sur cet article est plus que suffisante pour vous disculper auprès des personnes raisonnables. Il me paroît que cette brochure a fait dans le public l'effet que vous deviez en attendre: elle a prouvé à tout le monde que ce maraud de Génévois est tout au moins un fou—un vilain fou, indigne que d'honnêtes gens s'intéressent pour lui; que vous aviez poussé à son égard la patience et la bonté

au dernier point; et qu'il étoit bien connu pour ce qu'il est. Il écrira à présent tout ce qu'il voudra. Il cherchera à jetter de la poudre aux yeux par son brave pathos, dont je ne donnerois pas un schelin, parceque je ne fais cas de belles paroles, que quand elles sont jointes à la vérité: je vous répond qu'il ne se relevera pas du coup que cet écrit lui portera à jamais. Les fanatiques diront tout ce qu'il leur plaira. Je n'ai pas vu une seule personne raisonnable et désintéressée qui ne convienne que Rousseau est perdu dans le public par cette brochure sage et modérée. J'ai cru devoir y joindre à la fin une déclaration à propos semblable à celle que je vous avois envoyée pour faire tenir à ce drôle: il me paroît qu'elle a très-bien soufflé. Je ne sais si M. Walpole en sera content; mais je ne m'embarasse pas plus de ce qu'il en pensera, qu'il ne s'embarasse de ce qu'on pourra penser de la lettre qu'il a écrite sous le nom du Roi de Prusse. Au fond, c'est à lui principalement que vous et moi avons l'obligation de toute cette platte querelle. On dit que nous ne vous posséderons pas encore cet hiver, et que vous le passerez en Ecosse. Dites-moi donc quand vous reviendrez, car je m'ennuie fort de ne point vous voir. M. Smith—qui est parti il y a huit ou dix jours—s'est chargé de vous dire mille choses de ma part, ainsi que de cette de Mlle. de L'Espinasse, qui vous renouvelle ses complimens, et son regret de votre absence. Adieu, mon cher ami. Dieu vous préserve de maladie, de chagrin, et des bêtes féroces à figure humaine, indignes de votre pitié et de vos bienfaits. Je vous embrasse de tout mon cœur.

11.

D'Alembert.—Secretaryship of State—Men of Letters in France—A pension wanted for M. de Catte—The war of the Sorbonne against Marmontel and his *Belisaire.*

A Paris, ce 6 Avril 1767.

QUOIQUE je n'aie pas, comme vous, mon cher ami, l'honneur, et le malheur, d'être sous-secrétaire d'état—ce qui me flatteroit infiniment, et me contrarieroit encore davantage—je n'ai pas laissé de prendre un scribe pour soulager mes yeux, qui sont un peu foibles aux lumières, et c'est pour cela que je ne vous écris point de ma main, quoique ma santé soit d'ailleurs assez bonne. Je vous félicite, autant que je le puis, et que vous le voudrez, de votre nouvelle dignité; je vois seulement avec regret qu'elle éloigne votre retour. Vous prétendez qu'en France on considère beaucoup les gens de lettres, et qu'on ne les emploie à rien: il n'y a de vrai à cela que la seconde moitié. On est persuadé qu'ils ne considéroient pas les affaires aussi bien que eux que nous voyons s'en acquitter avec tant de succès: leur lot est d'écrire les sottises, et celui des autres d'en faire.

Je ne sais s'il ne seroit pas à propos d'imprimer la lettre que M. D'Yverdun vous a écrite: ce seroit un bon supplément à l'exposé de votre contestation avec Rousseau. M. Dutens me mande que ce méchant fou vient d'avoir une pension de cent louis du Roi d'Angleterre; il fera semblant d'être persuadé qu'il ne vous en est pas redevable, pour se débarrasser du fardeau de la reconnoissance.

Pendant que vous avez du crédit, je vous prie instamment de l'employer à obliger un nommé M. de Catte, qui sert l'Angleterre depuis vingt ans, et qui est parent d'un de mes intimes amis—secrétaire du Roi de

Prusse. Ce parent m' assure que M. de Catte est homme de bien et capable. Il a été attaché au ministre Anglois au congrès d' Aix-la-Chapelle. Il a servi M. de Vilette, ministre d'Angleterre à Berne—M. de Colebroke—et à présent il est avec M. Merton. On lui a promis un petit sort pour ses vieux jours: il n'a rien; il est perclus presque de tous ses membres. Je serai charmé, mon cher ami, d'obliger le parent de cet honnête homme, qui me le recommande instamment, et qui a quelque crédit d'ailleurs auprès du Roi de Prusse. Tâchez de procurer à son cousin un peu de pain dans sa vieillesse, et qu'il ne soit pas dit que vous bornez vos bienfaits aux bêtes féroces qui vous ont offensé.

La canaille théologique est actuellement occupée à condamner la *Bélisaire* de Marmontel, pour avoir dit que Trajan, les Antonin, Socrate, Caton, et autres marauds de cette espèce, pourroient bien n'être pas damnés à tous les diables.* Le diable m'emporte si je sais où ils sont; mais si Socrate est en enfer, et les docteurs en paradis, j'aime mieux être avec Socrate; et j'espère souper quelque jour entre lui et mon bon ami David Hume, à qui je souhaite bon appétit en ce bas monde en attendant l'autre. Adieu, mon cher ami. Le ciel vous tienne en joie et santé. Mlle. de L'Espinasse a été malade presque tout l'hiver; elle a eu la rougeole; elle n'est pas encore quitté des suites de cette maladie. Elle est bien fâchée de voir votre retour si éloigné. Elle me charge de vous faire mille compliments. *Vale, et me ama.*

* The articles of censure by the Faculty of Theology were dated 26th June 1767.—See Marmontel's works, vii. 324.

11.

Mademoiselle de L'Espinasse.—Kindness of Hume in writing to Turgot in Rousseau's favour—Rousseau insane—Mademoiselle wants to study English—Proposes to do so in Hume's works—Madame de Boufflers. *D'Alembert.*—An edition of his works—Marmontel and the Sorbonne—His own services to religion.

A Paris, le 8 *Juin* 1767.

J'AI vu, monsieur, la lettre pleine d'humanité que vous avez écrite à M. Turgot en faveur du malheureux Rousseau; je vous y ai bien reconnu, et ce nouveau trait de bonté, bien digne de vous, met le comble à tous les autres. Il me paroît bien décidé que Rousseau est absolument fou; et d'après cela, vous ne devez plus être étonné des procédés qu'il a eu avec vous. Il a passé à Amiens, où on dit qu'il a reçu de grands honneurs. Je ne sais où il prétend se retirer, mais je suis bien sûre qu'il n'y restera pas.

Vous êtes devenu un *si grand seigneur*, et je suis restée un si petit personnage, que je crois pouvoir sans indiscrétion, et sans bassesse, vous présenter une petite requête. Je sais un peu d'Anglois, et je voudrois m'y perfectionner; j'ai besoin pour cela de lire des livres qui m'intéressent par le fond des choses et par la netteté du style. Je n'en connois point de plus propre à cet objet que le *recueil complet* de vos ouvrages; et je m'adresse à vous sans façon pour les avoir: mais pour m'éviter les frais du port, et les longueurs du voyage ordinaire, je vous serois très obligée de me les envoyer, ou par le retour de M. de Guerchy, ou par celui de votre ambassadeur. Mille pardons de l'embarras que je vous donne: il faut pour cela que je compte bien sur votre amitié—mais vous me l'avez permis.

Madame de Boufflers, toujours aimable, toujours

charmante, est à ce moment à Paris; elle va incessamment aux eaux de Pougues avec M. le Prince de Conti; elle se porte bien, et vous fait mille complimens.

Adieu, monsieur! je suis si personnelle, et j'ai tant d'envie de vous revoir, que je prie Dieu de tout mon cœur que vous soyez incessamment disgracié. M. D'Alembert me prie de lui laisser un peu de place pour vous dire un mot. Je finis donc en vous priant d'être persuadé des sentimens sincères avec lesquels je suis, monsieur, votre très humble et très obéissante servante,

L'ESPINASSE.

Le docteur James, vous remettra, mon cher maître, ou monseigneur—car je ne sais comment il faut vous appeller—une nouvelle édition de mes ouvrages, dont le cinquième volume est nouveau, et vient de paroître; vous trouverez dans ce cinquième volume des choses très édifiantes, et des traits d'un *grand serviteur de Dieu.* Si vous avez quelque crédit à la Sublime Porte, je vous invite à en profiter pour faire parvenir au sultan l'idée dont je parle à la page 93 de ce cinquième volume. Ce sera le moyen de raffermir dans la foi les esprits chancelans, car tout le monde n'est pas aussi ferme que vous dans les étriers du christianisme. Cependant, nous attendons la condamnation de *Bélisaire* par la Sorbonne, qui sera sûrement un brave morceau; car ils sont là deux cents qui ont de l'esprit comme quatre. Adieu, mon cher ami! je souhaite que le Roi d'Angleterre, pour récompense de vos services, vous condamne incessamment à un bannissement perpétuel; aussi bien vous ne pourrez jamais faire votre salut qu'en France; et le salut est, comme vous savez, la grande affaire. Adieu—adieu!

D'ALEMBERT.

12.

D'Alembert.—Has received a reply from Berlin regarding M. de Catt—Recommends him strongly—Hears that Hume is to leave his position as Secretary—Trusts this may bring him to Paris—The departure of Rousseau from England, with all his wrongs—Farther expressions of opinion as to Rousseau—Inquiries as to arrival of the packet with his own works—Hume's credit with the Sublime Porte—The Sorbonne and *Bélisaire*—Hopes to see Hume in Paris.

A Paris, ce 13 *Juillet.*

Je viens, mon cher ami, de recevoir réponse de Berlin sur M. de Catt. Il parle et écrit l'Anglois, il a servi plus de vingt ans l'Angleterre, il est d'une mauvaise santé; on m'assure qu'il mérite à tous égards que vous fassiez en sorte de lui rendre service. Je vous le recommande donc de toutes mes forces, et d'autant plus qu'on dit que vous pourriez bien *n'être pas longtemps en place :* ce qui, à vous dire le vrai, *me feroit très grand plaisir*—à condition, pourtant, que vous ayez fait l'affaire de M. de Catt avant que de quitter; et surtout à condition que vous viendrez à Paris vous *consoler* des revers de la fortune. Mlle. de L'Espinasse, qui vous veut *autant de bien* que moi, me charge de vous dire qu'elle est absolument à votre égard dans les mêmes dispositions: en attendant, elle vous fait mille complimens.

Voilà donc l'illustre Jean-Jacques Rousseau parti d'Angleterre. On dit qu'il convient de ses torts avec lui, [vous ?] Cela est bien fort pour un grand philosophe comme lui: je ne sais s'il convient de même à ceux qu'il a jugé à propos d'avoir avec moi; mais qu'il en convienne ou non, mes sentimens pour lui n'en recevront aucun changement. Je le regarde comme un fou très dangereux, dont tout le mérite se borne à une belle *loquelle* et à une fort mauvaise logique.

Avez-vous reçu un gros paquet de livres que le

docteur James s'est chargé de vous présenter en mon nom? Vous y trouverez de *bien belles choses*, et surtout de quoi vous édifier. Avez-vous fait usage, comme je vous en ai prié, du crédit que vous avez à la Sublime Porte pour faire rebâtir le temple de Jérusalem? Quand cette besogne sera faite, nous enverrons le maître maçon à la Sorbonne pour savoir ce qu'elle répondra à cet argument; je gage qu'elle n'y sera pas embarrassée: car à quoi ne trouve-t-elle pas réponse? Nous attendons avec grand empressement la censure qu'elle imprime de *Bélisaire*, et nous la lirons avec édification et profit. Adieu, mon cher ami! si on ne se dépêche pas de vous renvoyer, obtenez du moins un congé pour venir ici—car je m'ennuie fort de ne vous point voir. *Tuus ex animo.*

13.

D'Alembert.—Acknowledgement for Mlle. de L'Espinasse of the volumes of the History—Inquiries about Catherine Macauley's History of England—Mentions Benjamin Franklin and Dr Pringle being in Paris—The esteem which Marmontel is winning from the princes of the North, and the censure from the Sorbonne—Toleration—The priesthood and the court—Is glad Hume likes his fifth volume—Longs to see him.

A Paris, ce 9 Octobre.

Mlle. de L'Espinasse me charge de vous dire, mon cher ami, qu'elle a reçu, par M. le Chevalier D'Arcy, les six volumes de votre Histoire, dont elle vous fait tous les remercîmens; la foiblesse de ses yeux fait qu'elle ne vous écrit pas elle-même. Est-il vrai qu'il y ait une histoire d'Angleterre faite par une Ecossaise, qu'on dit être très républicaine? Il ne peut y avoir qu'une femme qui soit assez hardie pour oser courir cette carrière après vous. Mr Pringle et Mr Franklin ont été ici bien peu de temps. J'ai été les chercher chez eux plusieurs fois sans les trouver, et ils en ont fait même de moi. Cependant je les

ai vus l'un et l'autre, mais beaucoup moins que je n'aurois désiré. Ils ont été si recherchés, si fort en l'air, qu'il n'a pas été possible d'en jouir comme on l'auroit voulu. L'auteur de *Bélisaire* a reçu de la part des princes du Nord, le Roi de Prusse à la tête, des lettres pleines des plus grands témoignages d'estime, et la Reine de Suède a ajouté à sa lettre une boîte d'or émaillée, où elle a fait peindre les principales situations de ce roman philosophique. Cependant la Sorbonne sue sang et eau pour donner au public sa censure, dont elle ne sauroit venir à bout. L'article de la tolérance est celui qui embarrasse le plus cette canaille sacerdotale. Ils voudroient bien dire là-dessus ce qu'ils pensent; mais la cour, et même le parlement, (quoique très peu tolérant,) leur ont fait dire de prendre garde à ce qu'ils diroient. On croit qu'ils pourroient bien rester en chemin, et que ce bel ouvrage ne paroîtra pas. La posterité fera là une grande perte. Adieu, mon cher ami. Je suis bien content que vous ayez été content de mon cinquième volume. Je vous écrirai une autre fois pour mon compte, et plus au long sur les objets de vos critiques. En attendant, je vous embrasse, et je vous souhaite très cordialement une prompte disgrâce, à condition qu'elle vous ramenera vers nous. *Vale, et me ama.*

14.

D'Alembert.—Forwards to him a letter from M. de Catt, whom he again recommends—Voltaire's name of the "Dog of Diogenes" for Rousseau—Says he is at Trie, where he tyrannised over the peasants—His Dictionary of music, and abuse of French music—The Sorbonne and *Bélisaire*—Mlle. de L'Espinasse's health not good, his own unstable.

A Paris, ce 8 Décembre.

Voila, mon cher ami, une lettre que M. de Catt de Berlin m'envoie pour vous; il me prie de vous

recommander de nouveau ses intérêts, et je vous les recommande avec la plus grande instance. Ce n'est pour une place ni un emploi qu'il demande. Il n'est plus en état d'en remplir aucun par le mauvais état de sa santé. Il ne demande qu'une petite pension, qui puisse l'aider à passer moins cruellement le reste de ses jours. Cette bonne œuvre est digne de vous, mon cher ami. Vous avez bien fait donner une pension au Chien de Diogène, comme dit Voltaire. Faites en sorte d'en procurer une à un honnête homme qui a bien servi l'Angleterre, et qui demande une petite récompense de ses travaux. Je lui mande que je ne doute pas que vous ne fassiez tout ce qui est en vous pour l'obliger. Le Chien de Diogène est à Trie, terre de M. le Prince de Conti, auprès de Gisors.[1] On dit qu'il y est le tyran des paysans, qu'il fait maltraiter et emprisonner quand il croit avoir à s'en plaindre—et vous savez que c'est à bon marché qu'il se plaint. Il vient de donner un dictionnaire de musique, où il a exhalé contre la musique Françoise (qui à la vérité le mérite bien) l'humeur qu'il avoit contre ses bienfaiteurs—cette musique en est un, car il lui doit une partie de sa réputation.

La Sorbonne vient de donner sa censure de *Bélisaire:* c'est l'ouvrage le plus absurde, le plus bête, et le plus révoltant dont vous ayez jamais entendu parler. On dit même qu'il a été publié contre l'avis du plus grand nombre, et qu'elle va en donner un désaveu.

Mlle. de L'Espinasse me charge de vous dire mille choses. Sa santé n'est pas trop bonne, et sa vue encore plus mauvaise. Je suis à peu près dans le

[1] He went to Trie on 21st June 1767, where he took the name of Renou, resolving "de ne rien lire désormais de ce qui pourrait réveiller ses idées éteintes." He left this refuge in June 1768.

même cas—ce qui m'oblige de finir ma lettre, en vous renouvellant les assurances de mon inviolable attachement.

15.

D'Alembert.—Introduces the Abbé de Vauxcelles, who knows more than Augustin and Molina, because he knows his own ignorance—Hopes to see him in Paris—Kind wishes. P.S.—Mlle. de L'Espinasse begs he will not forget his promise of sending her his philosophical works.

MON CHER AMI,—mon cher philosophe,—voilà M. l'Abbé de Vauxcelles, mon voisin, mon ami, homme d'esprit et de mérite, docteur en théologie, qui en sait bien autant que St Augustin et Molina, sur la grâce efficace et suffisante—ou plutôt, qui en sait beaucoup plus qu'eux, car il avoue du meilleur de son cœur qu'il n'en sait rien. Il va en Angleterre pour avoir le plaisir de crier avec vous "Wilkes and Liberty;" et il a désiré que je lui donnasse une lettre pour vous—quand vous le connoîtrez, vous verrez qu'il n'en avoit pas besoin. Je vous prie donc, mon cher ami, de lui procurer, non par rapport à moi, mais par rapport à lui, tous les agrémens qui dépendront de vous pendant le séjour qu'il se propose de faire en Angleterre. Mlle. de L'Espinasse, dont M. l'Abbé de Vauxcelles est aussi l'ami et le voisin, se joint à moi pour vous demander la même grâce. Nous parlons souvent de vous, et nous vous regrettons beaucoup—et nous désirons fort de vous revoir—et nous sommes bien fâchés d'en être privés par votre chienne d' Histoire de la Reine Anne, que nous lirons pourtant des premiers quand vous l'aurez faite. Quand vous serez un peu ennuyé d'écrire les sottises qu'on a faites en Europe depuis le commencement du siècle, venez vous délasser à entendre celles que nous disons ici. Vous trouverez que nous n'avons point dégénéré depuis votre départ. Adieu, mon cher ami!

—portez-vous bien—digérez, et riez de tout. Je fais assez mal les deux premiers, et je me dédommage sur le troisième. Envoyez-moi votre bénédiction par M. l'Abbé de Vauxcelles—sur ce je prie Dieu qu'il vous tienne en joie. *Tuus ex animo.*

P.S.—Mlle. de L'Espinasse vous prie de vous souvenir que vous lui avez promis la nouvelle édition de vos œuvres philosophiques. Elle a déjà votre Histoire, mais, comme dit le proverbe, quand on prend du galon, on n'en sauroit trop prendre.

16.

D'Alembert.—Death of Lord Morton—His place in the French Academy how filled—Proposes to give his suffrage to Lord Stanhope as foreign member—Believes the President of the Royal Academy will also be proposed—If an Englishman is not to be chosen, will give his vote to M. de La Grange—Indifference regarding Rousseau and his proceedings—Not afraid of his undermining them in public opinion—Rousseau's flight from the Prince of Conti—His marriage with Mlle. Le Vasseur.

A Paris, ce 14 *Janvier.*

MON CHER ET ILLUSTRE AMI,—La mort de Milord Morton[1] ne laisse aucune place vacante dans notre classe d'associés étrangers, parcequ'il y en avoit une de surnuméraire, et remplie (assez mal) par je ne sais quel petit prince crotté d'Allemagne, qu'on y a nommé très mal à propos, et contre mes représentations. Si à la première élection qu'il y aurait, l'académie est dans l'intention de nommer un Anglois, (comme je crois que cela est convenable) je donnerai volontiers mon suffrage à Milord Stanhope, quoique je ne connoisse aucun de ses ouvrages; mais sur tout ce que j'entends dire de lui, je ne connois point en Angleterre de meilleur mathématicien. Je le nom-

[1] Lord Morton died on the 12th October 1768. This letter was therefore probably written in 1769.

merai donc avec grand plaisir; mais je crois que la plus grande partie de mes confrères sera pour le nouveau président de la Société Royale, à qui on a coutume de donner (je ne sais pour quoi) une de nos places d'affaire étrangère. Si l'académie ne juge pas à propos de choisir un Anglois, en ce cas je vous avoue avec la même vérité que je donnerai mon suffrage à M. de La Grange, géomètre de Berlin, homme d'un mérite très rare en ce genre, et mon ami particulier.

Je ne sais ce que devient Jean-Jacques Rousseau, et il est bien à plaindre dans la fureur qu'il a d'occuper les autres de lui, si le reste du genre humain ne pense pas plus à lui que moi. J'attends ses mémoires avec beaucoup de tranquillité et d' indifférence. J'ai vu le papier dont vous me parlez sur les sentimens du public à son égard. J'en ai levé les épaules, et j'en ai autant de mépris que je n'ai pas pris garde à l'endroit où il parle des *deux hommes* qui lui ont aliéné toutes les femmes. Ce pourroit bien être vous et moi, comme vous le dites; mais cela est fort peu important à l'approfondir. Je ne sais pourquoi il a quitté le Prince de Conti; on dit que sa gouvernante avoit des querelles avec tout le monde: elle en aura partout. On assure qu'il l'a épousée; belle conclusion d'un plat roman! Adieu, mon cher ami! je vous recommande les intérêts de M. de Catt, si son affaire n'est pas finie. Mlle. de L'Espinasse vous fait mille complimens, et voit avec grand regret, ainsi que moi, qu'il faut renoncer à l'espérance de vous revoir dans ce pays-ci. *Vale, saltem, et nos ama, quemadmodum te a nobis amari scis.*

17.

D'Alembert.—A visit from Dr Jardine — Mlle. de L'Espinasse's health—His own health and occupations — The Abbé Raynal's work — Fate of the "Poor Lady," called Philosophy — Reverts to the Ecclesiastical History, and Hume's qualifications for the task.

A Paris, ce 1er Mai 1773.

MON CHER ET ILLUSTRE AMI, — Il y a environ deux mois que je vous dois une réponse: quelques indispositions, quelques voyages à la campagne, quelques occupations indispensables, et quelques soins que j'ai été obligé de donner à des amis dangereusement malades, m'ont empêché de m'acquitter plutôt de ce devoir. J'ai reçu M. Jardine, qui m'a apporté votre lettre, comme un homme de mérite, et comme votre ami. Je l'aurois introduit, comme vous le désirez, chez Mlle. de L'Espinasse, si elle n'avoit pas été tout cet hiver dans un état de langueur, et souvent de maladie sérieuse, qui lui a permis à peine de voir ses plus anciens et plus intimes amis. Nous parlons souvent de vous l'un et l'autre. Nous vous regrettons, et nous vous désirons, mais en vain; car il me semble que vous voilà dévoué pour jamais au repos, et, qui pis est, à la paresse, ce qui fâche beaucoup ceux qui voudroient vous lire encore. Je suis presque réduit à prendre le même parti. Il est vrai que ce n'est, comme vous, par choix, mais bien malgré moi. Ce n'est pourtant plus mon estomac qui me fait la guerre. Je suis venu à bout de le mettre à la raison à force de régime;— mais c'est le sommeil qui disparoît pour peu que je travaille, et qui même ne me visite pas trop, tout fainéant que je suis. Il faut se soumettre à sa destinée, et pousser le temps comme on peut, sans bien que mal, jusqu'au moment où il n'y aura plus pour nous ni temps, ni estomac, ni insomnie.

Je m'amuse, pourtant, quelque fois à barbouiller mon papier de quelques sottises philosophiques ou littéraires. Mais ces sottises ne seront pas pour le public, qui, Dieu merci, n'en a que faire, et à qui d'ailleurs on ne me permettroit pas d'en faire part,—car, ne vous en déplaise, l'inquisition littéraire est ici plus intolérable que jamais. Vous prétendez que votre liberté est encore pire: je n'en sais rien, mais je sais que tout ce qui paroît en François de bon ou de passable, ne s'imprime point à Paris. J'ai dit à l'auteur de "L'Histoire du Commerce dans les Indes" tout ce que vous me demandez de flatteur sur son ouvrage. Il m'a chargé de vous en faire tous ses remercîmens, et de vous assurer du prix qu'il met à votre suffrage. Il prépare une seconde édition de son livre, qui sera sûrement encore supérieure à la première: mais Dieu sait quand il lui sera permis de la donner. Voilà, mon cher ami, le triste sort de cette *poor lady* qu'on appelle Philosophie: ceux qui voudroient écrire pour elle ne l'osent—ceux qui le pourroient, comme vous, aiment mieux dormir et digérer, et peut-être prennent le bon parti. Je ne me consolerai, pourtant, jamais d'être privé de cette Histoire Ecclésiastique, que je vous ai demandé tant de fois, que vous seul peut-être en Europe êtes en état de faire, et qui seroit bien aussi intéressante que l'histoire Grecque et Romaine, si vous vouliez prendre la peine de peindre au naturel notre mère Ste. Eglise. *Interim vale, atque ama tuum ex animo.*

18.

D'Alembert to John Hume of Ninewells — A letter of condolence on Hume's Death.

A Paris, 14 *Sept.* 1776.

MONSIEUR,—J' avois déjà appris par des lettres par-

ticulières la triste nouvelle que vous me confirmez par votre lettre du 31 Août, la mort de M. David Hume, votre digne frère et mon respectable ami. Vous augmentez encore, s'il est possible, les vifs regrets que cette perte m'a causée, en m'apprenant que cet illustre et vertueux philosophe a daigné me donner dans son testament une marque d'estime et d'amitié qui m'est infiniment sensible. Je conserverai toujours au fond de mon cœur le souvenir de ce digne ami, et du touchant témoignage qu'il m'a donné de ses sentimens; et si mon nom étoit aussi sûr que le sien de passer à la posterité, je desirerois surtout que cette circonstance de ma vie ne lui fut pas inconnue, comme étant un des événemens les plus honorables à ma mémoire. Je prendrai avec vous, monsieur, les mesures convenables pour faire retirer ce legs, qui m'est si précieux, au mois de Novembre prochain. Il ne pouvoit m'être délivré par une main plus chère et plus respectable pour moi que par le frère du digne ami que j'ai perdu, et que je regretterai tout le reste de ma vie. J'ai l'honneur d'être, avec la plus parfaite considération, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

D'ALEMBERT.

XXXI.

From MALESHERBES.

Complimentary preliminaries—An affair of Rousseau's, small in itself, but not likely to be so viewed by him—A certificate found to be erroneous, and, as it may be given in the *Confessions*, replaced by another—Reasons for employing Hume in this affair.

ON cherche des prétextes, monsieur, pour se rappeller dans votre souvenir quand on a eu le bonheur de vous connoître, et qu'on a le chagrin d'en être séparé. Celui que je saisis aujourd'hui est une

petite affaire que j'ai à arranger avec M. Rousseau, et dont je voudrois que vous vous en mêlassiez: là voici. Je lui ai donné un certificat sur une circonstance de sa vie que je crois peu intéressante, mais dont il ne pense pas de même. Je suis très sûr que ce certificat ne peut lui être bon à rien. Mais il s'occupe du projet d'écrire son histoire pour qu'elle soit imprimée après sa mort, et il le regarde comme une pièce justificative. Ce certificat a été écrit de mémoire, et j'étois bien sûr de ne m'être pas trompé sur le fait essentiel que le livre n'avoit été imprimé à Paris que malgré l'auteur. Mais je me suis amusé depuis à relire les notes qui me sont restées sur cette affaire, et je trouve qu'il y a une circonstance fort indifférente à la vérité dont la fausseté se trouve prouvée par des lettres que j'ai entre les mains, et peut l'être par d'autres lettres qui sont je ne sais où.

Il faut convenir que la foi due à mon certificat seroit beaucoup affoiblie si cette erreur venoit à se découvrir. Mais le moyen de tout réparer est faible. Je vous en envoie un autre où les faits sont rétablis. Je vous prie de retirer celui qui est entre les mains de M. Rousseau, en lui en disant la raison, qu'il trouvera sûrement très bonne, et d'y substituer celui-ci. La différence consiste en ce qu'il y a dans le premier certificat—"cette liste fut communiquée à M. Rousseau, et ce fut par là qu'il apprit qu'on lui proposoit d'imprimer son livre à Paris;" au lieu qu'il y a dans celui-ci, "cette liste futc ommuniquée à M. Rousseau, à qui on avoit appris quelque tems auparavant qu'on avoit commencé à imprimer son livre à Paris."

Cela est bien indifférent, puisque le reproche qu'on fait à notre pauvre ami n'est point d'avoir fraudé les lois de la librairie de France, mais d'avoir écrit contre la religion—et puisqu'il a été poursuivi en Hollande,

à Génève, et à Berne, comme en France. Mais puisque ce certificat l'amuse, et qu'il se repaît de l'espoir d'une apologie posthume, il ne faut pas lui refuser un si petit plaisir—il faut seulement n'y rien insérer qui ne soit vrai.

Vous me demanderez, peut-être, pourquoi je m'adresse à vous, et non pas directement à lui. En voici la raison. Je ne sais s'il ne garde pas les lettres qu'on lui a écrites. Si cela est, il est sûr qu'elles seront toutes imprimées après sa mort. Il ne faut pas y joindre une lettre qui apprenne qu'il a été fait à deux fois, et qui feroit croire à bien des lecteurs, que, m'étant trompé sur une circonstance, j'aurois pu me tromper également sur le reste.

En voilà bien assez de dit, monsieur, sur cette affaire. Mandez-moi, je vous prie, comment notre ami trouve le séjour d'Angleterre—s'il a pris l'habitation que vous lui aviez choisie—ce qu'il devient—s'il a quelques besoins—s'il y a quelque moyen de lui rendre service.

Mandez-moi aussi, je vous en supplie, ce qui m'intéresse encore plus—ce sont des nouvelles de vous personnellement,—si vos projets de retour en France se réalisent, et surtout si l'exécution en approche. Vous avez tant d'amis dans ce pays-ci, que vous n'auriez jamais fini s'il falloit répondre à tous ceux qui vous feroient les mêmes questions. Mais quelque intérêt que les autres y prennent, je vous assure que je le dispute à tout le monde.

Recevez, je vous prie, les assurances du sincère et inviolable attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

De Lamoignon des Malesherbes.

XXXII.

From MADAME DE BOUFFLERS.

Her compliments sincere—The tribute of an unsophisticated mind full of admiration for truth and virtue—An invitation to Paris.

A Paris, le 12 *Juillet.*

JE puis vous assurer, monsieur, que ce sont mes véritables sentimens que je vous ai exprimés dans la lettre que j'ai eu l'honneur de vous écrire.[1] Je me vois scrupule des exagérations que la politesse se croit permises, et je ne connois point de raison ni de manière de tromper qui soit légitime. Je désirerois pour votre gloire que ma sincère admiration et mon suffrage fussent d'un plus haut prix. J'ose croire, pourtant, qu'ils sont dignes de vous à certains égards, et que s'il leur manque quelque mérite du côté de la sagacité nécessaire pour bien juger, ils peuvent du moins vous satisfaire en les regardant comme le tribut d'un cœur honnête, rempli d'estime pour la vérité et pour la vertu. Avec cette façon de penser, quand bien même l'application à des matières beaucoup plus importantes vous auroit fait négliger, monsieur, ce qu'on appelle vulgairement l'usage du monde, et vous auroit privé de certains avantages extérieurs qui procurent sa fréquentation, vous ne devez pas craindre que, m'attachant à des choses si fort superficielles, je puisse méconnoître l'auteur des essais de morale, de philosophie, et du plus beau morceau d'histoire qui ait encore paru. Si vous exécutez le projet que vous

[1] See *Life of Hume*, ii. 94.

avez fait de venir en France à la paix, vous serez le maître, monsieur, d'y vivre à votre manière. Je vous offre un logement, peu commode, à la vérité, mais c'est tout ce que je possède en ce genre. Si vous l'acceptez vous me ferez une faveur infinie : si vous le refusez, vous m'affligerez sans me désobliger. Toutes les fois que vous me ferez la grâce de venir chez moi, (en cas que vous logiez ailleurs,) en m'avertissant d'avance, vous n'y trouverez que les gens qui vous plairont ; et ayant moi-même des connoissances dans tous les ordres, je vous procurerai celles qui pourront vous convenir davantage. En un mot, je tâcherai de vous rendre agréable le séjour que vous ferez en France, et de vous engager à le prolonger. J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissante servante,

HYPPOLITE DE SAUJON,
Ctesse. de Boufflers Rouveril.

2.

Her master in philosophy and morals—To give him lessons in theatrical criticism in return—Home's tragedy not good, and the tragic muse not likely to establish itself in Britain—Shakspeare tolerable in the midst of his monstrosities, but his followers naught—*Douglas*, after all, above the average—The character and plot criticised—Found defective according to the established rules of French propriety and politeness.

Le 6 Juillet.

Vous êtes mon maître de philosophie et de morale ; et je vous ai dit souvent, que si j'avais sur ces matières des idées un peu plus justes et un peu plus élevées que la plupart, je vous aurais l'obligation de les avoir développées. Mais pour diminuer l'orgueil insupportable que cette connoissance doit vous imposer, après avoir été votre disciple, je veux vous rendre le mien, et vous donner des leçons à mon tour, dans un genre dont la

spéculation ne passe pas la capacité très bornée de nous autres pauvres femmes.

Je vous dirai donc, mon cher maître, librement, mais avec regret, que la tragédie de votre ami ne m'a pas plu, et que plus je lis les ouvrages de vos auteurs en ce genre, plus je me confirme de croire, que jamais la muse tragique n'établira son empire dans votre île. Shakespear, tout monstrueux qu'il est, pouvoit donner quelques espérances. Il est souvent admirable, et jamais ennuyeux. Ses beautés appartiennent à son génie, ses fautes à son ignorance et à son siècle; mais ceux qui l'ont suivi n'ont rien qui puisse racheter leurs absurdités.

La tragédie de *Douglas* n'est pas aussi extravagante que plusieurs autres que j'ai lues. Les comparaisons y sont plus rares quoique trop fréquentes. Les personnages s'expriment avec moins de bassesse et plus de naturel; mais l'exposition dure toute la pièce, le nœud est commun, les incidens sont puériles, le pathétique, s'il se concentre quelquefois, est dans les vers et non dans le sujet. Le caractère de Douglas est aimable. Mais après vingt ans qu'on le crut mort, à quoi sert-il qu'il ne paroisse que pour périr par l'absurde indécence de sa mère? Son mari a l'âme noble—que ne lui confioit-elle son secret? Il lui laisse une entière liberté—pour quoi donner un rendez-vous dans un bois, à minuit, à un jeune homme de vingt ans, qu'elle pouvoit entretenir plus sûrement, et plus décemment, chez elle? Ignorait-elle qu'il ne suffit pas pour une femme d'être innocente—qu'il faut encore que les apparences lui soient favorables? Et le paysan, dont on se saisit sur un soupçon important, qu'une femme laisse aller de son autorité, quoique la vie de son mari paroisse intéressée à sa détention! Ces gens qui lui obéissent dans une telle occasion sans

la moindre difficulté. Le paysan, qui se trouve là tout à propos, et qui a justement sur lui ce qu'il faut pour la reconnoissance; et puis, qui en passant son chemin entend un grand secret!—n'est-ce pas là des événemens fort raisonnables! Je ne dis rien de la confidence de Lady Randolphe à sa suivante, qui auroit pu se faire dix ans avant, ou dix ans après, tout aussi bien. C'étoit sa fantaisie de la faire ce soir-là. Mais je remarquerai encore que le Général Glenalvon est bien obligeant de nous faire connaître dans un monologue ses entreprises passées, ses desseins présents et futurs. Comment les aurions-nous sus sans cela? L'épisode de l'hermite est le luxe d'un indigent. Quoique terrible par lui-même, et pouvant faire le fond d'une autre tragédie, il ne fait point d'effet sur moi du moins; et comme mon cœur n'est pas un caillou, je juge que c'est qu'il n'en doit pas faire.

Enfin la pièce finit parce que tout le monde meurt. Randolph a si bonne opinion des femmes qu'il croit tout de suite (à la vérité sur une lettre) que la sienne, après vingt ans d'une vertu irréprochable, devient en un instant folle d'un jeune villageois dont elle pourroit être la mère. Cet enfant tue, et est tué, parce que l'auteur l'a voulu ainsi; et Lady Randolphe va se jeter dans la mer, après en avoir averti par son action et par ses paroles. La suivante, qui a trop de respect pour la contraindre, se contente d'apprendre cette nouvelle à son maître, qui la charge de faire enterrer sa femme, et lui promet de ne pas revenir de la bataille. Ajoutez à un pareil plan, des expressions basses, comme "precious sex," "dame chastity," &c., et vous conclurez, je crois, malgré la prévention de l'amitié, que ce n'est pas là un bon ouvrage.

3.

The tenderness, beneficence, and sensibility of her heart—These qualities, if admitted by her correspondent, he may believe she is ready to exercise on him—Her affection and devotion for her friends—Self-sacrifice to the Prince of Conti—Discussion on jealousies in friendship—The train of sentimentality, interrupted by dinner, resumed in a modified tone—The painful sacrifice to friendship in the criticism on Douglas—Her candour and pride.

Ce 21 Juillet.

Je suis fâchée d'avoir été si long-tems sans vous répondre. J'avois beaucoup d'affaires, et je ne voulois pas vous écrire seulement pour deux lignes. J'espère que cette raison vous contentera.

Je veux vous faire une question avant que d'entrer en matière: me croyez-vous un cœur tendre, bienfaisant, et sensible à l'amitié? Je vous donne quelques motifs pour y penser.

Maintenant, sachant ce que je dois paroître, parceque je suis réellement, aux yeux d'un homme à qui de tels sentimens ne sont pas étrangers, je suppose que votre réponse m'est favorable; et c'est de cette opinion que vous avez de moi dont je me sers, pour vous faire comprendre la satisfaction extrême que j'ai ressentie en apprenant de vous celle que vous a causée ma lettre. Si j'ai jamais été sensible au plaisir d'obliger, si mon âme est susceptible d'être émue par la douleur ou la joie d'un ami, vous pouvez juger de l'effet de ces dispositions naturelles par rapport à vous. En même tems, je ne puis me défendre d'une réflexion qui m'afflige: il semble, de la manière dont vous vous exprimez, que vous ayez un doute sur mon amitié, et que vous ayez souffert quelque peine dont j'ai été l'occasion. Le fond de mon cœur étant tel que vous pouvez le souhaiter, la gaîté et la vivacité, peut-être excessives, de mon caractère doivent seules en être accusées: et cet effet, si

contraire au désir que j'ai de vous convaincre du retour sincère dont je reconnois vos sentimens, seroit capable de me faire haïr des qualités d'ailleurs avantageuses.

Vous dites que vous êtes sujet à la jalousie, même en amitié. Vous avouerai-je que j'ai ce défaut aussi, mais que du sexe dont je suis, je croirois m'abaisser de le témoigner jamais; et je ne sçai, à vrai dire, si ma jalousie ne seroit pas mieux caractérisée en la nommant excès de la délicatesse, puisque elle en veut de préférence, et singulièrement à l'estime, tant qu'elle n'a pas été profanée. Car je pardonne que le cœur se trompe quelquefois; il est susceptible de certaines affections tout-à-fait aveugles et involontaires; mais que le plus flatteur de tous les sentimens, la base et le soutien des autres, soit honteusement déshonoré par l'application qu'on en fait, c'est ce que je ne puis souffrir, sans en être blessée d'abord, et à la fin entièrement détachée. J'ai quelque droit de penser de la sorte : n'ayant à offrir à mes amis qu'une tendresse inutile, et une estime peu flatteuse par elle-même, je me suis efforcée d'augmenter la valeur de cette dernière, en ne l'accordant qu' avec précaution. Vous m'en rendez encore plus avare à l'avenir. Mais pourquoi montrez-vous toujours du repentir de votre attachement pour moi qui vous en témoigne un si véritable et si bien établi? J'avoue qu'il sera contrarié quelquefois, par l'absence, et par les devoirs qu'un autre plus ancien a imposé sur ma reconnoissance. Ces devoirs sont sacrés. Ils exigeroient le sacrifice de moi-même, si l'occasion s'en présentoit. Mon inclination même me porte à les remplir, et ils n'auroient rien que de satisfaisans, si la religion, si le dévouement, avec lesquelles je m'en acquitte, étoient toujours reconnus. Néanmoins, tels qu'ils sont, et tels que je les considère, ils ne m'absorbent pas tout

entière ; ils laissent place dans mon cœur pour d'autres sentimens, et je puis disposer de la plus grande partie de mon tems, et vous le donner. Examinez-vous, pourtant—car, quoiqu'il m'en coûte, et quelque prix que je mette à votre amitié, j'aimerais mieux en arrêter les progrès que de les confirmer, si vous en deviez souffrir, ou que je dusse en prévoir la fin.

C'est bien un effet de cette amitié que vous voulez combattre, de vous être attendri en vous rappelant les vœux que je fais pour ne pas vivre long-tems. Mais vous vous trompez sur leurs causes. Vous attribuez à quelques peines secrètes, ce qui naît seulement de l'instabilité attachée aux biens que l'on possède. Je le disois, il y a quelque tems, dans une des vivacités que vous me connoissez—" Il faudroit être bien mal dans ce monde, pour ne pas désirer de mourir." Cela a tout l'air d'un paradoxe.

En un mot—puisque votre bonté vous donne de l'inquiétude pour moi, après vous avoir dit que j'en suis touchée jusqu'à l'âme, je dois vous rassurer, et vous éclaircir de ma situation. J'ai toutes les peines que peuvent procurer trop de sensibilité et trop de délicatesse. Mais j'en ai aussi les avantages, et avec eux une bonne santé, un heureux caractère—de la flexibilité dans l'humeur, du goût pour l'étude et les plaisirs simples—nulle ambition, et un peu de philosophie. Si je puis ajouter à tant de bonheur, celui de conserver—d'augmenter votre amitié, et de détruire les doutes que vous formez sur la mienne, en vérité je ne vois pas comment je me plaindrois raisonnablement de mon sort. Il faut m'arrêter ici.

J'ai interrompu ma lettre pour dîner, et je la reprens tout de suite pour achever de répondre à la vôtre. Je vous assure que c'est par complaisance pour vous, que je me suis résolue à critiquer la pièce

de votre ami. C'est un emploi que je hais naturellement. Et en effet considérez mon caractère : vous verrez que rien ne peut me le rendre agréable. Je sçai que je ne suis capable de dire sur ces matières que des choses assez communes. Cela suffit pour m'en dégoûter. J'ai de l'ambition, mais plus noble et plus belle.

Quoique persuadée de la médiocrité de mon partage naturel, je n'en dédaigne pas moins tous les genres où je ne puis tenir le premier rang. C'est ce qui fait que je n'estime, ni la richesse, ni les honneurs, ni la beauté, ni la réputation d'esprit, et que je me suis appliquée seulement à perfectionner quelques qualités du cœur que la nature m'a données. En courant dans cette carrière, je trouve peu de concurrens. J'ai l'espoir d'avancer toujours de quelques pas, et de parvenir peut-être à la fin à surpasser tous ceux qui m'environnent. Vous voyez par cet aveu mon âme toute entière, et vous en conclurez, peut-être, que si j'ai des vertus, l'orgueil en est le fondement; et je pense, à la vérité, qu'il y a trop de part. Mais j'en tirerai du moins cet avantage occasionnel, de vous persuader que je n'ai pris nul plaisir à mes remarques, et de me dispenser à l'avenir d'une charge pénible, où je ne vois d'utilité pour personne. Je crois que je serai à Paris lorsque vous y serez vous-même, mais je vous le manderai plus positivement. C'est de M. de Luxembourg que cela dépend. Adieu ! je me flatte que vous ne serez pas moins content de cette lettre que de l'autre. Il faudroit que j'eusse bien peu d'art, pour avoir mal exprimé une amitié que mon cœur ressent si vivement.

4.

Can she be content with one page of a letter in answer to eight?—Discussion thence on the partiality of the male sex for being illused, and other characteristics—Separates her correspondent from the crowd of slaves, but beseeches him not to drive her sensibilities back upon miserable prudence.

Le 30 *Juillet.*

VOTRE lettre m'est arrivée ce matin, mais pensez-vous que j'en suis contente? Vous me répondez d'une page quand je vous en écris huit! Voulez-vous me confirmer dans l'idée où je suis, que votre sexe aime à être maltraité, qu'il paie les rigueurs d'empressement et les bontés de négligence; car pour vous avouer mon opinion des hommes, la plupart me paroissent avoir naturellement l'âme servile. L'on peut être séduite par eux, mais l'on ne peut guères, ce me semble, les estimer. Leurs hommages sont reçus et ne peuvent flatter. Tantôt c'est le discernement qui leur manque, tantôt la délicatesse, et presque toujours la générosité. J'en ai cru voir d'un ou trois qui méritoient d'être exceptés. Une plus parfaite connoissance, peut-être, m'eut découvert mon erreur. Pour vous, vous que l'inclination ne m'a portée que la suite de l'estime, je vous sépare de cette foule d'esclaves, et je vous attribue un caractère tout-à-fait différent. Si je m'étois trompée, mon affection, et la base sur laquelle elle s'appuie principalement, seroit bientôt détruite: car, que l'on me trouve une défense contre les coups du sort, que l'on m'assure le bonheur et la vie de ceux que j'aime, et je pourrois répondre de n'être jamais malheureuse par les sentimens du cœur. Je suis, de mon naturel, aussi fière que sensible, aussi portée au dédain qu'à la tendresse; et quiconque ne rend pas à mon amitié, m'en paroît aussitôt indigne. Je veux me flatter, mon cher maître, que je n'aurois à exercer

envers vous que le plus doux de ces deux sentimens, et que vous ne me forcerez pas d'user de cette triste prudence, qui nous oblige souvent à contraindre et à soutenir les affections les plus agréables et les plus innocentes, dans la crainte de faire des ingrats. Néanmoins, je ne puis m'empêcher de le dire : j'ai attendu long-tems votre lettre—je l'ai attendue avec impatience—et je n'en ai point été satisfaite. Nous verrons quelle excuse vous me donnerez.

5.

Bad health and spirits—He must not suspect her friendship — Her husband's death has opened many matters to attend to.

Ce Vendredi.

Je n'ai point du tort avec vous, mon cher maître, et je ne mérite pas les reproches indirects que vous me faites. J'ai été malade, et j'ai eu un chagrin extrêmement vif, qui m'ôte le courage d'écrire, d'agir, de penser.

La mort de M. de Boufflers m'obligera de me vaincre pour penser à mes affaires. Le premier effort que je fais est en votre faveur. Me voici à Paris jusqu'à jeudi. Si vous pouviez faire une course pour me voir, je vous en serois obligée. Au reste, quoique je ne vous ai pas fait réponse, je n'en ai pas été moins exacte à exécuter votre commission pour Mylord Beauchamp; et sûrement mes négligences ne doivent pas vous faire soupçonner mon amitié.

6.

Curious to know how the journey with Rousseau has turned out—Has heard of the letter to Rousseau in the name of Frederick the Great.

Le 7 Janvier.

J'espere que ma lettre vous trouvera à Calais, et que vous voudrez bien m'écrire dès que vous l'aurez reçue. Premièrement, j'ai beaucoup d'impatience

d'apprendre comment votre voyage s'est passé; et ensuite je voudrois savoir si une lettre du Roi de Prusse à Jean-Jacques, qui court Paris, est vraie ou fausse. On dit qu'elle est pleine d'ironies, qu'il paroit douter de la bonne foi de ses principes, et qu'il lui mande, entre autres choses, l'offre d'un asile: que s'il veut être persécuté, il le sera: que s'il veut être puni, comme Roi il le punira, &c. &c. J'ai reçu plusieurs lettres pour votre pupille que je ne vous envoie pas, dans la crainte que vous ne soyez déjà embarqué. Je les ferai porter d'abord que j'aurai une adresse sûre. Adieu! portez-vous bien. Revenez bientôt: je suis forte triste de votre départ. Mes complimens à Jean-Jacques.

7.

The journey with Rousseau—Question if a retreat in Wales will suit him—The pension a kind act, but may turn out embarrassing—The watchmaker's son may make a question between kings—Rousseau's severe morality—Walpole author of the letter to the King of Prussia—Question if a witticism of Hume's occasioned it—A law-suit in England between Frenchmen.

Juin 1766.

Vous avez été bien long-tems en route. Je vous ai beaucoup plaint, et je suis fort aise de vous savoir arrivé à bon port avec votre pupille. J'en ai reçu une lettre depuis la vôtre, où il paroît concevoir d'assez favorables espérances. Mais je n'aime point qu'il se prépare à se retirer dans le pays de Galles. Il y sera très destitué de secours et de compagnie; car je doute qu'il apprenne jamais suffisamment d'Anglois pour converser, et le François ne doit pas être fort commun dans cette province. Je suis très touchée des bontés que le Général Conway et Lady Aylesbury témoignent à ce pauvre fugitif. A ce mot vous croirez que je me les attribue, mais ce n'est point là ma

pensée. Je veux dire que j'en suis attendrie comme d'une belle action qui montre leur générosité—ce qui est beaucoup plus intéressant que les égards particuliers qu'ils auroient pu avoir à telle ou telle recommendation. Votre *conscience* est trop contente de ce que vous avez entrepris en faveur de Jean-Jacques, quoique je prévoie que cela le jetera dans des difficultés assez considérables: car, d'un côté, s'il accepte, je pense ainsi que lui qu'il pourra être accusé de quelque ingratitude envers le Roi de Prusse, dont il a refusé les bienfaits; et s'il refuse, on le traitera d'extravagant ou de présomptueux, et ses ennemis ne manqueront pas de le jouer sur la prétendue jalousie qu'il craint de mettre entre deux rois. Quoiqu'il en soit, et quelque opinion que puissent avoir de lui ceux qui le haïssent, c'est un assez bel effet de la vertu, ou de ses apparences, d'avoir mis le fils d'un horloger dans le cas de débattre cette question. Il n'a écrit, dit-on, que des paradoxes. Sa moralité est trop sevère et hors d'usage. Il a attaqué tous les états, décrié les mœurs des deux sexes: blâmé les coutumes—la politique de notre siècle, avec un zèle assez amer. Mais cette belle image, qui force les cœurs à l'amour, lui a fait des sectateurs de tous ceux qui ont quelque goût pour l'honnêteté.

La prétendue lettre du Roi de Prusse, sur laquelle je vous ai écrit, est de M. Walpole. J'en ai eu beaucoup de colère contre lui, mais comme il est convenu de sa faute, et qu'il m'en a montré du regret, je lui ai pardonné, et nous sommes aussi bien ensemble que par le passé. On dit que c'est une plaisanterie que vous avez faite, qui a donné la première idée de cette lettre, qui est en vérité fort cruelle.

A présent il faut que je vous parle d'une affaire qui ne m'intéresse pas beaucoup—eu égard aux personnes

que je ne connois point, mais ce sont des François qui plaident en pays étranger. Si leur cause est bonne, je serai bien aise de les servir, puisque ce qu'ils demandent me coûte peu, et ne me compromet en aucune manière. Il s'agit d'un nommé Senterre, qui a pour avocat M. Waterborn,[1] que je me souviens avoir vu une fois comme ami de Lady Hervey, et que j'ai entendu dire être un homme de beaucoup de mérite. Senterre et ses associés se louent infiniment de sa générosité, et ils prétendent (je ne sais si c'est pour m'engager à faire quelques démarches) que, s'étant reclamé de ma protection auprès de M. Waterborn, il a témoigné faire plus d'état de moi que je n'avois droit de m'y attendre. Ces gens n'exigent pas autre chose sinon que j'en témoigne ma reconnoissance à M. Waterborn, ce qui est fort conforme à mes sentimens, et que j'ajoute que je leur souhaite du bien. C'est ce que je puis dire aussi avec vérité : car outre qu'ils sont François et dans une situation fâcheuse, ils me sont de plus recommandés par un homme qui m'a fait plaisir, et que je veux obliger. Rendez-moi donc le service de dire toutes ces choses de ma part à M. Waterborn ; et ajoutez que si j'ai cru facilement ce qu'on m'a dit de ses dispositions pour moi, c'est moins par présomption, que par le désir que j'ai de contracter des obligations avec les gens de mérite.

[1] Apparently Mr Wedderburn, afterwards Lord Loughborough.

8.

King George's goodness to Rousseau—Why is Hume not returning to France? —Why has he confided Rousseau's affairs to Madame de Barbantane instead of to her?—Mlle. Le Vasseur—The Duke of Richmond—Her own sensibilities and health—Begs him in the name of God not to delay his return.

Le 18.

J'AI reçu avant hier votre seconde lettre, datée du 12 de janvier, ce qui est une méprise assurément, mais je ne puis comprendre de quelle date elle est réellement.[1] Elle ne doit pas être nouvelle, puisque vous n'avez pas encore reçu la mienne. J'apprens avec grand plaisir les bontés du Roi d'Angleterre pour Jean-Jacques : le respect et l'attachement que vous me connoissez pour ce bon prince, en sont encore augmentés. Je garderai le secret fidèlement, et je n'en ferai part qu'à la personne exceptée. Mais dites-moi pourquoi votre retour est différé? J'en suis dans un chagrin et dans une inquiétude extrême. Je crains que vous ne cédiez aux instances de vos amis, et au penchant naturel que l'on a pour son pays : quelqu' agrément que vous ayez trouvé, et quelque amitié que vous professez avoir pour moi, la patrie est une rivale dangereuse.

Je ne sçai pourquoi vous avez reservé pour Madame de Barbantane les particularités qui concernent votre ami. Dépêchez-vous du moins de les lui mander, car j'ai une impatience que je ne puis vous exprimer, de savoir comment il se conduit en Angleterre—s'il s'y plaît, et quelle opinion le peuple prend de lui. Je ne

[1] The letter by Hume, announcing the pension to Rousseau, to which this appears to have been an answer, is dated 21st January 1766.

vous dirai rien sur M. Walpole. J'ai répondu à cet article d'avance. Mlle. Le Vasseur doit être arrivée à présent. Je vous en ai parlé aussi. Votre post-script m'a fait rire : j'espère que la grossièreté de son langage garantira Jean-Jacques du malheur que vous appréhendiez.

Le Duc de Richmond est parti, brouillé avec tous les princes du sang. Il s'est conduit d'une manière fort étrange. Je n'ai pu lui en parler, ne l'ayant vu qu'un moment depuis en présence de beaucoup de monde. Je ne doute pas que le Roi d'Angleterre, qui est juste, ne désapprouve ses procédés.

J'aurois bien besoin de vous à present, mon cher maître. Je suis malade d'un rhume assez violent. Je sors, malgré cela, tous les jours; mais si j'avois votre compagnie, je ne sortirois pas. Si vous saviez jusqu'où va mon courage, et combien cette vertu est pénible à énerver à la longue! Je me trouve dans une situation extraordinaire. Je ne désire rien, et tout m'est ennuyeux. Cependant, qui que ce soit ne pourroit juger par les apparences de ma disposition intérieure. Je remplis tous les devoirs de la société : je me prête à ses amusemens : je donne à manger trois fois de la semaine. Jamais je n'eus plus de *sérénité*, parce que jamais je n'eus plus d'indifférence. Je ne sçai si c'est un symptôme de guérison, ou d'excès d'abattement. Mais, au nom de Dieu, ne retardez pas votre retour — car voilà ce qui me mettroit au désespoir. Votre appartement sera prêt : il est commode; suffisamment grand, et tout meublé. Il a la vue sur un jardin. Vous n'aurez nulle contrainte, nul assujettissement; et nous serons très proches l'un de l'autre.

9.

His apartment ready—Its attractions—Walpole, Rousseau, and Mlle. Le Vasseur—A proposed jaunt—Adam Smith—Another attack on Rousseau—Attributed to Walpole—His heartlessness—Rousseau's divine eloquence and love of virtue—Fréron has attacked Hume.

Le 6 Mai.

Vous pouvez arriver quand il vous plaira. Votre appartement est tout prêt—tout meublé, gaî, joli, et commode. Vous avez outre ce qui est nécessaire, comme antichambres, chambres avec une bibliothèque suffisante; et si vous ne travaillez pas, ce sera votre faute.

Je ne puis croire que le violent chagrin, dont parle Jean-Jacques, vienne de la lettre de M. Walpole, quoique sûrement elle l'a dû beaucoup affecter. Je crains bien plutôt que quelque dégoût de Mlle. Le Vasseur, ou quelques querelles entre eux, n'en soit la cause. Eclaircissez cela, de grâce, et sortez-moi de l'inquiétude où vous m'avez mise. Je pars le 21 de ce mois pour les eaux. J'y serai trois semaines, et delà je retournerai à Paris, ou j'irai à Lyon, selon la disposition où je me trouverai, les circonstances, et ce que je saurais de votre retour. Je n'ai rien de absolument fixé à cet égard, parce que bien que je souhaite de voir d'une ville considérable les manufactures, le théatre, &c., j'aurai occasion de satisfaire cette curiosité l'année prochaine, en allant recevoir mon fils à son retour d'Italie. Si vous êtes en France dans ce tems-là, nous pourrons voyager ensemble, et aller jusqu'à Marseilles et Toulon. Je vous ai dit, ce me semble, que j'ai fait connoissance avec M. Smith, et que, pour l'amour de vous, je l'avois fort accueilli. Je lis actuellement sa théorie des sentimens moraux: je

n'en suis pas fort avancée, mais je crois que cela me plaira.

L'on assure ici, malgré ce que vous m'avez montré, que M. Walpole a écrit et fait imprimer une allégorie contre Jean-Jacques—"Le Charlatan qui débite des pillules." Je n'ai jamais voulu le croire, parce que vous m'avez dit le contraire, et que d'ailleurs cela ne seroit pas bien à M. Walpole après la façon dont il m'a parlé, sachant quelle peine cela me ferait, et professant gratuitement et volontairement des sentimens d'amitié et d'estime pour moi. Au reste, on dira tout ce que l'on voudra. Ce ne sont point là des jeux innocens—mettre le trouble et le désespoir dans le cœur d'un homme déjà malheureux—par les circonstances, ou, si l'on veut, par son caractère, n'importe; le priver du seul bien qu'il estime—par la possession duquel, destitué de tout autre, il se croiroit riche et heureux. C'est en vérité blesser l'humanité, et commettre une bassesse; car il n'y a nul risque à l'attaquer maintenant. C'est un lion à qui l'on a coupé les oreilles. Cette homme sera à jamais célèbre par son éloquence divine, et son amour sincère pour la vertu, quelles qu'aient été, que soient, ou que doivent être, ses fragilités. Ceux qui le persécutent pourront peut-être, à l'abri de son nom, parvenir à l'immortalité: mais cela me paroît une singulière route à prendre pour y parvenir. Dans les persécutions qu'il éprouve, la malignité et furie se montrent à découvert. On ne peut le haïr, que par ses motifs. Il n' a attaqué personne; personne n'a de vengeance à prendre. C'est le plus humain et le plus sensible de tous les hommes. Le vice en général—les coutumes impropres et pernicieuses, sont les seuls objets de ses satires amères. Il a rarement passé ces limites. C'est un censeur, et non pas un détracteur. Sentir

de l'animosité contre un tel homme c'est se déclarer facilement l'ami du vice et l'ennemi de la vertu. Mais à propos de vertu et de mérite—savez-vous que M. Fréron a fait une feuille contre vous? Il vous accuse d'erreur, de partialité, de haine contre la France. Vous jugez quel tort cela va vous faire! Ce que l'on peut dire toujours, c'est que le combat est un peu inégal.

10.

The Rousseau quarrel — Why should she be kept ignorant of an affair with which France and England rings?—Why Holbach his first confidant instead of her? — Her just displeasure — Holbach's representation of the affair — Hume expected to act with more than ordinary human moderation—Why has he deprived himself of the noble revenge of silence under injustice?—Rousseau's conduct characterised—The cause of his suspicions—The Walpole letter—Suspicions of Hume's concern in it—Rousseau wrong-headed, but not insincere — Discussion on a supposition that Rousseau was to join the Opposition — His irritability, and the allowances that should be made for it—Hume's conduct deprecated—Its severity—Will gratify the enemies of philosophy—The important consideration whether he should publish — His glory at issue—An interruption of three days—The subject resumed—D'Alembert — Hume's letter to him afflicts her—Voltaire — The commonplace world will be on Hume's side — Unable to write more on so sad a subject—But conscience and friendship urge her to a few lines—The prince of Conti and De Rougemont—Adam Smith.

A Pouges, le 22 *Juillet* 1766.

QUELQUE raison que vous me puissiez dire pour ne m'avoir pas instruite de l'étrange événement qui occupe à cette heure l'Angleterre et la France, je suis convaincue que par réflexion vous sentirez, si vous ne l'avez déjà senti, qu'il n'y en peut avoir de valable. Le chagrin que vous prétendez avoir voulu m'éviter, ne pouvoit être que retardé, et l'état d'incertitude où vous m'avez laissé étoit plus pénible sans doute que la pleine connoissance du fait. Concevez tous les motifs que j'avois de croire l'histoire fabuleuse—combien ma surprise et mon ignorance que j'exprimois naïvement dans mes lettres, devoit contribuer à la faire

paroître telle aux personnes qui conclurent, ainsi que moi, que le Baron D'Holbach n'eût pas dû être votre premier confident — enfin le déplaisir que vous m'avez causé par une conduite qui déroge un peu, ce me semble, à l'amitié que vous m'avez promise.

En tout cela vous trouverez, je pense, de quoi contrebalancer les foibles motifs qui vous ont engagé au silence avec moi. Persuadée que vous êtes incapable de vous refuser à l'évidence, ou de nier une vérité reconnue, je tiens ce point pour accordé; et je le conclus en vous assurant, que si j'ai commencé par vous expliquer mes sentimens à cet égard, ce n'est pas que mon mécontentement soit considérable: c'est pour agir avec plus d'ingénuité pour qu'on ne me soupçonne pas d'affecter de la modération—enfin, pour traiter les choses dans l'ordre qu'il convient, en reservant le plus important pour le dernier.

Voici maintenant la question qui se présente. Avez-vous recommendé au Baron D'Holbach de taire ou de répandre les plaintes que vous faites du procédé de Rousseau? Le public, non encore instruit, les trouve amères, et juge que le Baron, en servant votre indignation dans sa première chaleur, vous a mal servi vous-même. Votre douceur, votre bonté, l'indulgence que vous avez naturellement, font attendre et désirer de vous des efforts de modération qui passent le pouvoir des hommes ordinaires. Pourquoi se hâter de divulguer les premiers mouvemens d'un cœur grièvement blessé, que la raison n'a pu encore dompter? Pourquoi vous dérober la plus noble vengeance qu'on puisse prendre d'un ennemi, d'un ingrat, ou plutôt d'un malheureux, que ses passions et son humeur atrabilaire égarent, (souffrez cet adoucissement)—celle de l'accabler de votre supériorité, de l'éblouir par l'éclat de cette vertu même qu'il veut méconnoître?

Mais venons au fond de l'affaire. La lettre de Rousseau est atroce : c'est le dernier excès de l'extravagance la plus complète. Rien ne peut l'excuser, et l'impossibilité d'effacer une telle faute fera l'éternel tourment de sa vie. Ne croyez pas, pourtant, qu'il soit coupable d'artifice, ni de mensonge—qu'il soit un emposteur ni un scélérat. Sa colère n'est pas fondée, mais elle est réelle, je n'en doute point. Voici le sujet que j'en imagine. J'ai ouï dire, et on le lui aura peut-être mandé, qu'une des meilleures phrases de la lettre de M. Walpole étoit de vous : que vous aviez dit en plaisantant, et parlant au nom de Roi de Prusse— "Si vous aimez les persécutions, je suis Roi, et je puis vous en procurer de toutes les espèces :" que depuis, M. Walpole avoit employé la phrase, en disant qu'elle étoit de vous, pour ne pas s'approprier un bon mot dont il n'étoit pas l'auteur. Si ce fait est vrai, et que Rousseau soit sensible, sanguin, mélancholique, orgueilleux même comme on dit qu'il est—doit-il s'étonner qu'il soit devenu fou de douleur et de rage ? Cette lettre, si peu digne de son génie, qu'il adresse au Gazetier Anglois, témoigne sa disposition et en indique la cause. Tel est indubitablement le vrai principe de son déplorable égarement que j'ai deviné trop tard. Car de l'accuser, comme vous faites, de préméditation — de dessein formé de vous nuire et vous déshonorer—c'est ce qui n'est nullement vraisemblable. Tous les intérêts humains se réunissent pour l'en détourner : s'il se fait gloire de l'estime et de la réputation, seroit-ce un moyen d'acquérir ou de conserver l'un et l'autre de se montrer ingrat ? Il est sans appui, sans ressource, sans consolation quelconque, si vous l'abandonnez—et vous imaginez que c'est de sang-froid, avec toute sa raison, qu'il s'expose à tant de malheurs. Non, cela n'est pas possible. On m'assure que vous avez

écrit, qu'il vouloit se ranger du côté de l'Opposition. Je ne puis croire que vous ayez une telle idée. Rousseau dans l'Opposition ! Connoît-il les différens intérêts du pays? Derbyshire—est-il un lieu propre aux intrigues? Tirera-t-il plus d'avantages des seigneurs du parti qu'il a pu tirer, s'il l'eut voulu, de votre amitié, de la protection de M. Conway, et des bontés du Roi d'Angleterre!

Mais c'en est trop là-dessus. Je le répète—je ne me persuaderai qu'à la dernière extrémité, qu'il ait formé un projet infâme et nuisible à lui-même avec l'entier usage de sa raison. Mais cette raison une fois troublée par ses passions ardentes, il n'a pu s'en servir pour les commander. Il a oublié toute décence, —il a cru, contre toute apparence, ce qu'il ne devoit jamais penser—ce que la rectitude de son propre cœur avoit dû empêcher qu'il pensât jamais. C'est qu'un homme connu, estimé, comme vous l'êtes, dont la probité est confirmée par un long exercise—s'est pu tromper tant d'années, ou changer en un instant. Quelque preuve qu'on lui ait donné contre vous, il a dû les rejeter, de douter ses yeux mêmes, et s'expliquer sur ses soupçons avec honte d'être assez foible pour les avoir conçus. Au reste, si ses plaintes ne sont fondées que sur la phrase qu'on vous attribue, on peut dire que son amour propre est trop facile à blesser, puisque cette phrase est plutôt une satire contre le pouvoir arbitraire que contre lui. Se laisser aller à cette violence sur une simple raillerie—passer toute borne—oublier tout devoir—c'est un excès d'orgueil bien criminel. S'il vous a cru la moitié de toute la lettre, cela l'excuse un peu plus, mais non pas assez. Mais vous, au lieu de vous irriter contre un malheureux qui ne peut vous nuire, et qui se ruine entièrement lui-même, que n'avez-vous laissé agir cette pitié

générale, dont vous êtes si susceptible? Vous eussiez évité un éclat qui scandalise, qui divise les esprits, qui flatte la malignité—qui amuse, aux dépens de tous deux, les gens oisifs et inconsidérés—qui fait faire des réflexions injurieuses, et renouvelle les clameurs contre les philosophes et la philosophie. J'ose croire que si vous eussiez été auprès de moi, lorsque cette cruelle offense vous a été faite, elle vous eut inspiré plus de compassion que de colère.

Mais dans l'état où sont les choses, il ne faut s'occuper du passé, qui est irrémédiable, qu'autant qu'il en est besoin pour régler votre conduite présente et future. Vous me demandez mon avis sur une question délicate—sçavoir, si vous devez instruire le public de cette aventure par un écrit, ou l'ensevelir dans l'oubli. C'est à quoi j'ai besoin à réfléchir. Je vais me reposer; mais avant de conclure cette première portion de ma lettre, je dois vous déclarer que c'est par le devoir que vous m'en imposez, et selon ce que l'amitié exige de moi, que je hasarde mon opinion, et que j'entreprens de vous dire ce que je ferois, mais, non pas peut-être ce que vous devez faire, car il est difficile de se mettre entièrement à la place d'autrui. Qu'en conséquence, soit que vous suiviez, soit que vous rejetiez mon avis, je serai contente si vous l'êtes, et si le public vous approuve. Je n'ai pas la présomption de me croire la capacité qu'il faudroit pour bien conseiller un homme tel que vous, qui a sa gloire à soutenir, et sur lequel tous les yeux vont se fixer. Votre prévention en ma faveur ne peut aller jusqu'à me la supposer. Vous faites bien, néanmoins, dans la crise où vous êtes de ne négliger aucune précaution, d'écouter tous les avis. Le mien, en particulier, sans être décisif, ne peut être méprisable; et les sentimens qui le dicteront doivent sans doute lui donner quelque poids.

Le 25, à Paris.

Ma lettre a été interrompue trois jours pendant lesquels j'ai fait soixante et quatre lieues En arrivant à Paris, j'ai trouvé la vôtre à M. D'Alembert, qu'il avoit envoyée chez moi pour que je la lusse. J'avoue qu'elle m'a surprise et affligée au dernier point. Quoi! vous lui recommandez de la communiquer, non seulement à vos amis de Paris, dénomination bien vague et bien étendue, mais à Monsieur de Voltaire, avec qui vous avez peu de liaison, et dont vous connoissez si bien les dispositions! Après ce trait de passion—après tout ce que vous avez dit et écrit—les réflexions que je vous communiquerois, les conseils que je pourrois vous donner, seroient inutiles. Vous êtes trop confirmé dans votre opinion —trop engagé—trop soutenu dans votre colère pour m'écouter. Peu s'en faut que je ne brûle ce que j'ai déjà écrit.

Au reste, vous aurez ici un parti nombreux composé de tous ceux qui seront charmés de vous voir agir comme un homme ordinaire. Ce n'est pas un médiocre avantage, pour ceux qui ne pouvoient atteindre jusqu'à votre hauteur, de vous rapprocher tant soit peu de la leur. Pour moi, je suis pénétrée de cette événement: je n'ai pas la force d'écrire rien de plus sur ce triste sujet, et je n'ajouterai que quelques lignes, parce que ma conscience et mon amitié m'y obligent. Si les choses sont telles que je me les figure, le trouble de Rousseau en accusant Mr Davenport, et en lisant votre lettre, n'est point la conviction d'une noirceur méditée. Il naît d'un trait de lumière, qui lui aura fait entrevoir l'abîme où son fol orgueil le précipite. Il aura commencé à douter de la réalité de ses griefs. Il en aura été accablé. Nous verrons quel effort il fera pour se tirer de ce mauvais pas.

Autre article auquel je dois répondre. M. le Prince de Conti, à qui je n'ai pas montré votre lettre, parce qu'il est absent depuis dix jours, s'étoit chargé de l'information chez M. de Rougemont. Il l'a différé d'un jour à l'autre. Ensuite il a passé lui-même chez ce banquier, qui s'est trouvé sorti. Le banquier, voyant un tel nom, auroit dû venir sur le champ demander quels ordres on avoit à lui donner. Il n'en a rien fait. Bref—tantôt par une raison, tantôt par une autre, ce que nous voulions savoir n'a pas été sçu.

Vous ne me connoissez point quand vous imaginez que je puisse vous avoir caché le résultat des recherches que nous faisions de concert. Mais que prétendez-vous faire des nouvelles informations dont vous chargez M. D'Olbach? Vous n'avez pas dessein, apparemment, de rien écrire contre ce malheureux homme qui soit étranger à votre cause. Vous ne serez pas son délateur après avoir été son protecteur. De semblables examens doivent précéder les liaisons, et non pas suivre les ruptures. Au nom de ce que vous vous devez—au nom d'une amitié dont l'estime fut la base —prenez garde à ce que vous allez faire! Que craindriez-vous? Ni Rousseau, ni personne ne peut vous nuire. Vous êtes invulnérable, si vous ne vous blessez vous-même.

J'ai fait prier votre ami Mr Smith de venir chez moi. Il me quitte à l'instant. Je lui ai lu ma lettre. Il appréhende, aussi bien que moi, que vous ne vous soyez trompé dans la chaleur d'un si juste ressentiment. Il vous prie de relire la lettre de Rousseau à Mr Conway. Il ne nous paroît pas qu'il refuse la pension, ni qu'il désire qu'elle soit publique. Il demande qu'elle soit différée jusqu'à ce que la tranquillité de son âme, atterrée par un violent chagrin, soit rétablie,

et qu'il puisse se tirer tout entier à sa reconnoissance. Dans la mauvaise humeur où il étoit, votre méprise, qu'il avoit cru volontaire, aura achevé de l'aigrir, et de lui renverser la raison.

11.

Charmed by the prospect of his possible return—A house for him in the Temple—Another near the Bois de Boulogne—Lord Holderness—Death and Character of the Princess of Conti—Mme. du Deffand—Mlle. de Luxembourg—D'Alembert—Turgot.

SEROIT-IL possible, en effet, que vous eussiez quelque légère idée de revenir en France? En vérité, vous ne deviez pas me la communiquer, à moins de vouloir la réaliser. Ce mot que vous m'en dites a renouvelé tous mes regrets, en me faisant concevoir des espérances. Vous me rendriez la plus heureuse personne du monde, si vous preniez cette résolution, et je me flatte que vous vous trouverez heureux vous-même. Il y a dans le Temple une maison fort jolie, que vous pourriez louer. Le jardin est séparé de la maison par un mur, où l'on ferait une porte. Nous nous verrions à tous momens. Nous dînerons tous les jours ensemble. Vous serez seul ou en compagnie selon votre volonté. Lorsque vous auriez besoin de la compagnie, j'ai une maison charmante, à une lieue de Paris, avec un grand jardin, entouré du Bois de Boulogne. Je vous la prêterois pour y être en retraite, ou bien nous irions ensemble avec peu de monde. My Lord Holderness vient de l'habiter trois semaines, et en trouva l'air excellent et l'habitation agréable. Réfléchissez, s'il vous plaît, à ce plan que je vous propose. Je ne doute pas que votre santé ne s'en trouve fort bien; et si l'amitié que vous m'avez témoigné autrefois n'est pas

éteinte, elle doit achever de vous déterminer. Je n'ai point encore entendu parler de monsieur votre neveu. Il aura toutes les recommandations que vous pouvez désirer. C'est le Maréchal et Comte de Broglio qui commande à Metz.

Madame la Princesse de Conti est morte hier à quatre-vingt-deux ans. Depuis le mois de Septembre elle s'affoiblissoit beaucoup, mais sa tête étoit saine, et son courage digne d'une petite-fille du grand Condé. L'impossibilité de la conserver plus long-tems rend sa perte moins sensible. Elle avoit eu beaucoup de bontés pour moi dans mon enfance et dans ma jeunesse, et je lui ai rendu ce que je lui devois dans ses derniers momens.

Toutes les personnes que vous avez connues ici sont en assez bonne santé. Mme. de Deffand est surprenante pour son age; aussi vive, aussi animée qu'elle étoit. La Mlle. de Luxembourg a été malade—elle est un peu affoiblie. Mme. de Lauzun est toujours aimable et toujours variée, mais peu heureuse par son mari. M. D'Alembert se porte à merveille, et Mlle. de L'Espinasse à peu près comme vous l'avez vue. Leur société est sur le même pied. Il y va beaucoup de monde vers les six heures du soir. M. Turgot n'a plus de goutte, mais il a d'autres ennemis, et beaucoup d'affaires dont je crains qu'il ne se tire pas bien. Les vers, les satires, les estampes ridicules pleuvent de tous côtés sur lui, et sur ses amies plus particulières. Je ne les recueille pas, car j'ai des liaisons onéreuses avec lui, et je lui veux du bien, quoique je le voie moins, par l'éloignement naturel que j'ai pour l'air de cour auprès des ministres—ce qui est d'autant plus fâcheux auprès de lui, qu'on a l'air de faire tous les frais—car il est d'un froid à glacer. J'ai vu M. de Trudaine avant-hier. Je n'ai pu m'empêcher de lui

faire part de la lueur d'espérance qui prédomine dans votre lettre. Il a paru très charmé. Il vous fait ses complimens.

12.

Her grief and incredulity on learning that Hume has changed his travelling arrangements—Not to be deceived by him again—Her son's marriage, and his prospects of domestic felicity—Allusions to her position with the Prince of Conti—Rumours of Rousseau and his proceedings—Allusion to the death of the Marquis of Tavistock.

Le 7 Janvier 1769.

Vous pouvez concevoir, en lisant ma dernière lettre, combien celles que je viens de recevoir de vous a dû m'affliger et me surprendre. Quelque nouvelle qu'il en vint d'Angleterre, je ne pourrois me persuader que vous eussiez changé de dessein sur votre voyage, après l'engagement que vous aviez fait avec moi, et la joie que je vous en avois marquée. Mais à présent que j'ai la certitude de ce dont je m'obstinois à douter, je vous dirai librement que vous avez raison de ne me pas marquer d'autre époque, puisque quelque promesse que vous me puissiez faire, je n'y pourrois plus croire. Toute l'erreur vient de ce que je me suis imaginée, sans mérite suffisant de ma part, et conséquemment sans aucun droit, que l'amitié que je vous avois inspirée étoit de cette espèce rare, capable des plus grands efforts; et de là je me flattois avec quelque raison que, malgré les charmes du pays natal, et d'une vie tranquille, partagée entre l'étude et la société, vous trouveriez trois mois à me donner, et que vous me les donneriez avec plaisir. Je ne m'étonne point de ce que cela n'est point ainsi, et je ne vous en fais pas un tort: s'il y en a, il est de mon côté, et il consiste à m'être trop confiée à des espérances flatteuses—ce qui est fort ordinaire.

Mais comme même en rêvassant beaucoup des idées que je m'étois faite, je ne puis pourtant douter que vous ne vous intéressez à moi, je veux satisfaire votre curiosité, et vous instruire de ma situation. Mon fils est marié du dix de Décembre. Il a épousé une femme charmante qu'il aime, et dont il est aimé. Ils ne sont point riches, mais ils peuvent vivre heureux avec ce qu'ils ont. Ma belle-fille me plaît. Elle a des agrémens de l'esprit pour moi. Mon fils paroît l'aimer aussi. Je le crois honnête homme. Il est né heureux—tout lui réussit. Mais il n'a rien de satisfaisant pour l'amour propre. Tous les deux vivront avec moi pendant quatre ans. J'y suis engagée; et d'avantage, si celame plaît, ils ne me quittent point, parce qu'ils ne me détournent en aucune manière de la vie que j'aime à mener, et que vous vous obstinez à regarder comme contrainte, quelqu'effort que j'aie fait pour vous dissuader.

Cette amitié à laquelle je me suis dévouée est mon premier devoir, ma principale affaire, et mon plus grand plaisir. Détachée maintenant de tout ce qui pourroit en altérer la douceur, je n'envisage point de bonheur sans elle, et loin de faire céder les soins qu'elle exige à ceux de ma famille, ce sont ceux-là qui ont la préférence sur tous les autres. En un mot, il n'y a point de sacrifice légitime que je ne fusse disposée de faire à cette amitié: et il n'y en a point qui, mis en comparaison, me coûtassent assez pour les soutenir. A présent, vous connoissez mon cœur, et vous pouvez conclure que les prétendus vœux que vous ferez pour ma liberté et pour mon bonheur—si vous en jugez par vos idées et non par les miennes,—seroient de véritables imprécations, dont je souhaite que ma mort prévienne l'accomplissement.

Je n'ai plus aucun commerce avec Jean-Jacques

depuis votre querelle. Il a quitté l'asile qu'on lui avoit donné, mais sans se brouiller avec son protecteur. Il est toujours défiant, toujours singulier, et toujours malheureux. Il a épousé Mlle. le Vasseur—pourquoi à cette heure, et pourquoi pas plutôt, je n'en sçais rien. On dit qu'il va en Angleterre. J'ai vu l'écrit dont vous faites mention—je doute qu'il soit de lui.

Le Duc de Bedford est donc consolé—je n'aurois jamais cru qu'on put l'être d'une telle perte.

13.

Sentimentalism—The capabilities of her heart unappreciated—Her sensibility anatomised by herself—Her sufferings—General reference to her position with the Prince of Conti.

Le 29 Mai 1769.

Il me semble que ma dernière lettre vous a fâché un peu contre moi. C'est à tort: la vivacité que vous y avez cru voir naissoit du sujet, et ne portoit point sur vous. Nous avions parlé cent fois sur ce chapitre, sans que je fisse parvenir à vous faire connoître mes véritables sentimens. J'ai vu qu'il était nécessaire, pour n'y plus revenir, de vous l' exprimer une fois de manière à ne vous laisser aucun doute. Vous n'avez jamais compris de quelle amitié mon cœur est capable. Vous croyez que je ne prise pas la liberté, autant que vous faites. Vous vous persuadez que je sacrifie la mienne. Vous vous trompez sur ces deux points. Je me suis dégagée de mille liens incommodes dont les autres s'embarrassent. Je ne connois de joug que celui de la raison. Mon inclination est parfaitement d'accord avec tout ce que je fais; et par le renversement d'une simple phrase, vous pouvez juger que vous n'avez aucun avantage sur moi—car si vous ne faites rien que ce qui vous plaît, de mon côté il n'y a

rien de ce que je fais qui ne me plaise. A la vérité, m'étant laissée gouverner un tems par une passion violente, que des circonstances extraordinaires avoient allumée en moi, j'en ai perdu ma tranquillité, j'en ai pensé perdre la raison et la vie. Le ressentiment de l'injure que je croyois recevoir m'a sollicité vingt fois de rompre un attachement, qui ne rencontroit pas un retour égal; mais, par bonheur, l'ambition se trouvait chez moi dans un sol tout-à-fait étranger, et l'amitié dans son propre territoire. Celle-ci l'emporte, ou, si vous l'aimez mieux, la foiblesse qui a tout perdu m'a sauvée, en m'empêchant de donner le scandale d'un attachement de vingt ans rompu par un motif d'intérêt. J'ai été long-tems malade. J'ai beaucoup souffert pour me vaincre, mes seuls efforts n'en sont pas venu à bout; des circonstances que je ne puis vous détailler par lettre, y ont contribué. Tout ce que je puis vous dire, c'est que je suis guérie—que mon âme a passé par la fournaise—et qu'elle en est sortie moins imparfaite—qu'elle conserve le souvenir le plus tendre et le plus sensible des larmes que votre compassion vous a fait verser pour moi. J'ai peine à supporter la compassion, mais la vôtre m'a été honorable et chère. Revenez me voir. Je mérite cela de vous. Vous le devez aussi à l'accueil qu'on vous a fait en France—une visite de quelques mois.

XXXIII.

From the BARON D'HOLBACH.

1.

Compliments—Community of ideas which emboldened him to present a copy of a work to Hume—British liberty of the Press—Messrs Dempster, Fordyce, &c.

Paris, the 23d of August 1763.

SIR,—I have received with the deepest sense of gratitude your very kind and obliging letter of the 8th inst.: favours of great men ought to give pride to those that have at least the merit of setting the value that is due upon them. This is my case with you, sir; the reading of your valuable works has not only inspired me with the strongest admiration for your genius and amiable parts, but gave me the highest idea of your person, and the strongest desire of getting acquainted with one of the greatest philosophers of any age, and of the best friend to mankind. These sentiments have emboldened me to send formerly, though unknown to you, the work you are mentioning to me. I thought you were the best judge of such a performance, and I took only the liberty of giving a hint of my desires, in case it should meet with your approbation; nor was I surprised, or presumed to be displeased, at seeing my wishes disappointed. The reasons appeared very obvious to me; notwithstanding the British liberty, I conceived there were limits even to it. However, my late friend's book has appeared since, and there is even an edition of it lately done in England; I believe it will be relished by the

friends of truth, who like to see vulgar errors struck at the root. This has been your continued task, sir; and you deserve for it the praises of all sincere well-wishers to humanity: give me leave to rank myself among them, and express to you, by this opportunity you have been so kind as to give me, the fervent desire we have to see you in this country; Messrs Stuart, Dempster, Fordyce, who are so good as to favour me with their company, have given me some hopes of seeing you in this metropolis, where you have as many admirers as readers, and as many sincere friends as there are disciples of philosophy. I don't doubt but my good friend M. Helvetius will join in our wishes, and prevail upon you to come over. I assure you, sir, you won't perceive much the change of the country, for all countries are alike for people that have the same minds.

I am, with the greatest veneration and esteem, sir, your most obedient and most humble servant,

D'HOLBACH.

Rue Royale, butte St Roch, à Paris.

2.

Thanks Hume for a letter—The value of his Friendship—Anxious for his return to Paris—Hopes he will continue his History—Sends a Bill endorsed to Mr Dalaney—Rousseau and Hume's kindness to him—Suspicion of Rousseau—His quarrel with Diderot, and with Grimm—His ingratitude—Subscription to the *Encyclopédie* — Boulanger's *Antiquité Dévoilée* —Madame Geoffrin going to Poland to visit King Stanislaus — The Empress of Russia's Present of Furs—Mr Suard's Marriage—Compliments, &c.

Paris, 16th of March 1766.

I RECEIVED, my very dear sir, with the greatest sense of gratitude and pleasure, your friendly letter of the 6th inst. I am very proud, I must own, of being

remembered by a great man, whose friendship, at least, I know to value as it deserves. All our friends are sorry, as I am, at the uncertainty of your return to this place, where, notwithstanding our defects, people know to render justice to merit, parts, and probity. However, dear sir, we cannot give over the hopes of seeing you once more settled, or at least spend some part of your time among men that have for you the sentiments you are entitled to; but we are afraid at the opposition your British friends will undoubtedly put to that favourable resolution. I am too much a well-wisher to mankind not to join with those that endeavour to prevail on you to continue your History; but in case that task should be unpleasing or liable to bad consequences, your stock is plentiful enough to oblige the world some other way, more agreeable to you, and more useful to the human species in general. According to your direction, I have sent your bill indorsed to Mr Dalaney: in return he gave me the discharge here inclosed. Whenever you think fit to give me your commissions about an apartment, be sure, my dear sir, I shall endeavour to fulfil your desire with pleasure and punctuality. I cannot help applauding your refusal of the offer made to you from a certain quarter; you know too much how to value liberty not to give it up upon any account.

I am very glad to hear that you have not occasion to repent of the kindness you have shown to M. Rousseau. I, in particular, never had any reason to complain of his conduct; I wish some friends, whom I value very much, had no more reasons to complain of his unfair proceedings, printed imputations, ungratefulness, &c. Immediately after his departure from this place, there was a report spread that M. Diderot had

in vain endeavoured to see M. Rousseau, on purpose to have an explanation; but that the latter boasted of having flatly denied the request of the former. Besides, M. Rousseau, instead of falsely accusing M. Grimm, or suffering him to be accused, of ingratitude, should remember the many services he has received at his hands, and that he has authentic proofs of his own ingratitude. The best for him will be, to forget entirely, or to let alone, people that don't deserve any bad treatment, as Rousseau himself will be convinced, if he consults his conscience. For my part, I wish heartily he may find, in your country, that repose his imagination and the sourness of his temper have deprived him of hitherto.

I beg my most sincere compliments to all our common friends and acquaintances in London, and especially to General Clerck and to Messrs Stewart. By a letter wrote to the Chevalier de Chatelux, I perceive that Mr John Stewart has a notion that he gave me his subscription for the *Encyclopédie;* but I have it not, and think that Mr Stewart told me in London that he left it with Hochereau the bookseller, Quai de Conti. I am surprised that man has not sent to London all the copies of that book, which is easily got any where but in Paris.

We have no news in the republic of letters. The Dutch have sent, very likely, to England, some copies of Boulanger's *Antiquité Dévoilée*, in 3 vols., which you have read in manuscript. M. and Mme. Helvétius, Abbé Morellet, MM. Diderot and Grimm, D'Alembert and Suard, desire their best compliments to you. We are told that Mme. Geoffrin is going to Poland to make a visit to her royal friend there; she has received from the Empress of Russia very valuable furs; however, I don't know whether this

will tempt her to go any further than Warschaw. M. Suard has indeed ventured into wedlock. M. Grimm pays his most sincere thanks for the piece of service you did about Rousseau's manuscript. My wife, that has enjoyed but an indifferent health during the severe winter, desires her compliments to you.

I am, very dear sir, your most affectionate humble servant.

3.

The first burst of the Rousseau quarrel—His pain on seeing Hume involved in such a matter—Responsible to the human race—Expected to be continuing his History, instead of pamphleteering—The advice of his friends in Paris that he should keep the peace—Folly and danger of a literary war—Does not require to vindicate himself—Can afford to be treated with ingratitude—M. Rougemont and the Maréchal de Luxembourg.

A Paris, le 7 Juillet.

MONSIEUR,—J'ai reçu avec peine vos deux lettres du 27 de Juin et du premier de ce mois. Je conçois facilement que votre âme, tranquille et remplie de droiture, à dû être vivement troublée par l'assaut imprévue qu'elle vient de recevoir. Un homme comme vous n'est point accoutumé à des tracasseries. Elles sont indignes d'un philosophe, et ne conviennent qu'à ces esprits rétrécis qui ont besoin de petits mouvements pour annoncer leur existence. Il n'en est pas de même du respectable David Hume: il est comptable de son temps au genre humain. L'Europe attend de lui la continuation d'une histoire qu'elle admire, et non des pamphlets et des brochures destinées à châtier des ingrats que l'on ne corrige jamais. Un grand homme —auroit-il jamais fini, s'il vouloit relever toutes les injustices qu'on lui fait? Maintenant que les pre-

miers mouvemens de votre indignation sont peut-être calmés, vous penserez sans doute comme moi, et comme tous ceux de vos amis à qui j'ai fait part de votre situation : nous jugeons qu'une guerre littéraire, dont vous ne prévoyez point la fin et les désagrémens, ne convient aucunement à un sage, fait pour éclairer le monde, et non pour l'amuser par de futiles querelles. Il est beau de fuir des ingrats, et de mépriser l'ingratitude. Vous ne devez point rougir d'avoir été la dupe de votre bon cœur. Le public juge communément très mal des querelles dont on le rend l'arbitre ; laissez les écrits polémiques à ceux qui ne sçavent point employer mieux leur tems. Vous voyez donc, mon très honoré philosophe, que les avis de vos amis Parisiens sont pour que vous conserviez le repos et le tems—deux biens très précieux pour des hommes tels que vous. C'est un conseil que quelques-uns d'entre eux ont suivi pour eux-mêmes : attaqués, noircis, dénoncés au public par celui dont vous vous plaignez aujourd'hui, ils n'ont répondu, sans perdre par cela rien de l'estime des personnes éclairées, et non prévenues—les seuls juges dont un galant homme désire les suffrages. Vous avez travaillé à procurer une pension à M. Rousseau. Il y consentoit, dites-vous : eh bien ! vous avez agi comme un très bon ami. M. Rousseau a changé d'avis, et ne veut plus de cette pension—il faut y consentir : il vous insulte et vous outrage—il est grand de se mettre audessus de ces choses. S'il est quelqu'un dans le monde auprès de qui vous ayez à vous justifier, ce sont les personnes que vous avez employés pour obtenir cette pension : quand elles seront éclairées sur votre conduite, le public doit être parfaitement content. Tel est l'avis unanime de tous vos amis en ce pays ; tel sera sûrement le vôtre quand la sérénité sera rentrée dans votre âme. Hélas ! quand vous flatterez-vous de

l'y voir rétablie? Si vous commenciez une fois à guerroyer, une brochure en ameneroit une autre, et vous n'auriez jamais fini. Au bout de deux ans, peut-être, la paix ne seroit pas faite, et à beaucoup de chagrins vous joindriez celui d'avoir perdu votre tems.

Un ami de M. Rougemont a sçu de lui qu'un nommé La Roche, valet-de-chambre de M. le Maréchal de Luxembourg, lui avoit remis, à trois ou quatre remises à peu près, la somme dont on vous a parlé, et nommément 10,000*l.* en une fois. Cette somme a été remise à M. Rousseau dans le tems qu'il étoit à Motiers Travers.* Voilà tout ce que mes amis ont pu découvrir sur cette affaire, qui n'est point faite pour vous intéresser—si vous suivez le conseil que je prens la liberté de vous donner, et que vous auriez pris de vous-même, si votre âme eut été dans une position plus tranquille.

Adieu, mon très cher monsieur. Souvenez-vous que vous êtes David Hume; que votre nom est connu et respecté; et qu'il ne dépend de personne de nuire à votre réputation. Si, malgré notre avis, vous publiez quelque chose, adressez le " à M. Suard, au bureau de la Gazette de France," et prescrivez-nous l'usage que nous devons en faire. Je pars pour Voré, afin de faire compagnie à notre ami, qui est vivement tourmenté de la goutte. J'y resterai quinze jours, et j'y recevrai d'ici vos lettres, si vous daignez m'en écrire. J'ai l'honneur d'être, avec les sentimens de vénération qui vous sont dus, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

* The Editor ought to have noticed, in his *Life of Hume*, the partial light thrown by this passage on the object of the information desired from Rougemont about Rousseau. The passage in Holbach's letter had escaped his recollection when examining this matter. See *Life of Hume*, ii. 330.

4.

More condolences on the Rousseau quarrel—No one hesitates to take Hume's part—D'Alembert—Rousseau must take refuge under the plea of insanity—Hume still does well to keep silence—Beseeches him to resume his equanimity—The death of Sir James Macdonald—Helvetius—General Clark—Garrick.

Paris, le 18 *d'Août*, 1766.

J'AI reçu, mon très cher monsieur, avec un très grand plaisir, la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 5 de ce mois. J'ai laissé à Voré des amis fort surpris et touchés de votre désagréable aventure avec Rousseau : elle a fait en ce pays-ci un très grand éclat ; mais je ne connois personne qui ait balancé un instant entre vous et cet ingrat. S'il lui reste quelques partisans à Paris, ce ne peut-être que parmi des opiniâtres sur qui la raison ne peut rien, ou que leur enthousiasme empêche de se rendre à l'évidence. M. D'Alembert m'a communiqué vos lettres. Elles ont vérifié une prédiction que j'avois faite à quelques uns de mes amis, que Rousseau feroit le fou pour se tirer de cette affaire ; c'étoit, en effet, la seule porte pour en sortir. Il sçait bien que l'on a pitié des fous, et que l'on pardonne à ceux qui sont méchants par nécessité. J'apprens qu'il a écrit une lettre à son libraire, Guy ; je ne sçai celle qu'elle contient, vû qu'il lui défend de la communiquer à personne, sinon à quelques amis qu'il lui désigne ; cependant, on assure qu'il n'entreprend point de se justifier. Au reste, mon très cher monsieur, je crois que vous prenez le bon parti en gardant le silence ; il faut y persister jusqu'à ce que votre adversaire vous force de le rompre, ce qui pourra bien arriver, vû que ce seroit un miracle s'il se tenoit tranquille. Alors une exposition simple des faits, jointe aux preuves authentiques que vous

avez en main, suffira pour vous faire triompher, et pour couvrir d'infamie l'ingrat qui ne vous oppose que des soupçons insensés. Nos amis communs sont, ainsi que moi, très fâchés des rudes épreuves que votre bon cœur vient d'éprouver ; il n'est personne qui ne vous rende justice, et je ne pense point qu'il y ait un seul homme à Paris qui ose élever la voix en faveur d'un visionnaire qui a si indignement outragé l'amitié bienfaisante : douter, comme il fait, que votre bienfaisance soit naturelle, c'est prouver évidemment qu'il ignore cette heureuse disposition. Ainsi, je vous le répète, mon très cher monsieur, que votre âme reprenne sa sérénité accoutumée ; oubliez, s'il se peut, celui qui l'a troublée ; et soyez sûr que votre conduite a les suffrages unanimes de tous les honnêtes gens qui ont entendu parler de cette affaire.

Je suis très vivement touché de la perte de M. le Chr. M'Donald, que l'on dit mort à Rome d'un aneurisme au cœur. Il est bien fâcheux que le destin semble envier à la terre un mérite si précieux et si distingué.

"Dotes dum numerat, credidit esse senem."

Recevez les compliments sincères de tous mes amis et de ma femme. Nous ne pouvons consentir à renoncer à l'espérance flatteuse de vous revoir en ce pays, qui mérite quelque affection de votre part par la justice qu'il vous rend. Vous connoissez en particulier les sentiments sincères que vous a voués pour toujours, mon très cher monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur, D'H.

M. Helvétius est quitte de sa goutte, et vous fait mille compliments. Je vous prie de faire les miens à Monsieur Stuart, à M. le Général Clerck, ou chez

M. Garrick. Vous avez vu sans doute le Père Frisi, qui est digne de votre amitié. Voltaire parle, dit-on, de se retirer à Wesel.

5.

The Rousseau quarrel again—Notwithstanding all his counsels to keep silence, finds himself forced, with the others, to recommend a different course—Reasons in Rousseau's proceedings why Hume must vindicate himself—Method to be adopted—Suard to undertake the publication.

Rue Royale, butte St Roch, le 1er de 7bre 1766.

Vous aurez vu, mon très cher monsieur, par ma dernière, que je persistois toujours à croire que vous ne deviez point vous engager dans une guerre ouverte avec Rousseau; mais, ainsi que vos amis d'ici, je me vois forcé de changer d'avis. Quelques personnes qui ont lu la lettre que votre ingrat a écrite au libraire Guy, assurent qu'elle vous est injurieuse, qu'elle contient un défi contre vous—en un mot, qu'elle est écrite de manière à faire une impression défavorable sur l'esprit de bien des gens, qui ne voient les choses que très superficiellement. Cela posé, je trouve que la plupart de ceux qui s'intéressent à vous, monsieur, pensent que vous ne pourrez guère vous dispenser de publier une justification. Elle devient nécessaire, vû le grand nombre de partisans et même de fanatiques que votre adversaire a dans toute l'Europe et surtout ici; on assure qu'ils prétendent déjà se prévaloir de votre silence, et qu'ils disent qu'il est étrange d'intenter des accusations si graves contre quelqu'un sans les justifier. Ainsi je me vois obligé à me départir à la fin de mes conseils pacifiques. Je persiste néanmoins à vous conseiller une modération qui est déjà dans votre caractère, et dont je crois votre adversaire incapable. Il ne s'agit que d'une exposition simple

des faits et des preuves: il est bien difficile que les sophismes et les tirades d'éloquence parviennent à obscurcir la vérité toute nue et exposée sans passion. Au reste, c'est l'avis de M. D'Alembert, qui compte vous écrire sur le même ton. Les auteurs de la Gazette Littéraire s'offrent d'être vos interprètes pour ce pays; vous sçavez que vous ne pouvez tomber en de meilleures mains. M. Suard m'apprend que des personnes de ses amis reçoivent une quantité de lettres de Genève et de la Suisse, par lesquelles on vous accuse, ou bien l'on exige à grands cris votre justification. Vous voyez que ces circonstances sont de nature à vous obliger d'entrer en lice, et de renoncer pour quelques tems à votre sécurité philosophique. D'ailleurs on prétend que Rousseau prépare des mémoires de sa vie, dans lesquels il est craindre qu'il ne représente ses bienfaiteurs—c'est-à-dire, ses ennemis—sur les traits que lui suggèrent sa méchante âme et son imagination atrabilaire. Il est important de le prévenir; et vous sentez, qu'après sa mort, ou même après avoir fait son impression sur le public, il seroit trop tard, ou du moins très difficile, d'y porter du remède.

Je suis bien fâché d'être ainsi forcé de vous pousser à une démarche dont vous sçavez que j'étois ci-devant fort éloigné; mais il faut céder à la nécessité. Les partisans de Rousseau sont nombreux. Il a pour lui la foule de ceux qui se laissent éblouir par de belles déclamations, dont il est parvenue à se faire des enthousiastes. Pour vous, mon très cher monsieur—vous aurez pour vous les amis de la vérité, qui est faite pour triompher de la mauvaise foi et du préjugé.

Recevez les compliments d'une société qui vous aime, vous estime, et vous honore, comme vous le méritez. Vous connoissez les sentiments sincères que

vous a voués pour toujours, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

P. S.—Malgré ce que vous dites du grand nombre des partisans de Rousseau, soyez pourtant persuadé, que tous ceux qui ont vu vos lettres ici sont entièrement désabusés sur son compte.

XXXIV.

From ROBERT WOOD.[1]

1.

Regrets for not meeting Rousseau—Literary Dictators—Andrew Millar—The Ministry.

Cleveland Row, 30th Aug. 1762.

MY DEAR SIR,—I am greatly disappointed at Rousseau's not being here. I should have been extremely happy in showing him every mark of attention in my power, upon your account, upon his, and indeed upon my own, for I admire him, and take your recommendation as a particular compliment. Whether our great folks would think with you and me about him I can't answer for, unless you put Andrew Millar in that number, who still continues to be the only dictator of letters that I know—I fear that *you* know. Apropos to Millar: shan't we see you next winter with a pair of quartos? You must make haste to put them into the funds, for scrip rises fast. Ramsay

[1] Author of "Ruins of Palmyra," and "Ruins of Balbec," and for some time an Under Secretary of State.

and little Hall talk of nothing else but their paper riches. We consider every shilling we put in as eighteenpence the moment it goes to the Alley. As I don't doubt but you will yourself be a considerable gainer by this paper credit, I hope, when you come to that period, you'll gratefully do proper justice to the administration which gave rise to it. We must leave it to future Humes to give *us* the honour of improving it, unless you'll write the history of your own times. Mrs Wood begs her compliments.—I am, with perfect truth and regard, my dear sir, your most obedient humble servant,

ROBT. WOOD.

2.

Madame de Boufflers—Rousseau and the quarrel.

Paris, 24th June 1767.

DEAR SIR,—I must flatter your vanity (which I hope your philosophy has not got the better of) by telling you how kindly Madame Boufflers inquired after you. As she desires to be acquainted with Mrs Wood, I shall be a very harmless rival, but I shall not give up to you in respectful admiration. She tells me that Rousseau has been foolish enough to appear at Meudon. You have done him more harm by being his friend than all his enemies here could. I am enjoying the most agreeable retreat here, where, if you have commands, I shall be glad to receive them. Mrs Wood begs her compliments.—I am, with respect and truth, your obedient humble servant.

P. S.—You can't conceive how much you are put in the right, and Rousseau in the wrong, by every creature here.

XXXV.

From MARSHAL CONWAY.

1.

Thanks for his attention—Reflections on the proceedings of the French Clergy, and what they might have occasioned in other times—The Canada Negotiation.

London, 20th Sept. 1765.

SIR,—Though I have, in my public despatch of this date, acknowledged the receipt of your several private as well as public letters, I can't help employing a short moment that remains, to return you many thanks for those particular and obliging marks of your personal attention.

I shall be curious, both in a public and private light, as matter of great expectation, to know what may be the effect of so strong a proceeding in the French clergy as their late act, which, whatever effect it may now have, would, under similar circumstances, in times of more religious warmth, probably have set that nation in a flame.—I am, sir, with great truth, your most obedient and humble servant,

H. S. CONWAY.

P. S.—I need not, I am sure, tell you in how many lights, both national and personal, I am interested in the success of your Canada negotiation, which my brother has equally at heart with myself; and as I have heard M. de Choiseul has been *almost* determined to agree with us upon it, I have great hopes of your success, which, being now in your hands, would do you the greatest honour and credit, as well as contribute much to ours.

2.

Affectionate inquiries about Hume's health—Notices of common friends.

Park Place, 16*th June* 1776.

DEAR SIR,—From the moment you left us, I have felt great anxiety to hear some news of you; and neither Lady Ailesbury nor I can rest satisfied without knowing what effect the bath has had upon you. You will, therefore, do us both a singular favour in letting us have a line. I will not suppose your state of health is such as to make that troublesome, at least hurtful; but should it be either in any degree, or inconsistent with the strict rules of the regimen and place you are in, I beg you will do it by some other hand.

I did not know, till I called at your door the very morning you left town, that your departure was to be so very instantaneous; and was much disappointed in finding you gone.

You will not expect any news from hence out of the verge of our own small circle. Our neighbours, Sir Charles Montague and Lady Grandison, are going immediately to Cheltenham with Lord and Lady Villiers, that he may drink the waters for a fortnight; rather too volatile a scheme, in my opinion, to be of much effect. So it's to be hoped he does not much want it. You have no doubt heard of the unfortunate condition of our friend, poor Mrs Hodges: the physicians say they have little doubt of her recovery; in the mean time, the appearances are as unpleasant as possible. She remains at Brompton—and probably must for some time longer—separate from her friends, which adds greatly to their distress. Mr Hodges is just at present at Bolney.

I think, by the late Quebec news, it looks as if our friends the Americans did not think their cause worth fighting for; if so, we shall at last have peace on easy terms, and they must take the consequences.

Adieu, dear sir. I did not mean to trouble you with politics, so shall conclude; assuring you that our kindest wishes attend you, and that you will make us very happy by a good account of yourself; I can't say how much more so still, by letting us enjoy a little of your company here when your health and leisure permit.—I am, with the greatest esteem, your most faithful and obedient servant.

XXXVI.

From SIR JOHN PRINGLE.

I.

Thanks him for a criticism on Fingal—Does not agree in the ascribed antiquity of the Poem—Reasons—His own opinion on its date and origin—Secretaryship of Legation in France—Irish Secretaryship.

London, 9th August 1765.

DEAR SIR,—I thank you for your ingenious criticism on Fingal; but it was not satisfactory. I do not think it probable that any Scottish bard, about the age of chivalry, would endeavour to sink his own name in order the better to preserve his poems; or that he could improve so far upon his contemporaries, as to make his works pass for those of an author who had lived so many hundred years before; or, though he had, by having been abroad, entered into the spirit

of chivalry himself, he could likewise make his barbarous countrymen relish such refinements of sentiments and manners. I shall add, that I do not even acknowledge those sentiments and manners in Ossian's Poems to be the same with those we read in the old romances (so far at least as I can judge of them from what I have read of them in Don Quixote, for I never saw the originals.) There are no giants, no enchantments, no Christians and Moors, no castles, no subliminated love for ladies, but politeness to them, some fidelity, and a good deal of the sensuality joined. I believe you were right at first, when you found that Carcuil was Caracalla, and that the Son of the King of the World was the son of the then Roman emperor. I must, in short, believe that they were either all or in part the production of a poet who lived before Constantine, or that most of them have been cooked up in our own time, notwithstanding all the Highland evidence to the contrary. If they could be preserved in memory from the age of chivalry, I do not see any great difficulty in supposing they might have been handed down in the same manner for some hundred years more: *ce n'est que le premier pas qui coûte.* That is, if we have now twenty of those poems, which were wrote seven hundred years ago, I think we might have the same number out of perhaps fifty or sixty that were composed in the third century.

I take this occasion to wish you joy for the promotion you have had since I wrote to you last—I mean upon your being appointed secretary to the embassy; though, as I understand, you are now superseded. But, as I flatter myself that cannot be done without providing for you in a still better manner, my congratulations will not be misplaced. At first it was said here that you were to be made secretary to the new

Lord-Lieutenant of Ireland; but, upon inquiry further, I was told that this could not be, because the Irish do not love the Scots. I could not help answering with some indignation,—If their liking is to be considered, why do you fill any place in that country with an Englishman? I am afraid, however profitable the change you are to make will be to you, it will not at first go well down, considering the agreeable situation you are in at present. But Providence intends that you should not have too much enjoyment, but to change the scene, and thereby give you farther opportunities of seeing mankind, and knowing more of the *esprit humain*. You are at present in Circe's enchanted island, which was not thought by the gods a proper habitation for Ulysses. By the change you make, your friends here will have the pleasure of seeing you. I believe if that pleasure entitles any one to the denomination of your friend, that I have great pretensions to that honour.

I am unfeignedly, dear sir, your most affectionate and obedient humble servant,

JOHN PRINGLE.

2.

Thanks for his care of his House—Comments on the rage of the westerly winds.

London, 22d October 1773.

BY your obliging letter of the 12th, I find you still continuing your kindness in taking charge of my house. I have not thought of it almost since I left Edinburgh, much less to decide about the marbles for the chimneys; but I shall soon do that, and likewise write to Sir John Hall about his part. I much approve of your judgment in hanging the door; for I

think we cannot take too many precautions against the rage of our westerly winds, which are far from being those gentle zephyrs of the lying poets. Indeed Homer, to do him justice, represents them always as the most boisterous; insomuch that I should not wonder if some of our Scotch critics should make him a native of Caledonia, instead of Ionia, or any other part of the Lesser Asia, or of Greece. For this remark about the boisterous nature of zephyrs I was indebted to our deceased amiable friend Mr Wood.

3.

Strictures on Benjamin Franklin's conduct regarding the American War—Blames him for too great closeness on the subject—His experience of Franklin's conduct—Differs with Hume on the position and prospects of the American Colonies.

London, 28th March 1774.

DEAR SIR—With regard to your questions concerning a common friend, I need say nothing about that grand affair, more than what I found Mr Strahan wrote to the Principal on that subject, and which letter, I dare to say, was communicated to you. I think your notion of his being naturally of a factious disposition unjust; but I do not dispute his being carried by zeal for his country, and for the better serving those who employed him, to do things which cannot be easily justified. You'll wonder when I tell you, that from the beginniug to the end of that unlucky transaction, nor to this day, he has never once opened his mouth to me on the subject. Nor I otherwise to him, than (upon seeing a virulent publication against him) by writing two lines to him, telling him it behoved him to answer; and that I believed the best way was to give a full and candid . . .

. . * of every thing relating to the part he had . . . compelled by his duty in those affairs. He . . . by one line, promising to do so: but nothing has yet appeared. One great fault in his prudential . . . seems to have been too great a closeness; for . . . he could have advised with no mortal of common sense and common delicacy, but who must have dissuaded him from availing himself in that manner of a private correspondence between two friends, much less transmitting of those letters. On the other hand, I must do him the justice to say, that as long as there was any prospect (at least in his eyes) of accommodation, he laboured to bring it about; and that if his advice had been taken, all this mischief would have been prevented, and England and her colonies had been again on the best terms possible. I always thought you were in the wrong when you supposed these colonies waited only a pretext to shake off their subjection to their mother country: I am persuaded they never would have entertained such a thought, unless provoked to it by such measures as, I apprehend, are carrying on against them. You may whip your son when a boy and naughty: he cannot resist, and otherwise soon forgets; but, when he grows up to manhood, and can do for himself, it is not the rod, but good words and kind treatment, that will make him respect you. But I seldom or never speak now on these subjects, as I have every body here against me. I can witness for our friend, that, for the first seven years he was amongst us, I never heard a word intimating any thing else than a perfect satisfaction in the happiness the colonies enjoyed in the state they were in.

* Blanks caused by a piece being torn off the margin.

And this sentiment continued with him and them until the unlucky act of Mr Grenville.

4.

Question as to whether the title of Honourable or Right Honourable be due to the Chief Baron of the Scottish Exchequer—Question arising in the list of members of Royal Society—Had to apply to the King, who likes such inquiries, and decided that, where the case was doubtful, it was best to give the highest title.

London, 7th April 1774.

DEAR SIR,—I hope your worthy neighbour the Chief Baron is fully recovered. Perhaps it may amuse him, by telling him how much I was lately puzzled about his honours. As the lists of the Royal Society (of which he is a member) have been very faulty for some years past in regard to designations and titles, we undertook to mend that inaccuracy for the present year, and agreed to omit all titles of officers that were not in some sort literary. Your friend, therefore, lost his Chief Baronship; but observing that he had stood only Robert Ord, Esq., I wanted to prefix, what I was certain belonged to him, viz., either *honourable* or *right honourable;* but, not knowing which, I had recourse to several persons about the court, who I imagined were the best heralds, but without receiving any satisfaction. I then applied to the clerks of the Treasury, who knew as little of the matter. The President of the Council said, he believed *honourable* was all that was due, as the Lord Chief Baron was not a privy-councillor; but he could not be sure. As the *dernier ressort,* I applied to the fountain of honours (who I had observed on former occasions did not dislike being consulted on such subjects.) He was not less sceptical than the rest, but inclined rather to

think that simply honourable was all that could be claimed, till I suggested that the Chief Baron was on the same footing of rank with the President of the Court of Session, only yielding the *pas*, and that he certainly was of a superior dignity to the King's Advocate; and yet that those two assumed, and I believed with justice, *right honourable* before their names as privy-councillors for Scotland before the Union; at least I said I was sure the latter was. "That," answered his Majesty, "is pretty strong on the other side of the question; and, upon the whole, I would have you decide as I usually do in cases of doubt in such matters—that is, to give always the highest title." After this decision I called for the proof-sheet, and wrote "the Right Honourable Robert Ord;" and because I gave that appellation to your friend, I found myself obliged to give the same to the English Chief Baron, who is likewise a member of our society. On this occasion the King inquired graciously after his Lordship's health, and with pleasure heard my account of his being much better, and of character and popularity in our country, though I found neither one nor the other were new to him. He then asked about his house; to which I answered there were few such houses in London, and that none had such a prospect in Great Britain.

XXXVII.

From the PRESIDENT DE BROSSES.

I.

His familiar correspondence interrupted by the public business of the Parliament—His work on Egypt—Would have openly acknowledged his obligations to the Natural History of Religion, but afraid—Compliments on Hume as an historian—Superiority to Tacitus—Copies of his book for Hume and Lord Chesterfield.

Dijon, 17 *Janvier* 1774.

NE m'imputez pas, monsieur, d'être depuis quinze jours et plus en retard de répondre à la lettre, aussi obligeante qu'agréable, dont vous m'avez honoré. M. Turgot aura pu vous dire pour ma satisfaction comment toute liberté de m'occuper à ce qui me feroit plaisir, m'est ôtée par les assemblées perpétuelles du Parlement, et par les mémoires que je suis chargé de dresser sur l'état des affaires publiques de la nation.

Je reviens à vous, au premier moment où cela m'est possible, avec tous les sentimens de reconnoissance que je dois aux choses flatteuses que vous avez la complaisance de me dire sur ce petit ouvrage de l'Egyptianisme. S'il contient quelque chose de bon, vous savez à qui en appartient la gloire. J'ai eu l'attention de la rendre tout haut à qui elle est due, quoique j'aie été retenu par les circonstances de citer explicitement votre *Histoire Naturelle de la Religion*—mon livre ayant paru dans un moment où *the people of the bigote and the makebates* s'efforcent à l'occasion de l'ouvrage de votre ami Helvétius de mettre tous les esprits

en fermentation sur ces questions délicates. J'avois déjà aussi de me défendre à l'Académie contre certains adorateurs des Sphinx, qui trouvoient fort mauvais qu'on ne respectât pas, jusque dans ses sottises, l'antiquité (que j'admire autant qu'eux, en ce qu'elle a réellement d'admirable), qu'on voulût soutenir que la sublime métaphysique n'est pas de tous les temps ni dans toutes les fêtes, et, surtout, qu'on s'avisât de dire que les magnifiques explications qu'ils avoient si ingénieusement données d'une chose puérile et grossière, n'étaient au fond qu'un franc galimatias. Les faits parlaient plus haut que moi contre eux. Ce qui a été cause, que je les ai entassés, beaucoup trop, sans doute, dans le petit espace où je voulais renfermer ce livret. Je vous demande excuse de l'ennui qu'ils ont dû vous causer ; et je voudrois que la critique des opinions anciennes ont eu de quoi vous consoler.

Rien ne seroit plus flatteur pour moi, monsieur, que d'avoir pu acquérir le plus judicieux suffrage de notre génération, et celui que j'ambitionnerois le plus dans l'Europe entière. Sans parler de tant d'ouvrages philosophiques qui donnent une plus haute idée de leur auteur, notre siècle a produit un historien tels que ceux de Rome et de la Grèce ; tant pour la beauté, l'énergie, et la clarté du style, que pour l'admirable vérité du tableau historique, et la fidélité des peintures. Vous avez dépeint au vrai, et avec une partialité [impartialité ?] sans exemple, votre nation, ses mœurs, ses esprits, son gouvernement.

Je le dis, monsieur, parlant à vous avec la même franchise que je le disois parlant à un tiers. Nous voyons enfin ce qu'on n'avoit presque pas vu depuis Tacite ; un historien courant moins après les causes secrètes, et cherchant moins à être ingénieux que Tacite ; mais plus simple, plus judicieux, et connoissant

mieux que lui ce que le caractère national peut avoir d'influence sur le caractère particulier de chaque individu.

Je désirerois fort que l'état critique des affaires me permît de me rapprocher de vous bientôt, et d'avoir le plaisir de cultiver une si agréable connoissance; mais je ne l'espère guère avant le premier Avril, temps où je compte vous trouver encore à Paris. Je vous prie d'agréer de nouveaux exemplaires, en place de ceux qui ont été égarés en route, tant pour vous que pour my Lord Chesterfield, s'il n'a pas reçu les siens.

Je vous avoue que je serai fort curieux de vous entendre alors sur tout ce qui se passe, et dont vous êtes le témoin; sur tout ce qui se dit et s'imprime; et d'apprendre à ce sujet quelle opinion votre séjour en France vous a donné de nos parlemens; car j'ai vu dans vos Stuarts celle que vous en aviez cy-devant.

Excusez-moi si je ne vous écris pas en Anglois, dans la crainte d'affliger votre oreille d'un nombre infini de barbarismes.

J'ai l'honneur d'être, avec les sentimens de la plus forte estime, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

LE PRÉSIDENT DE BROSSES.

2.

Mutual introductions—The recovery of the fragments of Sallust—Fate of the original—Question of an allusion to Fitzstephen in Hume's History may indicate a new passage to be recovered—Robertson's Charles V.—Hume's partiality for monarchy—Robertson's dislike of feudality—Their political predilections—The necessity of intermediate aristocratic powers to obviate despotism—Considerations on aristocracies employed to crush the people, and then discarded as used instruments—Europe in expectation of a new work from Hume—Hopes of his return to France.

A Dijon, le 14 *Avril* 1790.

J'AI vu avec grand plaisir, monsieur, les marques de souvenir obligeant que vous voulez bien conserver de

moi dans la lettre que vous avez écrite l'hiver dernier à M. de Mallteste, pour me recommander ainsi que lui deux jeunes gentilshommes Anglois, et Monsieur Clapson,[1] qui voyage avec eux. Je me suis empressé de leur faire connoître tout le cas que je fais de l'amitié et de la recommandation d'un homme aussi célèbre, aussi digne d'estime que vous l'êtes à tous égards, et avec qui j'ai passé à Paris tant de journées instructives et agréables. Agréez que je vous recommande à mon tour un de mes amis et de mes confrères, membre de notre Parlement, M. Dorgeux, qui vous remettra ma lettre, et qui va voyager en Angleterre pour connoître les mœurs et le ton de votre nation ; mais, surtout, par la grande envie qu'il a de voir de près une personne dont il a pris, avec raison, une si grande idée, comme tout le public, par la lecture de ses ouvrages. Je lui ai annoncé d'avance combien il trouveroit vos manières honnêtes et faciles—votre conversation simple, judicieuse, et lumineuse ; et que plus il auroit occasion de vous voir, plus vous gagnerez dans son esprit, ainsi que je l'ai moi-même éprouvé.

J'ai à présent un petit service d'une autre espèce à vous demander. Vous sçavez que je travaille sur un ouvrage considérable, sur les fragmens de Salluste. Je les ai rassemblés avec le plus grand soin d'une quantité d'anciens écrivains ou manuscrits où ils étoient épars. J'ai réajusté et mis en place tous ces lambeaux, en remplissant les lacunes énormes ; et j'ai remonté ainsi, le moins mal qu'il m'a été possible, ce fameux et excellent monument de l'antiquité, qui comprenoit l'histoire générale d'une partie du septième siècle de la république Romaine. Je ne peux pas dire jusqu'à quel temps l'original a subsisté ; car Isidore de Séville est peut-être le dernier de qui l'on puisse affirmer qu'il

[1] Clephane.

l'avoit certainement entre les mains. On en retrouve, pourtant, encore quelques passages, cités long-temps après, par un de vos compatriotes, Jean de Sallisbury, dans son Polycratique; mais comme les mêmes passages qu'il cite se trouvent, tous les uns ou les autres, cités aussi dans d'autres écrivains plus anciens que lui, il se peut faire qu'il les ait tirés de ceux-ci, et non de l'original.

Je lis, dans votre Histoire de Richard III., t. ii., p. 440, les termes suivans:—"Fitzstephen, who lived in the reign of Henry II., alludes to a passage in the larger history of Sallust." Cet écrivain Anglois m'est inconnu, ainsi que ces ouvrages, qu'on ne trouveroit, peut-être, pas en France. Il paroît avoir vécu à peu près sur la fin du douzième siècle; ce qui est aussi le temps de Jean de Sallisbury. Je vous prie de chercher dans son livre le passage qu'il cite, et dont vous parlez, et de vouloir bien me l'envoyer, quand même il ne contiendroit que quelques mots. S'il m'est inconnu, vous avez découvert pour moi un fragment de plus, que je ne connoissois pas, malgré tous les soins que je me suis donné pour les déterrer; et dans ce cas je pourrai assurer alors que le texte original subsistoit encore de son temps; mais je crains fort que, comme ceux de Jean de Sallisbury, il ne me soit déjà connu par d'autres citateurs plus anciens.

Je lis actuellement une vie de Charles Quint par Robertson—bon et curieux; ouvrage d'un excellent style. Je suis charmé, surtout, du premier volume; de la netteté et de la précision des tableaux; de la clarté et de l'ordre méthodique des notes et preuves. Mais je trouve ici, comme je l'avois encore plus remarqué dans son Histoire d'Ecosse, qu'il est un peu trop systématique, et que (pour m'exprimer ainsi) il contourne quelquefois les figures et les objets aux attitudes qui

lui conviennent, selon le plan et le dessein qu'il imagine de donner à son tableau ; d'où il arrive qu'ils se redressent malgré lui, et reprennent souvent leur position naturelle. C'est à dire, que les faits ne sont pas toujours d'accord avec le plan de son action historique, telle qu'il l'a construit. J'ai ouï quelquefois vos compatriotes vous objecter d'être trop porté pour le gouvernement monarchique, et ne pas trouver bon que vous fussiez le plus judicieux et le plus impartial historien qui ait jamais existé. Et moi, je trouverois que Robertson paroît *quasi* tendre à quelque amour du despotisme, par la haine extrême qu'il a conçue de l'aristocratie et du gouvernement féodal. Il la pousse à l'excès. Les inconvéniens du gouvernement féodal n'avaient pas besoin d'être exagérés, étant par eux-mêmes déjà si grands et si connus. Mais, peut-on se dissimuler aussi qu'ils avoient quelques avantages en tant que barrière contre le despotisme ? c'est ce qu'on n'a que trop senti dans les états où il est si parfaitement détruit. Rien ne caractérise ni ne définit mieux le gouvernement despotique que le défaut de pouvoirs intermédiaires—que lorsqu'il n'y a dans un état que le maître et le peuple, sans aucune gradation qui adoucisse ou rende moins vide une si grande distance. Nous sentons à présent combien les coups tombant de haut viennent d'une main plus lourde et plus forte, et portent à plomb sur le peuple tout nud, qu'ils écrassent sans que rien ne rompe ou détourne aujourd'hui la force du coup. Un villageois se trouvoit importuné des cris de plusieurs petits chiens roquets, qui aboyoient autour de lui, et vouloient lui mordre les jambes : il prit dans sa maison un *dogue* prodigieux, qui dévora les petits chiens, et le dévora ensuite lui-même. Nous voyons qu'autrefois on a élevé les communes pour abaisser le pouvoir des grands ; ceux-ci, affoiblis et

ruinés, ont été attirés à la cour, où ils se sont corrompus et vendus, où on les emploie pour écraser les Communes à leur tour, pour détruire un instrument dont on n'a plus que faire, et pour établir dans toutes les parties le pouvoir arbitraire; en telle sorte que la loi puisse étouffer, ou du moins faire taire toutes les autres lois.

Ne nous préparez-vous pas dans votre loisir quelque nouvel ouvrage? Toute l'Europe en attend et en désire toujours de vous. Mais je crains que le séjour de la France ne vous ait trop inspiré l'amour de repos et de l'incurie. Si cela est ainsi, vous ne pouvez mieux faire que d'y revenir; car c'est sans contredit le pays de l'univers où il vaut le mieux passer sa vie, quand on ne veut rien faire. Je souhaite avec ardeur de vous revoir, de reprendre le fil de nos anciennes conversations, de pouvoir de nouveau vous témoigner toute l'estime et tout l'attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

XXXVIII.

From DIDEROT.

Recommends a friend of Madame Diderot's, who, with his wife and child, have gone to reside in England—Reminds him that there is no law, civil or religious, that can break the brotherhood of nature, which binds the unfortunate more to our hearts than the happy—In silent self-communion, a good action gives more pleasure than writing a fine passage.

Paris, le 25 9brc.

Si le mauvais succès des services que vous avez rendus, monsieur et très honoré philosophe, ne vous a

point dégoûté de la bienfaisance, vous ne serez point offensé de la liberté que je prens de vous recommander celui qui aura l'honneur de vous remettre cette lettre. C'est un homme auquel Madame Diderot s'intéresse. C'est un parent de ses amis. C'est un honnête homme qui ne s'expatrie avec sa famille avec aucun motif qui soit repréhensible. Faites pour lui tout ce que vous attendriez de moi pour quelqu'un que vous m'auriez adressé, et à qui je pourrois être utile. Faites qu'il tire parti de ce qu'il peut avoir de talent. Faites qu'il vive, lui, sa femme, qui est la meilleure femme du monde, et son enfant, qui a du courage et de la raison fort au delà la mesure de son âge. Très aimé et très honoré David, vous sçavez bien qu'il n'y a aucune loi civile ni religieuse qui ait rompu ni pu rompre le lien de fraternité que nature a établi entre tous les hommes. Vous sçavez aussi que ce bien nous attache encore d'une manière plus indispensable et plus sacrée aux malheureux qu'aux autres. Faites, donc, de votre mieux pour celui que je vous adresse. Comme vous n'êtes pas moins excellent homme qu'excellent auteur, vous penserez avec moi, qui n'ai que la moitié de ce mérite, qu'après tout, le soir, quand on se retire et qu'on cause avec soi, on est encore plus content d'une bonne action que d'une belle page. Je vous salue et vous embrasse de tout mon cœur; et je suis, avec estime et vénération, monsieur et très honoré philosophe, votre très humble et très obéissant serviteur,

DIDEROT.

2.

Recovery from a severe attack of gout—The state in which it has left him—Thanks for Hume's kindness to Madame and M. Neufville—Praises Madame—The brotherhood of nations, and the narrow-heartedness that would limit itself to one alone—Again recommends the Neufvilles to his attention, and says Madame Diderot will kiss his cheeks for his kindness to them—Tells Hume to return to his occupations and his books—Praises for the boldness of his History—Beseeches him to continue, for the benefit of the human race—His own love of literary labour much interfered with by the necessity for action—Ideas on fanaticism—Inquires about Rousseau and his Confessions.

Paris, ce 22 Février 1768.

Je ne suis pas mort, monsieur et très honoré David ; il vous reste toujours un ami et un admirateur sincère à Paris. Mais j'ai beaucoup souffert d'une humeur goutteuse qui a commencé à se faire sentir au bras gauche, qui s'est metamorphosée successivement en mal de poitrine, en douleur d'estomac, colique d'entrailles, et finalement en une effroyable fluxion d'oreilles, qui m'a détenu presque tout le mois de Janvier devant du feu, sans pouvoir travailler, et, qui pis est, sans pouvoir reposer ni dormir. J'entends très bien ceux qui parlent, mais je parle si bas que les autres ont peine à m'entendre. Le son de ma voix retentit si fortement dans ma tête caverneuse et sonore, que, pour peu qu'il soit fort, il m'étourdit moi-même.

C'est la série de ces indispositions qui m'a empêché de vous remercier des marques d'humanité que vous avez données à mes pauvres concitoyens. Ne vous découragez pas. Cette pauvre femme, qui a si peu mérité son triste sort, m'en fait une peinture si affligeante que je n'ose pas relire sa lettre. On ne lui a pas conseillé le voyage d'Angleterre ; elle y a été appellée par un époux qu'elle s'est fait un devoir de suivre au hasard de toutes les nouvelles peines auxquelles elle pourroit s'exposer. Je vous réponds de

son honnêteté et de ses mœurs. D'ailleurs, mon cher philosophe, je m'en rapporte là-dessus à votre propre tact. Vous qui sçavez si bien lire dans les âmes de ceux qui ont joué quelque rôle sur la scène du monde—vous devez aussi savoir interroger celles qui se demènent autour de vous. Frappez à celle-là, et vous n'en ferez rien sortir qui ne vous plaise et ne vous intéresse. Elle emportoit avec elle pour toute pacotille, quelques talents qui se trouvent presqu' inutiles à Londres. Ne verrons-nous jamais finir ces aversions nationales qui resserrent dans un petit espace l'exercise de la bienfaisance? Or qu'importe qu'un homme soit né en deça ou en delà d'un détroit, en est-il moins un homme? n'a-t-il pas les mêmes besoins? n'est-il pas exposé aux mêmes peines—avide du même bonheur? Fais donc pour lui tout ce qu'il est en droit d'attendre de toi sur une infinité de rapports immuables, éternels, et indépendants de toutes les conventions. Je trouve Polifème plus excusable d'avoir mangé les compagnons d'Ulisse, que la plupart de ces petits Européens, qui n'ont que cinq pieds et demi, et deux yeux, qui se ressemblent en tout, et qui ne s'en dévorent pas moins. Mon cher David, vous êtes de toutes les nations, et vous ne demanderez jamais au malheureux son extrait baptistaire. Je me flatte d'être, comme vous, citoyen de la grande ville du monde. Mais trève de philosophie. Trouvez un trou à M. de Neufville. Cherchez à sa femme quelque niche où elle puisse travailler, s'occuper, subsister—faire subsister son enfant, et secourir son mari. Je vous le repète, j'y prends intérêt. Si vous revenez jamais parmi nous, je vous présenterai à Madame Diderot qui joint ses remercîmens aux miens, et qui vous baisera sur vos deux larges joues Bernardines. Vos commerçants avec leur secret de commerce me font mourir de rire. Vous

verrez qu'un particulier leur fera un dommage qu'il n'est pas au pouvoir de toute une nation entière de leur faire; et puis ne faut-il faire aucun fond sur la probité d'un homme qu'on tire de la misère, et à qui l'on a donné du pain sur la garantie de deux honnêtes gens? Je vous fais mon compliment sur la cessation de vos feuilletons publics. Revenez, revenez vite, mon cher philosophe, à vos livres—à vos occupations. Je vous aime bien mieux le fouet à la main, faisant justice de tous les célèbres brigands qui ont troublé votre contrée, brisant une statue, en élevant une autre exposée à partager les forfaits des rois et de leurs ministres. Continuez votre histoire—ne la continuez pas.[1] Sondez les replis du cœur humain en moraliste. Examinez les ressorts déliés de son entendement en subtil métaphysicien. Faites tout ce qu'il vous plaise—quelque chose que vous fassiez, vous servirez votre espèce en général—ce qui est bien plus digne de vous que de n'en servir qu'une bien petite portion. Il est peut-être très possible d'être un bon citoyen, sans être un fort méchant homme: n'allez pas prendre un engourdissement maintenant pour une perclusion. Il est vrai que j'ai toujours conservé l'amour du travail; mais cet amour est devenu infructueux par des distractions continues auxquelles la bonté de mon âme ne m'a jamais permis, et ne me permettra jamais de me refuser. Je ne sçais si j'ai tort, mais le tems me paroît mieux employé pour un autre qui en a plus de besoin que de moi. J'aurai toujours le tems d'écrire, et je saisis avec empressement le moment de bien faire. Mais, mon cher David, je ne pense pas à l'homme de la philosophie. Je me suis précipité dans des questions abstruses d'un génie tout différent, et je voudrais bien m'en tirer. J'aime

[1] *Sic* in MS.

les occupations qui ne compromettent pas le repos. Il faut craindre les derniers mouvements convulsifs d'un animal féroce blessé à mort. J'ai vu une fois en ma vie, le dernier effort de la jambe d'un chevreuil casser la jambe du chasseur qui l'avoit tiré. Le fanatisme aux abois est bien un autre bête. Vous croyez notre intolérance plus favorable aux progrès de l'opinion humaine que votre liberté presque illimitée. Cela se peut. Les D'Holbach, Helvétius, Morellet, Suard, qui ne sont pas tout-à-fait de votre avis, du moins à en juger par leurs discours et leurs écrits, n'en sont pas moins sensibles à votre souvenir. Si vous nous regrettez aussi sincèrement que vous l'êtes de nous, venez nous revoir. Que faites-vous de Jean-Jacques? On dit qu'il nous quitte pour aller à Londres faire imprimer ses mémoires. Si cet ouvrage est court, il sera mauvais. Plus il aura de volumes, moins il parlera de lui—meilleur il sera. Je redoute le moment où un homme qui aime tant le bruit, qui connoît si peu les égards, qui a été lié si intimement avec une infinité de gens, publiera un pareil ouvrage, surtout avec l'art qu'il a de flétrir adroitement, d'obscurcir, d'altérer, de faire suspecter plus encore en louant qu'en blâmant. Ne convenez-vous pas, mon cher philosophe, que c'est dans une pareille circonstance qu'il est infiniment doux de n'avoir rendu son ami infidèle que le témoin d'actions justes et de discours honnêtes? Les méchants se réjouissent de la mort de leurs amis—ce sont des complices qui pourroient être indiscrets, et dont ils sont débarrassés. Les honnêtes gens s'affligent de la mort des leurs—ce sont des panégyristes qui leur échappent.

Vivez long-tems pour nous — nous tâcherons de vous conserver le plus long-tems que nous pourrons: cependant, vous sçavez bien que l'éloge ne vous man-

quera pas. Je vous salue et vous embrasse de tout mon cœur. Servez M. et Mme. de Neufville, je vous en conjure; et me croyez entièrement votre très humble et très obéissant serviteur.

3.

Requests him to receive a young American, who has sworn not to recross the seas without seeing him—Every thing topsy-turvy—Laments the fate of Philosophy—A sect of Machiavellistes—The young American, and his experiments in medicine—Cautions Hume against idleness, as good heads cannot be dispensed with—Protestations of attachment.

Monsieur et cher Philosophe,—On n'a rien pour rien dans ce monde; il faut payer ses vices—il faut payer ses vertus: et n'allez pas vous imaginer que vous jouirez gratuitement de la plus grande considération. On voudra vous voir—on voudra se vanter de vous avoir vu. Ayez donc la bonté d'ouvrir votre porte, et d'offrir votre face ronde et riante de Bernardin à un jeune Pensylvain qui a juré de ne pas repasser les mers sans vous avoir rendu son hommage. Ne trouverez-vous pas fort étrange que ce soit un François qui vous adresse un de vos compatriotes? C'est que tout est sens dessus dessous dans ce moment-ci. Le Roi de France se jette sur les possesseurs de pays; le Turc veut mettre la paix entre ces chiens de Chrétiens qui se déchirent. Nous courons contre le despotisme; et il nous vient des pamphlets de Londres en faveur de la tyrannie. Ah, mon cher philosophe! pleurons et gémissons sur le sort de la philosophie. Nous prêchons la sagesse à des sourds, et nous sommes encore bien loin du siècle de la raison. Nous sommes mêmes infestés ici d'une secte de Machiavellistes qui prétendent que ce siècle ne vaudra jamais rien. Cela seroit bien capable de résoudre à prendre son bonnet de nuit, à poser molle-

ment la tête sur son oreiller, et de laisser aller le monde à sa fantasie. Qu'en dites-vous? Quoiqu'il en soit, recevez gracieusement mon jeune Pensylvain. Donnez-lui de bons conseils. Surtout persuadez-lui de mitiger son bel enthousiasme pour les progrès de la médecine. S'il vous présente sa dissertation inaugurale, vous y lirez que ce jeune homme a fait des expériences dangereuses sur lui-même. Il ne faut pas se tuer pour apprendre à guérir les autres; d'autant plus, que le bien qu'on se promet de leur faire est très incertain, et que le mal qu'on se fait à soi-même est très sûr. N'allez pas étayer votre paresse de cette maxime : nous n'aurions plus rien de vous—et ce feroit grand dommage. Les bonnes têtes sont si rares, qu'il n'est pas permis à celles qui sont bonnes d'être oisives. Je vous salue—je vous aime—je vous révère—et suis avec ces sentimens pour toute ma vie, monsieur et cher philosophe, votre très humble et très obéissant serviteur.

XXXIX.

From Madame Geoffrin.

1.

Badinage—His present of a copy of his works, which humiliates her library—The vanity that made him clothe them so richly.

Le Samedi, 1 matin.

Vous croyez donc, qu'en qualité de gros et d'aimable drôle, avoir acquis le droit de faire toutes les drôleries possibles.

Vous venez, mon beau monsieur, d'en faire une un peu trop forte ; elle ressemble plus à une méchanceté qu'à une galanterie.

L'état d'humiliation où se trouvent mes pauvres livres à côté de la magnificence des vôtres perce le cœur : ils ont tous l'air de vieux bouquins, qui arrivent de dessus les quais.

De plus, c'est l'acte de la vanité la plus forte dont on ait jamais entendu parler : il faut que vous ayez un furieuse opinion de vos ouvrages pour leur avoir donné un aussi bel habit. Depuis que ce nouvel astre brille sur mes planches, je n'ose plus lever les yeux dessus, tant la laideur de leurs anciens citoyens m'afflige.

Non—je ne vous pardonnerai jamais la révolution que vous venez de faire dans ma bibliothèque. Hélas ! je l'aimois telle qu'elle étoit : à présent elle fait mon malheur, et elle seroit ma ruine, si le diable de la superbe me montoit à la tête, au point de vouloir être aussi magnifique que l'est votre fatal présent.

Vanité des vanités ! dit le sage :

Je répéterai cette maxime toute la journée, pour me préserver de la folie de vouloir vous imiter.

Madame la Princesse de Beauveau soupe ce soir chez moi. Ouy—ouy—ouy.

2.

Colonel Gordon—A word for her *gros drôle.*

Ce 1er Février 1766.

Je ne puis pas laisser partir le Colonel Gordon sans lui donner un petit mot pour mon gros drôle.

Et ce petit mot est, que je l'aime bien, et que j'ai beaucoup d'impatience de le revoir.

Monsieur le Colonel Gordon est aimable, et paroît content de nous. Je le vois partir avec regret.

3.

Allusion to some unnamed person—Her respect for his recommendation, and desire to please.

Ce Mercredi.

Voila donc encore un *verbe qui va devenir chair*[1] en habitant parmi nous.

Si en valant autant que vous me le dites, il est aussi aimable que vous, il sera content de nous, et de moi sur tout, qui ferai non seulement mon possible, mais j'irai jusqu'à l'impossible pour justifier vos bontés pour moi, lui prouver le cas que je fais de votre recommandation et le désir que j'ai de vous plaire.

Car, malgré tous les succès dont vous me flattez, je les compterois pour rien si je n'avois pas réussi près de vous.

En vérité, monsieur, je ne me suis rengorgée que dès l'instant que je me suis aperçue que je vous plaisois. Nous autres femmes nous avons le tact fin et prompt, sur l'impression que nous faisons. J'attends la fin du voyage de Compiègne avec impatience.

J'espère vous trouver aussi aimable et aussi *coquin* que vous l'étiez quand vous êtes parti. Ce mot vous convient, et vous sied bien.

[1] Sic in MS.

4.

Thanks for introducing Sir John Pringle and Franklin—Franklin's inability to speak French—His reputation—Anxious for Hume's return.

A Paris, le 25 *Septembre* 1767.

Je vous remercie, mon très cher ami, (car vous me serez toujours cher malgré vos rigueurs,) de m'avoir procuré l'honneur de voir M. le Chevalier Pringle et M. Franklin. Mais j'ai joui fort peu de leur connoissance: je n'ai pas pu même leur donner à dîner. Ils ont fait un fort court séjour ici, et ont été bien fêtés. M. Pringle me paroît très aimable, et parle bien François. Pour M. Franklin, qui ne le parle pas, je n'ai vu que sa réputation. Gros coquin que vous êtes!—voilà donc comme vous nous avez trompé! Après toutes les assurances réitérées de revenir, et les semblants que vous aviez faits de louer une maison, vous nous abandonnez, et votre lettre même ne me donne pas le moindre rayon d'espérance. Je voudrois bien pouvoir vous oublier, mais je ne puis.

Geoffrin.[1]

5.

Badinage—He wants but little of a coxcomb—His pretensions to modesty, and their effect.

A Paris, le 17 *Avril.*

Il ne vous manquoit, mon gros drôle, pour être un parfait petit-maître, que de jouer le beau rigoureux en ne faisant pas de réponse à un billet doux, que je vous ai écrit par Gâti: et pour avoir tous les airs

[1] This is the only one of her letters that is signed.

possibles, vous voulez vous donner celui d'être modeste, en disant que vous ne savez pas assez bien le François pour l'écrire. Mon cher ami, je vous connois aussi bien que vous connoissez peu votre Emile— si réellement vous le croyez aussi simple que vous le dites.

Mais comme il faut toujours respecter les opinions publiques, je laisse votre Emile dans ses montagnes, et j'attends avec impatience que mon gros drôle vienne habiter notre plaine.

Mon Dieu ! que j'aurai de plaisir de le revoir!

XL.

From the PRESIDENT HÉNAULT.

Apparently a congratulation on his appointment as Secretary of Legation.

Mardi, 26.

MILLE et mille félicitations, monsieur, et mille encore après ! Votre patrie vous a rendu justice. C'est un beau miracle ! Mais en augmentant votre bien-être, elle n'a rien ajouté à votre célébrité. Mettez-moi toujours au nombre de vos admirateurs, car ce seroit une prétention que de ne pas vouloir être distingué.

Je vous prie à souper pour Jeudi.

HÉNAULT.

XLI.

From the ABBÉ PREVÔST.

The opportunity of Mr Stuart an occasion to express his friendship and reminiscences—His translation of Hume—The translator's position in the world of letters.

A Paris, 18 *Mars* 1769.

MONSIEUR,—Le doute où je suis, si vous avez reçu les témoignages de ma reconnaissance, dans une lettre que j'ai eu l'honneur de vous écrire après avoir reçu la vôtre, me fait saisir ardemment l'occasion qui m'est offerte par Monsieur Stuart—un intervalle de cinq ou six mois n'ayant pu refroidir les sentimens aussi fervents que les miens. Ils ne sont pas moins vifs aujourd'hui qu'au premier moment; et je vous assure, monsieur, que je compte entre les plus agréables évènemens de ma vie, celui qui m'a procuré l'honneur de votre attention. Vous me remerciez d'avoir traduit votre ouvrage: et c'est moi-même qui dois en attendre les félicitations de mes amis, du moins si je n'ai pas fait perdre dans ma langue la force de vos pensées et de vos expressions. La plus haute ambition d'un traducteur est de s'associer, quoique dans un ordre subalterne, à la gloire de son original; et je n'ai pu désirer assurément une association plus glorieuse. Vous ne douterez pas, monsieur, de la sincérité de ce sentiment. Si j'ajoute qu'il m'est commun avec tout ce qu'il y a de gens d'esprit dans ma nation—et que c'est à leur sollicitation, autant que par le penchant de mon propre goût, que je me suis déterminé à traduire vos règnes des Stuarts—mon regret

est de ne pouvoir encore vous faire juge de mon travail. M. Stuart vous en apprendra les tristes raisons. Un Français n'envieroit le sort d'aucune nation du monde, s'il ne manquoit rien à sa liberté. Cependant, je me flatte que les nuages se dissiperont, et que ceux qui les font naître auront honte à la fin de résister si long-tems à l'impatience du public. Alors je n'aurai rien de si pressant que de vous envoyer ma traduction par la voie des libraires Hollandois, et de vous renouveler les sentimens d'amitié, d'estime, et de vénération avec lesquels je suis, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

L'ABBÉ PREVÔST,

Aumonier de S. Ae. R. Mgr. Le Prince de Conty.

P.S.—J'ai prié Monsieur Stuart de se charger pour vous, monsieur, d'un exemplaire du "Monde Moral" —petit ouvrage d'imagination, dont je publiai hier les deux premières parties. Vous y trouverez des peintures, des sentimens, des réflexions. Je souhaite que le style et les idées vous paroissent dignes d'un homme qui a la prétention de vous traduire.

XLII.

From LA CONDAMINE.

An account of a young Spanish noble—the disputes and difficulties with which he has surrounded himself—Confidential recommendation to Hume to give him advice.

Paris, 6 *Dec.* 1765.

Je suis ici, monsieur, depuis trois semaines. On m'avoit dit que vous étiez parti pour Londres, et

j'apprends dans ce moment que vous ne nous avez pas quittés. Si je l'avois su plutôt, j'aurois eu l'honneur de vous voir sans autre motif, mais en ce moment j'ai une grâce à vous demander. Vous recevrez demain matin, je crois, une visite du Marquis de Lisès Naldorado, jeune Espagnol, natif de la province de Quito en Amérique, que j'ai eu l'honneur de présenter à M. le Comte d'Hertford. J'ai beaucoup d'obligations aux parens de ce jeune homme, et je voudrois leur témoigner ma reconnaissance. Il y a six ou sept mois que je l'ai ici à ma charge. Je le loge chez moi. Je l'ai mené chez mes amis à la campagne, où il a passé les vacances. Il a des affaires désagréables en Espagne. Un oydor de Quito, (c'est une idole très respectée dans l'Amérique Espagnole,) ennemi de sa famille, et fort ennemi personnel, depuis qu'il a refusé d'épouser sa fille, l'a prévenu à la cour de Madrid, et à force d'intrigues et d'argent lui a fermé tout accès auprès de ses juges. Vous n'ignorez pas que la justice est venale en Espagne. Il n'a pu se faire écouter. Il a eu ordre de retourner en Amérique plaider de nouveau sa cause, qu'il avoit gagnée devant le Viceroi dont l'arrêt a été cassé. Il avoit de fortes raisons, et surtout celle de la santé, qui l'ont empêché de s'embarquer—on a voulu l'arrêter pour le faire partir de force; il s'est enfui en France. Il attend son père, qui vient à son secours, et qui a comparu devant le Viceroi pour son fils. Son père lui écrit du mois du Mars, et est vraisemblablement en chemin. Le fils, désespéré de se voir sans secours ,(je lui ai avancé ce que j'ai pu, mais je ne puis plus bientôt le loger—j'attends ma femme à Paris et sa santé exige ce voyage) —le fils, dis-je, a pris la patrie en horreur. J'ignorois ses desseins quand il me pria de le présenter à M. l'ambassadeur d'Angleterre. Il n'a pas trouvé apparem-

ment les facilités qu'il espéroit dans votre cour, et à présent il veut aller demander du service en Portugal. Il court à sa perte. Je sais qu'un Espagnol qui prend ce parti est regardé comme un traître, et ne peut jamais espérer de rentrer en grâce en Espagne. Il lui a été impossible d'entrer au service de France. Mais de tous les partis qu'il pouvoit prendre, celui de s'attacher au Portugal est le plus mauvais pour lui. Il compte vous demander des lettres de recommandation pour cette cour. Je vous demande en grâce de le détourner de ce projet, qui ne peut être que funeste pour lui. Sa famille, qui est une des plus illustres dans sa province, seroit désespérée, et se perdroit sans ressource.

Je ne fais que vous instruire particulièrement de sa situation, et prévenir le conseil que je ne doute pas que vous ne lui donnassiez de vous-même. Il a de l'esprit et des connoissances, mais pas d'usage des cours de l'Europe. Quand il ne seroit pas mal à la cour de Madrid, on ne lui pardonneroit pas de passer en Portugal; mais de plus, il va donner prise à ses ennemis, qui le calomnieront et le noirciront à Lisbonne, où il aura toutes sortes de désagrémens. Voilà, monsieur, ce que j'aurois dû vous dire, si je n'avois craint de me rencontrer avec lui chez vous. Cette lettre ne demande point de réponse. J'espère seulement qu'elle vous mettra à portée de combattre sa résolution plus efficacement. Vous y réussiriez, peut-être, mieux en lui faisant espérer la grâce qu'il vous demande—c'est-à-dire, une lettre de recommandation—et en même tems en le détournant d'en faire usage. C'est le plus grand service que je puisse lui rendre et à sa famille. Je lui offre—outre 3000 livres, qu'il me doit déjà—de faire le sacrifice de lui payer son voyage à Bayonne, de lui payer en cette ville cent francs par mois pour sa pen-

sion, et des lettres de recommandation pour les commandants militaires, l'évêque, et les négocians. Il peut, moyennant ce secours, attendre à Bayonne—plutôt qu'à Paris, où il fait des dettes—l'arrivée de son père à St Sébastien, à dix lieues de Bayonne. C'est là que son père doit arriver chez une tante mariée à St Sébastien, et fille d'un Gouverneur et Capitan-général de la province de Quito. J'ai des lettres de cette tante, qui lui a avancé 4000 ou 5000 livres, et qui approuve mon projet; mais ce jeune homme ne prend conseil que de lui-même. Je vous prie de faire en sorte qu'il ne puisse soupçonner que je vous aie prévenu: vos objections en auront plus de poids sur son esprit. Vous pouvez lui faire des questions. Il va dire qu'il attend son père, et alors il est naturel de lui demander s'il va l'attendre en Portugal. Il vouloit même passer à Londres, s'imaginant qu'à cause de la liaison des deux cours, il y auroit, lui, en particulier, de meilleures recommandations qu'à Paris—nouvelle extravagance! L'argent lui manque; et le voyage de Londres, et son passage à Lisbonne, n'augmenteroient pas ses finances.

La haute estime que vous m'avez inspirée, monsieur, et qui est commune à tous ceux qui vous connoissent, m'a déterminé à vous parler avec autant de confiance que si j'avois des droits sur votre amitié. Je vous demande le secret, et surtout qu'il n'aperçoive pas mon écriture sur votre bureau.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

LA CONDAMINE.

XLIII.

From DE YVERDUN, *of Lausanne.*[1]

Rousseau—His wrath at Walpole's letter—His charge against Hume of accession to another; that other written by De Yverdun, who now has his earliest intercourse with Hume—Further remarks and criticisms.

Londres, le 18 *Novembre* 1766,
at M. Mennet's, in Denmark Street, Soho Square.

AFFLIGÉ d'avoir fourni, sans le prévoir, des armes à l'erreur ou à l'ingratitude, je m'empresse de vous donner des éclaircissements sur deux endroits du mémoire de M. Rousseau.

Je vis avec surprise, dans la lettre que cet auteur fit insérer dans le *St James's Cronicle*, qu'il traitât si tragiquement la plaisanterie de M. Walpole, qu'il s'élevât dans le pays contre la liberté de la presse, et qu'il ne voulût pas distinguer le Roi de Prusse, et le philosophe de Sans-Souci, et sentir que M. Walpole était, tout au plus, blâmable dans sa signature. Cette lettre me parut la démarche d'un homme qui sacrifiait tout à la singularité et à l'envie de faire parler de lui. J'encadrai sur le champ cette idée, et l'envoyai au *St James's Chronicle*. C'est l'écrit dont se plaint M. Rousseau, p. 85-6 de votre *Exposé*. Lisant peu de tems après, dans le même papier, un écrit Anglais, qui contenoit un éloge excessif de M. Rousseau, et une critique tout aussi excessive de M. Walpole, j'adressai au judicieux auteur de ce morceau les petites questions qui occupent les pages 92-96 de votre *Exposé*. Les deux bagatelles, auxquelles je n'attachais pas assez d'importance pour en

[1] For a notice of De Yverdun, see *Life of Hume*, ii. 410.

garder, sont tellement oubliées que je les ai cherchées en vain, pour vous les citer plus précisement, chez l'imprimeur, et dans plusieurs cafés.

D'après cet exposé, vous croirez aisément, monsieur, que j'ai été fort surpris de voir les deux morceaux cités par M. Rousseau comme deux pièces importantes du procès qu'il vous a intenté; de voir qu'il dit, en parlant du premier écrit, (p. 85,) " qu'il est de la même main que celui de M. Walpole, et que l'auteur n'a pu déguiser sa rage de l'accueil qu'il a reçu à Paris.". Moi !—qui n'ai jamais été dans cette ville, et qui n'y prétendrai jamais à aucun accueil ! Mais je l'ai été surtout de ses expressions (p. 95)—" Si jamais j'eus une conviction intime et certaine, je l'ai que M. Hume a fourni les matériaux de cet écrit." [1]

Nous avons, vous et moi, monsieur, une conviction bien plus certaine que vous ne m'avez pas fourni ces matériaux. Voici la première fois que je vous écris, et je ne sais que trop que je n'ai jamais eu l'honneur de vous voir. Ce n'est pas que je n'ai eu le désir naturel de vous faire ma révérence, et de vous présenter ma part des remercîmens que vous doit tout homme de lettres; mais un ami, à qui je m'étais adressé pour cela, m'ayant dit n'être pas assez lié avec vous pour vous présenter un inconnu, je renonçai à regret à ce plaisir.

Comme ces deux petits écrits font deux principaux anneaux de la chaîne du système de M. Rousseau, et que vous n'avez pu les détacher qu'en assurant que vous ne connaissiez point ces écrits, j'ai cru, par toutes sortes de raisons, qu'il étoit de mon devoir de

[1] Hume simply professed ignorance of this letter or its authorship. It appears to have been a criticism on Rousseau's fierce disclamation of the letter addressed by Walpole, in his name, to the King of Prussia.

vous en faire connaître l'auteur, et de vous offrir, monsieur, de faire à cet égard toutes les démarches que vous me jugerez convenable : Supposé que vous ne jugiez pas de faire usage de cette lettre, j'ai pensé que vous feriez bien de l'insérer parmi les papiers que vous conservez sur cette affaire.

Quoique je sois fort éloigné de regarder, ainsi que M. Rousseau, les deux écrits comme des libelles, et que je ne croie pas avoir abusé de la liberté dont tout homme qui lit et écrit a droit de jouïr ; comme je n'ai encore rien publié sur mon nom, ce ne serait pas dans cette circonstance que je choisirais de me nommer, d'autant plus que je suis lié avec quelques zélés admirateurs de M. Rousseau, et qu'on m'accuserait peut-être, à mon tour, d'avoir cherché par cette démarche à faire parler de moi : Mais je suis prêt à faire céder ces petites considérations personnelles au plaisir de vous être, monsieur, de quelque utilité, et à l'amour pour la verité et pour la justice.

Je vous prie, monsieur, de regarder ma démarche comme une preuve des sentimens d'estime et de considération avec lesquels j'ai l'honneur d'être votre très humble et très obéissant serviteur,

GEORGE DE YVERDUN,
de Lausanne en Suisse.

XLIV.

From MADAME LE PAGE DU BOCCAGE.

I.

A present of her works—Mr Wedderburn, who had called without finding her—Bretigni.

A Paris, ce 27 Septembre 1764.

JE vous présénte, monsieur, un recueil de mes ouvrages, nouvellement imprimé à Lyon, pour avoir l'honneur d'être dans la bibliothèque d'un homme qui fait l'honneur de notre siècle. Je vous supplie d'accepter ce faible don, et de vouloir bien faire passer le paquet que vous trouverez c'y joint au Marquis Caraccioli, Ministre de Naples à Londres.

J'ai hier reçu une lettre de Mons. de Bretigni, qui me fait l'hônneur de me recommander M. Wedderborne comme votre digne compatriote. Il ne m'a point trouvée chez moi, et ne m'a pas laissé sa demeure. Je vous serai obligée de me l'envoyer par la petite poste. Je voudrois fort être de quelque utilité à cet ami, dont M. de Bretigni, que j'estime fort, fait grand cas; mais il est ici peu de tems, et moi—qui ne vais jamais à la campagne—je suis obligée d'aller, y passer tout le mois prochain. Il est vrai que vous serez d'une bien meilleure ressource que moi à ce savant voyageur; mais j'aurois désiré de jouir de son séjour ici, et de lui marquer combien je fais de cas de la recommandation qu'il a près de moi et de la nation Angloise, dont

j'ai l'honneur d'être, surtout en vous, monsieur, la très humble et très obéissante servante,

LE PAGE DU BOCCAGE.

2.

A letter of introduction and of compliments.

MONSIEUR—Deux de mes confrères à l'Académie de Lyon, fort dignes d'être de celles de Paris; pensent avec raison qu'ils n'auroient pas bien vu l'Angleterre s'ils ne vous y rendoient leurs hommages. M. le Duc de Choiseul leur donne des lettres pour notre ambassadeur, et ils me font l'honneur de s'adresser à moi pour en avoir d'autres de vous. J'espère que vous me ferez celui de les recevoir. Leur mérite, et le soin qu'ils prendront de le faire valoir en admirant le vôtre, rendront votre entrevue fort intéressante. Je voudrois voler par dessus le Pas de Calais pour m'y trouver, et vous dire combien nous vous aimons, vous regrettons, et vous désirons ici; et combien j'ai l'honneur d'être, encore plus particulièrement que les autres, monsieur, votre très humble et très obéissante servante.

XLV.

From MADAME RICCOBONI.

1.

Badinage about Mr Wedderburn—His letter of introduction—His identity—Mlle. de Riancour—Interest in the question if Hume is occupied in continuing his History.

29 *Juin* 1766.

J'AI reçu votre lettre, monsieur, avec un plaisir véritable. Il est doux de ne pas être oublié de ceux

dont on aime à conserver le souvenir. En me faisant vos compliments, M. Liston m'avoit donné beaucoup d'envie; assurément j'aurois cédé à ce désir, mais j'ignorois où vous adresser ma lettre.

Monsieur Wedderburn ne s'est pas pressé de me rendre la vôtre. Il trouvoit que je logeois bien loin—cette commission ne lui plaisoit pas trop, je crois. De mon côté, j'avois juré de ne pas le voir. Un de mes amis vouloit me l'amener. Proche comme une voisine, je m'informe de l'âge, de la figure, de l'état de l'étranger—*jeune, bienfait, spirituel, militaire,* et *poli*—et moi, de m'écrier "the devil take him!" Cela feroit tourner la tête à vingt femmes—qui sçait si la mienne y tiendroit! En lisant votre lettre, j'ai bien ri de ma précaution. J'ai vu que l'ami de Monsieur Hume étoit précisement ce beau colonel dont je refusois la visite.

Il vous a fait une belle querelle avec l'aimable Mademoiselle Riancour. Un esprit familier me rapporte tous ses discours. On m'a dit qu'il a dit—écoutez bien, c'est un coquet—il a dit que vous lui aviez dit—(voyez le petit bavard!)—que vous lui aviez dit de prendre garde à son cœur, qu'il venoit chez moi une très jolie personne. Oh! oh! vous ne voulez, donc, pas que l'on aime Mademoiselle de Riancour? Hum! vous m'avez bien l'air d'être un jaloux, et c'est pour j'aimer tout seul que vous faites peur aux autres. Elle m'a chargée de vous assurer de sa sincère estime, et de vous dire qu'elle préfère toujours Monsieur Hume à tous ses compatriotes. Ceci est d'autant plus flatteur, qu'elle en voit deux chez moi qui ont beaucoup de mérite et d'esprit. Oh, mon Dieu! non—je ne vois pas ma voisine. Je hais les commerces cérémonieux où l'amitié ne s'introduit jamais. La dissertation m'ennuye, et les femmes à bel esprit me

sont tout odieuses, De la gaîté, de la douceur—point d'affectation de sentiment—voilà ce qui m'attache. Vous m'allez dire cela est rare—eh! point du tout, puisque cela se trouve.

On m'a dit une nouvelle—elle me fâche—elle me plaît—j'en puis tirer un avantage—je puis y perdre aussi. On prétend que vous continuez l'Histoire d'Angleterre—que vous restez pour travailler en liberté. Si vous travaillez je vous lirai—voilà le côté gracieux de la nouvelle. Si vous travaillez à Londres, je ne vous verrai point. Rien de plus désagréable que cette incertitude—elle l'est d'autant plus que j'espérois vous voir bientôt. Adieu, monsieur!—portez-vous bien—amusez-vous—n'oubliez pas les amis que vous avez en France, et dans la foule ne me perdez jamais de vue. J'ai l'honneur d'être, monsieur, avec tous les sentimens qui vous sont dus, votre très humble servante,

MARIE RICCOBONI.

P.S.—Mademoiselle Biancolleti vous fait mille et mille tendres complimens, et vous prie de vous souvenir qu'elle vous aime de tout son cœur.

2.

Compliments—An allusion to one of her novels—Desires to be written to in English—A relation of Fielding desirous to find her.

EN vérité, monsieur, je n'espère point que vous ayez le loisir de cultiver mon amitié; en bonne citoyenne je vous cède à la nation, et ne vous veux pas assez de mal, pour vous souhaiter le tems ou le désir de visiter mon hermitage. *Miss Jenny* paroîtra enfin dans

quinze jours.[1] Voilà le reste, à une feuille près. J'ai marqué l'endroit où elle manque. Je vous prie de faire examiner à Londres toutes les parties, afin qu'on s'assure si elles sont complètes. Vous aurez incessamment la feuille. Il me reste à vous gronder. Pour qui me prenez-vous, s'il vous plaît? Quoi! vous n'osez m'écrire en Anglais!—Croyez-vous que je ne l'entende pas? Un parent de Monsieur Fielding m'a cherchée. Il a été chez mon libraire—il vouloit me voir. Comme on me connoît un peu farouche, on n'a osé lui dire où je logeois. Si ce n'est pas pour me dévisager qu'il me veut parler, et si vous sçavez qui c'est, je ne serois pas fâchée de le connoître. Adieu, monsieur! Quand vous aurez la petite feuille, tout sera dit, et notre commerce sera fini. Il ne vous a pas fatigué. Diantre! vous n'êtes pas plus prolixe dans vos billets que dans vos écrits. Est-ce que je vous laisserai comme cela, tout en querellant? Non. Je vous embrasserai en courant pour ne pas vous déranger.

3.

Has been reading the History in English—Reflections on historical politics—Descends from the immortal to her own trifles.

J'AI passé l'hiver à vous lire dans votre langue, monsieur, et j'ai fort admiré l'Histoire d'Angleterre. On ne peut être plus vrai dans ses réflexions, plus juste dans ses vues, plus concis dans les suites, plus impartial dans les portraits. Ce livre fait autant

[1] Madame Riccoboni's novels generally had English names. Of these were "Miss Jenny," in 4 vols; "Lettres de Miladi Catesby;" and another, which future minute literary investigators may possibly find it difficult to reconcile with bibliographical chronology, "Lettres de Fanny Butler," published in 1757.

d'honneur à votre cœur qu'à votre esprit. On y voit l'honnête homme aussi bien que l'homme éclairé. C'est dommage que les princes ne lisent pas; ils apprendroient de vous qu'on peut être un bon politique sans être faux ni perfide; et que l'art de bien gouverner n'est pas l'art de bien tromper. Après avoir parlé d'un ouvrage immortel, j'ai honte de jeter les yeux *upon the stuff* que je vous envoie, mais je vous donne cette brochure, par politesse, pour vous montrer que je ne vous oublie point. J'ai l'honneur d'être, monsieur, avec tous les sentimens qui vous sont dûs, votre très humble servante.

XLVI.

From BUFFON.

Introduces M. de Septchênes to Hume—Begs to know what volumes Hume possesses of his *Natural History*, that he may forward to him the others—Neither time nor distance can diminish his friendship—M. de Septchênes one of the Secretaries of State to the young King.

A Montbard en Bourgogne, le 4 *Août* 1774.

MONSIEUR,—C'est de bien loin que je me rappelle à votre souvenir; mais comme je n'ai jamais oublié les marques d'amitié que vous m'avez données, et que j'ai toujours conservé pour vous, monsieur, les sentiments de la haute estime qui vous en sont dûs, j'espère que vous recevrez avec bonté la recommandation que je prends la liberté de vous faire aujourd'hui pour M. de Septchênes, qui vous remettra ma lettre: il doit faire un assez long séjour

en Angleterre, et quoique déjà très instruit, ce n'est que pour s'instruire encore, et pour voir les hommes tels que vous, monsieur—c'est-à-dire, tout ce qui fait le plus d'honneur à votre nation—qu'il entreprend ce voyage. Je vous supplie donc de l'accueillir, et je vous aurai grande obligation de tout ce que vous aurez la bonté de faire en sa faveur. J'attends aussi de votre amitié que vous me ferez un mot de réponse, dans laquelle vous me marquerez les volumes que vous avez de mon ouvrage sur l'histoire naturelle, afin que je puisse donner ordre à mon libraire de vous faire passer les volumes qui vous manquent. Je lis souvent les vôtres avec le plus grand plaisir, et ni l'éloignement ni le temps m'ont diminué les sentiments de mon amitié pour vous. Conservez-moi quelque part à la vôtre, et soyez persuadé de l'inviolable et respectueux attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

BUFFON.

P.S.—M. de Septchênes est secrétaire des commandemens à notre jeune monarque.

XLVII.

From CRÉBILLON (the younger).

Compliments Hume on the tolerance of his philosophy, and proposes dedicating to him a romance, to appear simultaneously in London and Paris—Desires, whether it have the fortune to be read or not, that it be received as a proof of regard.

Le 23 Novembre 1763.

MONSIEUR,—Ceux qui ne vous connoissent que par vos ouvrages, et qui ne sçavent pas combien il y a

de tolérance dans votre philosophie, me trouveroient bien ridicule d'oser vous adresser un roman ; mais vous m'avez prouvé qu'il n'y a rien dont le sage ne puisse tirer parti—si ce n'est pour son instruction, du moins pour son amusement. C'est donc avec toute confiance que le frivole Crébillon adresse au philosophe Hume des lettres galantes—si cependant l'on peut donner ce titre à des lettres dans lesquelles, il y a ce me semble, fort peu de galanterie, mais où partout on parle d'amour, et dont cette passion fait le fond. La bonté avec laquelle on a bien voulu accueillir en Angleterre quelques-uns de mes précédents ouvrages, m'a donné la hardiesse d'envoyer à Mr Elmsly, libraire, quelques centaines de celui-ci. Quand on le lira à Londres j'ignorerai encore ce que l'on en pensera à Paris, car il paraîtra en même tems dans les deux capitales. Je ne vous préviens pas sur le ton de ce livre. Je vous mets à portée de juger de ce qu'il est, si toutes fois vos occupations vous permettront de l'ouvrir. Je crains tant qu'il ne vous ennuye, que je suis tout près de désirer que vous n'en ayez pas de loisir. Quelqu'il puisse être, je me flatte que vous voudrez bien le recevoir comme une preuve de tous les sentiments avec lesquels j'ai l'honneur d'être, et plus que personne, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

CRÉBILLON.

XLVIII.

From the ABBÉ MORELLET.

1.

New edition of Beccaria on Crimes—Opinions on the author—A translation by himself of one of Lucian's Dialogues—His Prospectus of a Dictionary of Commerce—Political Economy—Difficulty of getting people to follow its abstract reasonings—The Rousseau question—Joins D'Alembert and D'Holbach in believing that Hume must print—Rousseau characterised.

Paris, le 8 *Sept.* 1766.

MONSIEUR, et très sublime, et très cher, et très aimable philosophe, je prens l'occasion de vous écrire de l'envoi que je devois vous faire depuis long-temps de la nouvelle édition Italienne du livre de délits de M. Beccaria. Il m'a chargé de vous en faire parvenir un exemplaire, ce que j'aurois dû faire beaucoup plutôt—et de vous témoigner combien il est sensible au cas que vous avez fait de son ouvrage, et encouragé par le bien que vous m'en avez dit, et que je lui ai rendu fidèlement. J'ai joint à cela une traduction d'un dialogue de Lucien qui a été insérée dans la Gazette Littéraire, et dont on m'a donné quelques exemplaires à part. Comme Lucien est votre auteur favori, et que vous sçavez que je l'aime bien autant que vous—si vous êtes content de cet échantillon je ne suis point éloigné de le donner tout entier. J'en puis faire de temps en temps à mes heures perdues. J'en ai déjà fait plusieurs, et ce seroit pour moi une raison décisive pour continuer si je puis vous amuser par là quelques momens. C'est bien le moins que je cherche à vous rendre une petite partie du plaisir que vous m'avez donné. Je désirerois bien que vous

reveniez à Paris cet hiver, pour vous communiquer le prospectus de mon dictionnaire, et avoir votre jugement et vos conseils. J'ai très peu parlé avec vous d'économie politique, parce qu'en général je n'aime pas beaucoup d'en parler, sur tout dans la société, où l'on ne peut pas rassembler et suivre ses idées avec l'exactitude que demandent des matières si abstruses. Mais les écrits s'entendent, et je serai bien flatté et bien reconnoissant si vous voulez jeter les yeux sur ce que j'écrirai sur cette matière. Mon prospectus est un très gros livre: sans cela, je vous l'aurois envoyé en manuscrit. Si vous venez avant deux mois, je pourrai encore profiter de vos conseils parce que je ne commencerai à l'imprimer qu'au mois de Novembre.

Je ne vous parle pas de cette affaire de M. Rousseau avec vous. Vous devez en avoir les oreilles rompues. Mon avis sur cela est le même que celui du baron et de M. D'Alembert. Il me paroît nécessaire que vous fassiez imprimer les pièces du procès: c'est-à-dire, les lettres—un petit récit qui les lie, semblable à celui que vous avez fait dans votre dernière grande lettre à M. D'Alembert—et des remarques plus monstreuses encore que celles que vous avez faites, et qui se présentent naturellement sur toutes ces lettres. Le tout sans le moindre mot insultant; et en affoiblissant à dessein toutes les expressions par lesquelles vous relèverez les faussetés et les contradictions dont les lettres de Jean-Jacques sont pleines. Il n'y a pour vous aucun inconvénient à cette publication. Il est impossible que toute l'adresse du sophisme, et toute la chaleur de l'éloquence colorent l'extravagance ou la méchanceté (je vous donne le choix) de sa conduite envers vous. Vous pouvez juger par moi de la force et de l'impression que doit faire la lecture de ces

pièçes. Vous savez que j'étois attaché à M. Rousseau, que j'estime même pour le fond de ses idées beaucoup plus que vous—en un mot, que j'étois un de ses dévots le plus zélés. Mais il n'y a pas d'attachement qui tienne contre des traits pareils. Je vous salue et vous embrasse de tout mon cœur. Il est impossible d'ajouter l'estime au respect que je sens pour vous. Je vous prie de me donner quelque part dans votre souvenir et votre amitié. J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur,

L'Abbé Morellet.

2.

Copies of a work sent, to be distributed to Franklin, Adam Smith, Robertson, &c., appears to be the Prospectus of a Commercial Dictionary—The anxiety of the literary world in Paris for Hume's return—Believed to be occupied in continuing his History—Suard translating Robertson—Literary news—Turgot—D'Alembert—D'Holbach, &c.

Le 16 *Mai* 1769, *à Paris, Rue Colbert.*

Monsieur,—Voici une occasion de me rappeler à votre souvenir dont je profite avec empressement. Mr Frances[1] veut bien se charger de vous remettre quelques exemplaires de l'ouvrage que je viens de publier. Je me flatte que vous voudrez bien en présenter un de ma part à Mr Conway et en envoyer à Mr Smith, Mr Tucker, Mr Robertson, et Mr Franklin de Philadelphie. En le recevant de votre main ils le jugeront peut-être plus favorablement. Ils penseront au moins que vous avez quelque estime et quelque amitié pour l'auteur, et leur suffrage et le vôtre seroient la chose du monde qui me flatteroit le plus. J'espère que vous me ferez la grâce et l'amitié de me lire. Je

[1] See above, p. 162, where the same name appears to occur, but is differently spelt.

crains bien de vous ennuyer. Je ne vous apprendrai rien. Vous employez votre temps plus utilement, mais vous me ferez un grand plaisir auquel je serai infiniment sensible si vous voulez me donner quelques conseils. Le volume que je vous envoye est le développement de mon plan. Dites-moi si mes dispositions vous paroissent bonnes ou mauvaises, ce que vous croyez qu'on y pourroit changer. Si vous trouvez les notions que j'ai données de la valeur, des monnoies, du change, des banques, &c., objets sur lesquels je me suis permis une digression un peu étendue—si vous trouvez, dis-je, ces notions exactes, vous savez bien qu'en m'obligeant ainsi vous obligerez beaucoup de nos amis, et en particulier M. D'Alembert, M. Turgot, M. le Baron D'Holbach, &c., et tous tant que nous sommes d'hommes de lettres, à qui vous avez laissé un souvenir bien cher de vous. Quand viendrez-vous jouir un peu de l'amitié de tant de gens qui vous regrettent ici? Votre histoire, dit-on, vous retient. Il est impossible d'avoir une meilleure raison que celle-là, puisque il est impossible d'avoir une occupation à laquelle nous pouvons—nous et l'Europe entière—mettre plus d'intérêt. M. Suard travaille à traduire celle de votre ami, et je suis bien-aise qu'elle soit tombée en de si bonnes mains. Je vous conseille fort de prendre la même précaution pour n'être pas défiguré par nos mauvais traducteurs. Je dois vous donner quelques nouvelles de vos amis: M. Turgot est à Paris, et se porte bien—D'Alembert à Marseilles. Nous passons presque toutes les soirées chez Mad. L'Espinasse, et nous parlons souvent de vous, et nous vous regrettons. Le Baron D'Holbach s'est jeté à corps perdu dans la bibliomanie, et passe sa vie chez les libraires. Sa bibliothèque devient tous les jours riche. Madame Trudaine est toujours bien languissante. Madame

Dupré est un peu revenue de la douleur que la perte de M. Trudaine lui a causée : elle est à Bourges chez son fils. Les Helvétius se portent bien. Je puis vous faire les complimens et les amitiés de tous ses gens-là, et je ne ferai que suivre leurs intentions. Adieu, monsieur. Rien ne peut me flatter d'avantage que quelque part dans votre souvenir et votre amitié, que je mérite par les sentimens de respect, d'estime, et d'attachment avec lesquels je suis, monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

XLIX.

From SUARD.

Sends Turgot's Edicts—Character of their author—His defects and want of adaptability to prejudices—His virtues and high qualities—The state of Hume's health—The Prince of Salm—The Marquise de Castiglione.

A Louvein, 28 *Mai* 1776.

MON CHER ET ILLUSTRE PHILOSOPHE, — Je suis chargé de vous faire tenir l'exemplaire ci-joint des fameux édits de M. Turgot. Vous le connoissez, et par conséquent vous l'estimez. Vous savez sa chute, et vous nous plaindrez : car quoiqu'il ne connût pas ainsi le monde et les affaires—qu'il eût dans son opinion une opiniâtreté, et une froideur peu propre à les faire adopter—qu'il crût beaucoup trop aisé de renverser toutes les choses établies, et de choquer tous les préjugés reçus, pourvu qu'on ait raison ; cependant, il n'a été nullement regretté par une nation frivole et corrompue — un ministre vertueux, très éclairé, parfaitement désintéressé, et n'ayant des passions que le bien du peuple et la vérité.

On m'apprend que vous vous trouvez beaucoup mieux des eaux de Bath, et que votre convalescence fait des progrès sensibles. Je m'en réjouis sincèrement. Votre conservation est chère à tout ce qui aime les lettres et la vertu; elle l'est ainsi d'avantage à ceux qui vous ont connu, et que vous avez honoré de votre amitié.

Cette lettre vous sera envoyée par M. le Prince de Salm. Il a un grand désir de vous connoître. Il sent tout le prix du génie. Son rang est ce qui le distingue le moins. On ne peut pas réunir plus de douceur, de bonté, et de modestie à l'amour des lettres et de l'instruction. Il voyage avec une jolie dame Italienne—Madame la Marquise de Castiglione, qui a encore plus de grâce et d'esprit que de bonté, et dont la societé plaira à votre humaine philosophie, si votre santé vous permet d'en jouir.

J'emporte avec plaisir d'Angleterre le souvenir d'avoir vu et embrassé le bon et grand David Hume, et l'espérance de le revoir encore. Je me recommande à ses bontés et à son amitié; et je le prie d'être bien persuadé qu'il n'a pas de plus tendre et de plus zélé partisan de sa personne et de sa gloire.

SUARD.

L.

From SIR ROBERT LISTON.

Loss of his expected professorship at Parma, from his being a Protestant—His position and prospects—Looks forward, through Hume's interest, to a secretaryship of one of the minor legations—Question of travelling tutorship.

Over New Liston, 22d July 1768.

SIR—I had your letter very lately, under cover from Sir Gilbert Elliott. I own I hardly expected the

Parmese would have insisted upon having a Roman Catholic for a professor, considering the difficulty of finding such a person. I should think it very unreasonable in one of our universities to send to Italy for a person to teach them the language and the *learning* of that country, and to make a point of his being a Protestant. As to myself, I acknowledge I liked the scheme very much. You would easily see so by my answer to your first letter. I believe it is impossible, however, that any thing of this kind can ever have any strong effect upon me. I live very easily at present; and, in all my prospects towards the future, am much rather inclined to hope than to fear, and if nothing occurs in the literary way, I can easily turn myself to some employment of a different nature. Indeed, in the present case, a principal thing that pleased me was to find, by the preference that you gave me, that I enjoyed your good opinion—and this I hope I shall ever possess. I am glad to think, too, that you may still have it in your power to serve me, equally to wish,[1] by recommending me, in the character of secretary, to some ambassador that may be sent to one of the small states in that country. This, however, I expect only in case application should happen to be made to you for a person in that quality.

With regard to the scheme of a travelling governor, I do not know whether Mr Ruet has thrown a bar in the way, but it seems to go very ill on. Dr Drysdale had formed a plan of sending his late charge, Mr Johns, along with me, if I had gone to Parma. His father, it seems, intends he should be a twelvemonth abroad; and Dr Drysdale proposed he should be under my care during that time. The terms I intended to have made were, that, as Mr Johns would naturally

[1] *Sic* in MS.

have chosen to see every thing remarkable in France, and in the countries he might pass through, and as I should have been brought into very considerable expense by attending him, his father should bear my charges while I travelled on his son's account. This scheme, however, must now likewise be dropt. I forbear mentioning the obligations you have laid me under, as I have a great aversion to making speeches of that kind. Were it possible to express my gratitude other ways than by words, you would not, I hope, find me backward. If you should have occasion to write to me at any time, a letter will reach me soonest by being directed to the care of Mr Dickson, bookseller, near the Cross, Edinburgh. I am, dear sir, your most obedient and most obliged servant,

ROBT. LISTON.

LI.

From PROFESSOR MILLAR *of Glasgow.*[1]

Criticism on Adam Smith's style—Opinions on Free Trade—Law Questions.

Glasgow, Sunday.

MY DEAR SIR—I am afraid your criticisms on Smith's style are not altogether without foundation,

[1] Some one has put on the MS. of this letter a query, whether it was not sent to Hume's nephew, afterwards Baron Hume, rather than to himself. The query has been naturally suggested by the former having survived the publication of "The Wealth of Nations" for so short a period. The letter is addressed—"To David Hume, Esq., St David's Street, New Town, Edinburgh."

though I think you rather severe. There is something in Smith's style that appears as *original* as there is in the thought; and the one is exceedingly well adapted to the other. I own, however, that, notwithstanding all the pains he has taken, there are many of his positions which I have great difficulty in admitting, and some where I am not sure in what latitude he means to establish them. In particular, his great leading opinion concerning the unbounded freedom of trade. I have but a vague notion how far it is true, or how far he means to say that it ought to be carried. I should be glad to know what is your view of this point. I admit that government should be cautious of regulating trade; because those who direct the administration are commonly but bad judges of those matters; so that when we talk of the wisdom of the nation, we often make use of a very violent figure of speech. I also admit that regulations with respect to trade are not easily enforced, and the attempt to enforce them is generally attended with much expense. But still, notwithstanding these two considerations, may there not be cases where a regulation of trade is proper? I imagine the point must be determined in the affirmative or negative according as we find that the interest of every merchant and manufacturer coincides in all cases with that of the public or otherwise. We may suppose that mercantile people will generally understand their own interest: and if their private interest always coincides with that of the public, they may be safely left to trade as they please. But I doubt whether there be not some branches of trade very profitable to the merchant which are hurtful to the public, or at least among different branches equally profitable to the private undertaker, there be not some much more beneficial to the public than

others. If this be true, then a regulation of trade must often be highly expedient. I shall figure one case. The question occurs, whether a trade of importing wines be more beneficial than another for importing raw material. The respective merchants in these branches will consider only their own profits, which may be greater in the wine trade than in the other, though the other seems more beneficial to the public. In this case, therefore, the good trade will be given up for a bad one, unless the government should interfere. Perhaps the instance I have pitched upon is not so good as some others that might be mentioned. You will observe that I am at present setting aside the case of infant manufactures, which Smith makes an exception to his general rule. I find I have got no time for the law questions you put, which I shall answer soon. Yours,

J. MILLAR.

LII.

From BISHOP PERCY.

1.

The Northumberland Household Book, and the notices of it in the History —Thinks Hume has been too severe in his remarks—Entreats him to reconsider the subject—The Earl's housekeeping vindicated from the charge of parsimony and imitating of the royal style—Deprecates severe expressions —Offers to furnish further information.—*P.S.* Thinks that the whole of the Earl's donations to the poor should be mentioned, and not merely the groat to Our Lady of Walsingham.

Northumberland House, January 5, 1772.

DEAR SIR—As I had the honour to be not unknown to you when you resided in London, I flatter myself

you will excuse the trouble I give you of a few lines on the subject of our Household Book, of which I have accidentally seen a short analysis, intended to appear in the new edition of your elegant History of England. I have that high opinion of your candour and impartiality, that if, upon retrospect, you should find any censure had escaped you which might appear a little too severe, I make no doubt but you would alter it, and remove any expression that might be offensive, or give pain to any individual, even though it might proceed from some degree of weakness in the patient. I own myself to have so much weakness as to have a partial fondness for this literary brat, and therefore cannot help soliciting, before it is too late, that you would give the subject a revisal, and not treat our old earl and his housekeeping quite so ungently. I do not by any means desire that you should deviate one jot from truth or justice; but I humbly apprehend that, consistent with both, you may place the whole subject in a more favourable light, and, upon a revisal, will find that *they* rather demand it.

I take for granted that, when you drew up this analysis, you had not seen what I have offered in vindication of the earl's housekeeping, in a preface and notes, which I have lately printed. I have desired Dr Blair to send you his copy; and if you think a book worth your acceptance, I will take an opportunity of forwarding one to you.

I apprehend that, if you consider what I have urged in page viii., &c. of the preface, you will find the allowance is more liberal than it might at first appear to you. You will tell me that I have not made any allowance for the fifty-seven strangers, which ought to be added to the earl's family. I have not; but I presume, if you make the proper deduction for the times,

in the year when the earl kept what is called his secret house, (*i. e.* dismissing many of his servants to their respective homes, lived in a more retired manner,) it will be found that my allotment is not very wide of the truth. You call the management of the earl's family *niggardly*; before this can be justly said, his allowance ought to be confronted with that of others of his own rank who lived at the same time. Because, what might appear extremely penurious now, might at that time have been exceedingly liberal. I should hope, from your candour and impartiality, that, unless you have strong convictions that the system which prevailed in this earl's household was more contracted and narrow than that of his contemporaries, you will drop all such expressions as seem peculiarly severe on him. I cannot now enter into a minute detail, because I write in haste, and have not time to consult the other household accounts, which are preserved in MS. in our libraries; but I think I can venture to promise that, if you will only suspend your asperities till the next edition of your book, I will give you ample proof that there is nothing particularly rigid or penurious in this earl's establishments, but that, if compared with the general state of living in his time, it will be found by no means niggardly; and that the imitation of the royal style was not *assumed by*, or peculiar to him, but the usual form that universally prevailed among all the nobility long before and after. Sure I am, that I have seen many warrants and appointments, both preceding and subsequent to the time of the Household Book, which all run in this form, though on subjects as trivial as the making of mustard. You have given one or two particular articles, viz., as relating to the capons; but unless we know all the circumstances, we cannot judge whether

they were ridiculous or otherwise: there might (for aught we know) have prevailed great abuses, which it was necessary to check by express prohibitions. Nobody ought to reflect on the King; and yet there are, from time to time, established in his household particular regulations in his name, on subjects as minute and trivial as any that occur in the Household Book. Even the general appointments of the linen, [?] candles, fuel, &c., for the several apartments, are given by long formal warrants, signed by the King's own hand.

I hope, therefore, [you] will be so obliging as to review your Analysis, and drop whatever seems particularly harsh or severe; and if I can be a means of procuring you further information, to place the state of manners and domestic economy of that age in a more exact light, you may command the entire services of, sir, your most obedient and very faithful servant,

THOS. PERCY.

P.S.—If you give an account of the earl's donations to the poor at his Maundy, (see p. 354,) I apprehend you will do more justice to the subject, as well as give more satisfaction to the reader, than by mentioning the single instance of the groat to Our Lady at Walsingham; but, waiving all particulars, I leave the whole subject to your candour.

I hope you will exert that quality in perusing this loose, ill-written letter, which I have not time to revise, or even reperuse, as the post is going away, and I was unwilling to lose a moment's time lest my application should come too late.

If the above plea be admitted, I indulge hopes that you will not refuse even to cancel and reprint the Analysis.

2.

Thanks Hume for his attention to his request regarding the Household Book, but assures him the alterations will involve no sacrifice of truth—Genealogy of the Earldom—Disproves Hector Boece's account of the name of Percy—Begs him to revise any passages which have a personal application to the Earl—And proves that his household was conducted on a more liberal scale than that of others—Gives a list of his donations on Maundy-Thursday—Refers all to Hume's candour and impartiality.

Northumberland House, January 22, 1773.

DEAR SIR—I received the very obliging favour of your letter, than which nothing can be more candid and friendly. I beg you will be assured that I require no sacrifice of truth in complaisance to the old Household Book or its editor—not even of any part of your hypothesis, (though, I must confess, it is somewhat different from my own.) I apprehend that your general position will be as well, if not more strongly supported by treating this old Earl of Northumberland with a little more respect than by placing him in an unfavourable light; for if the want of the conveniences and comforts of life, which you think so apparent in that earl's household system, was merely owing to his own *niggardly* temper, it proves nothing for your point; but if it was the established mode among all the prime nobility, then, indeed, you may draw general inferences from it. And the more exalted his rank and character are found to be, the more it strengthens your main argument. Without controverting in the least your leading opinion, I only beg the favour of you to revise your note, and to alter such passages as may appear (though perhaps to an inattentive reader) to bear hard, *not* upon the general state of manners in that age, which I am not concerned for, but against this particular household and family. And that you

will have time to make such alterations, I can assure you, dear sir; for Mr Strachan told me this week that the new edition would not be fit for publication this month.

In the first place, I think I have discovered merit enough in the old earl to entitle him to be mentioned in your note by name (viz. Henry Algernon Percy, fifth Earl of Northumberland,) for his patronising literature and arts in an illiterate age certainly raises him above his contemporaries; and here, by the by, let me just hint that the name is not, nor ever was, properly written *Piercy*. The first of the family, who came over at the Conquest, wrote his name *Will^m. de Percy* (or rather *de Perci*,) from the place of his residence in Normandy. *Percy* is the name at this day of a town in Lower Normandy, near St Lo, and probably was the original possession of the family. In Dugdale's *Monasticon Anglicanum* is preserved an ancient charter of this first Lord Percy, containing a grant of lands to the abbey of Whitby, in Yorkshire, founded by him, in which he writes his name himself *Willielmus de Perci* (*vide* vol. i. p. 72, 847.) I have now before me an original charter of his grandson, which begins with these words—"*W. de Perci omnibus hominibus suis Francis et Anglis, salutem*," &c. By degrees they dropt the *de*, and wrote it uniformly Percy. As for the idle story of Hector Boetius, that this family had the name of Piercy from piercing the eye of King Malcolm III. at the siege of Alnwick castle, it is a wild fable. There are charters extant of theirs with the name of De Percy before that event, and they had not the least connexion with, or interest in, Alnwick castle till two hundred years after King Malcolm's death, in the reign of King Edward I. This trifling digression I hope you will pardon; for as to

the orthography of a name it is, after all, not worth a moment's consideration.

What I would beg leave to recommend to your revisal are all such passages [as] are capable of a personal application, and seem rather levelled at this earl, and his own mode of living, than at the general system which prevailed in his age. I beg that you will be pleased to consider what I have urged in my preface; only, on the article of beer, &c., if you compare the allowance of malt here to the hogshead with what is mentioned in Harrison's *Description of England*, though more than half a century later, you will find this earl's establishment far more liberal. I question, however, whether the beer was any thing more than table-beer or small beer, the ordinary beverage, as appears from the daily allowance at meals; and if so, it was as strong, or stronger, than is commonly now allowed in great houses. Strong beer is not said to have been used till a later period. (See Baker's *Chronicle*.)

As for the groat to Walsingham monastery, it is easy to make any thing appear ridiculous. If that monastery had 4d. out of every nobleman's family in England, it amounted to no contemptible sum. I beg you will be so good as to sum up the particulars of the earl's donations to the poor on one single annual occasion, viz. on Maundy-Thursday, and compare it with what is at this day given by the King himself on the same occasion. Supposing this earl was forty years of age, he then gave to the poor—

40 gowns and hoods (see p. 354.)
40 shirts.
40 trenchers with bread and meat.
40 cups with wine.
40 purses with 40 pence in each.

Beside a very costly robe, with fur, &c., worn by himself, which he was to give the poorest man in the company. If you compute the sum all this would amount to, and multiply them by eight, to raise them to the present value, you will judge the establishment in this respect was very noble.

I presume the daily dole and allowance to the poor at the gate, though not mentioned, may be reasonably supposed, as all the old descriptions of ancient manners plainly mention this; and no doubt many other particulars are suppressed necessary to enable us to judge decisively on the subject of this earl's ecohomy or munificence.

But I refer the whole to your candour and impartiality; and if you do but allow yourself time to consider the several particulars maturely and properly, I am sure you can have no ground for dissatisfaction with, dear sir, yours, &c. &c.

LIII.

From ANDREW STUART.

1.

All correspondence dropped during the preparation of his "Letters to Lord Mansfield"—Dread of being dissuaded by his friends from the task he determined to execute—The subsequent silence attributable to dissipation and idleness—A meeting of friends in Baron Mure's house, and their opinion on the Letters—Effect of the excitement in favour of his health and spirits—Chances of Lord Mansfield taking the matter up—Criticisms by Hume and others on the style and tone of the Letters.

Berkeley Square, 11th March 1773.

MY DEAR SIR—After a silence of so many months, you are entitled to many apologies from me; but (as

the supposition happens to be very convenient for me) I shall beg leave to take it for granted that you would rather give me a full discharge of the debt than be troubled with the payment of it at present. Let it remain then as a matter to be settled between us at meeting. I shall only at present give you some sort of general notion of what sort of coin you are to be paid in. You are to be told, in the first place, that ever since my arrival in London my whole thoughts, and the greatest part of my time, have been dedicated to the Letters, which have lately appeared in print. This obliged me to give up all other correspondence. In this resolution I was confirmed by reflecting, that if I gave intimation to you, or to my other particular friends, of the determined resolution I had taken thus to address the Lord Chief-Justice, it would only have served to give you and my other friends a great deal of uneasiness and kind anxiety during the interval before the Letters appeared. It would probably have also produced various remonstrances to me against this measure; and as my purpose was so fixed that no earthly consideration could have made me desist from what I have done, it was my duty to save my friends that trouble, and to spare their anxiety as much as in my power.

As to my silence since the Letters were published, it may perhaps be a little more difficult for me to justify it entirely; but as I am writing to one who, at the bottom of his heart, loves idleness and dissipation as much as study or serious occupations, I shall make a fair confession, that dissipation and idleness —if the passing one's time in agreeable societies and amusements deserves these terms of reproach—have produced the irregularity in my correspondence for some weeks past.

To these scenes of dissipation I went with double relish, as I had passed my time for so many preceding months in a very different style.

The few letters I wrote were to our worthy friend the Baron,[1] which I knew was the same thing as writing to yourself.

I have had the satisfaction to hear from him and others the warm part which my particular friends in Scotland have taken in my concerns upon this late emergency. The meeting of select friends in the baron's house within this fortnight I am well acquainted with; and as I know the warm approbation which that chosen band of valuable friends, authors, and critics, bestowed upon a late publication, and upon the conduct of the author, it would be unpardonable affectation in me were I to conceal how happy their approbation has made me. It would, in my mind, have been a sufficient counterpoise against the disapprobation of the rest of the world in this step, if such had been the fate of that publication; but you will not be sorry to hear that there is no opportunity of bringing this declaration to the test. The reception given by the world here has not differed from that of my friends in the north: it has been such as has far exceeded my own expectations. From the success, I have strong reason to be convinced that there is in this country a great fund of good nature, and of sympathy with those who have had to struggle with unmerited injuries, especially when the hardships complained of proceed from men high in office availing themselves of their power to injure an individual.

It will also give you pleasure to hear that the medicine I have thus taken in public has proved most

[1] Baron Mure.

salutary to my health and spirits. I have not been so well for several years past as within these few weeks. It is a debt I owe to you and my other friends, who so often partook of my distresses, to make a trip to Scotland this summer, on purpose to share with you the sunshine and serenity I now enjoy, after the clouds have been dispelled.

There have been various reports here, from time to time, of prosecutions and persecutions intended against me on account of this publication, and these accounts still continue to be circulated. From whatever quarter they come, the authors of them must be very ignorant if they imagine that I am not prepared for the worst that can happen, or if they think that their threatenings, even if carried into execution, could ever make me regret what I have done. If any thing serious is meant, it will probably take place in the course of a few weeks, or not at all. My own opinion is, that the persons attacked have too much good sense not to perceive that any measures taken for rendering the grounds of the attack more public, would be much more prejudicial to themselves than to the object of their resentment.

The criticisms in the character of deputy, received soon after the publication, were of such a nature that there was no danger of my mistaking the author of them. I acknowledge the justness of all your observations, and if there had been an opportunity of showing you those parts of the manuscript before they were printed, all due attention would have been paid to the criticisms with which you have now favoured me. I am sensible that those parts of the third Letter, which appear to you too minute, and tending to damp the attention of the reader, are truly liable to that observation; yet in some measure it seemed

incumbent on me to enter into that detail. I shall not pretend to justify the length or extent of that detail, but I have some hopes of being able to satisfy you, at meeting, that to have omitted it altogether would have been improper on my part, even though it may happen to be less interesting than the other parts of the Letters.

Your objection to the word "circumstantial" is admitted to be just. If there shall be another edition—as to which I have taken no measures as yet, though much pressed to it—it shall give place to the word circumstantial.[1]

I was told yesterday, that a very eminent critic here—who, upon the whole, is very partial to these Letters—has been at pains, however, to select the Scotticisms which appear in them, and that the number of them is very considerable. The person who acquainted me of this is, at my desire, to get me a complete list of them, which shall be forwarded to you, that I may have the benefit of your decision, from which I shall make no appeal, whatever the judgment may be. In a company of English critics where I happened to dine to-day, and to mention this discovery of the Scotticisms, I pleaded in my defence, that it was not easy, scarce possible, for an inhabitant of the north of Tweed to avoid them: but this plea was overruled; and, for the purpose of refuting me, the works of two of my best friends on the north of Tweed were appealed to as evidence against me—I mean Dr Robertson's and your own. I hope the fact is not true; and therefore, if you are conscious of any Scotticisms in your own works, or in Dr Robertson's, it would be a kind thing to me, upon this occasion, to

[1] *Sic* in MS., but he evidently meant here to insert another word as a substitute for "circumstantial."

favour me with a communication of them. If I can but suffer in good company, I shall have no regret at being condemned for an offence of this nature.

The compliance with this request is the only atonement Dr Robertson and you can make to me for all the abuse and opprobrious names which, I hear from all quarters, the doctor and you have bestowed upon me for interference with you in a branch of business to which I had never served a regular apprenticeship. I am credibly informed that you made no allowances even for the necessity I was under of attempting to interfere with you—such was the illiberality of your abuse.

Notwithstanding all the revenge I have treasured up against you on this score, be assured that I am, with much esteem and affection, my dear sir, yours most sincerely,

ANDW. STUART.

2.

Excuses for not writing—Occupations—Attendance at the House—His own Election—His brother's Indian projects—Appearance of success in them—Appearance of family prosperity—Hume, who countenanced them in adversity, no longer bound in consistency to do so—Baron Mure—Sir John Pringle.

Berkeley Square, 10*th July* 1775.

DEAR SIR—If there is any merit in good intentions, I am entitled to much credit with you for having so often intended to write to you since my arrival here. I am afraid, however, that you and my other friends in Scotland, following the vulgar method of computation, give their correspondents credit only for letters actually received. If that is the case, I must acknowledge myself bankrupt in every quarter. It would be in vain for me to attempt a complete

justification; but there are some circumstances in the history of my life and occupations, since arriving here, which should induce you and my other friends in the north to make large allowances for me as a bad correspondent.

Besides the regular attendance on the House of Commons during the session, I have, since we parted in Scotland, been engaged in two interesting contests, which consumed much time and required a good deal of attention. The one relating to my own election—the other contest related to my brother, whose Indian plans have been a constant fund of anxious occupation to me for many months past. Thank God they are now brought to a happy conclusion; but that has happened only within these few days. Many things were delayed or neglected by me till that was over, so much has it occupied my thoughts.

I suppose that his perseverance and mine, in the pursuit of his Indian objects, after so many struggles and such repeated disappointments, has appeared to our friends in Scotland as nearly allied to obstinacy or folly. To tell the truth I was become quite sick of it, and was resolved to make this a dernier effort in that way, but to exert every nerve for attaining success in this last experiment. We have succeeded; and there is reason to think it will turn out a very fine thing for him: but you can hardly imagine how much labour, and what a variety of attentions have been requisite to bring matters to this bearing.

He stands appointed second in command to the Company's troops at Madras, and to succeed to the command in chief on the death or resignation of the present commander-in-chief. Even while second in

command, I am told that the situation is a very desirable one, as he will have the command of one of the brigades, with a suitable allowance; but there is this additional advantage in the step he has now got, that it makes him transferable to any part of India where the supreme council of Bengal may think proper to call him to in time of real service. The great difficulty, especially for an officer of a certain rank, is the first step in the Indian service; when that is once attained, the rugged part of his journey is over, and in what remains there are many agreeable prospects.

I have ventured to trouble you with this detail, presuming from past experience that you are not indifferent to any thing that interests me strongly. But, perhaps, you are only the friend of the unfortunate, and we may have forfeited all title to your friendship by one or two prosperous events, which at length have fallen to our share. It must be owned that I have no title to reproach you with inconstancy should you happen now to alter, for the times in which I most experienced the fervour of your friendly zeal, were those when it was an established opinion with you, as well as with others of my friends, that I was born under an unlucky planet, and that the portion allotted for me was a constant repetition of unsuccessful struggles or sinister events.

If you choose to take the benefit of the law maxim "that the one party is not to remain bound when the other is free," I must confess that you are no longer bound to pay any attention to me or to my concerns, now that I am emancipated from the state to which your dismal predictions had destined me. Let me only entreat you to remain constant until my acquaintance with my new friend Prosperity be

more firmly established than I have as yet reason to boast of; for, after all, it is possible that this prosperous event of my brother's success, which at present pleases me so much, may turn out to be but a dream. It is still in the power of a general court of proprietors to overturn what has been established by the court of directors with so much unanimity. There is little probability indeed of this happening, for besides the chance that there will not be found nine proprietors malicious enough to call a court for that purpose, we have every reason to believe that, in a court of proprietors, we should now carry the point by a very splendid majority; having, besides the friends who formerly assisted my brother, obtained promises of assistance from all the great ones in this country who have any thing to say in Indian matters.

Baron Mure, after passing some days here, during which time I had the pleasure of being much with him, set out for Oxford with his son last Friday. From thence he goes to Lord Bute's at Looten, and returns here the end of this or beginning of next week. It made me very happy to find our worthy friend in so good health and spirits; that ugly fever, which gave us all such an alarm, has left no traces hurtful to his constitution. The travelling seems to agree with him. I am happy that he fled from the Court of Exchequer and from business this summer. Any little interest I may have with him shall be employed to prevent you getting him too soon back, even though your whist party should happen to suffer by it. We have given the baron some lessons of whist here—you'll find him much improved on his return.

Is there no chance of your following his example

by crossing the Tweed this summer. The journey here, and passing some months in this place, would be of great advantage to your health and spirits; and as we all know how much you stand in need of improvement in the article of whist, it is the only chance you have of making some progress in the necessary branch of your education.

Seriously, there is a general and most ardent wish of your friends here that you would lay aside your violent attachment to home, and once more revisit this part of the world. It is not merely from the desire of enjoying your society here, (though that desire too is very strong) but from an opinion that it would be of real service to your health and spirits, for we have frequently been made uneasy by reports that your health, of late, had not been so good as we wish. I dined lately in a company with Sir John Pringle and others of your friends, where this was the subject of conversation. Sir John expressed himself very strongly of opinion that in every respect a jaunt to this place would be of great service to you. He was so full of it, that he said he would soon write to you *en medicin* as well as *ami*, strongly recommending to you to put your body in motion, to bend your course towards the capital, and to pass some months at least here with your friends. Lest he should forget to give it to you under his own hand, you may depend on the fidelity of this extract from his conversation.

With regard to my own motions, if you have any curiosity about them, I must necessarily adhere to London and the environs, until my brother sets out for India; for, till that period, there remains always the chance of a general court of proprietors being called, and as I can be of some use to him in that

way, you may believe it would make me miserable to be out of reach on such an occasion. I mean, therefore, not to be above a day's journey from London till he sets out, which will probably be in September or October. After that I intend to pay a visit to my friends in Scotland. If you will favour us with a visit before that time, you may command me at all hours and places within one day's reach of the capital.

At beginning this letter I intended to have said something to you about American matters, though there is nothing very recent from that quarter; but this conversation piece has drawn to much greater length than I was aware of, so must reserve America for another occasion. It would be a great feast to us to have an opportunity of talking over these matters with you *viva voce* here.

Compliments and best wishes to the circle of friends with you; and believe me, with much truth and esteem, my dear sir, yours most affectionately.

THE END.

PRINTED BY WILLIAM BLACKWOOD AND SONS, EDINBURGH.

00021032

Digitized with financial assistance from the
Government of Maharashtra
on 28 March, 2016